MARKET STATE

10875 74

1 SCRISTON

KUM ISTO

10 KIN 58

... K! 1 REP!!

Page 1

CLASSIFIE

CONTH ME

LATEN AND

NEW THE

the second section is a

Sea Sept 2 and Sept 2

it, b studen int. of con-particular

The Global Newspaper Edited and Published in Paris

Printed simultaneously in Paris. London, Zurich, Hong Kong, Singapore, The Hague, Marseille, New York, Rome, Tokyo.



PARIS, FRIDAY, SEPTEMBER 30, 1988

**ESTABLISHED 1887** 

## OLYMPIC COO PODIUM



It Was Joyner Family Day at the Games.

Florence Griffith Joyner won the 200-meter dash Thursday and, twice in 100 minutes, broke a world record that had stood for nine years. That was after her sister-in-law, Jackie Joyner-Kersee, above, had rallied to win the long jump. So after six days of track and field, the leaders in women's gold medals were: Al Joyner's family, with 4; East Germany, with 3, and the Soviet Union, with 2.

A Broken Pole Was the Heartbreak of the Day Christian Schenk of East Germany won the men's decathlon. Daley Thompson, the 1980 and 1984 decathlon champion from Britain, injured a leg in the pole vault when his fiberglass pole snapped in midjump. Because of that, he finished fourth, missing a medal by

#### The Clean Living Obviously Paid Off

Alexander Kurlovich of the Soviet Union, setting two records, won the gold medal in the super-heavyweight weight lifting class. But two main rivals, teammate Leonid Taranenko and two-time world champion Antonio Krastev, were absent; Taranenko because of a cold and Krastev because the drug-embarrassed Bulgarian team had been sent home. Kurlovich himself was banned from competition four years ago for smuggling anabolic steroids into Canada.

#### Besides, the NFL's Ban Is for Only 30 Days It had to happen: At least two Canadian Football

League teams and the Dallas Cowboys of the National Football League said Thursday they were interested in having disgraced sprinter Ben Johnson play for them.

#### Sweet Dreams Dragged On Into a Nightmare

Philippe Boccara of France was disqualified from the men's K-1, 1,000-meter final at the Olympic canoeing regatta. "This is 12 years of my life wasted," said a dejected Boccara, who was daydreaming and missed the start of another race. Under the rules, competitors are banned from the regatta if they fail to turn up for all the events they have entered.

Olympic report, Pages 18, 19 and 20.

## **Seoul Tries to Counter** Anti-American Mood

By Fred Hiatt

By Fred Flate trashington Past Service accused of the service aroused Korean anger.

SEOUL — President Roh Tae aroused Korean anger.

An opposition leader, Kim Dae Jung in what he called an independent accurre also warned against Woo and the government tried Thursday to counter growing anti-American feelings set off by Korean resentment of American behav- growing anti-Americanism. ior during the Olympic Games and television coverage by the NBC-TV

Mr. Rob let his cabinet know that he considers the anti-American feelings to be damaging and getting out of control, and that cabinet members should use their in-fluence to cool passions, an official

Officials also met with newspaper editors and publishers to seek cooperation in calming the public. In addition, government prose-

### Kiosk

### **Brazil** Police Kill Hijacker

RIO DE JANEIRO (Reuters) — The police shot and killed a hijacker who killed the co-pilot and wounded two crew members during a domestic flight in Brazil on Thursday, an air force spokes-man said.

The hijacker was leaving a Boeing 737 of the VASP air-line to board a smaller plane when police shot him on the runway, the spokesman said, The 98 passengers, including prominent foreign business men, were released unharmed.

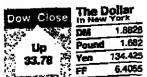
### General News

Reijing says the planned visit of China's foreign minister to Moscow improves prospects for a summit meeting. Page 6.

De Gaulle's biographer doesn't believe in grandeur, but he says his subject is a biographer's dream. Page 7.

#### Business/Finance

Maxwell Communication raised its bid for Macmillan to



The government's actions had a touch of irony because the governing party, the Democratic Justice Party, was instrumental in accusations made against NBC on Saturday. A cabinet member, Hyun Hong Choo, said Thursday that party officials had been naive in their reaction and that the party

had made a mistake. The United States, long an ally and supporter of South Korea, has fallen victim in recent years to in-creased South Korean nationalism and resentment of U.S. trade pressure, as well past support for anthoritarian governments and a per-ception of high-handedness in bilateral relations.

bilateral relations.

Those resentments, which are not universally shared here, began to crystallize Sept. 22 when South Korean boxing officials jumped into the ring and began pummeling the referee after one of their fighters lost a boxt. Many South Koreans said their officials had behaved improperly but they accused NBC. improperly, but they accused NBC of embarrassing and insulting the nation by giving the melee extend-

That attitude was reinforced Sat-arday by a National Assembly leg-islator. Park Jun Byung, who is secretary-general of the Democrat-ic Justice Party, when he called in Korean reporters to complain about NBC's news broadcasts. Park Seh Jik, president of the Seonl Olympic Organizing Committee, echoed those complaints in an interview Sunday with foreign re-

Another Democratic Justice Par-ty legislator, Son Chu Wan, said NBC showed too many undesirable aspects of Korea. Although the network has aired many positive items sbout Koreans and Korean culture, many Koreans — who have watched NBC's coverage on the U.S. Armed Forces network -- resented reports on the black market. the mistreatment of Amerasian children and a few other negative

Koreans also were dismayed by the behavior of U.S. athletes at the opening ceremony. Most delega-tions marched into Olympic Stadium in orderly fashion, but the Americans straggled in, waving and holding "Hi Mom" signs for

the television cameras. After the boxing meles, the Ko-rean press began highlighting other See KOREA, Page 6

## Assembly Will Meet In Russia

### Unusual Session Called to Pursue Changes in Party

By Michael A. Dobbs Washington Part Service
MOSCOW — The Kremlin has called an extraordinary session Sat-urday of the Supreme Soviet, com-pounding the sense of mystery

about a hastily simmoned meeting of Communist Party leaders. Western analysts said Thursday that the Supreme Soviet, the country's legislature, was likely to en-dorse decisions on political reorga-nization made by the party's Central Committee on Friday or to approve senior personnel changes in the government and state.

According to Soviet officials, the Central Committee is likely to ap-prove a cut in the number of its staff departments from 20 to around 10 as part of a major bu-

reaucratic shake-up.

The officials said that many of the departments had become su-perfluous as a result of economic revisions and the planned decen-tralization of political power.

Restructuring of the Communist
Party is an extremely sensitive issue

in view of the power traditionally wielded by the Soviet Union's quarter of a million full-time party bureaucrats. The last serious at-tempt to shake up the party appa-ratus was undertaken by Nikita S. Khroshchev and was abandoned

after he was deposed in 1964.

The present Soviet leader, Mikhail S. Gorbachev, appears to have been more effective than Mr. Khrushehev in mobilizing political sup-port for a new assault on the party reaucracy.
While his perestroika movement

is clearly encountering major diffi-culties, there is no evidence that his personal position is in immediate jeopardy.
"I don't think we have yet reached the point of a shoot-out at

the O.K. Corral," commented a Western diplomat. "The political situation does not seem that vola-Despite Mr. Gorbachev's morto of glasnost, or openness, the inner workings of the Kremin remain

but also from anyone outside the circle of top Soviet leaders. The decision to convene extraordinary meetings of the Central Committee and Supreme Soviet

took lower-level Soviet officials by While Central Committee plenums are frequently kept secret until the last moment, sessions of the Supreme Soviet are usually announced at least a month in advance. The Communist Party newspaper Pravda carried a front-page announcement Sunday saying that

See SOVIET, Page 6



## Shuttle Launching Is Perfect, Marking U.S. Return to Space 5 Astronauts



Discovery's astronants leaving the Kennedy Space Center operations building on their way to the shuttle. They are, in front, Colonel Richard O. Covey, left, and Captain Frederick H. Hauck; John M. Lounge, center; and Lieutenant Colonel David C. Hilmers and George D. Nelson, rear.

## U.S. Race: 2 Pitches to the Middle Class

By E.J. Dionne Jr.
New York Times Service

WASHINGTON — Governor Michael S. Dukakis and Vice President George Bush have very different approaches to the Ameri-

Mr. Dukakis is appealing to their pocket-books. Mr. Bush is appealing to their emo-

For Mr. Dukakis, the Democratic nominee, reaching for the middle class on such issues as education, health care and Social Security has become the centerpiece of his

Acknowledging that Mr. Bush's efforts to move such questions as crime and the Pledge of Allegiance to the flag to the forefront of the carapaign debate had been successful, Mr. Dukakis's senior aides said their major challenge now was to drive such questions off the political agenda and replace them with

The Bush campaign is trying to keep the discussion of conservative social issues alive by calling attention to the Massachusetts'

governor's membership in the American Civil Liberties Umon. At the same time, the Republican nominee

wants the debate on the economy to focus less on specific proposals than on the nation's overall prosperity and the Reagan administration's role in fostering it."

But the Bush campaign made clear this week that it took Mr. Dukakis's drive for middle-class votes very seriously by respond-ing with new tax relief proposals intended to help Americans of modest income. It is hardly surprising that the middle class should find itself at the center of a presiden-

tial campaign. Most Americans think of themselves as middle class. What is different about 1988 is that the

Dukakis campaign is building its entire program around middle-class concerns. It is trying to argue that the government, which the middle class has viewed suspicious-

ly in recent elections as primarily a benefactor of the poor, can also do things to make middle-class lives easier

this month showed that voters seemed prepared to listen to this message; 47 percent said Mr. Dukakis "would do more to help the middle class," while 33 percent said Mr. Bush

But the vice president believes that he can keep the bulk of the white middle class in the Republican fold by reminding them of President Ronald Reagan's successes and President Jimmy Carter's failures, by appealing to their often conservative social values and by offering what is a staple of Republican Party policy: tax relief.

The basic assumption of the Bush effort is that in the end, Mr. Dukakis will find that the level of economic discontent among middleincome voters is simply not high enough to get them to shift to the Democrats.

"They're running a campaign based on the assumption that the country is in dire straits," said Lee Atwater, Mr. Bush's campaign manager. "But for most voters, peace and prosperity are on the front burner." The Dukakis campaign seems to have tak-

has also written to Lord Cockfield,

an EC Commissioner from Britain.

asking that the panel take up the

matter with the French, according

See NISSAN, Page 15

## A New York Times-CBS News Poll earlier See CAMPAIGN, Page 6

**EC Criticizes France** 

In Dispute Over Cars

By Warren Getler political and industry observers, because Britain has been among the sharpest critics of Japanese re-France to impose quotas on imports of British-built Nissan cars

Lord Young has written to Rogwas criticized Thursday by the Eu- er Faroux, the French industry ropean Commission after drawing minister, saying that "we cannot a formal note of protest from the see this situation continuing." He British government.

France's move to limit imports of the Bluebird cars, a protectionist action that treats them as if they were made in Japan, goes to the heart of concerns expressed by many in the United States and Japan that barriers will still exist in Europe after 1992, the target year for the abolition of all trade restraints within the European Com-

The cars are built in Britain by Nissan Motor Co. of Japan. France, which limits Japanese car imports to 3 percent of its market, says they must be subject to quota because their European-produced

In Brussels, a spokesman for the European Commission, the EC ex-ecutive body, said that the French restrictions break community rules on free circulation of goods. "These cars are manufactured in

the European Community and as such should in principle be eligible for free circulation. It is clear that freedom should not be abused," Reuters quoted the spokesman as saying. In EC practice, such spokesman are not identified, but they speak for official policy.

The spokesman said the commission expected that the dispute could be resolved by negotiations, but if it were not settled, the commission could take France to court.

Britain on Thursday lodged a formal protest with the commiand the French government against

The high-profile move by Lord Young, the trade and industry secretary, was deemed significant by

## Begin 4-Day Mission By John Noble Wilford New York Times Service CAPE CANAVERAL, Florida

 The space shuttle Discovery, picking up the baton from the fallen Challenger, raced into orbit Thursday carrying five experienced

#### Profiles of the astronauts. Page 3.

astronauts and the hopes for a revival of the American civilian space

The successful launching of the planned four-day mission was the first crucial flight test of the winged, reusable spaceships after 32 months of gloom and self-doubt, redesign and rigorous engineering evaluation following the worst tragedy in the history of space

flight.
With dark memories of the Challenger's explosion Jan. 28, 1986, shadowing their every step, space agency officials pressed ahead with the tense and frequently interrupt-

ed countdown.

They wrung their hands over wind conditions aloft, but after hours of analysis and deliberation, they finally gave the "go" com-

Liftoff came at 11:37 A.M. (1537 GMT), one hour and 38 minutes behind schedule,

Discovery climbed into the sky on the hright orange flame and bil-lowing white vapors of its rockets. It disappeared into the high clouds, but the rolling thunder of exhaust continued past the 73-second mark that was on everyone's mind. That was the stunning moment when a booster on Challenger failed and the craft exploded, killing all seven astronauts and grounding the na-tion's principal vehicles for going into space.

When the two redesigned solid-fuel boosters completed firing, and again when Discovery finally reached orbit, the tension in the firing control room turned to relief and then excitement. Exuberant controllers abandoned professiona reserve and let out whoops and cheers. The "emotional high" in the control room was something officials said they had never seen on any previous launching.

Addressing the jubilant launching team, James C. Fletcher, the administrator of the space agency, said: "Wow! That was really something. It's been a long wait. The nation owes you a lot. This is the first step of a new era."

The solid-fuel boosters, blamed for the Challenger disaster, bad performed without apparent flaw. ported to be functioning satisfacto-

And five American astronauts were safely orbiting 184 miles (298 kilometers) above the Earth, completing a revolution once every 90 minutes. The men on Discovery are Captain Frederick H. Hauck of the navy, Colonel Ricbard O. Covey of the air force. Lieutenant Colonel David C. Hilmers of the Marine Corps. John M. Lounge and George D. Nelson.

Discovery's crew is the most experienced sbuttle crew ever assembled. Captain Hauck, a veteran of two shuttle flights, is the mission

The four-day mission is regarded as a crucial step toward reviving the U.S. space program and putting the See SHUTTLE, Page 6

## A Nobel Prize for UN

### Peacekeeping Forces Honored; Reagan and Gorbachev Denied

By Sheila Rule

New York Times Service OSLO - The United Nations peacekeeping forces, which for 40 years have been deployed to reduce tensions in the world's trouble spots, were named Thursday to receive the Nobel Peace Prize for

The Norwegian Nobel Committee said the peacekeeping forces were being recognized because they "represent the manifest will of the community of nations to achieve peace." It said the forces had made "a decisive contribution toward the initiation of actual peace Thousands of members of the forces, which are recruited from

many nations, are stationed now along the India-Pakistan border, in the Sinai, on the Golan Heights, in Lebanon and in Cyprus. A 50member force was sent last spring to monitor the cease-fire in the war in Afghanistan, and another contingent was sent in August to monitor the cease-fire in the Iran-Iraq war. Although these last two events took place after the selection

committee's Feb. 1 deadline for nominations, the committee took them into consideration in awarding the prize. Egil Aarvik, chairman of the Norwegian Nobel Committee, said

he hoped that the secretary-general of the United Nations, Javier Pérez de Cuéllar would come to Oslo on Dec. 10 to accept the prize. Mr. Aarvik said that the committee, which reaches its decision by consensus, formally decided Wednesday on the winner. He said, however, that President Ronald Reagan of the United States and the Soviet leader, Mikhail S. Gorbachev, who had been nominated for

See NOBEL, Page 6



## Plea by Chilean Opposition

By Shirley Christian

New York Times Service SANTIAGO — Increasingly confident that they are going to defeat President Augusto Pinochet in the presidential plebiscite next week, opposition leaders have called on the armed forces to respect the results and have urged the public to remain

Patricio Aylwin, president of the Christian Democratic Party, speaking for the main opposi-tion coalition of 16 parties, said Wednesday that it had "well-founded fears" that the government would look for an excuse to halt the plebiscite at the last minute or would distort or delay the

Mr. Aylwin said military leaders would have to decide whether to deal with the "yearning of the majority of the people to recover democracy or persist in binding their destiny to Pinocher's pretensions of prolonging his stay in power."

Chileans will go to the polls Wednesday to vote ves or no to giving General Pinochet a new eightyear term as president.

If he wins a majority, he is supposed to govern democratically, as a civilian. In addition, a congress is to be elected by January 1990.

If he loses, he is required by the constitution

drafted at his direction to call open presidential elections sometime next year. Opposition groups, backed by many opinion polls, are predicting that General Pinochet will go down to crushing defeat after ruling the country for 15 years, since the 1973 military coup against the Socialist-Communist coalition government of

Pinochet supporters, backed by a government-financed poll, are publicly predicting a close vic-See CHILE, Page 2

SEOU final at t Mayo

his com Gilbe

Seoul f

made medal: Turnb In 1

team surpri gold | Yugo: Swed ball t of ba way fastc men

International Herald Tribune President François Mitterrand a series of initiatives designed to advance arms control, debt relief and a solution to the conflict in Addressing the UN General Assembly in New York, he said France believed that East-West negotiations on reductions in conven-tional forces in Europe had only two years in which to achieve a breakthrough and forestall the in-

troduction of more advanced Urging quick progress in these talks, he warned that "if there are no results, then unfortunately there would be nothing to prevent each side from recovering its freedom of

By Joseph Fitchett

**Mitterrand Outlines** 

**Arms and Debt Relief** 

Mr. Mitterrand repeated calls for action against chemical weapons, proposing sanctions, including a ban on arms sales, against any country using chemical weapons in the future.

His wording appeared to exclude any French action directed at Iraq's alleged use of poison gas against Iran in the Gulf War and against its Kurdish minority in re-Outlining French foreign policy

objectives at the outset of his second presidential term, Mr. Mitterrand depicted the international situation as a juncture that offered an unusually favorable opportunity for easing world tensions. He offered French initiatives on

**Initiatives in UN Speech** the Geneva convention against the use of chemical and bacteriological arms in war. In addition, he hinted committed France on Thursday to at a more flexible French negotiating position in arms-control talks in Geneva on a related but separate issue: eliminating chemical-arms factories and stockpiles.

• France is ready to be host to a peace conference on Cambodia in an effort to produce a domestic political agreement and the withdrawal of Vietnamese forces. France backed the proposals advanced by Prince Norodom Sihanouk, be said, indicating that in his indement a settlement was now within reach. • Industrial nations, including

France, should offer partial relief to debtor nations in the form of a fund to guarantee interest payments on any commercial loans converted to bonds. This subsidy, which he suggested could be set up inside the International Monetary Fund, would be aimed at helping middle-income debtor countries such as Brazil and Mexico.

In sketching out a formula for providing new liquidity for middleincome indebted nations, Mr. Mitterrand acknowledged that his proposal -- which apparently was not disclosed by French officials at the IMF meeting in Berlin this week would require long preparations. But if an agreement along these lines could be reached, he said, it

would enable the debt-laden nations to become stronger importers. Throughout his speech, Mr. Mitterrand appeared to offer a simpler

approach to arms-control negotiaa series of security and economic tions than many French officials problems, including these proposhave displayed in the past. French governments usually have been To halt the spread of chemical warfare, an international conference should meet to reinvigorate
 skeptical ebout disarmament pro-posals as a means of stabilizing international rivalries.



Mr. Mitterrand at a ceremony Thursday in which L. Jay Oliva, chancellor of New York University, gave him an bonorary degree as part of a bicentennial commemoration of the French Revolution.

Union's superiority in conventional forces in Europe, Mr. Mitterrand said that negotiators should concentrate on only two essential points: eliminating the ability of Soviet forces to launch surprise attack and ensuring that troop cuts can be verified.

Previously, French officials have quick progress.
Mr. Mitterrand, in contrast, in-

two primary issues: eliminating forces that could mount a surprise attack and finding ways to verify compliance.

ft remained unclear whether he thought that governments would refrain from major modernization programs during the two-year periindicated that the complexity of od and officials in Paris, where a these negotiations precinded any text of his remarks was distributed. were unwilling to comment.

On chemical weapons, Mr. Mitdicated that it was possible to de- terrand appeared to back away

On the issue of cutting the Soviet termine the scope for an agreement from French demands to stockpile by 1990 if they confined the talks to two primary issues: eliminating period, even if the Soviet Union and other nations agreed to start dismantling their chemical-warfare

France, Mr. Mitterrand said, believed thet chemical-weepons plants should be closed immediately if e treaty was signed. This departure would please other Westem governments that had objected to the French "security stockpile" proposal as a loophole for prolifer-ation.

## Panel Awards Taba to Egypt

By Edward Cody

Washington Past Service GENEVA - With a lone dissent from its Israeli member, an internaional arbitration panel awarded Egypt sovereignty Thursday over the disputed Taba resort area that has been occupied by Israel since the 1967 Middle East war.

Israeli and Egyptian officials said the decision by the five-mem-ber tribunal set the stage for final resolution of a disagreement that has injected a sour note into relations since Egypt and Israel signed a peace treaty in 1979. If carried out as planned, the

ruling will mark the first time Israel and an Arab government have ended a disagreement through international law. "In essence," said Nabil Elaraby,

Egypt's ambassador to UN organi-

By Robert Pear

New York Times Service

WASHINGTON -The Reagan

dministration has objected to Is-

called oo the Israeli authorities to

show more restraint.

Marlin Fitzwater, the White
House spokesman, said Wednesday: "We have consistently op-

posed the use of lethal force in

controlling the situation in the oc-

cupied territories. While we recog-

nize Israeli responsibility to main-tain law and order, we believe it

should be done with appropriate

He said the United States was

concerned about the use of plastic

bullets because they had apparent-

ly caused a substantial number of

The Israeli Army began using pointed plastic bullets this summer.

They can penetrate the skin but are

not supposed to be lethal when fired from a range of more than 70

meters (75 yards).
At least six Palestinians have

died this week of gunshot wounds inflicted by Israeli soldiers, and

hospital officials said at least two

had been struck by plastic bullets. In addition, at least 68 have been

wounded, many by the plastic

Explaining the American posi-tion, Phyllis E. Oakley, a State De-

Taba is and always has been Egyptian territory."

Avraham Tamir, the directorgeneral of the Israeli Ministry of Foreign Affairs and head of Jerusalem's team, called the decision "a good basis for reaching a final solution to this dispute."

But he cautioned that Egypt and

Israel still have to negotiate the terms under which the ruling will be carried out, including agreement on the exact border line running between the boundary markers

fixed by the tribunal. In carrying out the 1979 treaty, Israel withdrew from almost all the Sinai Peninsula in 1982. But citing old maps and historical documents. it declined to relinquish Taba. Durzations in Geneva and chief of its ing the military occupation, the

be taken to reduce, rather than to

increase, casualties among Pales-

tinian demonstrators," she said.

"We are disturbed by the rise in

casualties to Palestinians in recent

Mr. Fitzwater and Mrs. Oakley

clashes with the Israeli military."

declined to say what steps, if any, the United States might take to

persuade Israeli officials to curtail

may over the use of plastic bullets, describing it as "a deliberate policy

of inflicting injury."

Defense Minister Yitzhak Rabin

of Israel said Tuesday that "our aim is to hit those involved" in

demonstrations "but not to kill

The demonstrators will have to

Since the Palestinian uprising

began in December, Israeli officials

have used rubber bullets, tear gas,

clubs and other weapons to control

The cork-shaped rubber bullets contain metal pellets. They bruise but generally do not kill. But some

demonstrators hit by rubber bullets have lost their eyesight, and at least one death has been attributed to

Stone-throwing Palestinians

turned the funeral of Rashad

Shawa, the former mayor of Gaza.

into an anti-Israeli demonstration

demonstrators.

■ Protest in Gaza

"learn that more violence will bring

more suffering to them." be said.

Britain has also expressed its dis-

the use of plastic bullets.

tween Israel and Egypt.

After several years of negotia-tions with U.S. mediation, Egypt and Israel agreed in September 1986 to submit the dispote to international arbitration.

The five-member panel of international lawyers that handed down the decision Thursday comprised a Swede, Gunnar Lagergren, who all take place.

Swede as president and one memStill, U.S. officials said, there ber each from Switzerland, France, Egypt and Israel

oo nine of the disputed masonry more than 2,000 a month, a senior pillars that were set up as boundary administration official said. If that markers under the 1906 agreement rate is sustained, it would mean between Egypt and the Ottoman Empire, which then ruled Palestine. its highest level since 1979, when Of these, it found for Egypt on five 51,320 were allowed to leave. pillars and for Israel on four. Within the Taba area, where the

hotel and beach are situated, the tribunal ruled in fevor of Egypt on four of the five remaining disputed pillars. The dissents were made by Ruth Lapidoth, a Hebrew University law professor who was the Is-

Mr. Lagergren, who summed up the decision, said the majority generally rejected Israel's argument that the boundary was determined by language in the 1906 agreement. Instead, the panel found the boundary should be defined by the

The tribunel ruling upheld Egypt's contention of where the border runs. Egyptian officials said the ruling removed any doubt that the Avia Sonesta, a 326-room luxury hotel with e large pool overlook-ing the sea, lies inside Egypt.

Mr. Elaraby said Egypt has expressed willingness to offer com-pensation to the hotel owner.

In what raised e possibility of further disagreement, however, the tribunal declared it was not anthorized to rule on how the border line extends from the final marker, Piliar No. 91, to the shoreline.

#### Italian Navy Ships End **Escort Mission in Gulf**

The Associated Press ROME - Defense Minister Va-

lerio Zanone has ordered Italian Navy vessels in the Gulf to end their escorts of Italian merchant Defense Ministry said Thursday. The ships, two frigates, two

minesweepers and a support ship, will remain in the Gulf to keep the shipping lanes under surveillance and to offer assistance if necessary. The ministry said the minesweepers would continue to hunt for

team on the Taba case, "the award completely vindicates the Egyptian position that the whole of Wadi resort hotel built and operated by resort hotel built and operated by

States and other countries. The an Israeli businessman. United States has sharply restricted Israeli insistence that the 250trade with the Soviet Union until acre (100-hectare) patch of sand on the Red Sea should not be returned there is a liberalization of emigration policies. became a major test of wills be-

In addition, the Soviet leader, Mikhail S. Gorbachev, has pledged to end repressive laws to motivate the Soviet people to take part in his program of economic restructur-

Administration officials cautioned that that they did not know exactly when the changes would be carried out or if, in fact, they would

Soviets Act

To Reduce

Obstacles to

Emigration

Michael R. Gordon

New York Times Service

cials have informed the United

States that they have drafted new

Such permission is now required.

vious access to classified informa-

tion. Citizens who have not had

access to such material for a certain

period could not be denied emigra-

tion on security grounds.

The discussions between Soviet

and American officials took place

Eduard A. Shevardnadze met in

free emigration would remain.

issues to new negotiations.

expand trade with the United

Shultz and others.

ministration officials.

WASHINGTON — Soviet offi-

have been other encouraging signs oo emigration. The oumber of So-The tribunal ruled unanimously viet Jews receiving exit visas is that Jewish empration would be at

A Soviet decision to repeal the requirement for invitations from close family members could have important political consequences, administration officials said.

It would be a step toward compliance with the human rights prin-ciples of the 1975 Helsinki agreement un European security and cooperation. It would facilitate direct Soviet emigration to the United States and it could undercut Israel's effort to induce emigrating Soviet Jews to go there.

### Rest of Pullout Is Up to Pakistan, Soviet Envoy Says

New York Times Service NEW DELHI - A Soviet diplomat said Thursday that Moscow would have to "reconsider" its timetable for troop withdrawal if Pakistan did not cease what he called violations of the Geneva ac-

cord on Afghanistan. The envoy, Nikolai I. Kozyrev, an ambassador-at-large with spe-cial responsibility for Afghanistan, has been holding meetings with In-dian officials this week as a member of a delegation led by the Soviet defense minister, General Dimitri T. Yazov. Afghanistan has appar-

ently been e major topic of discussion in the talks. India supports the Soviet-installed Najibullah govern-ment in Kabul. "To some extent," Mr. Kozyrev said at a news conference here, the ships through the waterway, the second phase of the Soviet withdrawal "is linked with violation of

the Geneva secords by Pakistan." The second phase was to have begun on Aug. 15 but was delayed. General Yazov was not recalled to Moscow on Wednesday, when the Soviet foreign minister, Eduard A. Shevardnadze, was summoned home from New York for a Central

Committee meeting.
The Soviet official, speaking through an interpreter, reiterated Moscow's charges that Pakistan has been sending arms and military experts into Alghanistan with in-

surgents fighting the government in Kabul

## WORLD BRIEFS

Main Missisalellite for

THEH

ا علام العدا إ

Angola Talks Halted Without Accord

BRAZZAVILLE Congo (Reuters) — South Africa, Angola and Cuba broke off their peace talks without agreement Thursday, saying they would meet again and keep trying.

Sources said the talks made progress and have now focused on

proposal from U.S. mediators that would have Cuban troops withdrawn from Angola in two years.

The talks Thursday represented an unscheduled fourth day of mere. ings. A statement issued afterward said the parties involved and the U.S. mediators would meet again in the Congolese capital at a date to be

#### U.S. Will Triple Aid to Cambodians:

regulations that would significantly UNITED NATIONS, New York (NYT) — In an effort to curb the influence of the Communist Khmer Rouge guerillas, the Reagan administration intends to triple its aid to the non-Communist Cambodian reduce the obstacles to emigration by Soviet citizens, according to adopposition, according to senior State Department officials.

The officials said Wednesday that they were consulting with leading Under the rules, those seeking to

resettle abroad would no longer members of Congress to increase assistance from \$3.5 million this year to at least \$10.5 million and perhaps as much as \$15 million for the next fiscal year that begins Oct. 1. have to receive invitations from close family members, as is now the rule, the American officials said

The funds will be in the form of outright grants and what the slit Department describes as nonlethal aid.

President Ronald Reagan hopes to be able to amnounce the increase

Another proposed change would provide for judicial review if a par-ent declined to give his child perwhen he meets in Washington on Oct. 11 with Prince Norodom Silvanous mission to leave the Soviet Union. the former Cambodian head of state who controls the larger of the two non-Communist factions, the officials said.

#### Still another change would es-tablish a cutoff point for denying Burma Ruling Party Names Leaders Soviet citizens the right to leave on the ground that they have had pre-

BANGKOK (Reuters) — Three senior members of the long-tiling Burma Socialist Program Party were appointed Thursday to lead the party under its new name, Radio Rangoon reported. U Tha Kyaw, a former minister of transportation and communica-tions, was named chairman of the National Unity Party, which was setup after the military seized power Sept. 18. U Tun Yi, who had been a member of the Central Committee of the Burma Socialist Program Party, and U Than Tin, a deputy prime minister and minister of mines, were

last week when Foreign Minister named joint general secretaries of the National Unity Party. The naming of a chairman and n general secretary are part of the Washington with President Ronald formalities required by the election commission. The comcharged by the army with organizing general elections as soon as peace Reagan, Vice President George Bush, Secretary of State George P. restored in the country.

#### The American officials said they Strike Ends at French TV Network were told that Moscow was plan-

PARIS (AFP) - Journalists and technicians of the French television ning other changes in emigration network Antenne 2 voted late Thursday to end a nine-day strike that was policy, but that some barriers to set off when e well-known newscaster was rehired et a high salary. A large majority of Antenne 2's personnel voted to end the strike, but they intend to strike again on Oct. 15, when the budget for state television Some U.S. experts said the re-ported changes might be motivated by a Soviet desire to resolve differand radio is voted at the National Assembly. The strike spread to other some private stations, and on Tuesday all the state radio and television ences over human rights with Westnetworks went on strike. ern nations as a way to improve prospects for negotiations on curb-

The strike for better pay followed the hiring of Christine Octrent at a salary of 120,000 francs (\$18,737) e month, far higher than salaries normally paid to journalists on state television channels. ing conventional arms. The West-ern countries have linked the rights

#### The Soviets are also thought by Reagan Will Sign Military Budget WASHINGTON (AP) — President Ronald Reagan is pleased with the experts to be seeking to improve their image in the West so as to

military budget bill passed by Congress and plans to sign it quickly, the White House said Thursday.

The White House spokesman, Marlin Fitzwater, said the military authorization bill "restores the defense spending priorities" requested by Mr. Reagan when be vetoed an earlier version of the bill on Aug. 3. The approved measure authorizes the Pentagon to spend \$300 billion in the fiscal year beginning Saturday; spending authorization this year is \$301 billion. While the overall total is about the same as that in the wood bill. the revised bill removes restrictions on internal spending in the Strategic Defense Initiative.

The House voted, 369 to 48, in favor of the revised measure of Wednesday. The Senate then passed it, 91 to 4.

### Trial of De Benedetti Asked in Milan

MILAN (Reuters) - A magistrate investigating the 1982 collapse of the Banco Ambrosiano, one of Italy's worst financial scandals, has recommended trial of 41 people, including Carlo de Benedetti, head of the Olivetti SpA group.

The trial request, made public Thursday when it was given to lawyers

representing the parties involved, confirmed rumors leaked last week that a Milan investigating magistrate. Pierluigi dell'Osso, had asked senior judges to bring Mr. de Benedetti for trial on charges of extortion against the late head of Banco Ambrosiano, Roberto Calvi. Mr. Calvi was found hanged under a London bridge two months before the crash of the Banco

Mr. dell'Osso alleged Mr. de Benedetti sold a large package of shares 🐼 Mr. Calvi at well ebove their market value in early 1982 when he left the bank after a 65-day period as vice president. The magistrate said Mr.-de Benedetti left when he discovered the illegal activities of the bank.

### TRAVEL UPDATE

All services at the Corin International Airport were expected to return to normal by Friday after a 48-hour strike. More than 3,000 British. Dutch and German vacationers were stranded Thursday for a second day

A 300-seat Soviet intercontinental passenger plane known as the Hyushin-96 has made a successful maiden flight and is expected to go into service in 1990, Tass said Thursday in Moscow. The jettiner is similar to the four-engined, wide-bodied Hyushin-86 but is slightly shorter than its predecessor, already in service on many routes. It has a wider wingspread

and engines are 20 percent more powerful.

(Reuters)

The weekly bus service between Swaziland's capital, Mhahane, and the Mozambican capital, Maputo, has been suspended because of attacks by anti-government Mozambican guerrillas. A spokesman for the Sibonha bus company said the service now operates only between Mbabane and Swaziland's northeast border with Mozambique. (Reuters.)

#### CHILE: Appeal From Opposition would happen after an opposition

(Continued from page 1) tory for him. But many privately give the opposition the edge.

Mr. Aylwin was surrounded by leaders of the 15 other political parties in the Command for the No when be made his appeal. We are worried that, faced with

the probability of a 'no' victory, the government or ultrarightist groups will cause violence at the last minute that will serve as a pretext to avoid the plebiscite," be said.

passing through a crucial and deli-cate moment," be said, urging that people "stay calm and not let themselves be frightened or provoked."

"In case the government will not recognize the triumph of the No," he continued, "we will count on popular backing. We will call for massive, peaceful actions, we will use all the legal means available and we will appeal to international conscience and institutions of great more prestige, such as the churches and Masonry groups."

Mr. Aylwin continued to stress the differences in opinion between his group and the Communist Party over street violence and what

victory. Volodia Teitelboim, a former senator and second-ranking mem-

ber of the Communist Party; returned from 15 years' exile in Mescow last week and promptly called for formation of a provisional government the night of the election. The Communists have said they

will oot recognize a victory by Genill cause violence at the last minte that will serve as a pretext to
void the plebiscite," be said.
"We are fully aware that Chile is
assing through a crucial and delite proment." he said turner that Mr. Aylwin stressed that his

group, which includes most of the Socialist factions that were in the Allende government, did not intend to escalate its previously stated demands to the armed forces. even if its victory over General Pinochet were of greater magnitude than expected. He said that as soon as the re-

sults were known, and assuming that the opposition won, he would reiterate his call to the armed forces for direct negotiations to bring about a "peaceful and orderly tran-

UNIVERSITY DEGREE BACHELOR'S . MASTER'S . DOCTORATE

Send detailed resume PACIFIC WESTERN UNIVERSITY 600 N. Sepulveda Bivd., Los Angeles, California, 90049, Dept. 23, U.S.A.



Karry's Ken York Bar .

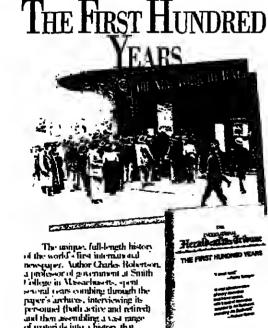
"the Birth place of the Bloody Mary" THE OLDEST COCKTAIL BAR IN EUROPE THE Just tell the taxi driver "sank roo doe noo"

• 5 Rue Dannou, PARIS

Falkennum Str. 9, MUNICH
 1444 Rue Metcalfe, MONTREAL



A Strong Bond...



paper's archares, interviewing its personnel (but) active and retired) and then assembling a vas range of materials into a history that reads like bingraphs — the file story of a venerable but still vanishe, thereing institution

story of a tenging institution, and the purpose of the purpose of the story is presented here; its exhaultil note in Paris of the Belle Equipment is default refusal to leave Paris during World War I, its place in the lives of the Test Generation of Americans drawn to Paris in the 1920s, its drawning closure and a historium as it in the 1920s, its drawning closure and exhibitating revival in the 1940's, its transformation into a

global newspaper in more recent years.
Robertson's compelling narratice is Redensor's compelling narrative is written with an acute sense of history and a flair for telling detail. Camplete with photos, this is a book ion will be point to own and fascinated to read.

Hardrover, 472 pages, 23 black and white photos. Published by Columbia University Press (N.Y.).

Herald Ex Eribunc

International Hersld Tribune, Book Physicat. 181 Avenue Charles-th-Gaulle, 92521 Neuilly Cedex, France. Payment is by credit card only. All major cards are accepted.

(Please not that French residents may pay by thesk in French leane, at the current cultures rate. We name that checks in other currencies cannot be accepted. Please charge to Survey Annex Diners
my credit card: | Furnard | Masterfand | Visa

ON BLUE & LETTERY

PAID Phone : (1) 42.61.61.11 HOURS to Saturday 9 am, 6:30 pm, closed on Sunday

**Best** EXPORT PRICES BAGS • SCARVES • CIES
FASHION ACCESSORIES MICHEL SWISS 16, RUE DE LA PAIX







For Same Day Service in Key American Cities. To subscribe call us toll-free in the U.S.: 1-800-882 2884. (in New York, call: 212-752 3890.)

Or write: Infernational Herold Tribune, 850 Third Avenue, New York, N.Y. 10022. Or Telex: 427175. Or Fax: 212-755 8785.

Quale Flunk - a I

Health loor for ear

MARCH !

birtig ...

ent.

Bartier ...

egisa.;

Burrey

m 3.1.

Warner - -

\$ 68 V

Te 43, 175

150 T 1-

1/2

Debate Three - . t 4

Detail :

EB TO

Page 1

CH S. A

(S. and 1) Allies

Plan Explorations Station in Spans.

INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE, FRIDAY, SEPTEMBER 30, 1988

Tass released a photo Thursday of the Soviet shuttle and the

Energia launcher but did not say when or where it had been taken.

cently.

The Energia shuttle launcher was

successfully tested May 15 last

Agence France-Presse

Iran and Cyprus Set Links

The Associated Press

NICOSIA, Cyprus — Iran and Cyprus are to establish full diplo-

matic relations, both countries an-

nonneed Thursday. The date was

Energia rocket, the Soviet news Tass said.

agency Tass reported Thursday.

An unmit

## D BRIEFS

fted Without Acq iters) - South Africa Angula to the agreement Thursday So

at world have Capat treabs as becken and pract and pract and pract and long

of and the parties marked and the Congolese capital at a de-

one destroyed in the Challenger diid to Cambodia saster in 1986. The Discovery will also feary a dozen scientific experiments to

ark (NYT) — In an effort to a Rouge guerrilas, the Reagn to the non-Communist Cartan Department officials that they were consuling white assistance from \$3.5 million the \$3.6 million for \$3.5 million for \$3.6 million for Deploying the Tracking and Data Relay Satellite—the TDRS, or "tee-dress" — was chosen for this flight because it is an imporis as much as \$15 million for tant element in improving communications with future shuttle crews.

Rangoon reported and tone Mational Unity Party, which was tof the Burma Socialist Programment and minister of the National Unity Party.

the National Unity Part

d a general secretary are par-

ion commission. The comm

in Scueral ejectrone as some

nch TV Network

d techniciaes of the Frenche

saday to end a nine-day sinks

personnel voted to end the me 15; when the budget for states:

Assembly. The strike speak stay all the state radio and

the hiring of Christmerete

A month, far higher the

Military Budget

ant Ronald Response present

grees and plans to significate

Martin Fitzwater von the

Macin Friender such the same spending promises the following managem to spend Starting matter and the same states and the same states and the same spending matter as the same states are the same spending material spending rather

Mayor of the torse me

etti Asked in lik

the interestication of the second

tale's works and a second of second

burnday where the entity

suffermed time and a second

Piertuige alette true had ale-

ringlen charter a market

Roberts of Marion

amorates facilities and a second

South wife in bei eine bellen beiten bei

pendent the me hadenwilliage and a stocker

UPDATE

and Airport v. t. reconstall

it sinks Mary than late?

signature (1) i se commune a series

f passenger plant i that i

dra faghe and e appeared

make that we have not opened

made transmitte

ariland e rapital Mindan. III Ababa bethe the more of any

Les A species of the first

CORRESPONDE LA LINE SE

From Opposite

would happy man a 4th Vokalis Terribora sil

menter arts an entrantes

see of the a communist PE

green from a care cult

the first with the standard THE STREET STREET STREET

The Cattle many hat say all tal (Comment of the

minute france trade

THE RESERVE AND ASSESSED. mage, whereast are larger to the first Borner. Bernelle Brenelle B

But for the state of the state of

demarks to the state of

M H the state of the state of

what we're to recommend the

He with their many of

the ways breaking and help at the conference with the conference w

MALE ALL STATES AND ASSESSED.

e ditect toy coda a set Court of Property and State of the Court of

the State

AR IN HIS HE

aft certien part

ctful

manufactor of

an little

連続達 いょ

se television charges

"Basically, we're the telephone company for NASA," said Smart Johnson, president of Contel Fedof outright grants and what & is and the able to announce the set of with Prince Neverlands al Systems, which owns the satel-life and leases its services to the the who controls the later of National Aeronantics and Space Administration. The satellite, in tandem with one already in orbit, will allow NASA'S mission control rty Names Leade to stay in near-continuous contact se senior members of the low were appointed Thursday to k Rangoon reported with shuttle crews and low-orbit as a spare.

Using ground stations and the existing satellite, which was launched in 1983, the space administration can communicate with the shuttle through only about half of its orbit. Adding the second satel-

Washington Post Service
WASHINGTON — The chief

ssion for the flight of the space

Satellite for Future Flights hite in a different orbit will allow a geosynchronous orbit. This will NASA to stay in touch with the allow it to remain in the same position relative to Earth's surface. shuttle about 80 percent of the time, according to Contel officials

Main Mission for the Shuttle:

shuttle Discovery is to deploy a \$100 million satellite identical to The satellite system is also crucial to several coming science missions and will be used by the Defense Department to communicate

with new spy satellites.

The Tracking and Data Relay
Satellite, which weighs 5,000 pounds (2.300 kilograms) fully fueled and is attached to an eight-ton solid-fuel rocket that will boost it to its final orbit, takes up virtually

all of Discovery's payload space.
These are the heaviest and physically the largest satellites ever put into space," said George Diller, a spokesman for the Kennedy Space Center. The space agency has slated a

third Tracking and Data Relay Sat-ellite for launching early next year. It will replace the first satellite, which has had operational problems and will be retained in space

After the satellite's launching

-Despite comments by both pres-

Admiral Stansfield Turner, a for-

States should not rule out the possi-

rorism, along with rescue missions

said at the University of Kentucky

Once positioned, the satellite's

two energy-producing solar panels will unfold like the wings of a giant bird - 57 feet (17.3 meters) from tip to tip. Two round antennas, each 16 feet in diameter, will unfold in the opposite direction.

The system is expected to be-come fully operational about two months after lannch. By next September, the space administration expects to be able to close six ground tracking stations from Hawaii to Africa. All data from the Tracking and Data Relay Satellite will funnel through a ground termi-nal in White Sands, New Mexico. In addition to the satellite, the

Discovery will carry one experiment in its cargo bay - an electronic hardware system designed to measure stress in the payload area as the orbiter takes off with its satellite load.

The rest of the experiments are housed in special lockers in the middeck, where George D. Nelson, the mission specialist, will activate them during flight. Part of the sec-ondary payload is a protein crystal-growth experiment aimed at learning more about an enzyme that appears to he critical to the growth of the AIDS virus. Researchers hope that microgra-

vity will allow them to grow more perfect crystals of the enzyme and point the way to new drug treat-ments for AIDS. Lents for AIDS.
Among the other middeck ex- Unmanned Soviet Flight Set

periments A voice communication sys-tem that uses infrared waves rather than standard radio frequency waves will be tested by Mr. Nelson and his crew mates. The virtue of the system, according to its devel-opers, is security. Infrared waves cannot pass through the orbiter's windows, meaning that no one outside the orbiter can eavesdrop on conversation. Since that includes mission control in Houston, the experiment will be limited to a maximum of two hours during noncriti-

cal times of the flight.

• An apparatus built by Minnesota Mining & Manufacturing Co. will study the production of thin films in space by vsporizing a tube-like ampoule of organic material and allowing it to resolidify on a flat surface.

LEXINGTON, Kentucky (UPI) · A materials-processing experiment will test a new space furnace idential candidates to the contrary, for alloying metals in low-gravity environments. Researchers believe mer CIA director, says the United that microgravity will produce bility of negotiating with terrorists

lighter, stronger and better-performing alloys.

The crew will photograph
lightning storms, using the shuttle
payload-bay camera system and a
hand-held 35mm camera. Mr. Nelto secure the release of American Negotiation should be considered as a possible response to terson, using a 35mm camera, will also or military force, Admiral Turner shoot a series of photographs of the glow above the Earth's horizon at sourise and sunset. The informadesign better horizon sensors for communications satellites in geo-

synchronous orbits. Two student experiments will be aboard, one directed at studying protein crystal growth in space and the other an experiment in metal processing under low-gravity conditions. Both were submitted before the Challenger accident by high school students who are now attending college.

#### Moscow and Ottawa To Restore Full Ties

UNITED NATIONS, New York - The Soviet Union and Canada intend to restore full diplomatic relations, replacing diplo-mats expelled by each side in June, Canadian and Soviet officials said here Wednesday.

The Canadian secretary of state for external affairs, Joe Clark, dis-cussed the issue with Foreign Minister Eduard A. Shevardnadze at the UN General Assembly meeting and said they had decided to put the expulsions "behind us." A series of reciprocal expulsions started after Canada said in June that it had uncovered a spy ring and or-dered nine Soviets to leave.

WHATS HAPPENING ON THE LONDON STAGES READ SHERIDAN MORIEY THE IHT'S ARTS & LESURE SECTION

## THE HUSTINGS

## **Dukakis Also Voted Benefits' Freeze**

WASHINGTON (WP) - Governor Michael S. Dukakis, who bas accused Vice President George Bush of planning to "raid the Social Security trust fund" to reduce the federal budget deficit, in 1985 supported a governors' association resolution to freeze Social Security benefits.

Aides said the Dukakis vote for the one-year cost-of-living freeze came in adoption of a 1985 National Governors' Association budget policy

According to a campaign side, Mr. Dukakis originally voted to exempt the politically sensitive Social Security program from the freeze. But when the attempt to exempt Social Security failed, the Massachusetts governor continued to support the overall resolution and discounted warnings by congressional leaders that the cuts favored by the governors

could be painful and unpopular.

Mr. Dukakis took that position three months before the vice presi dent's May 1985, tie-breaking vote in the Senate for a budget resolution that called for a one-year freeze in Social Security benefits. That vote is cited frequently by Mr. Dukakis and his aides as evidence that Mr. Bush favors "raiding the Social Security trust fund."

### **Ex-CIA Head Enters Hostage Issue**



Stansfield Turner

#### Health Issue Found Difficult to Track

WASHINGTON (WP) - Call it the Stealth Health plan. It first appeared on political radar screens during Sunday night's presidential debate, when Mr. Bush was asked what he would do for the 7 million Americans who lack health insurance. Mr. Bush replied that he would allow them to "buy into Medicaid."

The statement has aroused intense conjosity among health-policy and budget experts, who say that such an idea would represent a unjor expansion of the government's medical program for the poor and could cost up to \$10 billion a year.

But if it was meant as a counter to a Dukakis proposal, the low-key way in which it was released has puzzled politicians and health care experts. It may reflect the fact that the vice president does not want to call attention to a big-government program at a time when he is trying to paint Mr. Dukakis as a liberal.

#### Debate Throws a Curve to Baseball

WASHINGTON (NYT) - Because of the debate between the vice

presidential candidates, Mr. Quayle and Senator LLoyd Bentsen, base-ball fans will now have to reshuffle their schedules.

The ABC television network said two league championship series games have been shifted to avoid conflicting with the 90-minute debate in Omaha, which now will begin at at 8:30 P.M. Eastern daylight time on Oct 5 instead of 9 P.M. Oct. 5, instead of 9.P.M.

### **Quayle Flunks a Test on Roosevelt**

HYDE PARK, New York NYT) — Although he has been comparing himself to John F. Ken-nedy, Winstoo Churchill and Franklin D. Roosevelt, Senator Dan Quayle will have to drop Mr. Roosevelt from his list.

Mr. Quayle has said that the late president failed the bar examination but was a great man anyway. However, a spokesman for the Franklin Delama Roosevelt Library here said Mr. Roosevelt easily passed the New York State Bar Association Examination the first time he took it in 1907.



Franklin Delano Roosevelt

### U.S. and 11 Allies Plan Exploration Station in Space

ral Principles andre in the color of with a color of the The Associated Press WASHINGTON - The United States and 11 allied countries signed an agreement Thursday to build a \$23-billion permanently manned space station designed to serve as a stepping-stone for his-man exploration of the solar sys-

> The agreement was signed at a State Department ceremony at which Secretary of State George P. Shaltz presided. Officials said it was a coincidence it was signed the same day that the Discovery was

The station will he known as Space Station Freedom and will be designed, developed, operated and used by all of the parmers, which include nine European allies, Japan and Canada, in addition to the

Dnited States. The joint project will rely heavily on the U.S. space shuttle. Shuttle astronauts are set to assemble the station in space, piece by piece, in





### The Shuttle Goes Aloft With 5 Veterans of Space Flight

Following are brief profiles of the astronauts aboard the space shuttle

Captain Frederick H. (Rick)

Hanck, U.S. Navy Captain Hauck, 47, is the commander for the Discovery mission. A native of Long Beach, California, he lives in Winchester, Massachusens. He is the father of two children. He joined the astronaut corps in 1978 and has flown on two previous shuttle flights, logging 339 bours in space. A former navy test pilot, he flew 114 combat and combat support missions in Southeast Asia and among other decorations received the Distinguished Flying Cross. He holds a master's degree in nuclear engineering from Massachuseus In-stitute of Technology.

#### Colonel Richard O. Covey, U.S.

Colonel Covey, 42, is the pilot. He is a native of Fayetteville, Arkansas, and now considers Fort Walton Beach, Florida, his home. He is the father of two daughters, 12 and 14. In the air force, he has been both a test pilot and as a combat pilot, serving two tours of duty in Southcast Asia. He joined the astronauts in 1978 and piloted a shuttle mission in August 1985 that is widely regarded as the program's most successful, deploying three satellites and repair-ing another in space.

Lieutenant Colonel David C. Hilmers, U.S. Marine Corps

Colonel Hilmers, 38, is the flight engineer. A native of Clinton, lowa, Ground control checks have behe lives in Dewitt, Iowa, A summa cum laude mathematics graduate at MOSCOW - Preparations are gun at the Baikonur space center in under way for the launching of a central Asia, and equipment Soviet shuttle into space from the aboard the shuttle is being tested, Cornell, be holds a master of science degree in electrical engineering and is a member of Phi Beia Kappa. He An unmanned launching of the was a fighter pilot assigned to the El shuttle with a programmed, anto-matic return to Earth has been Toro base in Southern California when he was selected to be an astroscheduled to take place before the naut in 1980. In 1985, he flew a end of the year, experts working on classified space shuttle mission for the Soviet space project said rethe Department of Defense. He is the father of two sons, 9 and 12,

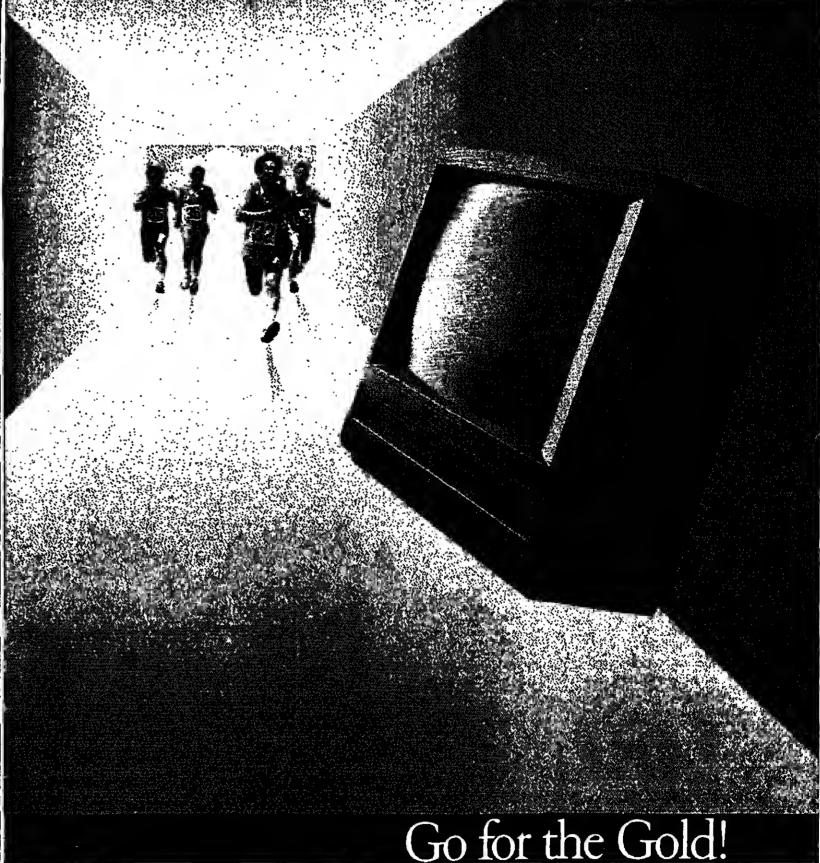
> John M. (Mike) Lounge Mr. Lounge, 42, was born in Den

ver and grew up Burlington, Colora-do. A graduate of the U.S. Naval Academy, he flew 99 combat missions as a navy lighter pilot assigned to the carrier Enterprise in Southeast Asia. He holds the rank of lieu-1981, Mr. Lounge is a mission spe-cialist aboard Discovery, and his and the University of Washington. He flew in a similar capacity on a two previous missions and has father of three children, 4 to 17.

George D. (Pinky) Nelson Mr. Nelson, 38, is the only nonpilot among the Discovery crew. A doctor of astronomy, he will conduct numerous scientific experi-ments during the flight. He was born tenant colonel in the Texas Air Nain Iowa, grew up in Willmar, Minnetional Guard. An astronaul since
sota, and studied physics and asprime responsibility is to deploy a Selected as an astronaut candidate tracking satellite from the cargo bay. In 1978, Mr. Nelson has flown on shuttle mission in 1985. He is the walked in space. He has two daughters, 13 and 16.



A Monte-Carlo: 3, av des Beaux-Arts



Goldstar extends a warm welcome to all participants and spectators of the Seoul Summer Olympics. In the spirit of the Olympics, we wish each and every visiting team success at the Games.

And for a gold-medal performance every time, choose Goldstar electronics. High-tech products for your home by the company whose sophisticated communications equipment will capture all the excitement of the Games faster and more efficiently than ever before.

So, whether you win or lose in Seoul, you've got to... "Go for the Gold!" Goldstar.

Goldstar Co., Ltd., Yoldo P.O. Box 335, Seoul, Korea; Tel: (02) 787-3581/3611 Goldstar Deutschland GmbH., Harkott Strusse 41, 4030 Raringen 1, West Germany; Tel: (02102) 49870

## Herald Cribune.

## Raise the Gasoline Tax

Washington is about to set a new fuel economy standard for cars: it will rise to 27.5 miles per gallon next month if the Department of Transportation doesn't rule otherwise. But Detroit says consumers want bigger, less efficient cars. Industry resistance to stiffer standards makes elearer than ever the need for a hefry gasoline tax.

The 1975 fuel economy law fixes standards for the average efficiency of a manufacturer's total output; big cars' poor ratings are offset by a company's small cars. The standards are specified year by year, with some leeway. The statutory standard for 1986 was 27.5 miles per gallon; then the department cut it to the present 26 miles.

The department has said that the standard for 1989, to be set in the next few days. will be in the range of 26.5 to 27.5. General Motors and Ford argue that 27.5 would force them to shift production to foreign plants where it would not be counted against the domestic ceiling. They point out that while foreign producers make so many small cars that they easily meet the requirement, U.S. producers risk penalties for their increasing output of bigger, more profitable cars that have renewed mass appeal.

The Reagan administration would like to repeal the law, it argues that OPEC's price increases, not U.S. regulations, drove the tremendous improvement in fuel efficiency to date, and that further gains will result from "market forces." Bot market forces alone do oot reflect the national costs of remaining dependent on the whims of foreign producers.

That is why a gas tax makes sense. A 50cent per gallon tax on gasoline, phased in over several years, would likely make fuelefficient cars more appealing, and help close the budget deficit as well. Indeed, the yield would be so great — \$1 billion of revenue per penny of tax - that the impact on consumer spending would have to be considered, perhaps balanced with a system of tax rebates. The federal tax is 9 cents now, and state taxes average about 15 cents.

The United States and Canada are the only big Western countries whose tax is less than a dollar. Greater fuel efficiency is needed to conserve oil protect the atmosphere and match foreign competition. The leadership will not come from Detroit, nor from a president who vows never to impose a new tax.

## **Increase the Drug Tests**

Anabolic steroids are just one of the types of banned substances that some ath-letes use in excessive and harmful efforts to boost performance. The most frightening aspect of this is the possibility of wide-spread and prolonged use. A 1984 study by Michigan State University found that 4 percent of the college athletes who were interviewed admitted that they were using ste-roids. Half of them said they began using banned substances in high school, and 15

percent said they began in junior high school. Now one of the world's best-known athletes, Ben Johnson of Canada, has been accused of using a steroid called Stanozolol. Mr. Johnson failed the standard drug test for medal winners after he won the 100 meter dash in Seoul. The aftermath of this incident should serve as a lesson to anyone who hopes to gain fame and glory through performance-enhancing drugs.

Mr. Johnson has been stripped of his gold

medal. His Olympic record-setting performance has been stricken from the books. Mr. Johnson has been banned from competition for at least two years, and Canadian officials say he will never again represent their country. In addition, the sprinter will lose hiera-

tive endorsements estimated at \$10 million Steroids strengthen endurance and speed the process of muscle-building and healing But the best reason for not using steroids is simple; to preserve physical and mental health. Steroids have been linked to heart attacks, heart disease, high blood pressure. testicular atrophy, prostate cancer, sterility, liver cancer, kidney disorders and breast cancer. They upset the immune system and can cause profound mood swings, unpredictable aggression and insomnia. Withdrawal toms include depression, disabling fate and even suicidal tendencies.

What should be done to protect athletes against the pressures to perform at unnaturally high levels? Ask the athletes. Edwin Moses, a former U.S. Olympic champion, has just drafted a resolution calling for more unannounced drug tests and stiff penalties for coaches who condone drug use. Some 100 athletes from 38 nations who serve on the International Olympie Committee's athletes' advisory commission approved the resolution. Such testing seems quite appropriate, One good way to reduce usage is to drive down the possibility of getting away with it. -THE WASHINGTON POST.

## **Thinking About Abortion**

shown their skill at quick damage control by clarifying what the candidate thinks about penalties for illegal abortions. They rate an "A" for agility. But Mr. Bush has still shown himself carcless and superficial on what may be the most perilous subject in politics.

Both candidates were asked about abortion in their debate Sunday. Michael Dukakis said be opposed it but would leave the final decision to "the woman in the exercise of her own conscience." This is the established "pro-choice" position. Mr. Bush meandered; in essence, he said be would make abortion illegal except in cases of incest, rape and danger to the mother's life. This is close to the "right to life" position, but not as absolote as the Republican platform, which puts the fetus first in all cases.

Yet he floundered when asked whether, if abortions were illegal, women who had them should go to jail. "I haven't sorted out the penalties," he said, adding: "Once that ille-gality is established, then we can come to grips with the penalty side, and of course there's got to be some penaloes to enforce the law, whatever they may be."

James Baker, Mr. Bush's campaign manager, sensed danger and called reporters together to dispense a corrective line; Mr. Bush had thought about the question overnight; only doctors should be punished. That argument will not satisfy pro-choice

forces who say that penalizing doctors would still restrict choice and drive women into the hands of back-alley quacks. It won't satisfy pro-lifers who want sinners behind bars. It might satisfy those who detest abortion but don't want women to go to jail.

But the problem here is not Mr. Bush's latest position. It is that after eight years as vice president, and 15 years after the Supreme Court permitted abortion, be still needed time to think about the question. He noted that his position had been "evolving in favor of life." But if that process had involved disciplined thought, be would surely have asked himself how the pro-life position would work. By penalties? And on whom?

Mr. Bush seems vaguely inclined toward incentives for women to resist abortion. He twice declared a preference for adoption, not abortion. A positive position is one thing; a well-thought-out one is another. Candidates often misspeak; aides often clarify. But Mr. Bush's confusion was a failure of thought, not of words.

-THE NEW YORK TIMES.

#### Other Comment

### The Fading of Star Wars

Lieutenant General James A. Abrahamson, who struggled for five years to make President Reagan's dream of a defense against nuclear weapons not only seem credible but also come true, is leaving the program, acknowledging that its years as a pet project of the White House are about tn end — no matter who is elected president in November. "I rejuetantly have concluded that the program will best be served by allowing new leadership in pre-sent new policy and direction," the general said in his letter of resignaonn.

The first Pentagon decision of the next administration should be to accept hihernation for the Strategie Defense initiative at a budget no higher than \$2 billion a year. The next should be to merge negotia-tions oo deep cuts in intercontinental missiles with discussions of changes in the ABM treaty that would permit defense research in both countries — hut at a much slower pace than the White House has recently tried to maintain.

- The Los Angeles Times.

#### Steroid Games for the Few

How can, and should, the sporting world respond to the situation where a substantial proportion of the top athletes use drugs of some variety and a considerable number also — Dan Berger in The Baltimore Evening Sun.

take further drugs which mask the effects of those run-fast or jump-high stimulants? It is almost inevitable, given the usual supplydemand relation in the entertainment-sporting world, that competitors, trainers, administrators and sponsors will contrive ways to continue the development and use of drugs in sport. Prohibition has rarely succeeded in ending drug use in other situations.

Perhaps the way ahead is to separate the

"go-for-it-at-any-cost" athletes from the rest. The others, the remaining genuine amateurs and people who compete for personal enjoyment, can participate in the Sterile Games: strictly no drugs of any sort perhaps barring the odd beer at the end of the day. The Stars could compete in the Steroid Games: where drugs can indeed be administered, but in a controlled situation under approved medical supervision.

Minors must, of course, be firmly protected — but as for the rest, if they want to strive at virtually any cost, why not let them? The answer may never be a level playing field, but it might at least be open, where everyone can see what's going on. - The Australian Financial Review.

The Secret UN Explanation

## The United Nations is suddenly fashion-

able again. The big powers found out it is the safest place in New York.

INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE JOHN HAY WHITNEY, Churman 1958-1982

KATHARINE GRAHAM, WILLIAM S. PALEY, ARTHUR OCHS SULZBERGER

LEE W. HUEBNER, Publisher

JOHN VINOCUR. Executive Fabrus • WALTER WELLS, News Editor • SAMUEL ABT, KATHERINE KNORR and CHARLES MITCHELMORE. Deputy Editors • CARL GEWIRTZ, Associate Editor • ROBERT J. DONAHUE, Editor of the Editorial Pages • JAMES R. CRATE, Business: Financial Editor RENE BONDY, Depute Publisher • ALAIN LECOUR and RICHARD H. MORGAN. Assertate Publishers • FRANÇOIS DESMAISONS, Circulation Director • ROLF D. KRANEPUHL, Advertising Sales Director • KOURDT HOWELL, Director, Information Systems

International Herald Tribune, 181 Avenue Charles-de-Gaulle, 92200 Neuilly-sur-Seine, France Tel.: (1) 46.37.93.00. Telex: Advertising, 613595; Circulation, 612832; Editorial, 612718; Production, 630698. Directeur de la publication: Walter N. Thaver.

Editor for Asia: Michael Ruchardson, 5 Canterbury Rd, Singapore 0511, Tel-472-7768. The RS50928 Managing Dir. Asia: Michael Ruchardson, 5 Canterbury Rd, Singapore 0511, Tel-472-7768. The RS50928 Managing Dir. Asia: Malcolm Glem, 50 Glaucister Road, Hong Kang, Tel-5-3610616. Telex: 61170 Managing Dir. U.K.: Robin MacKichan, 63 Long Acre, London W.C.2. Tel. 836-4802. Telex: 262009 Gen. May. W. Germany: W. Lauterbach, Friedrichstr. 13, 6000 Frankfurt/M. Tel. (069) 7:56755. The 416721 Free. U.S.: Michael Course, 830 Third Ave. New York, W. J. (1022. Tel. (212) 152-3800. Telex: 42175 S.A. au capital de 1.200000 F. RCS Nanterre B 732021126. Commission Partiaire No. 61337 D 1988, International Herald Tritume. All rights reserved. ISSN: 0294-8052.



## **OPINION**

## Soviet Athletes: If You Can't Beat 'Em, Imitate 'Em

N EW YORK —The flow of Olympic gold in Scoul confirms the overall supremacy of Russian and Soviet-bloc athletes. If all goes according to form, it won't be long before prominent Americans begin calling for a

committee to study the matter. Why can't the United States compete? We can save the committee a lot of tiresome work, because the answer is simple: Americans simply are not prepared to adopt the psychological and scientific methods that underlie the Soviet Union's supremacy in sports.

Can anyone imagine American athletes and coaches doing the following: Auto-conditioning training, a technique that helps athletes to choose their moods and

thoughts at will, with the goal of producing athletic inspiration and peak performance. · Probing opponents' personal and competitive lives to figure out how best to psych them out. Psychologists analyze miles of video tapes and volumes of personal data on

potential rivals to ferret out their weak spots.

Assessing fitness by "Kirlian electrobio-luminescence," the study of human aura that reveals the general level of metabolic processes in the body. Then, if the arms seems out of

WASHINGTON — Sport is play, but play has a serious side. Competition can be elevat-

ing for participants and specta-

tors. Thus the integrity of sport is a civic concern. And it is impor-

tant to say precisely why what

Ben Johnson did was wrong. Mr. Johnson used steroids sur-

reptitiously and in defiance of

clear rules that are constantly re-

iterated. However, he and many

others involved in the intense pur-

suit of competitive edge may not

really understand the reasons for

An athlete steps over the line separating legitimate from illegit-

the rules he broke.

By Grigori Raiport

order, having various organs stimulated with a laser beam to achieve maximum performance. · Using "oxygen cocktails" and other ethically dubious performance-enhancing sub-stances and medical procedures.

People distrust psychological techniques, and there is a general revolsion about using drugs or medical procedures to boost performance. But these are the elements of the success of Soviet athletes. The Russians realized long ago that while the human body has its natural limits, the mind's potential is unlimited.

I was trained in futuristic sports techniques at the Moscow National Research Institute of Physical Culture. My specialty was psychology, a skill that I put to use undermining the psyches of our Western competitors. For example, I studied the personality of a hockey star, Phil Esposito, before the first series of games between the Soviet Union and a team of North American stars. The object was to find out what it was that made him lose his temper. My findings — it was so long ago. I can't quite recall the specifics — were passed on to the

Why All Those Competitors Are Wrong to Take Steroids

By George F. Will

Soviet coach, who instructed his players in tricks designed to enrage Mr. Esposito.

The strategic goal of Soviet sports psychology is to elicit peak performances. We analyzed athletic inspiration and found three components: physical, emotional (moods and feelings) and mental (thoughts). When inspired, most of the athletes would experience diverse physical sensations — a tinging in the jaw, coolness in the temples, lightness of the body. We trained athletes to reproduce those symptoms at will, using auto-conditioning.

This technique helps an athlete choose his optimal mood for a competition, be it joy, happiness or anger. Even such a ocgative emotion as sorrow can be used constructively
— an insight that might have helped the U.S.
team at the Winter Olympics in Calgary last February. When the sister of an American speed skater, Dan Jansen, died on the day he was to compete, U.S. officials left him alone in a room with his grief. It was a mistake that probably cost the American team a gold medal: Mr. Jansen fell in the 500 meter competition that day and tumbled again four days

later in the 1,000 meter race.

The Russians would have handled the trage-

character, not good ehemistry.

with it a society that takes sport

character and the triumph of

Washington Post Writers Group.

pharmacology.

dy differently. Realizing that any strong emo-tion possesses energy, they would have tried to transform the negative energy of grief into a constructive force. Instead of leaving Dan alone, they would have been with him all day, saying: "You're going to do this for your sities. Imagine that she is watching you, that she is waiting for you at the finish line."

Joshe Civi

ni i

12.0

.B.

the contract

THEFT

Para.

41: 35: 1<sup>7.7</sup>

para for

W. . . .

Sections

N. B. C.

Section

low ica 300

Acres

there in the

We dia.

the way ....

Abstract

DATE II

CHACTE WITH

ok kur tari

- Siz. 1

about an ....

U.S. and Si

IMPER NO

 $tat = \infty$ 

ik ar.

Spare has a second

tuo :

The en

Charles ! see

actic telephone in the

Foreign Asia

ande (he 🦠

lary of Nathana

MONOR HERE

one and in treat week the

EROPEA

TOPICS

Reissirher Studie

pardon for tone erri

The street of the street

Man Control of the Co

Red Van

pulse 1-7 and a second

Miles debut

man the man in the

Mental Production Con-

Mr. July Warner

Comment of the particle of the

Speller Reaching the State of t

tomb r it.

Ben even e

Back to the Allex

The Russians do sometimes employ esoteric methods. For instance, they discovered electrically active points in the earlobe that represent various bodily organs, including musculature.

By measuring the electric potential of those points with a special device, scientists evaluatethe condition of different bodily systems. If a system or organ registers a reduced potential, it

stimulated with a laser beam. Some methods, while not technically illegal, provoke ethical questions. Working with Sovier oxers and runners. I was instructed to admin-i ister a so-called oxygen cockrail - a drink enriched with glucose and vitamins and filled with bubbles of pure oxygen. Oxygen is absorbed much more slowly from the summers than from the lungs. A racer would have a continuous supply of oxygen while running enjoying an extra edge. We would even injectsome long-distance runners with oxygen under

the skin, creating a long-lasting supply.

In my experience, only two Russian athleses took anabolic steroids. Soviet sports officials oppose such drugs for two reasons: They be-lieve steroids harm athletes' bodies, shortening careers, and they feel that they can get the same or better results with psychological recimiques. Since Westerners have trouble beating Sort-

tion. In short, sport is valued not only because it builds character but because it puts on display, and crowns with glory, for the et athletes, should they adopt their techniques? Yes, and especially the psychological methods elevation of spectators as well as participants, attributes we asso-ciate with good character. Good which are the best that science has to offer. However, there has to be a limit on the manipulation of athletes' bodies. Otherwise the Olympics will become a technological A society's recreation is charged with moral significance. Sport would be debased, and rather than athletic competition. seriously, if sport did oot strictly forbid things that hlur the dis-tinction between the triumph of

Mr. Raiport, who has written widely on Smiet sports psychology, is president of the Russian Success Method, which runs clinics in peak-performance techniques. He contributed this comment to The New York Times.

## Campaign: The Winner So Far Seems to Be Cynicism

Drugs that make sport exotic

make it less exemplary. Sport be-comes less of a shared activity. ft

becomes less a drama of people

performing well than a spectacle

of bodies chemically propelled.

Athletes who seek a competi-

tive edge through chemical ad-

vantage misunderstand why win-

ning is properly valued. It is

properly valued as the reward for.

and evidence of, praiseworthy at-

tributes. They include the lonely

submission to an exacting train-

ing regimen, and the mental mas-

tery of pressure, pain and exhaus-

PENN HILLS. Pennsylvania — The voters on Idaho Avenue in this blue-collar Pittshurgh suhurb have picked the winner of the 1988 presidential race. Cynicism is wining by a landslide over George

Bush and Michael Dukakis. Almost the first words I heard when I revisited ooe of my favorite ticket-splitting, barometer precincts was the B.S. word that does not stand for Bachelor of Science. It was ut-tered by Dominic Monfredi, a 58-year-old machinist, describing last Sunday's debate between the Republican vice president and the Democratie governor of Massachusetts.

This community has gone through the collapse of the steel industry and seen its school population drop by half, as young families moved elsewhere, looking for work. After prolonged exposure to the candidates' rhetoric, coming here gets you back to reality. These hardworking people are scraping to get by, with two wage earners as in the Monfredis' case, or by hoarding their savings and Social Security ehecks, as many of their oeighbors do.

the presidential candidates is that they are not cheating their children to avoid hard choices for themselves. Although they grumbled, they accepted an 8 percent increase in prop-

The difference between them and

crty taxes this year to finance school programs. They know that education is the only hope those young people have for the jobs of the future.

imate preparation for a competi-

tion when he seeks advantage from radical intrusions into his

body that cause him to perform

not unusually well - every ath-

lete's aim - but unnaturally well. Steroids are dangerous to the

user's health. Even if an athlete is

willing to run the risk, his compet-

itors should not have to run it in

order to compete. That is a suffi-

cient reason for proscribing them.

But even if steroids and other

drugs were risk-free, there would

still be sufficient reasons for

cleansing sport of them.

This is not a partisan truth. Penn Hills is 2-to-1 Democratic, but it has a Republican mayor, And in neighboring Greensburg the other morning. Bill Brock, the former secretary of labor in the Reagan cabinet, made the point as clearly as anybody could. There will be an increasing supply of good jobs," be said. "The only question is whether we'll give our [voung]
people the education and training they need to fill them. If we don't we'll have to open our borders to massive immigration of those with the needed

skills, or let the jobs go overseas." No one disputes that, and both candidates say they favor improved education, just as they favor better health care, housing and a more effective military. But the question the Manfredis ask is, "How the hell are they going to pay for this stuff?"

candidates change the subject. They are deathly afraid of talking about taxes. But they show no compunc-tion about taking away the next generation's prospects by continuing the profligacy of borrow-and-spend budgeting. They will not face the cits. But America has had six years of

By David S. Broder reality of the crippling of America's ability to make the investments it

needs to guarantee its future. The figures are stark. Between 1980 and 1988 the fastest-rising element of the U.S. hudget, hy far, was the annual interest payment on the national debt. It was \$52 billion in 1980. This year it is about \$151 bil-lion. In 1980, 21 cents of every dollar paid in income taxes went to meet the interest on the debt. This year more than 37 cents of every tax dollar goes for that purpose.

Those are the numbers. But what do they mean? They mean a steady, increasing crosion in Americans' ability to finance their current and foure needs. When Ronald Reagan became president, 79 cents of every income-tax dollar was available to pay for military salaries, weapons and all the nation's domestic occds. When his successor takes office, only 63 cents of every tax dollar will be there after the interest bill has been When that question is asked, the paid. And that number will continue to go down as long as no serious effort is made to climinate the annual budget deficits of \$150 hillion or so. Mr. Bush says the problem can be

solved with a "flexible freeze," letting economic growth eliminate the defi-

HEEEELLLD

growth, and the annual interest pay-ments are rising, not shrinking. The interest bill jumped \$13 billion this year, 50 percent more than it had in the two previous years combined.

Mr. Dukakis says he will lower interest rates. But the debt keeps constant upward pressure on those rates, as lenders demand their pound of flesh from Uncle Sam. It is estimated that foreign banks and individuals hold about one-seventh of the Treasury ootes. So they get about one-seventh of the annual interest payments— more than \$20 billion this year. That is money to build up their economies, for investments that improve their schools and labs and their productivi-

ty, so they can compete more effectively against Americans.

How much is \$20 billion? It is

ment puts into community and legional development programs to help depressed areas like western Pennsylvania: almost twice what it spends on the transportation nerwork; two-thirds of what it puts into education, training, employment and social-services programs for the country's future work force.

That tax on the future, that drain of interest payments, is what these candidates condone when they dance around the question of how they will deal with the deficits. The people on Idaho Avenue know

better. They are aching for honesty, instead they are getting what Dominic Monfredi said. No wonder cynicism'is winning this election campaign. The Washington Post. . --

## A Liberal's Call to Arms

By Jim Fain

WASHINGTON — In Ronald Reagan's dreamland, the word "liberal" has become an epithet somewhere between pig and peder-ast. Even old New Deal Democrats look anxiously over their shoulders before pronouncing it.
Well, Cousin, put me down on the leper list. Unabashed, unapologetic,

downight proud to say it: A card-carrying liberal who is shamed by the way America is treating its poor, espe-cially the kids, and fearful of what the growing gap between wealthy and un-derelass will do to the social fabric of a historically open and generous people. It is easy to understand how this once-proud word fell into disfavor. A number of really stupid things were attempted in its name, mainly on the basis of noble intentions. Liberalism's reach exceeded its

grasp, at home and abroad, under the

fierce utopianism of Lyndon Johnson.

In Vietnam and in the Great Society, Americans tried to do more than we had the will and resources to achieve. The results disillusioned many and encouraged a political right that be-lieves government should be used only to fight wars and to police morals.

Frustration over Victnam divided the liberal majority, giving us both Richard Nixon and Ronald Reagan. It was an ironic period for many of us. As a newspaper editor supportive of the U.S. effort — though critical of Mr. Johnson's Americanizing the war — I was honored for a couple of years with a weekly picket line from my brethren on the left. Far from feeling a deserter, I always thought that the post-Vietnam isolationists left the

party of Roosevelt and Kennedy, not the other way around. The philosophical underpinning of liberalism never wavered, however. It argues that a decent society has

a duty to look after its weak and Reagan's raj, virtually all govern ment social services have shriveled. Whether low- and moderate-income housing, education, aid to the poor and homeless, environmental pro-tection or whatever, the services a government ought to render its people are starved and in disrepair.

Although statistics show a widening gap between rich and poor, not many realize the extent to which Mr. Reagan shifted the tax burden from the wealthy to the lower middle class. Because he has financed much of his spending, notably the Pentagon pro-fligacy, with foreign debt, few have noticed how much the tax burden has been transferred from income to Social Security payments, from which the rich are largely excluded.

Mainly because of my stage of life, I have been one of those who profited from this reverse Robin Hoodism, and I know what I'm talking about. It is not the way to build a kinder, gentler nation, Mr. Bush. It's devil take the hindmost, and you are trying to distract us from it with daily injections of nonsense about capital punishment and the Piedge of Allegiance. As Bob Stranss said the other day, it takes real chutzpah to use

the Piedge to divide America. What America needs today is a good dose of Roosevelt liberalism to hold out hope to the underclass, rescue the one in five children now living beneath the poverty line and begin a worldwide effort to check the pollution that is threatening life itself.

Come on out of the closet, you

come on out of the closet, you cowed liberals. We Americans have got work to do. Rally round the flag. It's not the private patrimony of pinch-faced friends of wealth and privilege like George Bush. This land belongs to you and me.

### 100, 75 AND 50 YEARS AGO

1888: Entertainer Dies PARIS - Berthelier, the popular

comic singer, died yesterday morning [Sept. 29] at his apartment, 47 rue Laffitte. His death was caused by drinking two glasses of cold beer during the entractes of a performance. The doctor found that the beer produced pulmonary consumption. Berthelier was born in 1830. Ever since 1855 he has been one of the most popular artists in Paris. His funeral will be an enormous one if one hundreth of those whom be has caused to laugh will shed a tear at his grave.

1913: Albanian Motive

ROME - It is learned from a high diplomatic source that the Albanian incursions into Servian territory were due to a desire to prove to the international commission, at present engaged on the delimitation of the frontier, the Albanian character of the people inhabiting the Servian territory close to the frontier.

1938: Signing in Munich MUNICH — The four-power agree-

ment settling the Sudeten dispute was signed at 12:30 o'clock this morning [Sept 30]. A joint communiqué is-sued later declared: "The evaruation of the Sudeten areas is to begin Oct. I and to be completed by Oct. 10. Evacuation shall be completed without any of the existing installations having been destroyed and the Czechoslovakian government will be held responsible for the evacuation without damage to the installations. The conditions governing the evacuation will be laid down in detail by an international commission composed by the four powers and the Czech government. Meanwhile, a Prague spokesman an-nounced in London that the Czechoslovak government is "placing the interests of civilization and world peace before the distress of its own people" and is ready to capitulate to the demands of the four powers meeting in Munich to seek a peaceful ution to the Sudeten crisis.



American presidency is beginning to unfold. Neither George Bush nor Michael Dukakis has said a word about it yet, but by inauguration day one of them is going to have to learn how to pronounce FSLIC. tt's FIZZ-lick, George, Just ask

your son Neil. The Federal Savings and Loan Insurance Corporation is picking up the pieces of Silverado Savings and Loan, a Colorado asso-ciation that put Nell Bush on its board. He jumped ship shortly be-fore Silverado sank, but he ought to be able to tell you what went wrong.

Of course, maybe his term oo the board was like your role in the Irancontra scandal. Maybe be slept through the meetings and doesn't know why FSLIC is going to have to pay millions for mistakes the directors should have known about.

Mike should be able to get a good fill on the issue from Bob Strauss or Jim Wright. Mr. Democral's son, Richard Strauss, was several fathous deeper into underwater S&Ls than that son of Bush, over his head in multimillion-dollar pools of loans that are being bailed out by FSLIC and probed by S&L regulators. family conflicts prevent Mr. Strauss's Naoonal Economic Commission from explaining how to keep the budget deficit from blowing up because of the S&L scandals, ask

House Speaker Jim Wright, or Tony

Coelho. As a Democratic fund-rais-

for Texas associations.

out hy Ed Gray, who was chairman of the Federal Home Loan Bank Board - the father of FSLIC during the early years of the Reagan administration. Mr. Gray has been telling the House Ethics Committee about how Mr. Wright tried to get

his testimony to the House Ethics Committee over efforts to get favors Connections like those make it hard for Democrats to make much political hay in the S&L field, despite abundant opportunity to blame it on eight years of bungled deregulation by the Reagan administration. Before the Democrats can ask "Where was George?" (and point out that he was head of the regulahave to be paid by the taxpayers down the road," Mr. Gray says. tory task force during this disaster). Well, we are down the road, and there is a growing consensus that the taxpayers are going to get stuck for the higgest government bailout in history — bigger than Chrysler, Lockheed and New York City combined How much it is recipiled. Republicans unleash a chorus of "Jim Wright, Freddie St Germain." The chairman of the House Bank-ing Committee put his name on the legislation that unleashed the S&Ls and has to take some of the blame bined. How much it is going to cost for what went wrong.

> ignated scapegoat — to the more than \$100 billion whispered in the halls of the Federal Reserve, the last line of defense if all others fail.

Texas Democrat, could make public

The bipartisan nature of the sav-

ings and loan stink is clearly pointed favors for a Texas real estate syndi-cator. Craig Hall, and how Mr. Wright tried to get rid of Joe Selby, and the Office of Management and Budget refused to hire the examiners needed to police the deregulated in-dustry. Mr. Stockman and his associate director, Constance Homer, tween regulation and examination, Mr. Gray says. They built a freeway to deregulation, raised the speed limit and then refused to hire any traffic cops. Mr. Gray says he asked for 750 examiners and Ms. Homer offered 39. "She clearly didn't seem to understand that thrift losses might

depends on how cynical you are.
You will hear numbers ranging from the \$31 billion estimate of FHILBB Chairman M. Danny Wall the Reagan administration's des-

Mr. Knight covers financial news for The Washington Post.

#### INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE, FRIDAY, SEPTEMBER 30, 1988

**OPINION** 

## itate Em Abortion: Better to Listen mily Realizing that any short and save courty, they would always be the stephant current of the first in the same limited of t To the Civil Libertarians

By William Safire

WASHINGTON — To many Bush supporters, the most worrisome moment of the candidates' debate last Sunday came when the vice president appeared unprepared on an abortion question: If, as he wishes, abortions

in topic listent of the form

that she is watching you har a

A senior that the other self-

The matter than the country of

to people in the rankable drait for

Capity in the reason of the last of the la

the special dring and inches

ion of different beats while

tod with a fasci town

the water a man to he with the threath threath the threath threath

Tribunds I was many leading.

scaled makes cooking

with bigrand, and Arreston and

types of fathe total and the angle

they make showly from the dis-

a the lungs A race would be

an extra edge. We would be the a state of the contract of the

Separative Little A. M. M. M. C.

Benener, one two Kingship

say quite the transfer to the say of the say

and drags the control line and they feel that they control that they control they

while with bear to feel out to feel

ACRES AND POST IN THE ACTION

season they would then topic

specially the people of the best that wiene has been that

or, there has to be a long or tion of athletes busines the

spice will become a technic

speed, who has a continue with equiversity of the section of the s

as whopen He was for

garnat des ricoms et rega-

her depression in the

Pennsynamia a media ag

aparities of the company

work the three car to be

education it every gran-

and which were

KANADSTO STORY OF STREET

That the great

of tale a man a law.

Carry of the control of the control

Acceptable for a contract of the con-

better .....

Margarithmen of the St.

Monteners of the contract

dest with "

Management of the control of the

A territor

15.11

period of the second

partial of a

Mary 18 May 18 May 18

King of the

1)4° 4

State and the Harris .

artists and force Teach 1 1 1 angle were to gfem meine in 1800

 $M_{\rm add} \gg 2$ 

فالمراجع فالمهورة

148 . . . . . . . . page of a second

the first # 124 Jun ...

Entre Arthur Arthur Challes

and the one Terrate de

Bank to all

Come of the second

Me ins

DYEARS (60)

1938: Signing in W.

MONION COM

special series

gif gipe banda tiri -

water to be

क्षांक्रक प्रदेश हैं

of the existent

been death and

BERT REAVENIES

State Item

indus 編 韓

द्वारतात्रकृतिः वैक्षाः सं वेतिः

Michael T. T.

CHECK AND THE !

Means hile a firm

Mining thereather

gricerate ....

were believed the

Marie 4147 1 bedraumt of the

egitage i di birini i i

the and do

penda tara 11

and below,

45.51

His year

a athletic compension

steading a long for to yourself

must the electric installing

were to become illegal again, what pen-alties would the offending woman face? He ducked Michael Dukakis zapped him for "branding a woman a criminal" who had an abortion. Next day, the Bush campaign chairman said that oo such woman should face penalties. Only the abortionist should be at risk.

What does this social issue have to do with a presidential campaign, which all bious types insist should be centered on budgets and missiles? Plenty.

The next president is sure to nominate several Supreme Court justices. According to recent hints from Justice Harry Blackmun, who wrote the 1973 decision striking down local anti-abortion laws (and who will turn 80 on Nov. 12), Roe vs. Wade could well be reversed soon. George Bush has made clear that a

person's position on abortion is not a "litmus test" for appointments to his staff, or presumably for court nominations, yet it is likely he would choose judges who

tend to agree with him on this.

Mr. Dukakis would probably nominate judges who agree with the octogenarian Justices Brennan. Marshall and Blackmun. That is because be is a civil hertarian, as am I; most of us, though et all, prefer to leave the early decision on childbearing to the pregnant woman.

Although "civil liberty" is being treated as a pair of dirty words by the Bush

campaign, on abortion it is the civil bbertarians who are in the mainstream. Women, who will decide this election, prefer to

stick with Roe vs. Wade by 2-to-1.

The trouble with arguing this issue in terms of crime and punishment is that it

#### Back to the Alley?

THE other day, the stepdaughter of a Colleague of mine gave birth to an anencephalic child. The newborn's brain was incomplete and it died within five hours. But some of those children live much longer — some for years.

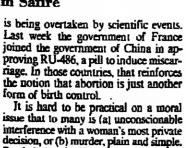
What about children born with Tay-

Sachs disease? Like anencephaly, it can be detected during pregnancy. No Tay-Sachs baby has ever bved for more than four years, and their lives are sheer agony. 'A crime should be a crime, and some-

thing that most people agree is immoral. We all know what would happen if aborreturn to the back alley.

Abortion is more than just a political issue. We are not talking here of some esoteric weapons system, but of how people live that hims. We are talking really

ple live their lives. We are talking, really, about my colleague's stepdaughter. -Syndicated cohumnist Richard Cohen.



forcement from the debate. The "abortionist" will be in a bottle. No matter how tight the restrictions or high the price, the market will be served. In early pregnancy, the abortion option will become as easily available as a handgun.

But let's face it: The development of an

abortion pill will remove law and its en-

Another practical matter: Even if the court reverses Roe vs. Wade and returns the matter to "local opnion," localities differ. If a given state prohibits abortion, the state across the river probably will not; more interstate or cross-border trav-el may be involved, but more than enough support exists for what is called "choice" to make it easy for all but the most indigent women to get an abortion in a hospital or with the pill.

Where would such a court reversal leave us? The anti-abortion or "pro-life" forces would have the moral satisfaction of terminating abortion as a right, but the use of abortion as a form of birth control would still increase. Very few Americans, of whatever persuasion, want that. One way out is to change attitudes to-

ward single women who become pregnant unintentionally. Cut the nut-tuting, dis-pense with outdated shame; unwed motherhood is not, and ought not to be, the reputation-shattering event it used to be.

Then take that a step forward: Treat the pregnant woman, married or not, who does not want the responsibility of the child — but who is willing to carry the fetus to term and put the baby up for adoption — as a responsible and praise-worthy member of society. Land her as one who has rejected the

temptation of easy abortion, who is willing to suffer the pangs of labor as the ultimate creative act, and who is making it possible for an infertile couple to have a child without stooping to the unnatural commerce called surrogate motherhood. "Adoption, not abortion." Rather than try to enforce the unenforceable,

politicians and moralists should cam-

paign for a new public attitude to make isrespect unfashionable. In the end, most mothers will keep their babies. Whatever their choice, the message should be: If you will take the consequences of conception, your friends, family, employer, church and government will help you make that buman consequence a gain for yourself and a

contribution to a society that values both life and freedom. The New York Times.



## Back From the Other Side of the Wall

B ERLIN — Returning to West Berlin through Checkpoint Charlie after an excursion to East Berlin, you experience a sense of relief. You are back in the West, out from behind the Iron Curtain. Corny as it may seem, you feel free again.

Along with three colleagues, here for the annual financial meetings of the International Monetary Fund and World Bank, I took the afternoon off for an unescorted walk in East Berlin. As journalists, we resist making snap judgments on a quick, first trip anywhere. But the difference between the bustle and prosperity of a dynamic West Berlin and the grimness of East Berlin is palpable.

The contrast comes as soon as you leave the customs and passport control office at Checkpoint Charlie and enter the East. You are now through the ugly wall that separates the Berlins, on Friedrichstrasse, which leads to Unter den Lin-den. Walking into East Berlin, rather than taking the subway, makes the difference between the two parts of the city seem all the more dramatic.

For a few blocks, East Berlin is almost deserted, with rubble-strewn lots and vacant-looking buildings. Some streets are unpaved; dirt covers what may once have been sidewalks. I was reminded of a similar neck-snapping transition, in reverse: In 1980, traveling by train south from Canton toward what were then the New Territories bordering capitalist Hong Kong, one could see an unbroken line of

**By Hobart Rowen** 

poor homes. Suddenly, as the border was crossed, attractive little houses popped into view, often with cars parked nearby. In East Berlin, things get better as you near Unter den Linden. There is a residual beauty on this most famous of Berlin

#### **MEANWHILE**

streets, architectural evidence of what must have been an extraordinary city. On other streets, there are some showcase buildings. Three luxury hotels were full of Westerners here for the conference; special arrangements had been made for moving these people quickly back and forth to and from West Berlin. There has been much reconstruction

since the war. Still. East Germans live as poor second cousins to the West Berliners. And that is the way the people on the streets of the East look; dressed not in tatters, to be sure, but poorly and drably,

We explored a department store in Alexanderplatz, a new city center. The idea was not only to see the quality of merchandise, which is poor, but to try to spend the 25 East German marks one is required to buy at Checkpoint Charlie. (This is a one-for-one evehange with West German marks, although East Ger-man marks are worth much less. West Berlin banks pay only I Deutsche mark for 4 East German marks, and the Slavk market exchange rate can reach 12 to 1

We tried to spend our marks on serve nirs or something useful. It had begun to rain, so we tried to buy umbreilles in the denartment store. A saleswoman said they had been out of stock for some time

We tried a bookshop with an impressive-looking window display. Most of the books were devoted to the works of Mark, Engels and Lenin, although there was what seemed to be a significant c. ilection of books on personal computers Titles in English were few: We specifical some of F. Scott Fitzgerald's works including "The Last Tycoon."

At the department store, I selected

two ballpoint pens worth perhaps \$1.57 \$1.50 in real money for about 9 Fast German marks, which had cost me roughly \$5,30. One of my friends boug! ! a toy for about 10 marks. The other was didn't bother getting rid of the bulk of their marks. The four of us did manage to spend about 2.50 marks each or espresso and bottled water to good buy. Back at Checkpoint Charlie, the cutoms and immigration officials let us are other returnees cool our heels for half ...: hour. We held our breath until we saw the sign: "Checkpoint Charlie - You are now entering the American sector. It George Bush had been there waving a American flag, we would have saluted

The Washington Pest

#### LETTERS TO THE EDITOR

#### About Iraq, the Kurds, Poison Gas and Deadly Chemicals

Regarding "Iraq Didn't Lose and Now Can't Be Allowed to Win" (Opin-ion, Sept. 15) by Flora Lewis:

The use that Mrs. Lewis makes of the Kurdish situation stems more from hosulity to Iraq than from concern for the rights of peoples and regard for their self-expression. The Kurds in Iraq have fully recognized status and rights within the nation; in other places, the Kurds have no status or rights at all.

It should be noted that Israel has supported Kurdish terrorists and supplied them with weapons and other aid to conduct terrorist activity.

The claims that Iraq has used chemical weapons against Kurds are plain lies, as is confirmed by the public attestation of the Turkish government and the Turkish medical teams and French doctors and International Red Cross representatives who have examined the Kurdish refugees and found no trace of chemical weapons.

One of the basic duties of any govern-ment is to ensure security and stability within the state. No government can tolerate the continuation of an armed rebellion within its territory. After the announcement of the cease-fire between Iraq and Iran, the leaders of the Kurdish rebellion in Iraq fled to Turkey with their families, along with the civilian popula-tion they managed to drive before them.

The vast majority of the Kurdish population in Iraq live in peace and amity. This has been threatened by a small num-ber of Kurds who have collaborated with Iraq's enemy and assisted Iranian forces in the invasion of Iraq, and who have been engaged in pillaging and kidnapping and armed attacks in the north of Iraq. There are about 2.5 million Kurds in

Iraq, and they enjoy the most favorable circumstances in which to assert and de-velop their Kurdish ethnic and cultural identity, Iraq is proud of the respected and flourishing position of its Kurdish people. The Iraqi Kurdishave been given cultural and educational and administrative autonomy, and they also participate fully in central government. A Kurd serves as vice president of the Republic of Iraq, and five ministers are Kurdish.

In Iran there are more than six million Kurds who have oo rights whatsoever and who have been and are brutally suppressed. There are also large Kurdish populations in Turkey and Syria.

Only in Iraq has there been a policy devoted to sustaining and develor as Kurdish life and culture. The autonomous region of Iraqi Kurdistan comprises the three provinces in corthern fraq in which the Kurds make up the majority of the population and has its own legislative and executive organs.

Kurdish culture and traditions are accorded their fullest place and giveo special regard, Instruction in schools is in Kurdish in this region. There is a university in Arbil with a department devoted to Kurdish studies and to the furtherance of the Kurdish language and culture. There is a Kurdish Cultural Academy to preserve, develop and promote Kurdish culture. There are television and radio stations broadcasting in Kurdish and newspapers and magazines in Kurdish.

Nowhere else do the Kurds, as a distinct ethnic group, bave such extensive opportunities for self-expression, Nowhere else is there more encouragement and support of Kurdish culture, both by local bodies and by the official pobcy of the oational government.

MOHAMMED AL-MASHAT, Ambassador of Iraq. Londoo.

The New York Times editorial "Shame on Baghdad" (Sept. 12) calls on the UN Security Council to condemn Baghdad for using poison gas against Kurds in Iraq. During the last four years, various UN investigative teams have gathered enough evidence to condemn Iraq several times over for its use of chemical weapons against Iran. The United States oot only ignored those accusations but, citing allegations that Iran had used such weapons too, blocked Security Council action against Iraq.

The atrocities that the Baghdad regime is now committing against the Kurds would never have happened if Washing-ton and its allies in Europe had been more forceful beginning in 1984.

KEWMARS BOZORGMEHR.

The allegations against Iraq have been fabricated as part of a campaign to put pressure on Baghdad while the negotiations in Geoeva were in a difficult stage. Those promoting this false story hope to do the Iranians a favor. They are trying to damage fraq's reputation and deny it a diplomatic victory after eight years of a most brutal war. AMIN SHOCAIR.

William Safire - in "A Classic Case

of Genocide, Yet the U.S. Merely Clucks" (Sept. 6) — demonstrates anti-Arab sentiment by singling out Iraq and almost completely ignoring Iran's and Turkey's repression of the Kurds, Iraq is the melting pot of a oumber of ethnic and religious minorities. Saddam Hussein cannot and must oot allow any of these minorities to break away.

HANI QATTAN. London.

The report "Chances Shrink for Quick Global Ban oo Chemical Weapons" (Sept. 21) states that the source of Iraq's

diabolical arsenal was chemicals "osterobly intended for pesticides." Since "two innocent chemicals can be combined to create a weapon," it further states, "viol. tions are extremely hard to detect The question arises as to the nine (18%)

nature of the original chemicals, used as pesticides — especially those dumped on developing countries after being braned the industrialized world. Such chemicit. have been proved responsible for humandeath — not as quickly, nor in such numbers, but fatalities have been reported. Perhaps it is time for the chemical companies to realize exactly the nature of what they are thrusting upon the world. YITZHAK YEHUDA

America very properly condensus the use of poison gas against the Kurds, if the charge is substantiated. Why, though, is if so seemingly tolerant of atrocities committed by Israel against the Palestingare." J. M. HANKIN-TURVIN.

Letters intended for publication should be addressed "Letters to the Editor" and contain the writer's a gratture, name and full address. Leters should be brief and are subject to editing. We cannot be responsible for the return of unsolicited manuscript

#### **GENERAL NEWS**

## Call to Arn U.S. and Spain Agree on 8-Year Pact for 3 Bases

By Don Oberdorfer

- The United States and Spain have reached agreement on the terms of three U.S. military bases in Spain, the State Depart-ment announced.

The department spokesman, terms of the eight-year agreement were reached Wednesday by Score-tary of State George P. Shultz and nández Ordóbez.

For the first time since the United States and Spain began their Treaty Organization paying for series of military agreements in most of the cost of the transfer.

The arrangement he said is a UNITED NATIONS, New series of military agreements in 1953, Mr. Redman said, no commitments for U.S. economic or military aid are involved. Previous agreements have been for five

The economic issue was general-Charles. E. Redman, said the final ly resolved in December, after terms of the eight-year agreement Spain notified the United States

at Rota, air training operations at Zaragosa and air fueling operations at Moron de la Frontera.

are in their common interests and that of the alliance as a whole."

Most of the provisions of the

He said an arrangement had been worked ont on U.S. nuclear The 72 planes are being relocated operations." U.S. policy is to nei-approving the latest changes.

Mr. Redman said the three bases recognition by both sides that du-covered by the new agreement are rable U.S. Spanish cooperation an important U.S. naval operation and U.S. military presence in Spain

Most of the provisions of the agreement had been worked out in previous negotiations, Mr. Redtary of State George P. Shultz and ers would have to be removed from weapons, which he did not specify, man said, with Mr. Shultz and Mr. Foreign Minister Francisco Fer- Torrejón Air Base near Madrid. that would have "no effect on our Fernández Ordóñez reviewing and



NO MOCK TURTLE — This giant turtle, which washed up dead on a beach in Wales, weighed 2,000 pounds, is eight and a half feet long and 10 feet wide from flipper to flipper. It may be the largest of this largest turtle species ever found. Mike Alexander, left, nature conservation officer, and Mike Morgan, keeper of zoology at the National Museum of Wales, are extending the flippers.

## **EUROPEAN TOPICS**

#### Weizsäcker Studies Pardon for Guerrillas

The abortive ambush of a senior West German government official by the guertilla group, Red Army Faction, in West Berlin last week has heightened a bitter debate in the country over plans by Richard von Weizsäcker, the federal president, to consider pardoning two former

members of the group.

Mr. von Weizsäcker, 68, has enhanced West Germany's image with his outspokenness about coming to terms with the past. He announced Sept. 15 that he is examining pardon pleas from Peter-fürgen Boock and Angelika Speitel, who are both serving life sentences. Mr. Boock, 36, was that automatically preclude par-

convicted for complicity in two 1977 murders, and Miss Speitel, also 36, was convicted for her part in a 1978 shootout in which a policeman died. Both publicly renonneed terrorism years ago.
The Christian Social Union,

one of the three governing parties, has strongly voiced its opposition, as have hard-liners in Chancellor Helmut Kohl's Christian Democratic Party, of which Mr. von Weizsäcker is a member. The third coalition party, the Free Democrats, and the opposition Social Democrats and Greens have welcomed the idea. Mr. von Weizsäcker has said be

will decide only after talking to all parties concerned—including the prisoners and relatives of the victims. He said the issue is not forgiving terrorism but consider-ing the fate of individuals. "Par-don is not absolution," said Friedbert Pflüger, the president's spokesman. "But in our democratic state, there are no crimes

don for those who have commit-**Around Europe** 

Italy has approved a new penal code along U.S. and British lines that will radically change the pre-sent justice system, which dates from Mussolim's Fascist regime. The new code limits pretrial detention and gives more leeway to defense lawyers, who will be advised of charges against defendants during the investigation and be allowed to cross-examine

witnesses in court. Under the existing code, pretrial inquiries are conducted in secret. The post of investigating magistrate, who at present follows criminal cases from beginning to end in close collaboration with the presecuting magistrate, will be abolished. The code goes into effect Oct. I The U.S. Embassy in London remains open at hunchtime and

after office hours for U.S. citizens

living in Britain who wish to vote

or register to vote in the presiden-tial election. In order to reduce waiting times during normal office hours, the embassy's American Citizen Services office will be open from 1 to 2 P.M. on Sept. 30, Oct. 6, 14, 20, 28, and Nov. 3. It will also be open from 5 to 7 P.M. on Oct. 3, 12, 18, 26, and Nov. 1.

Seven new priests have been ordained in Archbishop Marcel Lefebyre's traditionalist movement in Econe, Switzerland, the first since he was excommunicated from the Catholic Church. The ordination of the priests was per-formed by Bernard Tissier de Mailerais, one of the four bishops consecrated without papal approval by Archbishop Lefebvre on June 30. That act led to the first church schism in 118 years. Vatican officials say dozens of priests have defected from the traditionalist movement and offered their loyalty to Pope John Paul II.

Sytske Looijen

## These hotels provide complimentary copies of the International Herald Tribune to their guests.

AUSTRALIA: (Melbourne) Hyatt On Collins (Sydney) The Regent, Inter-Continental Sydney

BANCLADESH: (Dhaka) Sonargaon Hotel

BRUNEL: Sheraton Utama Hotel Brunei

CHINA: (Beijing) Jianguo Hotel, The Great Wall Sheraton, Hotel Beijing - Toronto

CUAM: Hikon International, Pacific Star Hotel HONG KONG: Hotel Furama Inter-Continental, The Hongkong Hotel, The Peninsula Hongkong, Sheraton-Hongkong Hotel, The Regent, Shangri-La Hotel, Hongkong Hilton Hotel, Hotel Regal Mendien Hongkong, The Marco Polo Hotel, New World Hotel, Lee Gardens Hotel, Holiday Inn Colden Mile, Holiday Inn Harbour View, Regal Riverside Hotel, Hotel Victoria. Kowloon Hotel, Mandarin Oriental, Royal Garden, The Excelsior, The Prince Hotel

INDIA: (Bombay) Oberoi Towers, The Oberoi, The Taj Mahal Inter-Continental (Calcutta) Oberoi Grand (Delhi: Mauro a Sheraton Hotel, The Oberoi, Hyatt Regency Delhi, The Taj Mahal Hotel, The Taj Palace Hotel, (Bangalore) Taj Residency, Wiese End Hotel, Windsor Manor, Holiday Inn (Madras) Taj Coromandel.

INDONESIA: (Jakarta) Jakarta Hilton International, Hyatt Arvaduta Jakarta, Hotel Borobudur Inter-Commental, Sart Pacific Jakarta, Mandarin Oriental Jakarta, (Bali) Pernamina Cottages, Bali Oberoi, Bali Hyatt Hotel, Hotel Bali Beach, Hotel

JAPAN: (Tokyo) Imperial Hotel, Hotel Keio Plaza Inter-Continental, Hotel New Otani, The Century Hyatt Tokyo, Capitol Tokyu Hotel, Takanawa Prince Hotel, Akasaka Prince Hotel, Tokyo Hilton International, Roppongi Prince Hotel, Hotel Edmont. Hotel Okura, ANA Hotel Tokyo, Sheraton Crande Tokyo Bay Hotel & Towers, Palace Hotel (Osaka The Plaza Hotel, Hotel Nikko Osaka, The Royal Hotel, Hotel Osaka Grand, ANA — Sheraton Hotel, New Otani Osaka, Osaka Hilton International (Kyoto) Kyoto Crand Hotel, (Alsugi) Royal Park Hotel

KOREA: (Seoul) Seoul Hilton International, Hotel Lotte, Hotel Shilla, Hyatt Regency Seoul, The Westin Chosun, Sheranon Walker Hill, Swiss Grand Hotel, Ramada Renaissance Hotel (Pusan) Paradise Beach Hotel, Hyatt Regency

MALAYSIA: (Kuala Lumpur) Kuala Lumpur Hihon, The Regem Kuala Lumpur, Shangri-La Hotel Kuala Lumpur. Pan Pacific Kuala Lumpur, The Prince Kuala Lumpur, (Petaling Java) Petaling Jaya Hilton, (Kuantan) Ramada Beach Resort

MALDIVES: Bandos Island Resort, Kurumba Island Resort NEW ZEALAND: (Auckland) Sheraton Auckland Hotel & Towers, The Regent

PAKISTAN: (Karachi) Pearl-Continental Hotel (Lahore) Pearl-Continental Hotel (Rawalpindi) Pearl-Continental Hotel PHILIPPINES: (Manila) Hotel Inter-Continental, The Manila Hotel, Peninsula Hotel, Philippine Plaza, Holiday Inn

SINCAPORE: The Hotel Meridien Singapore, Shangri-La Singapore, The Mandarin Singapore, Hyatt Regency Singapore, Hilton International Singapore, Hotel Pavilion Inter-Continental Singapore, Century Park Sheraton Singapore, Sheraton Towers Singapore, The Westin Stamford & Westin Plaza. The Oriental Singapore, The Dynasty Hotel Singapore, The Marco Polo Hotel SRI LANKA: Hotel Ceylon Inter-Continental, Ramada Renaissance Hotel, Galadari Meridien, Hilton International

TAIWAN: Hilton International Taipei, Hotel Royal Taipei, The Ritz Taipei Hotel, Asiaworld Plaza Hotel Taipei, Howard Plaza Hotel, Lai Lai Sheraron, Hotel Rebar, Taipei Fortuna Hotel

THAILAND: (Bangkok) The Regent of Bangkok, Tawana Ramada Hotel, Airport Hotel Bangkok, The Oriental Bangkok. The Mandarin Bangkok, The Dusit Tham Hotel. The Ambassador Hotel, Hotel Siam Inter-Continental, Hilton International Bangkok, Le Meriden President Bangkok, Shangri-La Hotel Bangkok, (Pattaya) Royal Cliff Beach Hotel, (Phuket) Amanpuri Hotel, Patong Merlin Beach Resort

## Ask for your copy when you register.



## China Says Aide's Visit To Moscow Will Bolster **Prospects for Meeting**

New York Times Sernce

BELJING — Prospects for a summit meeting between Chinese and Soviet leaders will be strengthened by the visit of China's foreign minister to Moscow later this year, a Chinese official said Thursday.

"It can be said that the exchange of visits between the Chinese and Soviet foreign ministers constitutes a step forward toward the meeting between the leaders of the two countries," said Jin Guihua, a spokesman for the Foreign Minis-

On Wednesday, officials of both countries announced that Qian Qi-chen would travel to the Soviet capital before the end of the year on the first working visit by a Chinese foreign minister since 1956. By 1959, relations between the two countries had deteriorated to a frosty enmity consisting mostly of ideological name-calling.

A summit would represent a rapprochement of the two largest Communist powers after nearly three decades of hostility. It would also mark a significant restructuring in the triangle of interests and power among China, the Soviet Union and the United States.

Mr. Jin, the Foreign Ministry spokesman, did not diminish the difficulties that remained before any Chinese-Soviet summit could take place. "There is a lot of arduous work involved," be said Thursday, "to progress from the sched-uled visit to the Soviet Union by Chinese Foreign Minister Qian Qi-

chen to such a summit." For nearly a year, Soviet offi-cials, including Mikhail S. Gorba-chev himself, have repeatedly called for a meeting between leaders of the two countries and have specifically referred to China's se-

mor leader, Deng Xiaoping. Although Mr. Deng's only formal position is that of chairman of the Central Military Commission he is oot even a member of the Central Committee of the Communist Party - he remains the dominant force in Chinese political life. Last month, he turned 84, a fact that is widely believed to have accelerated China's favorable initial response to Soviet entreaties.

Uotil recently, China has main-tained that until the Soviet Union acted on three outstanding issues, there was oo possibility of discussions between the two countries' leaders. China insisted that the Soviet Union withdraw its troops from Afghanistan, that it reduce significantly the 35 divisions stationed along the border between the two countries, and that it pressure Vietnam into removing its the Havel River on Thursday to army from Cambodia. Hanoi has West Berlin.

By Edward A. Gargan about 120,000 troops in Cambodia supporting the government of

Now, with Soviet troops being removed from Afghanistan and with tension along the Chinese-Soviet border greatly dissipated, only the problem of Cambodia has remained as the central obstacle to high-level discussions. It now appears that even this issue is no long-er sufficiently acute to impede

said, "there exist three major obstacles in Sino-Soviet relations, with the question of Kampuchea being the principal obstacle of the three. But nowadays, there appear to be some indications that will help in the removal of these obstacles. Mr. Jin declined to specify what those indications were, but he did say that Beijing had "taken oote" of comments by Mr. Gorbachev that he sought an early solution to the Cambodian problem.

"As is known to all," Mr. Jin

Relations between the two countries have steadily improved over the last two years, with an increase in cultural, sports and academic exchanges, a growth in trade and the virtual disappearance of propa-ganda blasts directed at each other. In 1986, Moscow signaled the importance it placed on improving its relations with China by assigning one of the most experienced Soviet diplomats to Beijing, Oleg A. Troyanovsky, a former representative to the United Nations and am-

hassador to Japan. For its part, China has closely watched the evolving relationship between the United States and the Soviet Union, particularly the recent frequency of summits between the two powers. Some Asian diplomats in Beijing say that China's leaders are oow convinced that improving relations with the Soviet solid-fuel rocket boosted it on a Administration Union is essential if Beijing is to trajectory that will take it to an and retesting enhance its role in world affairs. A orbit 22,300 miles above the Equareturn to more oormal contacts with Moscow could also increase China's leverage in dealing with the United States, these diplomats con-

The Chinese prime minister, Li Peng in a meeting with the board of directors of The Associated Press earlier this month, said that there would be oo resumption of the type of alliance that existed in the decade that followed the establishment of the People's Republic

2 Swim River to West Berlin Reuters

BERLIN - Two East Germans. a man and a woman, swam across

## NOBEL: UN Forces Receive Prize CAMPAIGN: SOVIET: New Meeting Is Called

(Continued from page 1) concluding a ouclear disarmament treaty and improving relationships between the East and West, had

been "very seriously" considered. Some Norwegian and other reports suggested that the committee had feared that giving Mr. Reagan the award this year might influence the outcome of the presidential election in the United States. When asked whether the upcom-

ing election had been a factor in the committee's decision, Mr. Aarvik said: We take everything into con-sideration, everything. Also that which you mentioned."
[Mr. Reagan congratulated the peacekeeping forces and said he

was oot disappointed that he had

not won, The Associated Press re-

ported from Washington. "No, I didn't deserve it as much," he said.] "It is the considered opinion of the committee," the selection committee said in a written statement released when the award was announced, "that the peacekeeping forces through their efforts have made important contributions to-

trust.' Altogether, there have been 14 United Nations peacekeeping op-

SHUTTLE: Perfect Launch Into Orbit for Discovery

Redesigning the joints and seals

of the rockets, ordered by the presi-

dential commission that investigat-

ed the Challenger accident, was the

top priority in the effort to make

the shottles safer. About \$2.4 bil-

lion has already been spent by the

National Aeronautics and Space

Administration on shuttle redesign

Although, in the view of many

experts, one return flight to space

will not fully answer the many

questions over the reliability and

cost-effectiveness of shuttles, cele-

bratioo was the mood of the day.

gathered in the night on beaches

An estimated 250,000 people, who

and causeways and waited expec-tantly through the countdown de-

lays, joined in the cheering at the

first sight and sound of Discovery

"It was a great day for Ameri-

Like most of the officials who

cans," said Forrest S. McCartney,

director of the Kennedy Space

prepared Discovery for its mission

Center, at a news conference.

rocketing toward orbit.

the ascent showed "oo anomalies," launch, Mr. McCartney joioed toring by a bost of so Mr. Mitchell reported later. The NASA after the Challenger acti-

engineering data and videotapes of the ascent showed "oo anomalies." launch. Mr. McCartney joioed

failure of an O-ring seal caused hot gases to escape and ignite the catastrophic explosion of the Challeng-

Egil Aarvik, chairman of the

Nobel Committee, announcing

the prize in Oslo on Thursday.

(Continued from page 1)

United States back in competition

The astronauts later were to re-

lease the Discovery's main pay-

load, a \$100-million satellite that

will be a critical link in a communi-

cations network for orbiting shut-

tles and other spacecraft. After the 5,000-pound (2,265-kilogram) sat-

The plan is for the astronauts to

spend the next three days conduct-

ing 11 scientific experiments on

board the shuttle and checking out

its performance. They are to hold a

space-to-ground news conference

Sunday. Then they are scheduled to

return to earth Monday morning

with a landing at Edwards Air Force Base in California.

Speaking to reporters, Royce

Mitchell, the solid-rocket manager

at the Marshall Space Flight Center

io Huotsville, Alabama, said,

"We're back in business, and it

A preliminary examination of

didn't come easy."

for satellite delivery business.

erations, most notably in the Mid-dle East, where the United Nations first sent observers to monitor the armistice between Israel and the Arab states in 1948. The United Nations sees the peacekeeping function as growing, and preparations are under way to send a force of 7,000 to enforce a truce in South-West Africa, also known as Namibia, as well as a contingent to the

Western Sahara. Nonetheless, some critics of the United Nations and its peacekeeping apparatus suggest that they have failed to resolve simutions of armed conflict but instead have guaranteed continued trouble by preventing a political solution in

Mr. Aarvik said his committee disagreed with such criticism - the statement noted that the basic causes of armed conflict frequently continued but that a peacekeeping body was nonetheless often instrumental in reducing the level of strife - and that the award was a "sort of congratulations" to the peacekeeping forces' 40th anniversary as well as to Mr. Pérez de wards the realization of one of the Cuellar, Diego Cordovez, who as fundamental tenets of the United the body's undersecretary general Nations. Thus the world organiza- was involved in organizations on the tion has come to play a more cen-tral part in world affairs and has Afghanistan, and the United Nawithdrawal of Soviet troops from been invested with increasing tions as a whole.

Mr. Pérez de Cuéllar was nominated for the prize after the Feb. 1

Realizing that another disaster

could doom the entire shuttle pro-gram and perhaps NASA itself, the

officials had approached this day and this launching with extreme

caution, but with a determination

to get back into space. This was reflected several times in the count-

During Discovery's fiery ascent,

radio communications between the

astronauts and ground controllers

"Discovery, performance is oominal," Navy Captaio Joho

Creighton, chief radioman for the

launch, told the crew when it was

halfway to orbit. "Nominal" is

NASA terminology for problem-

"We sure appreciate your all get-

ting us up in orbit the way we should be," Captain Hauck, told

mission control. "We're looking

forward to the oext four days. We

have a lot to do and we're going to

On this flight, the revamped

shuttle itself is one of the most

important of the scientific experi-

ments, its key systems being sub-

jected to unusually detailed moni-

toring by a host of senors during all

have a lot of fun doing it."

were brief and businesslike.

## Rival Approaches

(Confirmed from page 1)

on that lesson to heart. For a while, it flirted with an argument that highlighted the failures of the economic recovery under Mr. Reagan.

ning mate, Senator Lloyd Bentsen of Texas, spoke of a "Swiss cheese economy," a way of saying that some regions and groups had not

But Paul Maslin, a Democratic poll taker, says Mr. Dukakis is now confronting a paradox.
The places Dukakis has de-

clined least are on the two coasts, which are relatively prosperous," Mr. Maslin said. "The places he's lost the most ground are in the Midwest and the South, where the economy isn't doing nearly as Mr. Maslin said he believed that Mr. Dukakis's losses in these re-

gions stemmed from the social issues that Mr. Bush has been pressing and from the doubts he has been planting about the governor's After taking a hard look at the

alternatives, people said maybe things aren't so bad after all," the polister said. The Dukakis campaign still be-

lieves that it will get votes from pockets of economic discontent.
But it is now shifting its emphasis,
arguing less that times are bad in
some places and saying instead that things could be improved every-

By making detailed proposals to help students pay for college and the uninsured to get health care, Mr. Dukakis is trying to send two messages simultaneously: that he cares about middle-class needs and that, unlike Mr. Bush, he is willing to put substance and detail behind se concerns.

The Bush forces do not want Mr. Dukakis to look like the only candidate with a program for the middle class, so the vice president is making his tax-relief proposals.

The Bush campaign hopes that by emphasizing tax cuts, even tiny ones, instead of government programs, it will get voters to dismiss Mr. Dukakis's plans as just more

But Mr. Bush's tax break for middle-income savers was so meager that Mr. Dukakis's campaign manager, Susan Estrich, joked about it as "not a thousand points of light, but one 40-cent candle and a thousand mirrors."

Tunisia Names Envoy to U.S. Agence France-Presse

TUNIS - Abdelaziz Hamzaoni has been named Tunisia's ambas-sador to the Uoited States, Mr. Hamzaoni, 53, had been Tunisia's representative to the United Nations in Geneva since December

(Coutined from page 1)

the Supreme Soviet would next meet Oct. 27 to discuss the budget and economic plan for 1989.

Some Western diplomats said that an earlier Supreme Soviet session was necessary to set in motion Both Mr. Dukakis and his run- revisions in the political system approved by the extraordinary Communist Party conference in June.

Another theory is that the expected shake-up in the party apparatus will itself result in personnel changes in the leadership, possibly involving members of the 13-man Politburo.

Speculation has surrounded the future of the country's titular head of state, Andrei A. Gromyko, 79, who was personally criticized at the party conference because of his links with discredited past leaders. The Supreme Soviet would be required to approve Mr. Gromyko's ignation from the chairmanship of its collective presidium.

On the other hand, it was announced only last week that Mr. Gromyko would soon be heading a Soviet delegation to North Korea in an apparent attempt to explain a recent improvement in relations between Moscow and Seoul. The former foreign minister took part in talks with the visiting East German leader Erich Honecker this

There has also been continuing speculation about the Kremlin's number two leader, Yegor K. Liga-chev, who was reportedly on vacation during the preparations for this weekend's meetings. A Foreign Ministry spokesman refused to

comment on Mr. Ligachev's where.

As preparations went ahead for the plenum, Central Committee members who had been scattered around the world returned to Moscow. Foreign Minister Eduard A. Shevardnadze, a member of the man Politburo, flew in from the United Nations in New York, and the armed forces chief of staff, Sergei F. Akhromeyev, amounced that he was ending a visit to Swe-

Radio Moscow quoted a senior party official, Georgi K. Krynch-kov, as having said that the mumber of departments serving the Central Committee in Moscow and regional party organizations could be halved. He said that departments responsible for supervising the work of other state bodies would be closed.

But Mr. Kryuchkov, who indeputy head of the Cautral Conmittee's organizational depart. ment, also defended the bureaucracy from excessive cuts, arguing that every political party needed an experienced apparatus to carry out its decisions.

Mr. Kryuchkov's statement sng-gested that the departments likely to be most affected by the shake-up were those dealing with comomic matters. These include the Departments of Agricultural and Rood Industry, Construction, Heavy Industry, and Power Engineering, Light Industry and Consumer Goods, Martine Building, Trade and Domestic Services, and Transport and Communications.

## KOREA: Anti-U.S. Feelings Grow

(Continued from page 1)

incidents: the two U.S. Olympic swimmers who took a plaster lion's mask from the Hyatt Hotel after celebrating their victory in a relay Friday; a U.S. runner who kicked a Korean taxi in an altercation with its driver, and the efforts by some NBC employees to have a T-shirt made that Koreans said desecrated their flag.

In several cases, oewspaper ran virulent anti-NBC editorials. South Korean politicians, trying to control the damage, said Thurs-day they believed the ill feelings will be short-lived, Mr. Hyun, the

Cabinet member, pointed out that the United States sent two aircraft carriers to nearby waters to help ensure the safety of the games shared intelligence data and took other measures to help make the Olympics a success.

No other country did that he

Mr. Kim, the opposition leader, in a rare moment of agreement with the government, sounded a similar

"Even though we criticize America," he said, "we should not have the U.S. as an enemy. I think this is a temporary situation, that will not go on long.

ج. ا

.....\*

• • المنتاء

. . . .

A-1896

ላ <del>የ</del>

10 E

7.44

Taken from

1"

.

12.7

17 July 1

**1** - · .. ..

There were demonstrations Thursday by more than 1,000 students who shouted anti-American and auti-Olympic slogars, but the protesters focused on the release of a detained student union leader. It was the largest demonstration since the Olympics began Sept. 17. "

The protesters, at Korea University in northeast Scoul, also threat-ened to disrupt the Olympic marathon on Sunday.

Fighting broke out at the rates of Korea University, when riot police tried to stop about 800 -radicals from surging into the streets. The youths threw rocks and firebonds for an hour, but the police is frained from using tear gas. .

The students chanted "Yankee Go Home" and accused Mr. Rob's government of using the Olympic Games to perpetuate the division of the Korean Peninsula.



## Missing someone back in the States?

Pamily, friends and business associates in the US are so easy to reach with the AT&T Card.

No coins are needed, since all your calls are automatically billed to your VISA® or MasterCard® account. And you'll get an itemized monthly statement.

To apply, all you need is a valid US. Passport, and a valid VISA® or Master Card®

Just call one of the 24-hour toll-free\*\* numbers below for your application, and ask for extension 174:

Belgium 11 7658

Denmark 0434 0268 France 19\*\*\*05 90 21 27 haly 1678 74 090 Netherlands 06 \*\*\* 022 0062 Sweden 020 795 616 Switzerland 046 05:3060 United Kingdom 0800 89 1132 West Germany 01 30 98 69

From other countries, write to: AT&T International Information Center P.O. Box 619475 D.F.W. Airport, Texas 75261-9990 USA

Must be issued by a U.S. bank.
"Some countries may charge a nominal fee as part
of toll-free service."
Await second dial tone.



Meeting Is Call

Comment on Mr. Ligache.

As bachatanan Raul De

in the mental transmitter for the frequent of the part Mental the maked transfer of mound the worm temperature to the bediebutes from the bediebutes f

man Polithure from the life United Nation in New York and the Albertan Control of the Control of the Albertan Control of the Control of th

F. Akhonarya sagar

Radio Mineral divine

history opening that design with a other a re-

But Mr Keyman and Addition to the Company bread or the Company

Solution to the state of the large

ch lum Caramara and the man

every political para harm

beginned al attitudation

Mr. Kryncht ... vision

so be most affect the being

were there de la the Chicago

maners. These melink in his

ments of American Dis

Industry, Cherrosal Indexe, 9 struction, Theory Industry Power Engineering Lightle

and Consumer than the

Suidney, Iran and it was

vices, and from their addies

-U.S. Feelings  $\ell_n$ 

"From the Late was many ica," he said a said a said of the U.S. as 2 months that

green long

There were distributed

Thursday by the transfer

dents who should allow

protested from the state of

& detained some or procedur

the Owner . a Spirit

. The protection is known

mig in merther. A wingle of

error to desire a comme

Eightson bei eine der bege

triced he stop there were

Chance to produce and a con-

there ou Shind .

inan sarge -

Souths the co

for an his

franced to a

Aki Heme"

The state

of the house of a

☐ Horowitz Turns 85 ☐ Cologne's DuMont ☐ Arts Guide

International Herald Tribune

Translator Richard Howard Inside Proust's Maze

by Richard Bernstein

THE inspiration came early, as Richard Howard, translator of more than 150 books from French into English, once told Charles de Gaulle. Howard was working on de Gaulle's memoires, and the French president had invited him to the Elysée Palace on the Rue du Fanbourg St.-Honoré for

yanch.

"And where, young man, did you learn French?" the great man inquired.

"In a car, mon general, between Cleveland, Ohio, and Miami, Florida, when I was 5 years old." Howard replied. Howard, on that childhood trip, was in the company of a Viennese cousin who, to help pass the time on the long journey, decided to teach him some French. Howard immediately found something magical and mysterious about the concept of an alternative language of "an entire other corressive alternative language, of "an entire other expressive capacity." Now, at the age of 58, he still lives to do what he has called "sublime doodling," to "hover over utterance" searching for "those moments of linguistic awareness that enlighten."

"And how long did it take you to learn French?" de Gaulle, who was amused, wanted to know. Howard's answer was playful, which is not uncommon for him.

"Five days, mon général." he said.

formed when it is least noticed.

In addition he has written nine volumes of his own poetry, including "Untitled Subjects," which won the Pulitzer Prize in 1969. That same year, he published "Alone With America," an acclaimed critical volume on American poetry. More recently, he completed a celebrated translation of Bandelaire's "Les Fleurs du Mal."

And now he is embarking on a translator's ascension of a literary Mount Everest. Over the next decade—or, perhaps, if the work goes well, a mere seven or eight years—Howard is planning to produce a new translation of Marcel Proust's great seven-volume novel of manners and sentiments, where Fernals is the first translation of the second sentiments. whose French title, "A la Recherche du Temps Perdu," has beretofore been rendered "Remem-brance of Things Past." In the Howard version, the masterwork will be called: "In Search of Lost

Why a new translation of Pronst, whose masterpiece, sometimes considered the greatest literary achievement in the French language, already exists in an English version that Howard himself, review-ing it in The New York Times in 1981, said was Since then, Richard Howard has passed a oumber of literary milestones. There have been long much about the craft of translation, that art of

"We are dealing with one of the most important works of fiction in the century," says Jonathan Galassi, Howard's editor at the publishing house Farrar, Straus & Giroux, who himself has translated into English the work of the Italian poet and critic Eugenio Montale. "ft will make Proust more interesting to have two different versions."

Richard Howard, Galassi adds, "is without doubt one of the greatest translators in the world."

HERE are literary purists who argue that no work can really be translated, that words are so deeply embedded in a specific culture and history that they cannot be understood outside of it. Howard, while disagreeing with this view, allows that "there are days when translation does seem impossible, when the English word bread and the French word pain seem to be only absurd equivalents." And yet, as he points out, even if translation is imperfect, it is necessary: Great ideas often appear in foreign languages.

But what makes one translation better than another? When book reviewers write that a translation is "adequate" or "deft" or "workmanlike" — the adjectives that crop up in reviews of translated works - by what criteria do they make those statements? Certainly, a well-translated book is not merely one that

stays in France and meetings with Coctean, Genet, Barthes, Foucault, Mauriac, Beckett and other members of the literary avant-garde, many of whose works he has put into English, gaining along the way general recognition as among the most skillful practitioners of a craft often considered best performed when it is least neticed. "We are dealing with one of the most important works of fiction in the century," says Jonathan Galassi, Howard's editor at the publishing house Kundera's meaning was expressed in English, to one of his sentences, suggesting an alternative. The translator said that that was not the way Kundera's meaning was expressed in English, to which Kundera replied, in effect: "That's not the way it's said in Czecb either."

Similarly, much of Proust is not said that way in French. Proust's was an idiosyncratic, quirky genius. His meandering, mazy sentences were purposefully constructed to achieve a wholeness of description that, be believed, mere storytell-ing could oot achieve. He is an extremely diffiauthor to render in another language. And so, making a better translation than the one that for decades has served as the access to Proust for millions of English language readers raises the question: How to improve upoo a "brilliantly

effected" existing translation?

Howard's answer has several parts. The first is that, over the years, ow scholarship on Proust has improved, or, at least, significantly altered, the original text. Proust, who worked on "In Search of Lost Time" — to use Howard's proposed title — obsessively, often in bed, between 1900 and bis deathly. een 1909 and his death in 1922, produced a chaotic original manuscript, with whole accor-dions of sheets pasted onto other sheets and reworked passages inserted in the margins or between earlier lines. Roger Shattuck and

Continued on page 8



Richard Howard

## **CRITICS' CHOICE**

LONDON

Homage to Eisenstein

■ The life and work of the pioneering Russian filmmaker Sergei Eisenstein are illustrated in the exhibition "Eisenstein 1898-1948," which opened Thursday at the Hayward Gallery. Trained as an engineer, Eisenstein directed and designed sets for the Proletkult Theater before turning to film. The show, to Dec. 11, includes drawings, photographs, manuscripts, theater costumes, models for film sets and films themselves shown on monitors. It has been organized by the Museum of Modern Art, Oxford, the British Film Institute and the U.S.S.R. Filmmakers' Association. A retrospective of Eisenstein films is being held at the adjacent National Film Theatre.

New Covent Garden Ring

The Royal Opera Covent Garden has begun a new production of Wagner's "Ring" cycle, under the direction of Bernard Haitink and staged by Yun Lyubimov, with "Das Rheingold." James Morris, the American bass-baritone singing Wotan, is one of many singers in the cast making Royal Opera debuts. Five more performances are scheduled through Oct. 13. The cycle will not be staged complete until 1991.

Aglto Theater Is Opened

Almost 30 years after the planning began and more than a decade after the death of the Finnish architect Alvar Aalto, who designed it, Essen's new Theater and Philharmonie opened Sept. 25 with a new staging of Wagner's "Die Meistersinger." The sight lines of the amphitheater-shaped auditorium and the new house's acoustics were praised by first night reviewers. Reviews were mixed for "Die Meistersinger," (also scheduled Oct. 2) in a staging by Jaroslav Chundela, designed by C.F. Oberle, conducted by Heinz Wallberg, and with Victor Brann in the title part.

BERLIN

Neikrug's A-Bomb Opera "Los Alamos," a three-act opera by the American composer Marc Neikrug, will have its world premiere Oct. l at the Deutsche Oper, which commissioned the work

as its contribution to Berlin's year as European Culture City. The action of the opera imagines crises of civiliza-tion in the New Mexico desert at three different epochs. John Dew stages the opera, Gottfried Pilz is the designer, Arturo Tamayo conducts, and the cast includes Angela Denning, William Dooley, Barry McDaniel, Wolfgang Trantwern and Josef Becker.

**PARIS** 

ABT at Dance Festival



The 26th Paris International Dance Festival opens Oct. 10-13 at the Théâtre des Champs Elysées with Roland Peur's Ballet National de Marseille in Peur's "Ma Pavlova," a full-length production centering on the life and career of Anna Pavlova. American Ballet Theatre follows Oct. 18 with a special gala program that includes the European premiere of Massine's "Galté Parisienne," its major production of last season, with costumes by Chrismajor production of last season with costumes and costumes by Chrismajor production of last season with costumes and costumes and cost with the costumes and costumes an tian Lacroix and scenery by Zack Brown. (Photo: Mikman Lacroix and scenery by Lacroix "Gaite" continues through Oct. 23, along with Tudor's "Pillar of Fire,"
Mark Morris's "Dirok to Me Only With Thine Eyes" or Clark Tippet's "Bruch Violin Concerto No. 1." The Bullet Royal de Wallonie, Oct. 27-30, brings Onfr's "Carmina Burana" and "Degas," to music by Bizet, both in choreographies by Jorge Lefebre.

WASHINGTON

Lichtenstein's Drawings ■ Viewers who explore "The Drawings of Roy Lichtenstein," his retrospective at the Corcoran Gallery of Art, can almost see the artist hunched over his drawing pad, strobe-lit in the darkness. You would have to be a grouch hot to smile at his show. The world that he depicts so crisply and so well — where High Art winks at Low Art, and styles are commoditized, and pert-nosed blondes and styles are commoduzed, and pert-nosed blondes from True Romance, even when Picasso-ized, weep bitter tears for heartthrob Brad — seems as friendly and familiar now as a sweet tune by the Beatles. He gained fame with images that looked as if they'd been torn from the comics and the pulps; a bland foam-rubber couch, a pilot comics and the puips; a main roam-rubber couch, a pilot in a Sahre jet, a steaming baked potato, a pair of high-topped Keds. Did such pictures really shock us once? Yes indeed they did. To Nov. 20. (Paul Richard, WP)



Calvin Trillin in rehearsal.

Sara Kraiwich/The New York Time

## Chicken à la King and More From Calvin Trillin on Stage

by Avery Corman

EW YORK --- Funny writers are funny. I have never met a writer who wrote funny who was not funny in person. And with funny writers, humor permeates everything they write. So it does not require a vast leap of imagination to accept that Calvin Trillin, with a long list of credits as a funny person

two comic novels, three books on eating, which he refers to as "the tummy trilogy," chronicles on American life for the New Yorker, sitdown comedy turns on Johnny Carson and David Letterman, a weekly syndicated column called "Uncivil Liberties" and appearances on the lecture circuit - is doing a one-man show on a theater stage in New York.

Trillin, a puckish man of 52, delivers his words in an off-speed drawl. Asked if he were filling a void in the American theater, Trillin responded, You look around and people say, 'Where are the evenings of mid-dle-aged writers walking out on the stage and talking for an hour and half? Where can

you get them? Nowhere. That's the void."
"The event came about this way," Trillin explained at his Greenwich Village apartment. "Wynn Handman at the American Place for some years has been saying 'Why don't you do a one-man show?' and I didn't understand the advantage of doing it. Then Roy Blownt did one and I said to my wife. Alice, I'd love to go hear Roy. f enjoy listening to him. But I don't understand the reason for doing something like this.

"We sat down and the usher handed us our Playbills and I said 'Playbill? Nobody said anything about a Playbill.' I asked Wynn 'You get a Playbill?' And be said, 'Of course, you get a Playbill,' Well, that's different, Wynn. How about a poster?' He said, 'Of course, a poster.' And there would be an opening night, ft already sounded like a better deal to me. I thought maybe I'll try

The show is called "Calvin Trillin's Uocle Sam." Parts of it have been included in his public appearances but as an organic piece this will be a first. "It's put together from all sorts of things in my head," he explained.

By nearly contractual arrangement there will be no dog-bark imitations.

'Calvin Trillin's Uncle Sam' because it's about the United States, about different parts of the country, some of the differences not about politics specifically or solely but certainly there's politics in it. I'm definitely going to talk about geography, my best subject f am oot going to name all the state capitals, although I could. I might name some major mineral resources. Just to give you an example, Missouri led in zine. That's just a come-on."

It may spin into personal memoirs, he concedes, "But not too personal. I'm from the Midwest." Seemingly delighted at the free rein he has for his own night in the theater, he cheerfully suggested other areas he might examine. Chicken à la king. I usually talk about that for a while, oo matter

what. And some things about the Ivy League, about my roommate, Thatcher Bax-ter Hatcher. His friends, Thornton Horton Houghton and some of the other guys with three last names. Mathematics, my worst subject. I was never able to persuade the mathematics teacher that many of my answers were meant ironically.

"I will probably talk about my forebears and our loog history in this country since 1906. Typical Americans and what people in New York call out-of-towners. The attempt to be a Midwesterner in New York. Some about traveling around the country, which I did for a long time. About my bome in O'Hare Airport."

His wife and teen-age daughter have exerted some editorial control, he admits. "By ocarly contractual arrangements with my family there will be no dog-bark imitations. Perhaps the low point was when I barked like a dog on television. We promised no repeats of that scandal. And there will be oo attempts to burn and whistle at the same time. Ît's a straight play, a talkie.

"When Wynn was trying to tell me what a good idea this was he assumed that I was a respectable writer and he said, 'Mark Twain did this kind of thing, Robert Benchley.'
And I said, 'Don't tell me about Mark Twain and Robert Benchley. Tell me about Henny Youngman. Ben Blue's swami routine. That's the sort of thing I'm interested in.' "

Trillin does have roots in performing comedy, although "roots" may be overstating the case. "I used to have a comedy act in high school. We did a very fine 'Dragnet' parody. And my partner did very good foreign ac-

Continued on page 9

## Taking de Gaulle's Measure From a Distance

by Henry Tanner

ARIS — Jean Lacootnre is Charles de Ganlle's foremost biographer and the narrator and principal interviewer in an engrossing television documentary about the general's life — 40 years of history as seen through newsreels and often pointage testimony from the newsreels are gnant testimony from the now aging men and women who were de Gaulle's associates, allies and enemies.

The documentary — with the fourth of

six installments coming up next Wednes-day night — is based on Lacouture's monumental three-volume, 2,550-page biography. The texts of the interviews are collected in a new book and contain some startling additions to the record.

The anthor is happy with the timing. Political Gaullism is "discomfitted," he says, and it was possible therefore to treat the general as a historic rather than a political figure. "The series serves no

one's political purpose."

Lacouture has been one of France's most prolific politicial writers for more than 40 years. Now aged 67, he is far from the militancy of the young journal-ist who admired Ho Chi Minh and who, as a soldier in Hanoi in 1945, spent his afternoons putting out his own pacifist newspaper while devoting mornings to his official duties as editor of an army newspaper for the soldiers.

In 1987, in the foreword to the finalvolume of the biography, he wrote that he "did not dare" to conclude the book with a final judgment on de Ganlle's place in history, even though he offers many criti-cal evaluations all through the narrative. "The work [of the historians] is only

ginning . . . who would dare to pretend that all that is essential has been said about this immense personage," he

He did not always use such restraint. Twenty-two years earlier, in the concluding paragraph of a first slim book of 185 pages on de Gaulle he called him this "grand homme abusif," the second adjec-tive falling in English between "overbearing" and "abusive."

We can gauge, even in his lifetime, how heavily he weighs [on the country]; as to his greatness, real and imagined, it sured more accurately after he

is gone," he wrote.

Speaking as favorable reviews of the

documentary poured in, Lacouture traced his evolution in an interview.

His first book about de Gaulle was "unnecessarily ironic," he said. But he still thinks that the general, "for all his blinding qualities," exercised his personal power abusively at times.
I am not a Gaullist," he said, "my

own values are more petit bourgeois; I believe in bonheur rather than grandeur and I want France to be a friendly country rather than one that throws its weight

"But de Gaulle is part of the national heritage, like Descartes, Berlioz, Victor Hugo and others. He is a biographer's dream — simply the most exciting and most important subject that contemporary French history has to offer; and, added incentive, there had been five biographies of him in English but none in rench.

Between his two books on de Gaulle, Lacouture wrote the full-length biographies of four men he loved as well as admired: André Malraux, François Mauriac, Léon Bhum and Pierre Mendès-

"That," he said, "is my Pantheon. Mauriac and Malraux taught me to write and gave me a vision of the world. Blum and Mendès taught me that there is room for nobility in politics, and this is impor-tant to me." He is, he says, "a Mendesist and a Socialist."

"Those were books that I wrote in admiration and friendship," he said, "the de Gaulle biographies were written from the outside - from a distance."

ACOUTURE went to Indochina at 23, straight from two years in the Resistance near his native Bordeaux, where Malraux was the commander. Later he was a correspondent for Le Monde, Nouvel Observateur and other publications in Asia, Africa and the Middle East and wrote journalistic books on Ho Chi Minh, Nasser and other Third World leaders. He went back to Vietnam when the Americans took up where the French had

By 1974, in a book of reminiscences, "Un sang d'encre," (Ink in Your Blood), he voiced the first public misgivings about his early journalism.

"I was never more committed politically than in Vietnam — too much so, I now think," he says today. "As a journalist I



Jean Lacouture, inset, the biographer of Charles de Gaulle.

tried too hard to influence my readers, and I regret that." If he could start over, he says, he would make information the overriding goal of his journalism, and not

opinion or advocacy.
"I do not regret my basic choices of that time, my opposition to colonial wars and my defense of peoples' rights to inde-

pendence. But we did not pay enough attention to the fundamental vice of the Hanoi regime, for instance. We should have pointed out that while they were

and to Stalinism. "Did we have illusions? Did we believe

Laconture spent a year at Harvard in 1966, but that was not the turning point right to defend their soil, their victory that one might expect. "On the conwould lead to the oppression of the South trary," he said, "it deepened my pro-

or merely think we believed? It is not easy

Continued on page 9

## WEEKEND

Horowitz at 85: Living 'Nicely the First Time'

by Anthony Tommasini

EW YORK -There will be no festivals, tributes or gala con-certs to commemorate Vladimir Horowitz's 85th birthday on Saturday. This is the way be wants it. His plans are to spend the day as he spends most days, at home. During the recent heat spell here he stayed inside for six weeks reading the letters of Mozart, which have become a near obsession, listening to recordings, receiving friends, anything but practicing the piano.

years, Wanda Toscanini Horowitz, in the ingrad in 1986. parlor of his East Side townhouse near Central Park. "But I have practiced enough in my life. It will come back fast."

Horowitz is reluctant to dwell on his here, I'm still alive and that's all," he says impishly. As is his custom when receiving visitors, he is dressed in stylish formality: an off-white afternoon jacket, striped shirt, during a tour of Europe in 1934.

suspenders and a green bow tie with blue Horowitz admitted to two regrets about

music dictionaries have listed his birthdate as Oct. I, 1904. Mrs. Horowitz wants the record set straight. "Please put this to your article." she says. "In 1925, Mr. Horowitz applied for permission to leave Russia for the first time and travel to Germany for some concerts. But all young men born in 1903 were being called up for the military service. So his father changed the date of his birth to 1904."

The 22-year-old pianist was granted a six-month visa that turned toto a 60-year "I haven't practiced at all for two absence. He was not to return until his months," he said, sitting with his wife of 55 triumphant concerts in Moscow and Len-

Of the family members he said goodhye to - his father Simeon, a prosperous electrical engineer before the revolution; his mother Sophie, a conservatory-trained piabirthday. "You just tell everyone you came nist and his first teacher; his two older brothers, Jacob and George, and his sister. Regina - he would see only his father again; Simeon was allowed to visit his son

and red polka dots. His fancy for bow ties his professional life. One is that he never has just earned him his most recent award, played in public Franz Liszt's piano arcitation from the National Bow Tie rangements of the Beethoven symphonies. League as one of the "10 Best Bow Tie "These are the greatest works for the piano, tremendous works. But they are 'sound' If his 85th birthday is passing without works," he explains, meaning works that

public thinks Horowitz is only 84. For the last 60 years, most concert biographies and music dictionaries have listed his birthdate.

The public thinks Horowitz is only 84. For the last 60 years, most concert biographies and don't hee piano is the orchestra. I them, you don't need a teacher for that. But these pupils who try to imitate me, but how music dictionaries have listed his birthdate.

The piano is vast coloristic possibilities, you don't need a teacher for that. But these pupils who try to imitate me, but how music dictionaries have listed his birthdate. like to initiate the orchestra — the oboe, composer at the moment he was writing. the clarinet, the violin, and, of course, the Horowitz, the most famous and highestnies is in these Liszt works."

in one evening."

tragedy in life is that I never wanted to be a pianist. Piano was for fun. t

violinist, cellist, pianist, singer — who doesn't have an inferiority complex."

Moscheles, Haydn, Mozart — to search out the quotations to back up his positions.

criticism that his performances are todulorchestra on the piano — "This is some- take negative reviews ("To make a good Today, people think to be profound musithat . .") — but because his toterpretive two more: innocent and spiritual. Playing cians you have to play four or five sonatas ideas are fortified by what he considers his must be free." understanding of the Romantic perfor-

mance practice tradition. "Anton Rubinstein was my musical grandfather," he says. "He was the teacher didn't become a composer. "My of my great teacher Felix Blumenfeld."

wanted to be a composer. I have a stack of which he calls "all technique, and dry," music like this," he says, holding up with would be shocked by the freedom and transcriptions of Schubert songs." But he his hands an imaginary pile of music about expressivity he is sure characterized the 12 inches high, "but I never play it." expressivity he is sure characterized the playing of Anton Rubinstein or Chopin or "When you are 85, what do you have to playing of Anton Rubinstein or Chopin or Nevertheless, Horowitz's frustration Liszt. As he discusses this, he reaches for with the role of a performing artist seems various books piled up before him on the real. "I will tell you something very imporparior coffee table — critical biographies tant. There is no solo musician, not one - and collections of letters of Lizzt, Chopin,

He describes performing as more than The last five years I was reading all interpretation, but a "recreative" process those books, a tremendous amount. And t The Boston that is challenging but humbling. "The must confess I am very happy I remember York Times.

much public notice, it is in part because the public thinks Horowitz is only 84. For the public thinks Horowitz a piece differently?"

Reaching for a silver-rimmed magnifusinging voice. Every note of those symphopaid piamist to history, is stung by the witz says. "Here Anton Rubinstein, in a As for Horowitz's ability to mimic the gent or mannered—not because he cannot letter, says. The most important thing in piano is to have a large gamut of emotions: thing I have. I played them all the time for review is difficult, because the critic has to myself. But I thought people would not explain what is good," he says: "to make a understand this music. We are such snobs. bad review is easy: he lacks this, he did simple. This is what he says. And I add Today, people think to be preferred even."

> As for his own future, Horowitz intends to start practicing again soon in prepara. tion for a new recording. "People will laugh." he says, "but I want to make a record that will be half and half Mozan." Horowitz thinks today's concertgoers, and Liszt, an interesting combination, yes?
>
> accustomed to current playing styles. The Liszt will be some late pieces, which are so extraordinary, and two of Listes

When you are 85, what do you have to prove? That you are 25? You cannot go back. I don't smoke. I drink only water I have never drunk coffee. I don't eat red meal You cannot live a second time. It's much better to live nicely the first time."

Anthony Tommasini, a music reviewer for The Boston Globe, wrote this for The New

## Richard Howard

Douglas Alden, writing recently in the Times Literary Supplement, explain that Proust died before the Kilmartin revision as a vast improvement. But he feels it nonether people used them. Often, what work was complete and thus never approved a final version. Different studies of the manuscript have thus resulted in different published versions of the multi-volume oovel, and Howard, who sees himself as the beneficiary of decades of Proust scholarship, says that his translation will simply be based on a far better, less muddled and more highly polished text than were earher translations.

Vladimir Horowitz.

Then there are the more elusive aesthetic problems. Proust was first translated toto English by C. K. Scott Moncrieff, a retired British Army officer who began work on the first volume, "Swann's Way," to 1920. (It had been published in French to 1913.) He completed most of the novel before he died, leaving undone the final volume, "Time Regained," which was translated several times, most definitively to 1970 by Andreas Mayor.

In the 1970s, to recognition of the many toadequacies of the Mon-

less, to be a "partial" achievement, since the original text was still the jumbled and incomplete one that Moncrieff had used and, to any case, while Kilmartin changed many things, he adhered to the basic philosophy and pattern of the Moncrieff work.

"The first translation of a work always errs on the side of trying to make the work readable," Howard says, "of trying to naturalize the work and make it not sound like a translation. We can afford now to be a lot more direct. I think we can come closer to the way Proust actually sounds in French, Moncrieff's philosophy of translation really was that you had to change everything, that you couldn't really follow Proust's sentences or his word order or structure, and I think we can afford to do a good deal more of that. The strangeness of the work is something that we want to keep rather than destroy.

"This is a text of almost exerucicrieff translation, the entire set was ating possibilities, full of a strangerevised by Terence Kilmartin, a ly creative use of language on the well-known British translator of most immediate, microscopic level. Continued from page 7

sounds odd in the translation indeed sounds odd in Proust, And so, the translator's art is to know when you can afford to choose the oddity of Proust over the smoothness, the evenness of English."

One does not have to go far toto Proust for a demonstration of what Howard means, Indeed, he starts with the Moncrieff-Kilmartin rendering of the ritle, which Howard, and other critics before him, have long seen as a literary aberration. Moncrieff, somewhat to Proust's own incomprehension, chose a lyrical, dazzling line from a sonnet by Shakespeare — "When to the sessions of sweet silent thought I summon up remembrance of things past" - to suggest Proust's own abiding preoccupation with days gone by. Kilmartin, while revising much of the Moncrieff text, chose not to tamper with the title, possibly because "Rememorance of Things Past" had already become so deeply part of the English literary culture that to change it might have consigned his corrected translation to a kind of oblivion.

But Proust's title, "A la Recher-che du Temps Perdu," dwells not on "things past" or even on re- something without recognizing membrance. Rather, the title's some small oddity to the original. stress is on the notion of lost time. title is meant to suggest something more dynamic than mere passive remembrance. Indeed, Howard criticizes the Moncrieff title for failing to convey the essence of the entire Proustian enterprise, which iovolved, he says, "the quest for an eventual repossession of lost time," an intellectually Promethean, crusading effort to reclaim time and thus to gain a kind of spiritual

The first line of "Swann's Way" shows again the problems that the translator encounters. Proust's sentence, known to every educated French person, is: "Longtemps, je me suis couche de bonne heure." Moncrieff and Kilmartin translated that simply and directly: "For a long time I used to go to bed early." Although that is a perfectly accurate rendering of the French sen-

tence, it fails, in Howard's view, to account for a crucial aspect of Proust's work — an aspect that Moncrieff could not have known. given that the entire Proustian enterprise was as yet unfinished — namely that the first word contains the concept of time and so too, more than 3,000 pages later, does the last word of the entire work. The book's logic and unity, according to Howard, require that it should both begin and end with the word "time." An Australian translator of "Swann's Way," James Grieve, in an effort to achieve this, translated the first sentence thus: Time was when I always went to bed early." Howard believes that the phrase "time was" is a brilliant stroke. But he criticizes the Grieve translation for adding a word -"always" - that is not in the origi-

have gone to bed early." A better translation of Proust, or any other work, tovolves, for Howard, a scrupulous, meticulous and poetic attention to myriad details. The text has to be examined on what he calls the microscopic level. It is easy, he says, to let small things slip through the net, to fall back on some conventional way of saying Howard, who moved from

nal. Howard's translation of the

first sentence is: "Time and again, I

order to go to Columbia University, makes his choices, does his "hovering over utterance." to a translators, a group that seems to modest, cramped apartment in inch of wall space is covered with shelves and works of literature. He has a prominently bald head, a short stubble of beard, and he dresses casually, often, it seems, in quez, and Ralph Manheim, who black. He holds the Ropes Chair in has rendered both the contempo-Comparative Literature at the Uni- rary German novelist Gunter versity of Cincinnati, where he Grass and the Frenchman Louisspends his weekdays many months Ferdinand Celine into English, are of the year. He uses a monocle, well-known, not only to literary which he wears suspended on a professionals but to the literary gold necklace, seems devoted to a pug named Maud and talks in highjv wealthy; most, like Howard, suppitched, musical tones with a linplemeot their incomes through guistic precision and breadth of vo-cabulary that reflects his lifelong on Proust, Howard will receive devotion to the meanings of words. from Farrar, Straus & Giroux a fee

## **Comparing Translations of Proust**

The first paragraph from Proust's "Du Côte de chez Swann" and the Moncrieff-Kilmartin and Howard translations are reprinted.

ONGTEMPS, je me suis couché de bonne L heure, Parfois, à peine ma bougie éteinte, mes yeux se fermaient si vite que je o'avais pas le temps de me dire: "Je m'endors." Et, une demi-heure après, la pensée qu'il était temps de chercher le sommeil m'éveillait; je voulais poser le volume que je croyais avoir encore dans les mains et souffler ma lumière; je n'avais pas cessé en dormant de faire des reflexions sur ce que je venais de lire, mais ces reflexions avaient pris un tour un peu parti-culier; il me semblait que j'étais moi-même ce dont parlait l'ouvrage: une eglise, un quatuor, la rivalité de François ler et de Charles Quint. Cette croyance survivait pendant quelques secondes à mon réveil; elle ne choquait pas ma raison mais pesait comme des écailles sur mes yeux et les empêchait de se rendre compte que le bougeoir n'était plus allume. Puis elle commençait à me devenir inintelligible, comme apres la metempsycose les pensées d'une existence antérieure; le sujet du livre se détachait de moi, j'étais libre de m'y appliquer ou non: aussitôt je recouvrais la vue et j'étais bien étonné de trouver autour de moi une obscurité, douce et reposante pour mes yeux, mais peut-être plus encore pour mon esprit, à qui elle apparaissait comme une chose sans cause, tocompréhensible, comme une chose vraiment obscure.

F OR a loog time I used to go to bed early. Sometimes, when I had put out my candle, my eyes would close so quickly that I had not even time to say to myself: "I'm falling asleep." And half an hour later the thought that it was time to go to sleep would awaken me; I would make as if to put away the book which I imagined was still in my hands, and to blow out the light; I had gone on thinking, while I was asleep, about what I had just been reading, but these thoughts had taken a rather peculiar turn; it seemed to me that I myself was the immediate subject of my book; a church, a quartet, the rivalry between François I and Charles V. This impression would persist for some moments after I awoke; it did not offend my reason, but lay like scales upon my eyes and prevented them from regis-tering the fact that the candle was no longer burning. Then it would begin to seem unintelligible, as the thoughts of a former existence must be to a reincarnate spirit; the subject of my book would separate itself from me, leaving me free to apply myself to it or not; and at the same time my sight would return and I would be astonished to find myself to a state of darkness, pleasant and restful enough for my eyes, but even more, perhaps, for my mind, to which it appeared incomprehensible, without a cause, something dark indeed.

— K. SCOTT MONCRIEFF AND

TERENCE KILMARTIN. Random House Edition, 1981.

IME and again, I have gone to bed early, Often enough, my candle just out, my eyes would close even before I had time to realize, "I'm falling asleep." And half an hour later, the thought that it was time to go to sleep would wake me; I would try to put down the book which I believed was still in my hands and blow out the candle: still asleep, I would reflect upon what I had been reading, but such reflections took a peculiar turn, as if I myself had become what the book was about: a church, a string quartet, the rivalry between François I and Charles V. This notion would persist several seconds after I woke, and though nothing about it seemed irrational, it lay like scales upon my eyes and kept them from discerning that the candle was no longer lit. Then it would begin to grow unintelligible, like the thoughts of a previous existence after metempsychosis; the book's subject would withdraw from me -1 was free to deal with it or not; now I could see again, and I was amazed to find a darkness around me soothing to my eyes but perhaps even more so to my mind, which found it causeless, unaccountable, dark indeed.

- RICHARD HOWARD, 1988.

Announcing a special gala concert Friday, October 14th

LEONARD BERNSTEIN will conduct the

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA in a program of his own works for the benefit of

AMERICAN CENTER Theatre des Champs-Elysées,

> The event will also mark the Maestro's 70th birthday and will be his only appearance in Paris during 1988.

Paris at 8:15 p.m.

A few tickets are still available at: FF 1250 FF 500 FF 850 FF 200

> For reservations, please omtact: Françoise DUMAS 13, até de Pusy 75017 Pans Tel: 42.67.61.63

- MARCEL PROUST 'Du Côic de chez Swann," 1913 (From the Garnier Flammarion Edition, 1987.)

He belongs to a small elite of amounting to \$20,000 a year and a death at that level of empiric exalwhat might he called world-class share of future royalties. Howard talks about translation be emerging, at least somewhat, as a continuous overcoming of Manhattan's Greenwich Village. from obscurity, their skills more an elongated studio whose every recognized —and a bit better coming, which he often contemplates ing, which he often contemplates pensated — than they have been to the past. Names like Gregory Ralate at night while lying in bed. Yet his philosophy of translation stress-es the modesty of the translator, his

unobtrusiveness. The best translation is the one that is hardly no-Some things, of course, cannot be translated, and Howard has some favorite examples of French difficulties in translating some celebrated English phrases. Shakespeare's line in Hamlet, describing how Ophelia, caught in a stream, is pulled from "her melodious lay to muddy death," is one example. "There is just no way to bring to-

tanon," Howard says, noting that uses the phrase "aux fanges de la choice "splendid and beautiful," yet lacking the power of grimness and brutality of the Shakespeare. Naturally, Howard often faces similar problems working the re-

verse direction, putting French into English. Still, he says, it's not a bad thing for the translator to be ever mindful of "the otherness" of all foreign languages. Clearly, the man about to devote the better part of the next decade to a new translation of Proust is a cultural optimist, a believer in the penetrability of foreignness, and in the usefulness muddy death," is one example. of both the science and the art of "There is just no way to bring together the concepts of mud and knowledges that there is often —

other languages. It is not absolutely Gide, in his translation, of Hamlet, certain that the "entire other expressive capacity" that Howard mort." Howard judges Gide's first discovered when he was 5 years old can ever be made totally comprehensible to those not schooled to it. "In the mind of the translator. though not necessarily in his work

perhaps always - a veil lying over

there must be some moment of awareness that it's ultimately different, and that Babel is a very profound notion," he says. He cites Rilke to the effect that languages are flowing rivers, parallel rivers. "Bridges cross them," Howard says, "and that helps us to get from

one river to the other, but the bridge is not the same thing as the

1988 The New York Times

#### INTERNATIONAL ARTS GUIDE

#### **VEUSTRIA**

Vienna

Konstlerheus (tel: 587.96.63). To Nov. 27: A loan exhibition from Dresden of 120 examples of religious art - sculpture, porcelaine, paintings - trom the court of the 18th century electors of

**Brussels** 

Musées Royaux d'Art et d'Histoire (tel: 230.12.25) To Jan. 16: China, 5000 Years of Invention and Discovery. Over 300 objects from Chinese end Western museums illustrate Chinese scientific and technical traditions.

ENGLAND

London

Annely Jude Gellery (tel: 637.55.17). The Non-Objective World Revisited: Examples of early European abstract art alongside recent works by British and American artists

Barbican Centre (lel: 638.41.41). To To Oci. 2: The International Art Show for the End of World Hunger. Works by 50 contemporary American and European ertists; Beuys, Lichtenstein, Rauschenberg and Warhol, among others. To Oct. 2: The Harold Samuel

Collection: 84 seventeenth century Dutch and Flemish paint-To Oct. 2: Over 120 works by the British artist L.S. Lowry. British Museum 636.15.55). To Oct. 16: The Age

of Durer and Holbein: 213 German drawings from 1400 to Dutwich Picture Gallery (tel; 693.80.00). Portraits of the Linley lamily by Thomas Gainsborough, and paintings and memorabilia on loan, illustrate the nusical and artistic worlds of 18th century England. The show honors the bicentenary of Gainsborough'e death.

National Portrait Gallery (tel: 556.89.21). To Oct. 16: Shadowland: A retrospective of Gor-don Anthony's photographs proides e look at the worlds of British theater, movies, and bal-let from 1928 to 1952.

changing social and professional roles of women this century. Queen's Gallery, Buckingham Palace (tel: 930.48.32). To Nov. 1, 1989: Treasures from the Royal Collection: 131 paintings and decorative arts, including works by Rapheel, Vermeer, Brueghel, Rembrandt and Ru-

Royal Academy of Arts (tel: 734.90.52). To Dec. 11: A retrospective of the work of British sculptor Henry Moore, who died in 1986, includes 120 sculplures, both monumental and small-scale, and as many draw-

Musee Message Biblique Marc Chegall (tel: 93.81.75.75). To Oct. 3: 28 paintings and 116 drawings by Chagali recently acquired by French national muse-

Musée des Beaux Arts (tel: 66.76.70.76). To Nov. 1: A loan exhibition from the Van Abbe Museum in Eindhoven (Nether-

Centre Georges Pompidou (tel: 42.77.12.33). To Oct. 17: "Les Années 50," a comprehensive survey of the 1950s. Exhibitions deal with the decade's dominant artistic styles, architecture and design, radio, film,

bassa, the translator of Jorge Luis

Borges and Gabriel Garcia Már-

public as well. Translators are rare-

plement their incomes through

literature and music. Musée d'Orsey (tel: 45.49.48.14). To Jan. 1, 1989: The second stop after the Tate Gallery in London for the exhibi-Netional Theetre (te): tion of Paul Cezamine's early or work, 1859 to 1872. On view are the Dolls House. Photographs and watercolors.

St. Paul de Vence

Fondetion Meeght (tel: 93.32.81.63). To Oct. 2: A Fernand Leger retrospective comprising over 160 works.

WEST GERMANY

Merlin-Gropius-Bau (tel: 254.86.302). To Jan. 6: Stages of Modern Art: a retrospective of German avant garde art, 1910-1969. On view ere catalogues and photographs, as well as art, from 20 influential exhibitions, such as the Brucke exhibition of 1910 in Dresden, the international Dada show (Berlin, 1920), and shows held under the Nazis in Munich of both "degenerate" and "official" ert.

Neues Kunstquertier (tel: 254.89.270). To Nov. 20: A Timely Comparison '88, the work of 13 contemporary East German painlers.

Dusseldorf

Kunstsemmlung Nordrhein-westfalen (tel: 13.39.61). To Nov. 27: German Arl of the Late lands) displeys over 100 works from 1960 to the present.

1980s: part ot e German-Amen-can ert exchange, the compan-



De Chirico's 100th anniversary is honored in Venice.

ion to which is at the Museum of Fine Arts in Boston. On view is the work of 27 contemporery German artists. (Held also at the Kunstverein and Stadische Kunsthalle).

Ville Hoghel (tel: 422.559.186). To Oct. 30: 16th century Prague and the court of Rudolf II are the subject of this show of over 400 works of art, including painting, sculpture, end decorative arts, and scientific instruments. Frankfurt

Kunsthalle Schirn (tel: 212.46.40). To Nov. 6: A loan exhibition from the Phillips Collection in Washington, D.C., of 85 paintings by 60 Impressionist and Post-Impressionist artists.

Hamburg

Hemburger Kunsthelle (tel: 248.25.26.15). To Oct. 30: Beuys before Beuys: drawings, watercolors, collages and studies for all paintings by Joseph

Munich

Haus der Kunst (tel: 22.28.51). To Oct. 9: Eighty masterworks of 20th century art from the Thyseen-Bornemisze collection, ranging from Cubism and Russian constructivism to the Bauhaus school and American abstract art.

Nuremberg Nationelmuseum (tel: 13.31.0). To March 26: "Deutsche Goldschmiedekunst": the goldsmith's art in Germany from the Renaissance to the Bauhaus era displayed in over 400 ob-

IRELAND

**Publin** 

Netionel Library (tel: 76.55.21). To Oct. 31: Dublin Delineated, 1888-1988: 300 years of the city's history illustrated by drawings, engravings, maps and photographs from the Library's collection.

Florence

Forte Belvedere 21.29.31). To Ocl. 30: The Nasher Collection, a century of sculpture from Rodin to Calder. Includes works by Maillol, Bran-cusi, Giacometti, Moore, Picasso, Arp.

**Venice** 

Museo Correr (tel: 25.625). Oct. 1 to Jan. 15: Giorgio de Chirico: A 150-painting retrospective marks the 100th anniversary of the painter's birth. Pelezzo Fortuny (tel: 522.19.77). To Dec. 4: Paparazzi: to start the city's commemoration of the 150th anniversary of the invention photography is the work of five "paparazzi" cover-ing the period 1953-1964.

Pelazzo Gressi 523.16.80). To Nov. 6: Exhibition devoted to the Phoenician civilization. Over 1200 exhibits glass, ivory, gold and silver objects, sarcophagi and tunerary masks — from museums and archaeological sites in Lebanon, Cyprus, Sicily, Tunisia.

#### JAPAN

Tokyo ·

The National Museum of Western Art (tel: 828-5131). To Dec 11: More than 300 works showing the Japanese influence in modern Western art. Includes works by Rodin, Lallque, Worth,

SPAIN

Madrid

Centro de Arte Reina Sophie (tel: 467.50.62). To Dec. 19: Minimalist sculpture from the Panza di Biumo collection: 58 works by seven artists - Robert Morris, Sol LeWitt, Donald Judd, Carl Andre, Dan Flavin, Bruce Nauman, Richard Nonas.

SWITZERLAND

Kunstmuseum (tel: 22.08.28) To Nov. 20: The centenary of the birth of Oskar Schlemmer is honored with e show of landscapes and "windowpictures," among the entist's last works, from the period 1931-42.

Geneva

Musée d'art et d'histoire (tel: 29.00.11). To Oct. 30: The Heinz Berggruen collection. Over 100 works by Cezanne. Seurat, Braque, Giacometti, Picasso, Matisse, Klee.

WEEKEND

sea. In this letter Chapman is a specially who try to man do not a shore differential to a solve man at the season of the season the save the many employed and the save a large particular to the save a large particular to the save and the made. Thus is what to the of them. timescan and chains to As for his own father. However, had a new terral well and had been been and the partition of the partition o in Lines wall for some the process in the same of the inscriptions of Schuleri was when you are 55, what do not the I don't make I draw only

of never drunk cotter I done

at You cannot have a second by

her perior to live ments the print

Anthony Longway to the State of Baston Girther was a state of the th. Times

termstation are a second

and again, I have you to becare 3 county, me cand't met at 7 de class even letter i had tage Por failing astern that had salethought that it was long to p. ald wake me. I would to to y tions which i hand was disit and blow in the cards of would reflect up " what I have men . In the section date had I musely had become and the beit a church a wine charte z the would person exetti som internal it in the waterpress. BEEF CHETT TO SEE THE WALL THE ministrating the like the thought or p Contract of the not entirely have be Carrier of the second median method of the track of the dimas amaire to deste i of martiness to a comment out of where her term in a material feature. MECHARI HOWARD PR

> genham and the second of Attack to the control of the control pertant that he was not the process of the state of the first absence of wheelings again and our real to talk to a compression of the last who worst on the

Sherry Control of the States House and the over the and the first of the control of the feedby and his post of modern one was been Rolling and the street manager ger filming of a primare May be a second A Bendari and a second and a se

err from or boots. Bridge Bridge Committee

e galanga kanasa

## Cologne Gets New **Art Hall**

by David Galloway

OLOGNE - It is no coincidence that most of Cologue's 10 superb museums perpetuate the names of private collectors: Schnütgen, Haubrich, Rantenstrauch, Wallraf, Richartz, Ludwig, For nearly a century, the by's cultural life has been shaped by engaged individuals who have taken on civie responsibilities that, many critics believe, are shapedally accelered by the city for her shamefully neglected by the city fathers. Above all, they complain, the contemporary arts are treated as ungainly stepchildren.

Only a year ago, local gallery operators and artists issued apocalyptic proclamations of the city's demise as West Germany's art capital. Many threatened to pull up stakes for Frankfurt, which has the largest cultural budget of any city in the republic. And the "Bankfurt" bounty is dispensed by a cultural senator with irresistible charisma. Despite Hilmar Hoffmann's persuasiveness, few gal-leries made the move south. For the marketing of art, Cologne still leads in quantity as well as quality, and its annual November art fair is unlikely to be dimmed by Frankfurt's competitive ambitions.

Bureaucrats, meanwhile, have loosened their purse strings for a major international exhibition of contemporary art in 1989. Yet the brightest addition to the Cologne scene is, nnce more, a private initiative. The Du-Mont Kunsthalle, improbably situated in an industrial complex to the north of the city. provides a generous showcase for the art of our time.

: The new institution thus fills one of the cultural deficits that have long irritated gal-lery directors and artists alike. Initially, Alfred Neven DuMont intended to present the 2,000-square-meter (21,500-square-foot) half to the city, but became so irritated by the bureaucratic labyrinth that he broke off negotiations. As publisher of Cologne's two largest daily newspapers, the 60-year-old DuMont is accustomed to taking the initiative. Indeed, his detractors suggest that he regards his editors much as old-style generals were said to regard their lieutenants—as so much cannon-fodder.

Above all, he wanted a controlling voice in the Kunsthalle's program, which some felt mappropriate for a "public" institution. But he had dreamed of such an exhibition space since be bought the 1920s industrial complex eight years ago and began to convert it into an ultramodern publishing center. Experts advised that one hall could not be used effectively and suggested its demolition. Du-Mont promptly ordered its restoration as "a forum of contemporary art."

The high, unbroken space, with northern light provided by shed-style skylights, might bave been expressly designed for the purpose it now serves. At a time when extravagant



Hans Peter Adamski work in Cologne show.

museum architecture often seems an end in itself, this is an elegantly simple container that asks to be filled. For the mangural exhibition DuMont filled it, fittingly enough, with art "Made in Cologne." Klaus Honnef, director of the Landesmuseum in Bonn, selected the participants, who in turn designed their own installations and catalogue entries.

The inaugural theme was far more than local patriotism. More artists live in this Rhineland capital than in any other city in the country. In part, they are attracted by the presence of 70 galleries and the existence of former inner-city industrial spaces for their atchers. But it is also the tolerant, freewheeling, cosmopolitan atmosphere that attracts them. In the last decade, their achievements have restored German art to the cultural map. Names like Penck and Polke. Dokoupil and Dahn have become international commodities. Hence, the list of 25 participants in the DuMont Kunsthalle's show reads like a Who's Who of contemporary art. Only Baselitz and Kiefer, apparently, choose to live elsewhere.

Two celebrated locals, on the other hand, are conspicuously missing — the chameleon-like painter Gerhard Richter and the "poet in stone," Ulrich Ruckreim. And one could quibble at the choice (or exclusion) of this or that younger artist in the ensemble. But it remains that this is a virtuoso survey of the aesthetic terrain. Even the "old-timers" have been at pains to show the latest or lesserknown facets of their work.

That contemporary art is alive and well and living in Cologne will also be document-ed in a show entitled "Köln Kunst," to open at the city-financed Kunsthalle in November. And to stress the point that a community's artistic vitality is also measured by the foresight and courage of its collectors, Rudolf Zwirner is preparing a show of "Art from Cologne's Private Collections" for the

Museum Lodwig.

"Made in Cologne," at the DuMont Kunsthalle (Boltenstern Strasse) through Nov. 16; Tuesday through Sunday, 12 to 7 P.M., on Thursday to 9 P.M.

David Galloway is a writer and professor based in West Germany

## Lacouture

Vietnam, anti-American commitment," as American anu-war politicians and students sought him out as a witness and expert.

Olivier Todd, once Vietnam correspondent for Nouvel Observateur and author of a book without illusions about the fall of Saigon, was the first of the journalists of the French left to stop grinding an ax about Vietnam. "I was second, I think," says Lacouture, "Le Monde followed later."

Lacouture's next book will be a critical remembrance — a study, among other things, of the mechanisms that turned so many journalists of his generation into "opinion makers" with excessive influence. It will be a message to young writers, he said, to be diligent in the use of the big sounding boards that the press is giving them, and to put accuracy of fact above advocacy.

Having left his own advocacy journalism behind him, the author would seem to be in une with the political mood of his country, the decline of ideology and the softening of party dogma. "I am for alliances and openness," he says, but not for blurring the issues. He is glad that the French press is moving toward greater professinnalism.

When Franz-Olivier Giesbert, the editor of the leftist Nouvel Observateur, moved to the rightist Figaro, Lacouture was troubled. "I am not one who says that professionalism and technical ability are everything: I find it healthy that ideological commitments have become less rigid than they were in my generation, but I still think that we are men of principles and loyalties," he said.

With many thousands of words of serious biography to his credit, Lacouture is still a journalist at heart.

"I call myself an 'author' now; that's what it says in my passport. I make a living writing books and that means I lost my press card So now I am an author by profession and a journalist at heart - a serious journalist, l

Why not a historian? "My books give access to history, but they are history in the first degree. Many of my sources are interviews. I am not digging deeply enough in the archives to consider myself a professional historian. And I am making personal observations that a historian would avoid."

In the documentary, Lacouture's concern for historical balance is as pervasive as it was in his big biography.

Petain - old, sad and defeated - summons moments of considerable dignity. The newsreels recreate the many roles that de Gaulle played, from the wooden, solitary giant in 1940 ("You are the only one who has said yes," he tells an officer who offers to accompany him to London) to the equally solitary old man in political defeat at the

The general's enemies as well as his associates have their say. They include Petainists, including Pierre Laval's son-in-law, and mntinous generals, colonels and politicians back from exile or prison after having plot-ted his death in 1962. The hatred of some of them has lost none of its poison.

Colonel Antoine Argoud, one of the seditionist officers in Algiers, tells the camera: "I

Continued from page 7



De Gaulle and André Malraux.

hated de Gaulle; it is not very Christian, but I would have killed him with my own hands. withnut reticence."

Among the exclusives is the testimony of General Jacques Massu, who helped pave the road for de Gaulle's return in 1958 and

gave him moral support when be contem-plated resigning in May 1968. Massu—for the first time so clearly, says

Lacouture — reveals how close the officers in Algiers came in 1958 to dropping their paratroopers on Paris unless de Gaulle was brought back. "I was going to jump with the first batch, [General Raoul] Salan with the second," he testifies. Lacouture nevertheless believes that de Gaulle regarded the threat of a military insurrection as nothing more than a huge bluff.

## Trillin Continued from page ?

cents, although it turned out that nobody in Kansas City had ever heard any foreigners." Roy Blount Jr., author and sports com-

mentator, who did a 13-performance run, is Trillin's inspiration "in costumes and num-ber of performances," Blount performed in a sports jacket and slacks, and Trillin is doing the same. "We tried to keep the tieket prices down. No big costumes, an choreography. I watched Eddie Murphy's one-man show on videotape. And the one thing I've learned from that is I've decided not to wear a black jumpsuit."

Questioned as to whether be would extend for a second 13-performance run be said, flatly, "No. Those who do not get themselves to the American Place Theater will not have seen me and will not be able to tell their grandchildren that they had seen me in my one-ham show, as it's called around the house." Asked if the words "by popular demand" meant anything to him, Trillin's eyes widened and be responded, "Oh, popular demand! That's different. Of course,

popular demand — we could reconsider." If he were not available himself for an extended run be would have no difficulty naming a replacement. "Oliver's perfect," be

said on the beat. "Alistair Cooke if Oliver can't do it."

Trillin began to speculate about a life in the theater. "I could get up late, go schmooze with the boys in one of those Broadway places. And perhaps have a sandwich named after me. I did a column once saying that if New Jersey was thinking of naming a rest stop after me on the New Jersey turnpike that I was going to turn it down. I would take a theater named after me. And the receipts, I would like people picketing around saying. 'Don't tear down the Trillin.'

Fnr someone about to leave the seclusion of life as a byline for a turn in the limelight, Trillin appears to be low-key, which is in character. The equivalent of his out-of-town tryout was buying a cheap stop-watch from a street vendor and using it to time himself in his house. "An hour and half, if nobody laughs. On the other hand, if nobody laughs, it's going to seem a lot longer than it is.

On the other hand, that seems very unlike-

Avery Corman's most recent novel is "50," to be published in paperback in December, He wrote this for The New York Times.



## ENJOY WORKING AND I LIKE BREAKFAST BUT I NEVER MIX THE TWO. ??

I've always wondered how people can talk about business when what they're really concentrating on is getting the right amount of butter on their toast.

To me a working breakfast, or one that works for me, is a breakfast that gives me time to compose myself and relax before the day begins.

This morning was perfect. I told the waiter when I had to leave, everything came in plenty of time without my having to ask for it and I didn't have to talk to another soul until I'd finished.

By the time I'd left the Marriott I was ready for anyone.

RIVADH - VIENNA - FOR DETAILS AND RESERVATIONS AT ALL MARGIOTT HOTELS CALL LONDON 01-439 0281 HOTELS-RESORTS

ATTION, TOLL FREE: GERMANY 0130 4422 FRANCE 19 05 90 8333

Tokyo The National gen Art : teil

SP SIREIL

emakan araw 🧎

CONTRACTOR SALES

BY WEEK **建设有的公司。**"

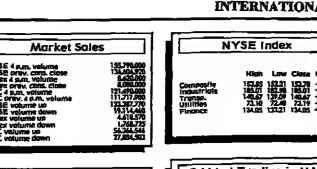
tt Ment this HIG the Jak modern Residence works to the contract

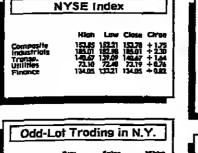
Mary 112 155 Period of Print Meeting and the A

**医自然性性产生** TO NO BOTH OF COMPANY DEED WITH A STATE and "withing"

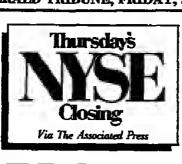
Desired Labor 27 then three HOR HE

Mark, Bracia ka, Mariania

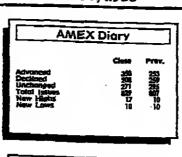




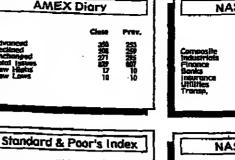
40°,546 404,157 447,387 444,382 554,544 458,822

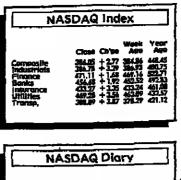


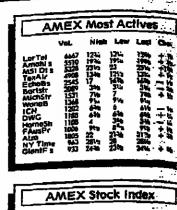
Dow Jones Averages



The State of State of







Tables include the nationwide prices up to the closing on Wall Street and do not reflect late trades also

## **Stock Prices Surge on NYSE**

NEW YORK - Stock prices surged Thursday in moderate trading on the New York Stock
Exchange as the market broke a string of lifeless
sessions and pushed the index well beyond the recently formidable 2,100 barrier.

NYSE Diory

The Dow Jones industrial average, which rose 3.20 points Wednesday, jumped 33.78 to close lease until Oct. 7. at 2, i 19.31.

Advances trounced declines by more than a 5-2 ratio. Volume totaled 155.79 million shares, up from 113.72 million traded Wednesday. "While this move was a surprise, it had been building for a while," said Ralph Acampora, director of technical research at Kidder, Pea-

body & Co.
The leadership was in place when you look at the consumer, food, beverage and even finan-cial stocks," Mr. Acampora said. In addition, he said, "there appeared to be a realization that things aren't so bad" in the economy.

"There was no direct cause for the move with

the exception of a stronger bond market," Mr. Acampora said. "But when you try to take a market down, as you've seen in recent days, and you can't, it says that things are apparently a lot

Broader market indexes also posted strong gains. The New York Stock Exchange index rose 1.75 to close at 153.78. Standard & Poor's

price of an average share added 37 cents.

"The market did have a better undertone going into Wednesday's close," said Chester Pado, director of technical research at Jefferies & Co. in Los Angeles. "The end of quarter also produced some of the early strength."

Mr. Pado said the sluggish volume indicated that "there is still not a lot of enthusiasm or any

employment number," he said, noting that

The reason the number has become so important is simply because the Federal Reserve

ployment data, the market took some comfort ire on the Fed to raise interest rates. Since the August oumbers, however, there

has been some concern in the market that the September data might not confirm the perceived moderation. "There has been plenty of opportunities to take the market down in recent days," Mr. Pado said. "So we do have a chance to make a run

toward the 2,140 area,"
Southern California Edison, ex-dividend, was the most active issue, up % to 33%. K mart followed, rising 1 to 38%. AT&T was third, up % to 26%.

IBM rose 1½ to 115%. Among other blue chips, General Electric was up ½ to 43%, American Express was up % to 28%, Eastman Kodak was up 1/2 to 451/4 and USX was up 1/2 to 281/2. Prices closed sharply higher in slow trading on the American Stock Exchange. The American Stock Exchange index rose

1.94 to 300.81. The price of an average share gained 8 cents.

SEOUL CHOSE PHILIPS



SHOULDN'T YOU.

PHILIPS,

| The state of the

The second secon

Andrew Control of the Control of the

OUL CHOSE PHILIPS

**DULDN'T YOU** 

## WALL STREET WATCH

## **Mesa Shops for More Gas** As Price Seems Set to Rise

By THOMAS C. HAYES

- Three years after T. Boone Pickens's last

ALLAS — Three years after T. Boone Pickens's last acquisition in the energy business, the expectation of a fresh maneuver has many analysts talking positively about the units of his Mesa Limited Partnership. Natural gas makes up 80 percent of Mesa's proven reserves, with the remainder in oil. Mr. Pickens seems prepared to push Mesa's gas

He is known to be preparing a bid for a large tract of natural gas reserves that Tenneco Inc. plans to auction with the rest of its

Even if that anticipated offer fizzles, analysts said Mesa's large holdings of natural gas reserves will become prized assets if gas prices continue to strengthen.

Mr. Pickens has so

pay high dividends

on Mesa units.

far kept his pledge to

as expected, into the early Some investment advisers

had avoided Mesa's common and preference units, fearing that Mr. Pickens, Mesa's general partner, might be forced to cut dividends if Mesa'a cash flow suffered or profits from
his financial dealings for Mesa evaporated. Now, with gas prices

rising and substantial profits expected this year from outside investments, more analysts are bullish. Mr. Pickens has so far kept his pledge to pay high dividends on Mesa units, even though Mesa has not earned enough profit

The Mesa units, even though Mesa has not earned enough profit from its energy operations to cover the payments.

Last week, Mr. Pickens said Mesa would continue to pay the same dividend on the common units through the end of the year. He has previously pledged not to cut the dividend on the preference units through 1991.

Mesa's common units currently carry a yield of 15 percent, with an annual dividend of \$2. The units closed Wednesday at \$13.875 on the New York Stock Exchange, after hitting a post-collapse bottom of \$9.125. The preference units yield 12.5 percent, at \$1.50 a year. They closed at \$12.75, compared with a 52-

Mesa'a energy operations produced a cash flow of \$240 million last year, or \$70 million less than its dividend payments. Analysts said they expected the gap to close this year. But if gas prices weaken, Mr. Pickens would need profits from elsewhere, which in the past has meant hunting for undervalued stocks.

NE FORECAST, by Terry H. Smith, an analyst with Howard, Weil, LaBouisse, Friedrichs Inc., a New Orleans investment firm, is that by 1990 the operating cash flow will be greater than the amount needed to pay the current dividends. He recommended the purchase of both the common and preference units.

"Pulip J. Kehl, an analyst with Dean Witter Reynolds Inc. in New York, is more cautious. He recommended buying the preference units, noting that their dividends are easily covered by

Mesa's existing cash flow.

Kurt H. Wulff, president of McDep Associates, an energy research firm in New York, said gas prices on the spot market should climb to around \$2.50 per thousand cubic feet (28.3 cubic

meters) in two years, compared with a current price of \$1.60.

Mesa has 1.9 trillion cubic feet (53.8 billion cubic meters) of natural gas reserves. Tenneco's stake in the Hugoton field, which stretches from north Texas into Kansas, includes about 300 billion cubic feet (8.5 billion cubic meters) of gas. Analysts said they believed Mr. Pickens is prepared to bid \$500 million or more.

'Mesa is increasing its revenue by selling more gas. Sales average 330 million cubic feet (9.3 million cubic meters) a week, contraged with an average of 287 million cubic feet (8.1 cubic.

compared with an average of 287 million cubic feet (8.1 cubic meters) in 1987. In the second quarter, Mesa earned \$3.7 million, or 9 cents a share, compared with \$3.4 million, or 8 cents, in the like period a year earlier.

## Maxwell **Sweetens** His Bid

#### New Offer Made For Macmillan

Compiled by Our Staff From Dispatches NEW YORK — In his unrelenting quest to acquire Macmillan Inc., the British media magnate Robert Maxwell raised his tender offer for the publishing and information concern on Thursday to al-

most \$2.51 billion.

The bid of \$90.25 in cash for each Macmillan share narrowly tops a cash-and-stock offer that Macmillan accepted Tuesday from Kohlberg, Kravis, Roberts & Co. That offer would pay holders of the company's 27.8 million outstanding shares \$90.05 a share.

The outcome the takeover battle is now clouded both by Macmil-lan's acceptance of the offer from Kohlberg Kravis, and a legal case that Mr. Maxwell must win before

he can declare victory.

Analysts gave Mr. Maxwell a fighting chance. "It's hard to beat a guy like Maxwell," said an arbitrager. "It's just like Robert Campean going after Federated Department Stores. He's in the industry, and he doesn't like to lose."

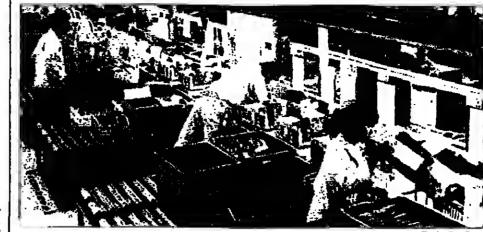
In the announcement of his

sweetened bid, Mr. Maxwell said he alternatively offered to buy four Macmillan businesses on which Kohlberg, Kravis has a so-called "lock-up" option, for \$900 million. Some arbitragers said the alternative offer was a clever strategy, noting that Mr. Maxwell may have made a first step toward negotia-tions with Kohlberg, Kravis, Earlier, Maxwell Communica-

tion and another Macmillan suitor, the Robert M. Bass Group, filed legal challenges to the merger agreement reached between Macmillan and Kohlberg, Kravis. Max-well amended its lawsuit filed in Delaware Chancery Court in Au-gust challenging Macmillan's "poi-son-pill" defense.

The amendment challenges the portion of the merger agreement that gives Kohlberg, Kravis an option to acquire the four Macmillan businesses for \$865 million should their deal fall through. The four units include the Berlitz language

See MAXWELL, Page 13



Putting it all together: Workers assemble personal computers at the Acer plant in Hsin-chu.

## Fame Beyond the Clone in Taiwan Acer, Technology Showcase, Moves Toward Innovation

A Fast-Growing Computer Maker

By David E. Sanger
New York Times Service

HSIN-CHU, Taiwan - To many people, the idea of person-al computers made in Taiwan conjures up an image of cheap machines slapped together in one of Taiper's back alleys. The image is outdated, as Acer Inc.

amply demonstrates.
Some years ago, when fly-bynight makers of PC clones were
common in Taiwan, the stereotype had more than a glimmer of truth. But most of the clone makers have disappeared, and the survivors, like Acer, the unquestioned leader, have garnered a sophistication that has made them a growing force in the worldwide industry.

Acer, now Taiwan's bigges computer maker and its show-case high-technology success sto-ry, will produce just short of half a million computers this year. Moreover, not all of them are

knock-offs of International Business Machines Corp. products. In a country that made its name as a great imitator, Acer is at-tempting innovation, producing its own high-end work stations, designing many of its own chips and talking about manufacturing semiconductors as well.

The company has set a goal of becoming a \$1 billion company by 1990, a feat that will require tripling its 1987 sales. But even if Acer does not accomplish that, there is no question that it has already turned into the secret weapon of some of the world's largest computer makers, which Dottar values in millions for Acer Inc., Taiwan's largest compute **Market Distribution** Breakdown of 1987 computer sales. Acer makes 53% of us computers under its own name and 47% for other companies

need to be in the PC market but do not want to undertake the risk or expense of manufacturing

themselves.

In fact, a walk through Acer's factory is a reminder of how much the personal computer has turned into a commodity. One

recent afternoon here, Unisys Corp.'s most advanced PC, based on the Intel Corp. 80386 microprocessor, was taking shape on the assembly line. A few feet away, a parallel line

See ACER, Page 14

## A Silent Battle Rages in France For Bouygues

On Thursday, for the second day pany. francs (\$111.84), from 587 francs at Wednesday's close. The maximum increase permitted under Bourse regulations was reached only 15 minutes after the market opened, when trading was suspended. In that time, 283,000 shares, or

2.3 percent of the company's outstanding stock, were snapped up. Since Monday, when the stock closed at 476 francs, more than 10 percent of the company's outstanding shares changed hands.

When any stock goes up 40 percent in two days on that kind of volume it has to be due to much more than sheer speculation," said George Gallagher, of the stockbrokerage Barclays de Zoete Wedd in London.

Analysts expected the stock to open Friday at around 750 francs. They said large orders were already posted on their screens, awaiting the opening bell.

Brokers and analysts said they believe the battle for Bouygues, which cootrols TFI. France's popular televisioo station, involves a raider and Bouygues itself. They said it appears that Bouygues or friendly investors are buying up stock in preparation for a management or employee buyout to pro-tect the company from the raider.

The company, which has 60,000 employees world-wide, reported sales of 53.4 billion francs in 1987, which placed it among the 10 largest French industrial concerns. It is a major public-works contractor whose construction projects include a massive, modern office building being built in La Défense, a business complex outside Paris.

The company was founded and is still run by Francis Bouygues, who, aloog with the vice chairman Rene Augereau, cootrols at least 11 percent of the stock.

Special to the Herald Tribune menooned as potential raiders — PARIS — A takeover battle for including Sir James Goldsmith, the control of Bouygues SA, the Anglo-French financier, and Robworld's largest construction com-ert Maxwell, the British media-pany, appears to be in full swing, but the combatants bave not re-vealed their identifier. French transport and textile com-

in a row, the price of Bouygues'
stock jumped 20 percent on the
Paris Bourse. It climbed to 715

Jerome Seydoux, the chairman
of Chargeurs, was rumored to be
particularly interested in TF1. Last year, Mr. Bouygues paid 1.5 billion francs for a 25-percent interest in the station. Another 13 percent of the station is owned by Mr. Maxwell and his son, lan.

In 1987, Mr. Seydoux was deprived of an interest in another French television station, channel when the former government of Prime Minister Jacques Chirac canceled a concession that had been granted to Mr. Seydoux and the Italian television magnate Silvio Berluscom by the previous So-cialist administration.

Analysts said speculation that Chargeurs was buying stock in Bouygues was also fueled by the fact that Chargeurs earned 1.1 billion francs earlier this month through the sale of its interest io ntex SA to Minnesota Mining & Manufacturing Co.

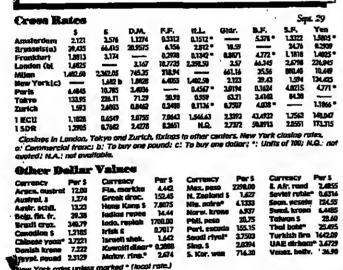
A Chargeurs spokeswoman declined to comment on the rumors. Analysts said that in efforts to defend uself against a raider. Bouygues appeared to be using Credit Lyonnais SA, a long-time friend of Bouygues that, uotil receotly, owned about 10 percent of its

"Credit Lyonnais has been buying, and in megaquantities," said a Paris analyst.

Although it is impossible to know exactly who is buying stock, a broker involved in many big pur-chases of Bouygues stock this week is Cholent-Dupoot, a trading specialist for Credit Lyonnais, Credit Lyonnais owns 40 percent of Cho-lent-Dupont, while Bouygues has a I percent interest in the brokerage.

"It's fair to say we are involved and bave been for sometime," said Graham Dick, a broker at Cholent-Dupont, "but I won't reveal the name of our client."

## **Currency Rates**



49-60y 1,6714 123-56 1,8720 Sources: Indosuez Bank (Brussels); Banc. de Paris (Paris); Bank of Tokyo (Tokyo); (ruble). Other data from Reuters and AP.

**Interest Rates** 

| Representation of the second s | Dellor<br>SIA-SIA<br>SIA-SIA | D-Mark                                    | 9 14-3 %<br>3 14-3 %                   | Sterling<br>11 %-11 %<br>11%-11% |                        | 4 74-4 74 | 7%-7%<br>7%-7%             | SDR<br>714<br>714<br>744 |
|--|------------------------------|---|--|----------------------------------|------------------------|-----------|----------------------------|--------------------------|
| 2 months<br>6 months   | 5 16-6 16<br>2 16-6 16       | 5 N=5 %<br>5 N=5%<br>5%-5½<br>varanty (Da | 3 %-3 %<br>3%-3%<br>3 %-3 %<br>Mar. DM | 1[4-1]%                          | 5 74-8 74<br>5 16-8 16 | 4 74-4 74 | 7 %-7 %<br>7%-7%<br>(ECU): | 745                      |

Asian Dellar Deposits

| WGA MIGHGA W   |   | chur   |   |  | Sept. 29                  |
|--|---|--|---|--|---------------------------|
| Discount rule Prison rule Pris | 61050<br>61/2<br>10.05<br>\$ 7/16<br>7.91<br>7.27<br>7.40<br>7.90 | Prev.<br>6V2<br>10.09<br>\$ 3/16<br>7.90<br>7.34<br>7.54<br>2.95 | L menth 2 months 3 months 6 months L year Source: Reute | 8 % - 8 %<br>6 % - 2 ½<br>8 % - 2 %<br>8 % - 2 %<br>2 % - 9<br>7 % |                           |
| 3-mouth CD's   | \$.10   | 7.95   |   |  |                           |
| Japan<br>Discount rate<br>Cull manage<br>3-month laderbank<br>3-sponth laderbank   | 21/2<br>41/4<br>41/4<br>41/4                                      | 2½<br>4%<br>4¼<br>4¼   | Merrill Lynch<br>30-day average<br>Telerate Inter       | Ready Asal<br>yield:<br>est Rate Lad                               | ts<br>7,71<br>lete: 8,100 |
| Wall Garmany   |   | 31/2   | Source: Merri   | ii Faucur 14   | ACT 012                   |
| Discount rote  | 3/2   | 5.00   |   |  |                           |
| Lembard rate   | 500<br>450  | 459  |   |  |                           |
| Oversight rate   | نى  | 4.25   | l   | $\sim$ 1   |                           |
| -Many Welstaley  | 4,55  | 495  | · •   | Gol  |                           |
| 3-Month Interbook  | 5.20  | 5.20   | l <b>5</b>  | V  |                           |
| 4-marile Interbank   | ,   | -  | · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·                   |  |                           |
| Britisia   |   |  |   |  | Sept                      |
| Stark base rate  | 12.00   | 12.00  |   |  |                           |
| City makey   | 1176  | 17 21/76   |   | A.M.   | P.M.                      |
| Simonita haterbank   | 1176  | 12.00  | Henry Kenry   | g.a.   | 398.95                    |
| description of the state of the | 110   | 1 15/16  |   | 398.90   | 377.48                    |
| W  |   |  | Paris (12.5 kilk  | ) 399.45<br>399.35   | 317.25                    |
| France   |   |  | Zurich  | 201.60<br>201.60   | 361.50                    |
| Marian Mara poda   | 7.00  | 7.00   | London  |  | 396.45                    |
| Chill Statement  | 7 9/14  | 77/16  | New York  | Ports and  | andre offi                |
| S. Bourto beautiful  | 7%  | 79/16  |   | Paris ono  | Market and                |

## **Japan Makes Its Mark** On Finance Gathering

## Meeting of Officials in West Berlin Fails to Ease Commercial Debt Woes

ended here Thursday will stand out as the time that Japan stood up. The upcoming U.S. presidential election and the fact that Treasury Secretary Nicholas F. Brady has been in office barely a week crip-pled the Americans and stymicd any breakthroughs on the major issue facing officials at the annual meeting of the World Bank and the International Monetary Fund: relieving the debt that Third World countries owe to commercial

The only action taken regarding debt was approval of a plan, which was floated in June at the economic summit of the Group of Seven in-dustrial nations, to cut by a third the debt that the poorest nations owe to other governments. Eighteen countries, most of them located in sub-Saharan Africa, currently appear to be eligible for the relief.

Although the move should save the nations an estimated \$500 million a year in debt-service pay-ments, the World Bank president, Barber B. Couable, said "it doesn't mean Africa is home free. It will take a long time to get Africa on its feet. We're in Africa for a marathon race, not a sprint." A more critical issue is the com-

mercial debt of 17 wealthier, middie-income countries, most of which are in Latin America.

The official strategy for coping with the problem — the so-called Baker Plan, named for the former U.S. Treasury secretary, James A. Baker 3d — was based on the premise that the inability of indebted nations to pay interest was a liquid-ity problem that could be bridged with new loans until better times

The issue is now recognized, albeit grudgingly, as a solvency prob-

Dentsche Bank, has for more than a year been calling the commercial debt a solvency problem that requires partial forgiveness by creditors on a case-by-case basis, in ex-change for economic reforms in the indebted nations. He reiterated that position at a press conference late Wednesday.

All these factors indicated that Tokyo will be back with its debt plan once the new U.S. administra-

Officials at the International Monetary Fund privately agreed, but there are few bankers or officials willing to publicly take this stance before the United States

By Carl Gewirtz

International Herald Tribune
BERLIN — For a conference billed in advance as a dud, the annual meeting of world finance ministers and central bankers that ended here Thursday will stand out.

Michel Camdessus, the IMF managing director, said Thursday at the conference's closing meeting that "some of you would have us move not simply into higher gear, but perhaps even change the gear-

the speed at which results are com-ing through," he said. "But I do not believe that a lasting solution to this complex problem can come from any other approach than our current one, strengthened as much as possible."
The Japanese were on the verge

of proposing a new solution to the commercial debt problem. They announced their intention to unveil a new plan at the IMF-World Bank gathering in Berlin that would provide substantial relief for the middle-income countries. But at the last minute, they held back and failed to reveal details of the plan. They did outline a suggestion that was so vague that neither debt-

or countries nor commercial bank-ers could comment on it. Nevertheless, the Japanese intention is significant. They are unwilling to leave to market forces — bilateral discussions between bankers and debtors — the solution of a problem that, if badly handled, could wreak havoc in the interna-

tional banking system.
Equally significant was Japan's outspokenness on monetary issues, including the need for additional international liquidity and a new study on the special drawing right, the IMF-created reserve for central

The Bank of Japan governor, Satoshi Sumita, spelled out the Japanese position. He said Japan supports the IMF request for a "substantial" increase in quotas, or membership subscriptions -which the United States opposes Japan also has requested a substantial increase in its share of the IMF

quota allotment. Essentially, Mr. Sumita staked tem that no amount of new cash can relieve. As a result, the option of debt relief is gaining acceptance.

Alfred Herrhausen, the head of cuite far from the U.S. stand.

> tion is in office.
> W. Allen Wallis, the U.S. undersecretary of state for economic affairs, took a relaxed attitude to-ward the new Japanese assert-

"If we want them to be an independent player" on the interna-tional economic stage, he said, "they are going to do things differ-

See IMF, Page 15

## TWO STRENGTHS, LINKED.

Trade Development Bank and American Express Bank (Switzerland). Two traditions of strength and success.

Today, they join forces TRADE in a new expanded bank DEVELOPMENT to be called BANK TDB American Express Bank.



Building upon a leadership position, the merged TDB American Express Bank ranks as the largest foreign bank in Switzerland, with total combined assets of SFr 8.2 billion

and combined shareholders'

equity of SFr 806 million. **TDB American Express Bank continues** to offer the security and service synonymous with Switzerland. Backed by the global resources of parent American Express Company,

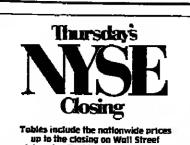
TDB American Express Bank is ideally positioned to respond effectively and quickly to ever-changing world financial conditions.

Strength plus strength. What better formula for private banking leadership in today's world.

AMERICAN EXPRESS BANK



Head office: 96-98, rue da Ebône, Geneva, telephone 022/37 21 11 or 32 65 80,
Branch offices: in Zurich, Bahnholstrase 20, sciephone 01/2/9 61 11; in Lugano, Via F. Soave 1, telephone 091/20 28 82; in London, 24 Grafton St., telephone 114 491 22 11, in Naswu, Benumont House, Bay Street. in Asia, for private banking information, please contact American Express Bank Ltd. in Hong Kong and Sungapore



131420年,1857年,1857年,1858年,185

80% 50 Xeros 3.00 5.3 50% 46% Xerox pf 50% 47 Xerox pf 4.12 8.7 36 19% XTRA 72 2.1 29% 19% XTRA pf 1.54 6.9

NYSE Highs-Lows

15 32% 614 914 1712 12% 57% 57% 63% 23% 1612 13 37% 1612 13

1449 SFESP S 100 12
1449 SFESP S 200 12
1449 SOUTH PA 200 12
145 SOUTH PA 200 12 2.00 8.2 9
1.6 1.2 18
92 2 19
32 1.9 11
24 29 13
1.6 2.9 13
1.6 2.9 13
1.6 2.9 13
1.6 2.9 11
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.6 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.9 12
1.7 2.

| 2702 | 31 to Testro of 208 37 | 1 5534 5554 5554 +1 9 44 Thorse | 204 | 12\*6 Thorse | 204 | 12\*6 Thorse | 204 | 12\*6 Thorse | 204 | 13\*6 Thorse | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 20

U.S. Export Program Criticized

New York Times Service New York Times Service

WASHINGTON — Efforts by the Commerce Department to promote exports — a focal point of the Reagan administration's attempt to redress the U.S. trade deficit — are "in a state of disorder" that has spurred more confusion than foreign sales, the General Accounting Office said.

The GAO, the investigative arm of Congress, said numerous problems are disrupting efforts of the International Trade Administration to make trade promotion more efficient. The trade

West Texas Intermediate, the benchmark U.S. crude for immediate delivery, dropped 19 cents to \$13.92 a barrel, its lowest level since October 1986.

Jeff Welch, a vice president on the international energy desk at Shearson Lehman Hutton Inc. in New York, said it was the first time the current West Texas Intermediate contract had closed below \$14 a barrel since October 1986.

In European spot trading, Britain's widely traded North Sea Brent lost 39 cents to \$12.41 a barrel.

Dennis Winters, analyst with Data Resources Inc. in Inc. in New York, said it was the first time the current West Texas Intermediate contract had closed below \$14 a barrel since October 1986.

Oil Prices Drop to 2-Year Lows

Dennis Winters, analyst with Data Resources Inc. in Lexington, Massachusetts, said a report that Organization of Petroleum Exporting Countries' output in September would be above 20.6 million barrels a day discouraged market

20.6 million barrels a day discouraged market participants.

OPEC Listener, an authoritative industry publication based in New York, reported that the cartel's production was 20.6 million barrels in September and that it could climb to 21 million barrels a day in October.

"It all comes down to no news is bad news for prices," Mr. Winters said. "There is nothing out there to support prices. They'll continue to decline until they find some support and that could be at considerably lower levels."

Traders and analysts said that there was no improvement on the horizon before the planned

improvement on the horizon before the planned joint meeting of OPEC's pricing committee and

its long-term strategy committee in late Octo-

**U.S. Futures** Via The Associated Pres.

4.17 4.279 1.971 1.64 1.62 2.467 Prev. Dov Osen Inl. 22,473 off II.
SUGA RWG-ELD II (HY CSCE)
1112,500 fbs. cents per Ib.
15,64 7,00 Oct 9,48
15,09 7,75 Jon 9,59
14,37 7,64 Mor 9,12
14,40 8,10 Jul 87,11
11,30 8,45 Oct 8,46
15,00 9,00 Jon 8,48
15,00 9,00 Jon 8,48
15,00 9,00 Jon 8,48
15,00 9,00 Jon 8,48
15,00 9,00 Jon 10,122,009 off Ib.
COCCO. 617(CSCE) \$2000 to \$270 \$270 \$270 \$270 \$270 \$55, \$6 1.85% 1.97% 2.97% 2.33 2.45 2.35 2.47% Dec Mar May Jul Sep Dec Mar Prev.S 2.60% 1.91% 2.93% 2.93% 2.67% 2.63% 2854; 2957; 2957; 234 2754; 245; 245 Soles M 100mus 1,974 5,53 5,79 6,481 7,25 7,61 7,40 7,40 - 45% - 45% - 45% - 45% - 45% - 45% - 45% - 45% 8.08 0.18 8.25 8.16 8.16 7.49 7.22 7.29 7.29 Nov Jen May Jul Aup Sep Nov Jon 7 827 821 822 7 827 824 811 7.56 7.257 50Y BE 100 lons 322,00 318,00 308,00 308,00 308,00 258,00 288,00 280,00 Est. Sci 010075 p 157.00 159.00 176.00 187.50 200.50 221.50 217.50 314.00 203.00 203.00 Ton 254.00 254.50 253.00 253.00 Dec 253.00 2 Oct Dec Jen Mar Agy Jul Aug Sep Oct Dec COPPER (CO 25.908 lbs.-cord 117.50 lbs.-cord 119.00 lbs.-cord 119.20 64 105.40 64 105.40 64 105.40 73 95.70 73 97.40 76 87.70 77 87.70 77 87.70 77 87.70 Pray, Day Ope -1.00 -1.50 Oct Dec Jon Mar May Jul Aug Sep Oct Dec 21,97 24,48 24,180 25,12 25,70 25,70 25,70 25,00 24,91 21.35 24.35 24.45 25.19 25.45 25.45 25.45 25.00 24.91 115,00 84,50 106,50 98,00 94,00 84,75 82,50 82,50

CATTLE (CME)
0,000 lbs- cents o
73.47 S8.45
73.87 S8.45
74.62 65.10
75.75 67.20
75.20 65.00
73.00 73.00
74.11 69.50
74.11 69.50
Free Description Oct Dec Feb Apr Jun Sep Oct 44,000 i 82,75 82,85 83,85 83,60 82,45 80,55 87,50 81,80 81,80 80.22 81.40 82.42 81.52 82.47 91.20 79.50 Sep Oct Nov Jon Apr Apr Aug Aug 80.25 01.30 82.40 83.70 82.35 81.80 80.20 77.50 109 froy ac dollars 113-50 113 30,000 ft 44,40 48,65 52,00 51,45 56,25 54,00 51,50 47,00 Est, Soil 39.05 42.50 44.10 48.40 48.12 48.12 37.05 42.35 44.85 44.10 48.46 48.10 45.80 39.47 42.89 45.75 44.92 49.02 49.35 40.20 45.80

Currency Options

US Y, BILLS (IMMA)
51 milliorr-oits pt 190 pct.
94.09 91.17 Dec 92.56 92.60 92.52 92.59
93.43 91.72 Mor 97.55 92.60 92.51 92.60
93.43 91.72 Mor 92.73 92.74 92.47 92.79
93.13 91.43 Sep 92.77 92.77 92.24 92.79
92.71 91.86 Dec 92.07 92.07 92.17 92.16
92.71 91.86 Dec 92.07 92.07 92.17 92.16
92.71 91.73 Mor 92.12 92.12 92.13 92.16
92.71 91.73 Mor 92.12 92.12 92.13 92.16
92.71 91.73 Mor 92.10 pct
96.12 96.5 Rec 92.10 92.17 93.3 92.17
96.12 96.5 Rec 92.10 92.17 93.3 92.17
96.12 96.5 Rec 92.10 92.17 93.3 92.17
96.13 96.12 96 London Commodities **London Metals** 

etric ton 1295.00 1200.00 1280.00 1285.00 1264.09 1265.00 1255.00 1260.00 S&P 100 Index Options

**U.S. Treasuries** 

Discount Bid Offer 7:30 7:29 7:50 7:41 7:51 7:59

Ed. vol.: 1,268 lots of 10 hors. soles: 744. Open interest: 11,86 COCOA fremes per 100 kg Sea R.T. N.T. Inc. 100 kg Sea R.T. N.T. 11,50 kg Sea R.T. N.T. 11,50 kg R.T. 12,50 kg R.T. N.T. 11,50 kg R.T. 12,50 kg R.T. N.T. 11,50 kg R.T. N.T. N.T. 11,50 k 720 714 728 743 760 776 814 730 732 745 774 773 773 839 **Dividends** 

New Cable to Link Germany, Britain BONN — A fiber-optics cable link able to handle more than

link able to handle more than 20,000 telephone calls at the same time will be established between West Germany and Britain by 1991, the West German Ministry of Posts and Telecommunications said Thursday.

The ministry said the cable, which is to stretch 500 kilometers (310 miles) under the North Sea, would expand and improve digital transmission of phone calls, television programs, video conferences and data between the two countries.

data between the two countries.
The \$38.6 million link is a joint porject of communications ministries and companies in Britain,
West Germany, Denmark, Norway, Sweden and Finland.

Oct Dec Mar Mar Jul Oct Oct Occ 57.30 50.21 50.45 50.75 51.75 51.75 51.75 ++++++++++ Oct Nov Nov Jen Fell Mar Mar Mun Jul **对他们的是是这种的** 39.40 40.85 40.85 40.75 19.30 18.40 27.40 27.40 13.57 13.47 13.47 13.50 13.55 13.55 13.65 13.75 13.75 13.99 13.71 13.60 13.60 13.65 13.65 13.65 13.70 13.80 13.75 VALUE LINE (KCBT) VALUE LINE (KCRT)

points and cents
255.40 238.80 Dec 244.80 248.00 242.70 247.50 44.44

257.80 248.50 Mar 249.80 251.50 247.50 44.44

E4. Soles Prev. Soles 100

Prev. Day Coen Int. 1,170 off 18

NYSE COMP. INDEX INYFE

points and cents
190.25 117.50 Dec 151.40 155.90 151.96 155.85 +2.55

197.45 144.25 Mar 155.10 152.15 154.80 157.25 +2.40

199.80 149.50 Jan 154.50 152.15 154.80 157.25 +2.40

157.20 154.80 Sep 159.75 159.80 158.75 108.05 +2.70

Est. Soles Prev. Soles 3,844

Prev. Day Coen Int. 6.495 off 95 +,04 +,07 +,90 +,90 **Commodity Indexes** Moody's: base 100: Dec. 31, 193). p-preliminary; f-final Reuters: base 100: Sep. 18, 1931. Dow Jones: base 100: Dec. 31, 1974. **Market Guide** 

Dec Man Sep Lun Sep Lun Sep Man Jun Sep Man Jun Sep

Dec Mor Jun

Dec Mar Jun See

Nov Jan Mar May Jul Sep

170,40 172,40 173,50 174,26 174,40 175,40 176,50 176,30 176,30 176,30 176,50 176,30

,0001 8164 ,8150 ,8112 ,8085

+1.40 +1.41 +1.42 +1.45 +1.45 +2.80

+ 10 + 11 + 12 + 22 - 23 - 30 - 30

-2.00 -2.00 -1.75 -1.50 -1.50 +1.00 +1.00 +1.00 +1.00 +1.00

9,94 9,29 9,13 2,98 6,67 8,19 

1105 1125 1152 1176 1206 1245 1116 1135 1157 1188 1266 1252 797797

179.35 178.20 178.70 169.90 168.70 168.80 166.40 165.65 166.15 164.15 164.15 160.15 160.15 199.15

1007 02 399.50 395.80 396.50 397.50 3

Paris Commodities

(MCREASER

Certain offerings of securities, financial services or interests to real easiet published in this newspaper are not authorized in certain jurisdictions in which the international Herald Tribune is distributed, including the United States of America, and do not constitute offerings of recurities, services or rationates in these jurisdictions. The International Herald Tribune assumes no responsibility whatsoever for any advertisements for offerings of any kind.

Oct New Dec Jon May July See July

Spot Commodities **DM Futures Options** 1,265 N.T 127 027 029 029 020

> Company Results

R JP 10-31 10-10 R JH 11-24 11-4 O A9 13-4 11-22 R JTW 11-1 10-14 G JS 13-4 11-1 G JS 13-4 11-5 Lafarge Coppee 1988 9,490 105,00 72,20 United States Marriett

10.7 4 1 Put The state of the same of the same of Contraction of the second Wirmer Profit full for Record

 $H_{i}H^{i}P^{i}$ 

Hapanese Firm

lake stakes in Astrian Bank

The second secon

Tanan Tanan Tanan

and the same of th

A. DESCRIPTION OF THE PERSON O

E A

the relation of the second of

· saysii मा क्षेत्र क्ष

-1.72 - 1.56

 $\text{pin}_{[S,IVV]}|_{\tilde{h}_{\tilde{h}_{1}}}$ mitale nie bai on each time in

r-ranmed more m Rubunden p nubotrial 1962

85, what do you had. are 25" Ye'll cande. ke. I don't only use coffee | long cu a live a second line; ve nicely the first like tann, a man, mac;

is one reprinted

even before I had time to ig asteep " And ball John I that if was time to see ce me: I would its to m which I believed was sales blow out the rande of reflect upon what I had be-A reflections took a profeelf had become when the hel church, a string quarter the a François 1 and Charles I relial person several ways and though notice about mai, it lay like scales upon to them from doctors as that is longer by Then a would reellegible, like the thought it. sence after metringers hose to A weath withdress them me -1 with the men was could be was appeared to the diadates. solikung to nie oso bus portap to the pure which hade more and the state of the party **新加州人教** 11:174 (RD, 1996

pephages also, volume of the very terber hanging of a recorded existent that the enter other pressure capacity that like! first discovered when he was wears old can give to near to companions by to the "In the ment of the first though not mechanically when there must be seen east.

awayertess that it information. CONSTRUCTOR VALLE

Peterzo crassi (23.16.8G) con fin son devotes the level avillation that the Gleat NAME AND THE

Ten National Mission of MR Art (hel 1) The Move than a street ing the dataset of the modern Western di MORE TO PROGRESS AND THE PORTS

sorts for Luther And ari Andre, P.O. A. Branch

SUPURPORTER OF THE IONO 20 The Target with of Oshur in the last mit of Osber have a series with a strong with a strong with a strong with the series with the har artist 6 kg of which made d'art et M 00 111

**BUSINESS ROUNDUP** 

## Inter-Continental Bidder Is Named

tan PLC, signaling that it has found a buyer for its Inter-Continental

The hotel chain, which has been up for sale since August, has attracted 28 offers. There was no immediate indication whether any sale to Saison would meet Grand Metropolitan's target price of £1.5 linvestor Group billion (\$2.5 billion). Some analysts have said that they expected the Seeks Fischbach

winning bid to exceed that tag.

"No final agreement has been signed at this time," the British beverages and hotels conglomerate said in a statement, adding that a further announcement would be is-sued as soon as possible, Bids for geter-Continental closed Sept. 15. Saison, a privately held concern that is not well known outside of Japan, did not figure in recent speculation on potential successful bid-Japan, did not figure in recent spec-ulation on potential successful bid-ders for Inter-Continental.

Possible contenders were thought to be Marriott Corp., Japan Air Lines, Scandinavian Airlines System, or American-led international consortia.

Grand Metropolitan stock advanced 3 pence to close Thursday at 504 pence on the London Stock Exchange, following the announce-

By Clyde Haberman
New York Times Service

ROME - Olivetti SpA, the Ital-

ian computer giant, announced Thursday a broad corporate reor-

ganization designed to bolster its

competitiveness at time when its profits are declining.

The restructuring, to become effective Jan. 1, will divide Olivetti into three units. These would be

come separate companies in 1990, but they would continue to be whol-

ly owned by the parent company.

Olivetti also said that it expected

LONDON — Grand Metropoli-an PLC, signaling that it has found.

botchs unit is excessive on a trading in London, where industry values yardstick, they have noted that the have spiraled. attraction of Inter-Continental's

Inter-Continental operates ho-

The Associated Press NEW YORK — Fiscbbaeb Corp., a leading electrical contractor allegedly targeted in a stock-parking scheme involving Ivan F. Boesky, Victor Posner and Drexel Burnham Lambert Inc., received Thursday a \$98 million cash takeover offer from

executive officer of the car-parking company, Kinney System Inc., said it has offered \$25 each for Fischbach's approximately 3.91 million common shares. Fischbach's stock surged \$7.25 a share to \$20.125 on the New York Stock Exchange. Earlier this month, the U.S. gov-

ernment said Mr. Posner was able to acquire control of Fischbach through a scheme in which owner-While many analysts have sug-gested that the target price for the disguised, a practice called parking.

people. Ohivetti, the world's third-largest

marketer of personal computers, is said to be facing strong competi-tion, especially in Southeast Asia.

lts chairman, Carlo de Benedetti, said at a news conference Thursday

that this competition was hurting

profit margins, and he added that "a company has to adapt to chang-ing market conditions."

On Tuesday, Olivetti announced

followed a 29 percent drop in 1987.

to shake up its management in a would remain corporate chairman detti's brother, Franco, will specialmove that may involve cuts in its at least until 1990, adding that he ize in computers for businesses.

The British company paid \$500 Hotels unit, said Thursday that it is mostly on central city sites — far holding discussions with Saison outstrips that of its earnings potenreal estate - top-quality hotels million for Inter-Continental, a United States in 1981.

Saison Group is part of the Seibu Saison conglomerate, a large retailing and finance concern based in

The first indication that it would diversify into international botels came in July, when it was an-nounced that Saison had formed a hotel-operating joint venture with Dallas-based Rosewood Hotels Inc. Saison also operates a hotel in central Tokyo.

Although Seibu Saison is pri-vately held, its only quoted subsid-iary, Seibu Credit Co., is fast becoming the center of the group's activities. Among other things, it is a leading credit finance company in Japan and also has links with U.S.based Sears, Roebuck & Co.

The Seibu Saison group, which also operates a chain of Tokyo de-partment stores as well as a nationwide supermarket chain, is ranked among the top five Japanese retail-

In terms of its market niche -Seibu stores cater to young urban professionals — and the computerforefront of the industry in Japan.

zation of its operations, it is in the Olivetti Plans to Reorganize as 3 Divisions

Office, Olivetti Systems & Net-

works, and Olivetti Information

Services. The first, beaded by Fran-

co Tato, will be responsible office

al and minicomputers, while the

management force of about 650 planned to increase his personal

that its pretax profit for the first equipment. The second, directed half fell 23 percent. The decime by Luigi Mercurio, will sell person-

Mr. de Benedetti said that he third, to be headed by Mr. de Bene-

stake in the company, now 19.1 percent. He said he envisioned no

Warburg Securities Inc. "There's no question Montedison needs the cash," he added. "It has an enormous pile of

At the end of March, Montedison's net debt was 7.99 trillion lire 1\$5.7 billion at current

rates), compared with 7.84 trillion lire at the end of 1987. John Garcia, an analyst at Wertheim Schroder & Co., said that Ausimont's diverse operations would make it difficult for Monte-dison to sell the Netherlands-based concern

want to keep some parts of Ausimont. He mentioned its Duetral operations, which make

NEW YORK - A lawyer for Banca Commerciale Italiana bas the idea. not even taking the proposal to his

said in federal court here that the Italian banking company had not held secret talks with Bank of New York Corp. to divide up Irving george's statements were false.

The statement on Wednesday by Louis A. Craco, a partner at Willkie Farr & Gallagher, which represents Banca Commerciale, ended the banking company's silence on the increasingly bizarre legal charges that have been traded in ages of \$330 million. the hostile takeover battle.

Allegations about a secret agreement to divide laving Bank were revealed in a press report on Friday that quoted the senior executive vice president of Bank of New

By Sarah Bartlett

New York Times Service

York, Deno D. Papageorge.

Mr. Papageorge said it was his understanding that Banca Commerciale's chairman had presented

Mr. Rice had apparently rejected Mr. Rice was later criticized for

Secret Talks on Irving Bank Denied

Banca Commerciale Assails Charge of Deal With BONY

board. Mr. Craco said at the hearing Wednesday that Mr. Papa-

Irving Bank repeated those allegations when it sued Bank of New York on Monday, contending that it had induced Banca Commerciale to withdraw a friendly bid for part of Irving. The bank is seeking dam-

in its suit, Irving Bank said it believed that secret discussions between its two suitors were the reason that Banca Commerciale withdrew its offer bid in August to buy a portion of Irving Bank to protect it from Bank of New York's hostile

the proposal to Joseph A. Rice, said its decision was a result of chairman of Irving Bank, but that complications the Federal Reserve complications the Federal Reserve Board had raised regarding its application to acquire Irving Bank.

The story in its entirity is untrue," Mr. Craco said. "There have never been any discussions, any meetings, any communications on any subject with any representative of Banca Commerciale.

He added that representatives of Irving Bank would have known that if they had bothered to contact Willkie Fart after the press report appeared.

One of Irving's lawyers later told the court that Mr. Rice had twice left messages asking the chairman of Banca Commerciale to call him.

Industry speculation on why Irving might have been willing to risk burning its bridges with Banca Commerciale centered on the monetary damages, and the possibility that the court might respond to its complaint by placing a permanent injunction on Bank of New York's ability to huy Irving's shares.

Mr. Craco offered a different version of how and when the issue of dividing Irving came up. His account, he said, was hased on con-versations with the chairman of Banca Commerciale, Enrico Braggiotti, and a Shearson Lehman Hutton Inc. investment hanker. Antonio Carosi.

Mr. Craco said it was Mr. Carosi's idea to propose a tripartite negotiated settlement. He first took the concept to Bank of New York's chairman, J. Carter Bacot, "who told him to go away," Mr. Craco said. He then presented it to Banca Commerciale, which told him they had "no interest."

## Norway Takes Over Bank As Crisis Seems to Deepen

INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE, FRIDAY, SEPTEMBER 30, 1988

OSLO — Norwegian financial authorities have moved to restruc-ture and effectively take control of the country's fifth-largest bank. Summoersbanken A/S, to save it from collapse in the face of losses. The move follows a statement earlier this month from the Bank of Norway, the central bank, that the authorities would do "everything necessary" to maintain trust in the banking system.

The central bank at that time said that commercial banks' losses this year would at least equal the 4.6 billion kroner (\$664.6 million) aggregate recorded in 1987. Some analysts expect a worse turnout. Senior representatives of Sunnmoersbanken, a regional bank agreed in write off 75 percent of the face value of its share capital and appoint a new board at a meeting with the Bank and Securities Inspectorate on Wednesday. The new members were largely suggested by the inspectorate, and the agency is to approve all board decisions. The inspectorate has said the bank's total losses until the end of

1989 would amount in 500 million kroner. Summoersbanken, based in western Norway, posted a net loss of 126.5 million kroner for the first eight months of this year. Mounting losses have been attributed mainly to bad loans after a record number of corporate bankruptcies in 1987. With the oil-based

economy still facing problems, analysts do not foresee an early recovery for banks.

## Montedison Seeks Remaining 27.3% of Ausimont Shares

NEW YORK - Montedison SpA, the Italian chemicals group, has made an offer in buy the 27.3 percent of the stock in Austmont NV that it does not already own for \$33.50 a share. The bid, made Wednesday, would value the remaining shares in the speciality chemicals unit at about \$266.1 million.

But analysts said that Montedison may have to increase its offer after Ausimont's stock climbed 75 cents to close at \$34.125 Wednesday on the New York Stock Exchange. It rose to \$34.25 on Thursday.

Ausimont has made no comment on the

problems with his major partner, American Telephone & Telegraph Co., which owns 21 percent of Oii-Analysts and arbitragers believe that Montedison might divide Austmont and sell certain operations if its offer is accepted.

The Associated Press

nologies Inc. will buy MSI Data Corp. in a \$23-a-share deal that values MSI at \$120 million under

an agreement announced Thurs-

day. Symbol Technologies, of Bo-

hemia, New York, makes bar-code

scanning equipment,

NEW YORK - Symbol Tech-

"It could be intended to break up Ausimont," said Samuel Isaly, an analyst at S. G.

Bank Corp.

He added that Montedision would probably

automotive parts, and its peroxide catalyst ini-tiaturs division, which could fit well with Monedison's Himoni Inc. unit.

Himont, which is based in Wilmington, Delaware, is 80 percent owned by Montedison. It is the world's largest maker of polypropylene, a light-weight plastic used in the consumer, housing, auto and packaging industries.

One of Austmont's greatest attractions is its

fluorinated plastics division, analysts said, which makes up about 40 percent of sales. The product is used for flame retardant applications and would likely lure a number of bidders from the chemical industry, they said.

Analysts also said Ausimoni probably has few options to defend itself since Montedison controls a majority stake and is closely involved in Ausimont's management.

#### UNITED STATES BANKRUPTCY COURT SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK

HARTMAN MATERIAL HANDLING SYSTEMS, INC. ALLIS-CHALMERS CORPORATION d/b/a AMERICAN AIR FILTER COMPANY, INC. et al.,

## MAXWELL: Higher Offer Made

(Continued from first finance page) the financial community valued the schools; Michie, a publisher of bid by Kohlberg, Kravis at less state legal codes; the directory divi- than \$89 a share. Previously, Max-

In a letter to the Macmillan board outlining his new offer, Mr. Maxwell said he was "troubled" by \$88.875 a share. the way Macmillan sought higher bids through an auction process. "I indicated to your representa-

tives that we were prepared to inform them promptly of our willingness to top any offer higher than our \$89 all-cash, fully financed bid, which you might receive," Mr. Maxwell said, "but they refused to permit this."

Macmillan and Kohlberg, Kra-vis have not commented on the new offer by Mr. Maxwell. Macmillan has said its auction was fair and that Mr. Maxwell was given the same opportunity as Kohlberg,

Kravis to raise his bid. Mr. Maxwell extended his tender

2 Japanese Firms

Take Stakes in

Austrian Bank

TOKYO - Sumitomo Life Insurance Co. has taken a 4 percent

stake in Creditanstalt-Bankverein

AG, Austria's largest bank, and Mitsubishi Trust & Banking Corp. has taken a 3 percent holding in the institution, the companies said

Sumitomo said that it had acquired 248,000 shares worth 5.1 bil-

tion yen (\$38 million) in Creditan-stalt. Mitsubishi said that it had

bought 186,000 shares, worth 3.8

billion yen. Most of the shares were

sold by the Austrian government. In July, Creditanstalt said that

the Austrian government, which owned 60 percent of the bank's total shares, had decided to gradu-

ally cut its stake to 51 percent. Also on Thursday, Schneider SA

of France, the heavy engineering group, said that it had bought 51

percent of G. Morhange et Cic, one

of 24 specialist French money mar-ket banks. Company officials de-cimed to reveal details of the deal.

Schneider said the purchase was intended to improve its financial

operations and to support develop-ment of its subsidiaries. Credit

Commerciale de France and Banque de l'Union Européenne will

each retain a 10 percent stake in

Air France Profit

Could Set Record

Agence France-Presse

PARIS - The ontgoing chair-man of Air France, Jacques Fried-

mann, said Thursday in a letter to

employees that he expected the

state airline to post a record profit

of over 1 billion francs (\$157 mil-

Mr. Friedmann, a prominent conservative, was replaced Tuesday as the head the airline by Ber-

nard Attali, who is considered close

mann said that overall traffic was

expected to climb 10 percent this

to the new Socialist government. Last year, Air France had profit of 716 million france. Mr. Pried-

tion) this year.

Morhange.

offer to Oct.13. Mr. Maxwell said members of

sion, which publishes consumer di-rectories, and a direct-marketing operation. well Communication offered to pay shareholders \$86.80 a share. In trading on the New York

Stock Exchange on Thursday, Macmillan shares rose 25 cents to

(Reuters, UPI, AP) ■ Générale Will Talk

said it is prepared to continue talks with the British investor about his desire to buy a stake in Générale, the Associated Press reported from

"We continue to be interested in having more international share-holders," the spokesman for the large Belgian conglomerate said.

ed this summer when Mr. Maxwell

turned his attention to Macmillan.

Mr. Maxwell reaffirmed his interest in Générale on Wednesday. The negotiations were interrupt-

### **NOMURA GROWTH FUND**

Société Anomye Registered Office: 2, boulevard Royal, Luxembourg R.C. Luxembourg B-22878

Notice is hereby given to the shareholders, that the ANNUAL GENERAL MEETING

at the head office of Banque Internationale à Luxembourg, Société Anonyme 2, boulevard Royal, Luxembourg, on October 18th, 1988 at 11:00 a.m. with the following agouda:

Statutory Auditor.

4. Receipt of and action on nomination of the Directors

la order to attend the meeting of NOMURA GROWTH FUND S.A. the owners of hearer shares will have to deposit their shares five clear days before the meeting at the registered office of the Company or with

2, boulevard Royal 2953 Luxembourg

THE BOARD OF DIRECTORS

Under the restructuring, the three units will be called Olivetti

of shareholders of NOMURA CENERAL CROWTH FUND S.A. will be held

1. Submission of the Reports of the Board of Directors and of the

2. Approval of the Balance Sheet and of the Profit and Loss statements as at June 30th, 1988; appropriation of the net profits. 3. Discharge of the Directors and of the Statutory Auditor.

The shareholders are advised that no quorum is required for the items on the agenda of the annual general meeting and that decisions will be taken on a simple majority of the shares present or represented at the meeting.

BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG S.A.

## HALF-YEAR REPORT 1988.

Grolsch is one of the larger Dutch brewers, specialising exclusively in lager beer and concentrating

on the quality segment of that market. Grolsch is successfully exporting to a growing number of countries and the proportion of turnover earned outside the Netherlands is growing steadily.

Further international growth is one of the company's principal objectives. Grolsch, which employs a total of approx. 950 people, achieved a turnover of NLG 350 million in 1987. The company has returned consistently good results for several years.

Grolsch has been listed in the Official Market of the Amsterdam Stock Exchange since April 1986.

Grolsche Bierbrouwerij N.V. can look back on a good first half year.

The aftertax result showed a 30% improvement compared to the same period in 1987, rising to NLG 6,6 million (1987: NLG 5,1 million).

If you would like a copy of our recently published 1988 half-year report, please contact our Enschede office (fax +3153 351055) or write to:



GROLSCHE BIERBROUWERIJ NV. POSTBUS 55, 7500 AB ENSCHEDE, HOLLAND.

A Reorganization Under Chapter 11 Case No. 87 B

NOTICE OF HEARING TO CONSIDER APPROVAL OF PURCHASE AGREEMENT WITH ITT CORPORATIONAND ITT INDUSTRIES OF CANADA, LTD. FOR SALE OF PUMP BUSINESS

TO ALL CREDITORS OF ALLIS-CHALMERS CORPORATION, ET AL. AND OTHER PARTIES

IN INTEREST HEREIN:

PLEASE TAKE NOTICE that on October 11, 1988, in Courtroom 623 of the Old

Customs House, One Bowling Green, New York, New York 10004-1408 at 10:00 o'clock
in the forencon of that day, a hearing will be held the "Hearing") before the Honorable

Burton R. Lifland, United States Barleuptcy Judge, to consider upon the application of

Allis-Charlmens Corporation ("A-C"), for and an behalf of itself and the other debtors and

Litture in managing formers than "Publisher" Judge Sentember 21. 1988 if the "Applica-

Allis-Chartners Corporation ("AC"), for and no behalf of itself and the other debtors and debtors in passession benein (the "Debtors"), dated September 21, 1988 (the "Application"), the entry of an order;

(c) Authorizing A-C, pursuant to 11 U.S.C. Sections 363 (b) and (f), to sell for as the case may be, to cause its direct or indirect subsidiaries to sell) the Assets and transfer the Liabilities (each as defined in the "Purchase Agreement") dated as of June 21, 1988 among A-C, Allis-Chalmers Pumb, Inc. debtor and debtor in possession ("Pump"), Allis-Chalmers Canada, Inc. ("A-C Canada") (IT Canada") and A-C Canada are hereinofter referred to collectively as the "Sellers"), ITT Corporation ("ITT") and ITT industries of Canada, Ud. ("ITT Canada") (ITT canada are referred to together as the "Purchasers"), free and clear of all pledges, security interests, Sens, charges, other encumbrances, claims, options and interests (collectively, the "Liens") to either:

(i) the Purchasers pursuant to the terms and conditions set forth in the Purchase Agreement, a copy of which is onessed to the application as Exhibit "A", or (i) to any third party found by the Court to have made a higher and better offer (o "Competitive Bid") than that made by the Purchasers, for the Purchase of the Assets and the transfer of the Liabilitiets.

(b) Approving the Purchase Agreement (or any other purchase agreement

of the transfer of the Liabilities;

(b) Approving the Purchase Agreement for any other purchase agreement opposed in connection with a Competitive Bid) in its entirety and all of its terms, and whorizing the performance thereof by A-C and its affiliates;

proposed in connection with a Competitive Bidj in its entirety and all of its terms, and outhorizing the performance thereof by A-C and its affiliates;

(4) Decreaing and adjudging that, subject to the provisions of any plan or plans of reorganization confirmed in these proceedings, the Liens, if any, shall attach to the proceeds (together with interest, if any, earned thereon and net of payments therefrom authorized pursuant to such order) of the sole of the Assets subject to such Liens in connection with the sale thereof pursuant Agreement (or a Competitive Bid), to the some estant and having the same validity, perfection, priority and enforceability as such Liens had with respect to such Assets immediately prior to such sale, such issues regarding the extent, validity, perfection, priority and enforceability of such Liens with respect to such proceeds to be determined by this Court upon application of the Debtors or another party in interest of a later date or pursuant to any plan or plans of reorganization confirmed in these proceedings;

(cl) Authorizing the Debtors to pay out of the proceeds of the sale of the Assets the following fiess and expenses (ii) of Lezard Frees & Co. on amount equal to 1-W/K of the Consideration (os defined in the engagement letter between dated July 1, 1987 between Lezard and A-C) received; (ii) of leasts and expenses necessary to cure Defaults (as defined in the Application) under all Assigned Contracts and Leases (as defined in the Application) under all Assigned Contracts or the charges made by any governmental authority in connection with the sale of the Assets and transfer of the Liabilities; (iv) amounts necessary to settle intercompany accounts between the Business

documentary taxes, 'withholding taxes, extessments or other charges made by any governmental authority in connection with the sale of the Assets and transfer of the Liabilities, fiyl amounts measurely to settle intercompany accounts between the Business and the Remaining Businesses (both as defined in the Purchase Agreement) and (v) of other reasonable and necessary costs and expenses incurred in connection with the sale of the Assets and the transfer of the Liabilities, including the fees of, and expenses incurred by, any professional person or attorney retained by the Debtors, to the extent offewed by order of the Bankruptcy Court (all fees and expenses payable pursuant to this paragraph (4) are hereinother collectively referred to as the "Expenses";

[a) Authorizing the Debtors, to the extent, in connection with the transaction contemplated by such order, the debtors repurchase receivables of their option from OAR Corporation (\*OAR\*\*) for subsequent sale to the Purchase or are required by the terms of the Antended and Restoled Post Petition OAR Purchase and Sale Agreement\*) to repurchase receivables from OAR, to pay out of the proceeds of the sale of the Assets, at the time of repurchase, the purchase price of sach receivables determined in accordance with the Restored Post-Petition OAR Purchase and Sale Agreement\*, including, of the option of A-C, by use of a particin of the unenumbered proceeds of the sale of the Assets which would otherwise be deposited in the A-C Disposition Account (as defined below) in accordance with prograph (b) below and requiring OAR to deliver to A-C such documents and instruments necessary to transfer such receivables to A-C;

(f) Authorizing the Debtors, subject to the provisions of any plan or plans of reorgarization confirmed in these proceedings, to pay the remaining net proceeds (less amounts poyable pursuent to paragraph (e) and Expenses) into a segregated account in the names of A-C and maintained with The Connection National Bank (tire "A-C Disposition Account"), subject

Disposition Account "), ubject to investment by the Debtors in accordance with the orders of this County.

(g) Providing that, subject to the previsions of any plan or plans of reorganization confirmed in these proceedings, the rights of all parties in interest to such proceeds in the A-C Disposition Account shall be preserved in full, provided that the Debtors shall be entitled, except as provided by further order of this Court or parsuant to any such plan or plans of reorganization, to withdraw funds from the A-C Disposition Account, upon thirty days actice (a "Notice of Withdraws funds from the A-C Disposition Account, upon thirty days actice (a "Notice of Withdraws Funds from the A-C Disposition Account, upon thirty days actice (a "Notice of Withdraws") to the A-C Trustees, the Private Landers, the Official Committee of Equity Security Holders and the Official Labor and Referes Creditors, Committee, which notice shall state that the Debtors believe, after consultation with coursel retained in these Chapter 11 proceedings, the neither the A-C Trustees, the Private Landers nor any other party in interest have a perfected Lian in the funds in the A-C Disposition Account to the extent such funds are to be withdrawn; provided that if the A-C Trustees, the Private Landers, the OAR Trustees or the OAR Landers shall, during the first fifteen days of the thirty-day period referred to above with respect to any Notice of Withdrawol, commence on ection or proceeding in the Bankruptcy Court, which action or proceeding seeks to prevent all or a portion of the withdrawol described in such Notice of Withdrawol, and if the person commencing such action or proceeding uses its best efforts to cause such Court to hold a hearing on and enter on order deciding such action or proceeding seeks to prevent all or a portion of the withdrawol decided in such notion or proceeding such funds from the A-C Disposition Account to the extent such action or proceeding seeks to prevent such withdrawol in connection with such action or proceed

Security Holders and the Official Labor and Retiree Creditors Committee for the purpose of paying Expenses not previously poid;

(i) Decreasing that, subject to the provisions of any plan or plans of reorganization confirmed in these proceedings (i) the rights of the A-C Trustees, the Private Landons, the OAR Trustees and the OAR Landons and all other parties in interest finducting any rights which may exist pursuant to (ii) the Second Order Authorizing Sale of Receivables, landing of Administrative Priority Status and Granting of Security Interests entered by the Court on September 30, 1987; and (2) the Stipulation Providing For, Inter Alia, (A) Resolution of Disputer with Collaboral Trustees and Landons Regarding Adequate Protection and (IS) Modifying the Automatic Stoy As it Applies to Cortain Payments, approved by this Court on September 16, 1987) to Liens or any other rights they may have on or against any funds in the A-C Disposition Account, including a right to obtain such funds or to be provided adequate protection for use by the Debters of any such

funds, are hereby expressly preserved and (ii) the objection and defenses of the Debtor: and all other porties in interest to any claim or demand of, or interest in such funds claimed by the A-C Trusties, the Private Lenders, the QAS Trusties or the QAR Lenders or other parties in interest, and to any attempt to obtain such funds or to obtain scieguate protection for the use thoroof by the Debtors, are expressly preserved:

Authorating the transfer by the Sellers to, and the assumption by the Purchasers of the Liabilities (which Liabilities include, without limitation, certain warranty liabilities and liabilities directly relating to Liability Events (as defined in the Purchase Agreement); [k] Authorizing the Debtors, pursuant to 11 U.S.C. Section 365, to assume the Assigned Contracts and Leases to which they are party and to assign such Assigned Contracts and Leases to the Purchaser;

(i) Authorizing the Debtors in connection with the assumption on and Leases to which they are party, to cure all defaul Defaults resulting in pecuniary loss, and decreeing and adjudging that upon curing such Defaults, such Assigned Contracts and Leases shall be in full force and effect without default. (m) Decreeing and adjudging, as provided in 11 U.S.C. Section 365 (k), that upon

ignment of the Assigned Contracts and Leases, the Debtors and their estates shall be eased from any liability for any breach of such Assigned Contracts and Leases occuring after such assignment;
(n) Requiring the OAR Trustees and the A-C Trustees to deliver such documents and releases as may be reasonably requested by the Debtors or the Purchaser in connection with the sole of the Assets and transfer of Labilities to the Purchaser;

with the sole of the Assets and transfer of Labilities to the Purchaser;

[o] Directing each and every appropriate Federal, State and local governmental opency or department to accept any and all filings necessary and appropriate to consummate the transactions contemplated by the Purchase Agreement (including, without limitation, filings (i) in county recording offices in Ohio, (ii) with the United States Patent and Trudemonth Office necessary to assign to the Purchaser the Sellers' interest in certain potents and Irademants and (iii) with any governmental agency or department required to harder to the Purchaser any licenses or permits necessary for the approximant of the Business (as defined in the Purchase Agreement);

[p] Authorizing the A-C Entities (as defined in the purchase Agreement) to execute and cause their direct and indirect subsidiaries to execute, such documents and orgreements and do such things as may be necessary to implement, effectivate and consummate the transactions contemplated by the Purchase Agreement; and

[a] Granting such other and further relief to the Debtors as may be just and proper;

PLEASE TAKE FURTHER NOTICE That the Purchase Agreement provides for a purchase price of \$71,000,000, subject to certain adjustments as ser forth in Section 2.03 thereof. The purchase price, the liabilities to be assumed and all other terms and conditions of the sale of the Business to the Purchaser are set forth in the Purchase Agreement, a copy of which has been filled with the Court as Exhibit "A" to the Application, as is available for examination by parties in interest during the Court's resolute business found.

## PLEASE TAKE FURTHER NOTICE THAT the Hearing may be adjourned from time to time without further notice to creditors or other parties in interest other than by an announcement of such adjournment or the date scheduled for the Hearing.

**HIGHER AND BETTER OFFERS** HIGHER AND BETTER OFFERS

PLEASE TAKE FURTHER NOTICE that at the Hearing, the Bankruptcy Court will consider the Purchase Agreement and any Competitive Bids. Any party wishing to make an offer to purchase the Business on terms which it considers to be higher or better than those set forth in the Purchase Agreement (collectively, "Competitive Bidders") must, pursuant to order of the Bankruptcy Court, comply with the following procedures.

1. Competitive Bids must be made in writing, filed with the Bankruptcy Court and served by hand, courser or overnight service upon: (i) A-C (or 1205 South 70th Street, West Allis, Wisconsin 53214) and its coursel (whose addresses are set forth below), (ii) Worchtell, Lipton, Rosen & Katz, 299 Park Avenue, New York, New York 1017, Antention-Harold S. Navikolf, Esq., (iii) Stroock & Stroock & Lavan, 7 Hanaver Square, New York, New York 10004, Attention: Andrew DeNotale, Esq., (iv) Meyerson & Kuhn, 237 Park Avenue, New York Morgomery, Esq., (v) Berrach, Israels & Liberman, 1155 Avenue of the Americas, New York, New Special each:

York 10022, Attention: Harlan W. Murray, Esq., an or before October 7, 1998;

2. Competitive Bids shall each:
(a) specifically set forth: (i) all actions taken by such Competitive Bidder to obtain approved, if any, from necessary governmental and regulatory agencies of the proposed sole were such interested party to be the successful Competitive Bidder, (ii) such approveds or disapproved obtained, and (iii) the Competitive Bidder's best estimate as to the likelihood and siming of any such approveds not yet obtained;
(b) Specifically set forth those amendments and modifications to the Purchase Agreement which the Competitive Bidder would propose were it to be the successful Competitive Bidder; and

(c) Be accompanied by the latest available certified financial statements of the competitive Bidder and such subsequent financial statements and other financial information which will enable A-C to evaluate the Competitive Bidder a obility to satisfy its

## OBJECTIONS TO THE SALE

OF THE BUSINESS OF THE BUSINESS

PLEASE TAKE FURTHER NOTICE that objections, if any, to approval of the proposed sole of the Business, or to any of the other relief requested by A-C as set forth in the Application, shall state with particularity the reasons for the objection and shall be filled with the Bankruptcy Court and served by hand, courier or overright delivery service upon (a) Levin & Weintmule & Cromes and Davis Polk & Wordwell, co-coursel for A-C, whose addresses are set forth below, (b) Wordhell, Lipton, Rosen & Katz, 299 Pork Avenue, New York, New York, 1017, Attention: Hardold S. Novikoff, Esq., (c) Stroock & Stroock & Lavan, Hanover Square, New York, New York 10004, Attention: Andrew DeNaticle, Esq., (d) Meyerson & Kuhn, 237 Pork Avenue, New York, New York 10017, Attention: Caude Montgomery, Esq., (e) Berlack, Israels & Liberman, 1155 Avenue of the Americas, New York, New York 10036, Attention: David Strumwasser, Esq., and (f) ITT Corporation, 320 Park Avenue, New York, New York 10022, Attention: Harlon W. Murroy, Esq., and any other persons whose interests would be affected if the objection wars to be sustained, on or before October 7, 1988 at 5:00 o clack in the afternoon. Any objection so filed will be considered by Bankruptcy Judge Lifland on October 1, 1988 at 10:00 o clack in the afternoon or as soon thereafter as counted can be heard, of Courtroon 623, United States Bankruptcy Gourt, The Old Customs House, One Bawling Green, New York, New York, New York 10004—1408.

Dated: New York, New York, September 21, 1988.

BY ORDER OF THE BANKRUPTCY COURT HONORABLE BURTON R. LIFLAND LINITED STATES BANKRUPTCY JUDGE The Old Customs House

LEVIN & WEINTRAUS & CRAMES Attention: Andrew A. Kress, Esq. Co-counsel to Alfis-Chalmers Corporation, et al. 225 Broadway New York, New York 10007 [212] 962-3300 DAVIS POLK & WARDWELL DAYS FOLK & WILLIAMS, Esq. Co-coursel to Allis-Chelmeri Corpo Debters and Debters in Pomession 1 Chase Membetton Pigga New York, New York 10005 [212] 530-4000

## ne,

Emmi of carefa c. herene draw he say, And is and special particular partic ure, Harring the cording bears and I want to find the sting condensions ome life pine, 16 ry, and two of Le chubert song, Bg. mi aux male contes

W. Wrote the for The

n. I have gone to bedeat m in ten schies ver a

s is a red to 1

Pricet and that Barris be as do. Rike to the effect that wifare flewing over projects "Bridges cares there" 43 cays, "and that here to who panel rates to the other he bridge is not do not dely-

Discussion of the second secon Section (Section 1) IVII. E

Arrivo de Arti Rinas 14 467 5010 Arrimghat Lacidott Paris de Banera

Mint 1931 4.

mer Bergi Jens 100 mg.

## ACER: Taiwan's Technology Showcase, Fast Becoming a Force in the Worldwide Personal-Computer Industry, Has Moved a Long Way Past Cloning

(Continued from first finance page) was producing Canon PCs for the Japanese electronics maker, Siemens and

Philips models for the European market and Acer's own label for Asia, Europe and the United States. Government officials here talk about Acer as a national treasure. In a few

months the company is to go public, a boon for many of its Taiwanese employees, who, in an arrangement that is rare for an Asian company, own 70 percent of the stock. "This is just a start," said Stan Shih,

the native-born Taiwanese who founded Acer seven years ago. "Now we have the engineering talent. We are doing a lot of development on our own."

Visitors to Acer's new plant in a government-supported science and industry park, might be forgiven for thinking that they were in a manufacturing plant of IBM or Compaq Computer Corp.

REAL ESTATE

INVESTMENTS

assembles personal computers on moving "pallets" designed to test each freshly assembled machine automatically, assembled machine automatically, assembled machine automatically, and sending computers that fail quality—

assembles personal computers on moving perted move by IBM. When IBM's PS-2 alternative to the microchannel, more compatible with older machines than thought that companies like Acer would wither.

Either way, Acer — and most of Tailoway of the machines of the microchannel, more standard wan's other clone makers — is now actively negotiating with IBM on licensing shore clone makers to follow Big Blue's rights for several technologies. Both sides say the negotiations are going well, and Acer executives said they expected control tests back for repair.

parts - Panasonic disk drives, Oki chips and scores of patented new technologies. and Chips & Technologies chip sets - in seemed perfectly designed to trip up machines sold under different labels has clone makers that survived by buying the allowed economies of scale that are cru-same off-the-shelf parts that IBM did. cial to the company's phenomenal Taiwan's low wages are a hig factor,

too. The rows of young women who Stephen R. McKenzie, a former IBM spend endless hours pressing tiny chips employee who, after stints at American onto circuit boards, the grinding monot-computer concerns, now runs Acer's onous work that makes up the least subsidiary in San Jose, California. glamorous side of the industry, get about \$350 a month, far below wages in the United States.

bey were in a manufacturing plant of But companies like Acer, and its seems more fearful that they will not clone-making competitors in Taiwan, Like IBM and Compaq. Acer now have also boomed because of an unex-

with their microchannel bus that runs a In fact, the use of basically the same computer's internal communications Consumers, however, continued to de-

mand the older technology. "The PS-2 made Acer a success," said "Some of these older models won't die." So now IBM, which originally feared that clone makers would copy the PS-2.

REAL ESTATE

zie said, noting that Acer has signed on to the alternative data bus design championed by Compaq and other IBM rivals.

Taiwan when he sold eggs on the
street with his mother. With most bright Mr. Shih, however, said that Acer had always followed the IBM standard, and

microchannel."

PS-2 as an industry standard.

PS-2 has engendered considerable argu-

The company was scheduled to bring

out its first microchannel machine at the end of the year. It may still, "I'm not sure

that it makes sense to market PS-2s yet;

and Acer executives said they expected Within Acer, a company that has to have to pay some percentage of their made its name by following IBM's stan-dards faithfully, what to do about the cent — to IBM for licensing rights.

The two sides are still argning, however, over whether the company owes any-thing for older-generation machines.

That Acer has come this far is something of a testament to the drive and unconventional approach of the 43-yearwe see almost no demand." Mr. McKen- old Mr. Shih. His father died when he was 3, and his

business training came on the west coast students heading for the United States, Mr. Shih elected to stay in Taiwan. In the early 1970s, he designed Taiwan's first calculator, from a Mostek

Either way, Acer - and most of Tai- chip set. But Mr. Shih saw himself buildwan's other clone makers — is now actively negotiating with IBM on licensing known for its small family enterprises.

"People kept wondering why I wanted to do this," Mr. Shih said, "But I was tired of the small-company mentality here. Small companies never do R&D.

When a company he worked for failed, Mr. Shih and his wife spent \$25,000 to start Multitech, which changed its name to Acer last year. The first products were Chinese-lan-

guage word processors, which the com-pany still makes. Then there was a brief, somewhat disastrous attempt at an Apple II cione It was in the IBM-compatible business that Acer found its niche. The company

focused on marketing in Europe and Asia, where it would not come head to head with IBM and Compan as often. Only in the last two years has it broken into the United States. Now about half of its machines are sold under the

Acer name, and the rest are sold to other

stay in the low end of the computer market, an easy target for other compahigh-end work stations.

About 5 percent of revenues are poured back into research and development; the average for Taiwan industry is

phone & Telegraph Co. ended an arrangement under which Counterpoint made many of AT&T's work stations.

memory chips so that he is not dependent on Japan for supplies. The move, would probably be made in cooperation. with an American manufacturer.

DUTCH HOUSING CENTRE B.V.

Voleriustr. 174, 1075 CH Amsterdam Tel: 31.20.664.4444 Fore: 644.5354

AMSTERDAN: 2-room uportment, full-furnished with modern bitchen di bothroom. Assed rentol. Tel: xx21-22-220461, (PC Hoofstraut 68).

ITALY OME - APARTMENTS/VILLAS rear or tole in the best creat. Generi Real Exche. Tel. 06 - 318690 or 312336.

PARIS AREA FURNISHED

in Peris. By day or wore With all possible hatel services

FLATOTEL TOWER on the liver Same, night beside the Effet Young OTB. ECPO a few meters

non currier Ports de Vi For more information Tall free: 05 345 345

Embassy Service

YOUR REAL ESTATE

AGENT IN PARIS

45.62.78.99 FAX 42.89.21.54

A NEW WAY OF STAYING IN PARK

THE CLARIDGE RESIDENCE FOR 1 WEEK OR MORE high class stodia, 2 or 3-room controped, PULLY FOUNTED MANEPLATE RESERVATIONS

11th, 52 r. St. MAUR. 1 befroom, completely equipped. Unit 31/5/89 (negotipole) 35/3/mo + utiline and phone, Depart & references required. In visit call Ports. 48053224 (a French). To rest USA 508-40/5982.

BOLLLOGNE 92, Swany flat, 36 sq.ss. plus bolcony, TV, cavallabilit, sove, re000 per month of charges included. Phone Landon 458 3864 or Parts 46.20,15.68.

46.20,15.68,

ARGE HOUSE VESINES, furnished of unfurnished, shart for possible. Hear British school and left school, RSt & Defense, P25,000/month; 47.73.80.00

per doy. 4225096 or [16] 32210845
LUXEMBOURG/MONTPARNASSE
crac. Short or long terms. No agency
fees. Tel: 43 25 08 97
MADELENE, beauful flat to share, a
separate part with corn both, TV,
F4,500 of included, Tel: 424578.48.
16th - RIRE DE LA TOUR, beaufully
formished, 2 bedrooms, 2 boths, somy,
F12,500, Tel: 47,66,10,64.

F12500. Tel. 47.6.10.64.

17th, charming daplex, 100 seans, on private kms, sen, colm, F1,000 chorges included. Tel. 43.00.40.33.

1th, BASTRIE modern, character, becoming stadio, oil constant, short term possible. F1,900. Tel. 42.22.16.63.

PARIS AREA UNFURNISHED

16th 1930 CHARM
160 sq.m. operheem in townhouse,
very frigh class, luxuricus fittings.
P23,000/month. Tet. 45 62 35 50

19.47

 $A = A_{A_1 \otimes B_2}$ 

1.12

300 June

T. . . . . .

a sage

\*\* \*\*\*, \*\*

. . . . . . .

.....

••• . ...••

--- P. --

ter i rapp

Comment of the second

15.00

**-**..

... / .

"maybe we can't afford not to have the

| GREAT INVESTMENT OPPORTUNITY  | FRENCH PROVINCES   | FRENCH PROVINCES  |
|---|--|---|
| Principals only, Burlington, Concado high-<br>rian for sole. Asting \$10.2 Million,<br>exalibert long-term mortgages. Gross<br>income \$1.25 Million, For more infor-<br>ted to the control of the control of the control<br>to the control of the contr | FERGORD  fomous foiry-tole castle, dominating village & river, historic monument, luxuricus & distingualmed home, has appeared in several will suggestions, the American               | BEALITRUI. NORMANDY, very lovel<br>17th cost, choleou, secul form, on<br>beliefings & stables. 39 he: week<br>pesture, ideal for horses. Wr Roy, 2<br>rue de la Chologneroy, 78/20 Go<br>nes, Franco. Teli 1-30 5/2 36 63 eves. |
| REAL ESTATE<br>SERVICES   | Vogum English park & swimming pool,<br>soderate sam, every modern comfort,<br>impeccably momented. Unique, Owner<br>selling direct. Reply Box 0208. Herald                             | COTE D'AZUR - FRENCH RIVER/<br>ALL YOUR BILLS PAID - owner<br>abroad. Full property management<br>services. Documentation sent on re  |
| CALIFORNIA HOMES for rent or pur-<br>chase (concentrating in Beverly Hills,<br>Son Diego and Son Francisco) are our   | Tribune, 92521 Naulty Cedex, France.   | quest. BELIMO Int 1, 9373 1534; 7 B<br>de la Plage, 06800 Cagnes ser, Franco<br>VILLETRANCE-SUR-MER. Exceptional  |
| speciality. Our international staff<br>combine their enigne tolents to affer<br>professional and confidential services<br>assembly oil aspects of a real estate<br>involvement from locating the ideal  | THE VERY PICTURE OF PROVENCE In an alluming setting, only 4 lars from downtown Air en Provence, levely provenced property. 170 sq.m. living space, 4 bedrooms, 3 bothrooms. Nice land- | rooms, 90 sq.m. terraces 20 sq.m.<br>superb panarasic view of Villetranch<br>Boy, Parking, P2,150,000. Call Mi<br>Arcade, France Promotion, Nio   |
| properly and regaristing the lease/<br>purchase to re-designing/re-decorating<br>the interior to meet individual specifi-<br>cations and requirements. For more<br>information, contact: Clare Brown,<br>Senior Account Condinator, Galactic  | scaped grounds of 5,000 sq.s. with on<br>orchard and swimming pool, P2,300,000,<br>RMOPEAN ESTATE SERVICES,<br>3 rue Lieutoud, 13100 Aix en Provence.<br>Tel: 42,27,85,98.             | 93.87.46.00.  ADX EN PROVENCE. Owner sells 25 sq.n. pertinouse to be restored. Duplex, terroco, fift, in one of the most becatiful historic. 18th cent. town houses. Acs., 42,26.87.32 offer figus.                             |
| Property Services, 8/3/ Clifton Way,<br>Beverly Hills, CA 9021). Tel: 213-2/3-<br>4060/Fox: 213-2/3-3459.   | CANNES CALIFORNIE  | CANNES-CALIFORNIE. Losgrious 2<br>room Rot, 70 sq.m., large terrace, 9th<br>Roor, sed & mountain view, in 10 ha   |
| SEASONED REAL ESTATE professional/<br>lowyer ovaliable to coordinate man-<br>ogement of U.S. real estate. Tel: [305]<br>978-9768, Fox: 305-960-0528.  | 230 sq.m. superbly decorated in a lowerhouse, terrace, splended sea view. F4.200.000 CONSORTIUM IMMOBILIER   | port, 2001, termis, 24 hr. porterage<br>F1,450,000. Tel: 33-93454833 (am).<br>COTE D'AZIM, BEAULEU Private et<br>tote, inviolate sea view. Construction   |
| REAL ESTATE<br>FOR SALE   | 1 rue Halans Vogficno, 06400<br>Comes, Tel: 93,38,30,02  | of high class villa. FF 7-8,000,000<br>according to choics, Information<br>plane: Reserve Immobiliere 93012840  |
|   |  | SCHILLIUMST recovered from the  |

REAL ESTATE

FOR SALE

ST JEAN CAP FEBRAT
fice Provenced villa set in 1500 sq.m.
croken, holl, fiving room, dinney room,
dive exapped lickhen, 3 bedrooms, 1 and's bedroom, 4 bethrooms, garage,
descript pool, 176, 93,00,000.
Tel: 93,00,000.
Universal Office, Monte Carla. 4-BEDROOM old house in Laboran Swimming pool, large garden F1,590,000. Tek Paris 48 04 53 09,

ANNES, Residence Gray d'Albion.
Datel, 72 scm. houry 2-room oper-tient, Dressing, fully equipped inthes, 8 8 scm. harroot. 100 meters to Film institud & main street, 50 meters to mach. 1st floor, 24-hour security. Arriva floors, oir conditioning, cellor, F.J.000.00. Tel: Office (1) 4280 5663. FF120000 18 CHING 10 ACCOUNTY OF STATE OF LYON (25 min.), in country or suncy helicide, more than 1 com, castoon-built house 1982). Nacress longerown 10 min., shang 60 min. 3/4 bedrooms, 2 bests WC, swing/dising/intchen [Bised] /utility + cellurs. 3/45,000. Tel: John Hogon, 7443 9983 decreases and the Country of the State of the PROMENAGE DES ANGLAIS, top floor, 140 sq.n. openment-ind. 57 sq.m. living, 2 lorge badrooms, gor-ogs, 17,600,000, Promenton Mazzar, 1 Promenton des

Promenade des Anglais, Le Ruhli Nos. Tek Mrs Walter 9388 3737. Teles 461235. Teles 46125.

VENCE, RESIDENTIAL, posserumic sea visto, mountains, sumptuous 400 sc.m. villo, corretabes' operament, 2901 sc.m. villo, corretabes' operament, 2901 sc.m. operament, posserumina pool, pool-bouse, F6,501,000, Promotion Mazent, 2 bis ovenue Durante, Nice, Tel. Mr. Hilama, 93,87,08,20, Teles: 46125.

REAL ESTATE FOR SALE SCATT-HIPSST, renovated large stone house, ladge, hanger & garden, escalent condition. Central heat, FLA M or best offer. Cell Fronce (6511118) [French] or 1-64594016 [English].

CANNES, Residence Ground Hostel, La Croisette, hancrious 70 sq.m. certicalet, with 14 sq.m. terrocca, 6th floor, Tel: Dumer 93.66.40.09.

FRANKFURT AREA: BAD HOMBURG Magnificent estate in exclusive mega-borhood, 1,800 sq.m. Living area on 5,900 sq.m. grounds, 25 learnously oppointed rooms. DM 525 Million. appointed rooms. DM 5.25 Million. Gregor Menne Immabilien, Fronkfurter Strasse 9, D-6240 Konnigstein/TS. Fac (49) 6174-1746. LONDON APARTMENT FOR SALE, I IONDON APARTMENT FOR SALE, in the Victorian base, newly converted, two bashcoms, high ceilings, quiet street. Close to Highwate Village, Hongsted Heath and all amenimes. 5 minutes well from underground, ideal investment and pried-o-terre. US\$225,000, Call USA (212) 580-2461 or UK (01) 341-5709. FOR REAL ESTATE INVESTMENTS, neur London Gity Airport, Tel: London 01-252-1235.

| FUR SALE  | ١.     |
|---|--------|
| GREAT BRITAIN   | _      |
|   | 6      |
| Knightsbridge   |        |
| Garden Square.  |        |
| (3 minutes from Horrodd   | -      |
| Magnificent Penthouse   | i      |
| Maisonette beds, 3 bets, declarors, 2 recep- ns, 28t earths reception hall Hond- B German kitchev/breakfest recen. rge west-from terrors. Leasehold 1:895,000 Landon D1 584 5322  | E ROST |
| KENSINGTON W8 serb family house for sale situated i behind Kensington Gordens. 6 bods, solfts, 2 powder rocess, grand recep- in room, dining roces, fully Street best, Nely corposed. Brand new en- sion stornly oched with grou, soum & tous. Beautiful kondscaped gardens, ly self-contained besement flow with 2 is, both, disrepaception room & fully | ig iv  |

beds, both, disingeosption room & run fitted litchen, fully corpeted. Offers region of £1,9th negloticble. Tel Landon (H-221-8292 St. Vancents West Indies super's sec-laded house set in 10,000 sq.h. of land overlooking beautiful boy 200 yd. fross beach. Comprising 2 independent opertisents (can be made into one). Downsteins, large Fring soom/dring room, fully fifted modern bischen, master bed with an suite bach, guest bestivoom. Upsteins; guest sode with hedroom, string room, bothroom, large bedroom with en suite bach, a fully fitted modern lattern, large Fring room. Both aportnesses have large wernsteins. Price includes all household items, ching, silver and fully formated. Jenes 5145000. Lovdon 01-221-2222

LONDON Sturming ultro modern deplet on the river overlooking Oteyne wolk. Exelectal property for investment, Reception area, latchen, 2 bedrooms, bathyoom. Clostroom. 2 terraces, garage, lift, Lease 122 yrs £275,000. Tel; London 01 498 0999. LONDON, EATON PLACE States LONDON, O'BLEA, Great bargain waspularized 2-badroom flet, very seared with porters, France location, Patentially, worth £275,000, 80 year lease. Offices in eaces of £225,000, due to estate sole, 01 927 7891. REAL ESTATE REAL ESTATE FOR SALE FOR SALE GREAT BRITAIN TUSCAN PROPERTY GREECE CHANTI

EVIA ISLAND
FRIME SEACHFRONT PROPERTY
Insphore location con Freino ord
Iny, 2 by Athers, Level 14,000 sq.m.,
0 as becommon, subside vilos or head,
450,000. Coll owner.
Greece 01-6472614, USA 301-564-0954 GREECE IS REAUTIFUL Approximate, villas, buogalows, land, sic. for sale on Greek Islands and manifand. Amono Real Estate, Allman 4, GB 14675 Glybade. Tel. +30 1 8941783. Th 273005. For 1 8941391.

MYKONOS ISLAND, 65 sp.m. to 75 sp.m. New traditional villes/cottages. Unique view, nor the scanda. Mr. V. Sullas, 20 Kontris St., Holpadri 1523, Greece, Tel. (289) 23242. Th: 253201. 

arron, 400 sq.m. duples, in Flortes 2 continents, 105 sq.m. and 35 sq.m. let: 273414743330, Fax 2729942.

IUSCANY, NEAR RORENCE LEGE TUSCANY, NEAR ROMENCE, Large 15-roots 18th century villa, 5 furnished with antiques, 4 bearcoms, 4 beats, of modern commissions (gas, electrony, heating), 3500 som, enclosed with fruit trees and small forest, Correlaters', quarters, 3 car gerings, USGOU,000. Write: International Herald Tribute, Box 130, Via Cesala & 2012Z Milano. AMERICAN WOMAN, 5 years ex-penence in boby, will find your chans property without problems. Soona-You Fincesore do Venezue 6, 20121 Millono, Tel: C9-265U796, To: 334494. HOTEL - NAPLES ITALY Controlly TO record foundly controlly

REAL ESTATE MONACO MONTE CARLO Principality of Monaco WITH PRIVATE GARDEN Bare ded, right in the center, apartment with character, high ceilings, living, dis-ing, 3 bedrooms, 2 builts, 1 straver, excepted kitchen giving anto pario, verandos, closed garage.

EXCLUSIVITY INTERMEDIA Typical country houses restored or ut restored with lead and ancient cypres treas are available in Gerse, Pierres Mostalcino, Mantepalacino, Chinaciana Catena, Cartana, Logo Transineno s FOR SALE IN MONTE-CARLO, Less-ricus flet, 172 egm., ideally situated, beculiful view on the occor, near heaches and shops, large confinential belony, caller. F30,000 per spaces meter. For further details please call 93 15 01 23 listerance this?

Screening prices. Contact Robots, via Rossa 7, Aresza, Baly, Tel: (29-579) 351-685. MONACO PARIS & SUBURBS MARAIS - SUPERS
Double Iwing + 2 befroom, 2 befra,
expired betree + breeklest more,
everlooking gordens, storage room,
critics, PARLIP HAWKES 47 20 22 58 ATTRACTIVE PRICE

NEURLY SUR SERIE, American hospitol orea, very residential, Chaming operthrent with private gorden in lowly townhouse 3 bestrooms, 22 bathrooms, and latchen, private partiery, and townhouse. 15,265,000. No gamp, for appointment call other Bass, 4024 1251 16th ON VILLA MONTMORENCY Involute view, high date, purny, 127 sq.m. + balazry-terrace 72 sq.m. + mad's studio + garage. NEVEU 47,43,96,36

ELELY, RESIDENTIAL CENTER, YOM house, character, Louis XIV parelled living room, freplaces, large glass celling sections character for the sum, parent opportunit, 100 stam, partien. Tet: 435471V3 or 45486-11. PARK AGENCE International Le Park Poisse. Tel: 93.25.15.00 Fine: 93.25.25.23 MONTE CARLO

TROCADERO GARDIERS
130 sq.m., double living + 2 bedror
+ mod's room, Luxurously decoral
F3,360,000, Gousserand 45,51,24,70. Principality of Monaco roce with view on Comino gov roge room, parting.

Telis, PETVATE TO PETVATE, foong Bos de Boulogne, exceptional SC sum, duples operiment + 55 sum. mod's constnert + 2 portions + 3 cellors, Entrely described, Prestigous building, Fors 42.29.28.60 office. PLACE DE L'ETOILE perfect state, F4,600,000, 42 81 33 01

7th, NEAR MUSE D'ORSAY, Original pied a terre, colns, 40 sq.m. bears, irreplace, F1 (890,000, For appointment); Tel. (1) 43 79 57 98 Tel [1] 43.29 52 53 Tel: (1) 43.29 32.58.

CHANTILLY. Lovely American-built house & gorden, mor forest & golf, 5 bedrooms, 2 boffs, perfect condition. No openis, Tel: Chantilly 44 57 17 94.

STUDIO. Superbly situated off Change Physics. Separate bedrooms and fully stand lakehen, quiet & fight, c105,000. Pieces coll 40,1605.27 orier 7 pers. Pieces col 40,1605-27 ofter 7 pas

10th NEAR CUAN VALINY, Left, colm,
removated by architect-decaystor, 140

squa, of which 35 squa, commercial

me possible. Tel: 42 54 74 61

16th SUFRES PRIVATE HOUSE, small
gordes, lorge living area, 3 bedroons,
2 bedrs, 17,660,000. Tel: 42 66 44 77.

BETWEEN BASTILLE OPERA & Ruce
des Vosges, 2 morms, 40 squar, all
comforts, 17250,000, 42 81 28 98.

POLYNESIA UNBCLE TROPICAL DREAMHOUSE
ON BORA-BORA, TAHRII
Recently built, fooing logoon, with private beach. 1800 sq.s. kand, 2 bedrooms, 1 karge living room, terrace and polio. Fully equipped litchen, 2 bothrooms, kelly furnished indexing literations, kelly furnished indexing literations, sayl, Magnificiant wave of bore-Boru Frace \$370,000.
Reply to: Box. 0238, Herald Tribone, 92521 Naully Cadox, France.

51/s-ACRE ISLAND PARADISE.
Mooree, Tohik, logoon frost properly
with 3,000 re.ft leasning pleasants
tyle moin house, 3-bedroom great
house, white sond beach, 25/sone
loadscaped tropical garden. Solvable
for private house, vacation hideseay,
associative retreat. MOOREA REALTY,
8P 22, Mooree, Tohik, French Polynesia. Tel. (699) 561250.

PORTUGAL. ALGARYE 283 5Q.M. VILLA, 4,100 sq.n. plot. Educative marble, terris, swimming pool, seconda. USS230,000. MPAC, 145, nov. Brusi-80, 1700 Lisbon. Fet. [1] 803236

SPAIN

Exemptional value E260,000, 10 mins, Morbella, 2-our cleaned orchard, Morbella, 2-our cleaned orchard, electric gots, vilia renovated, elegant, rusire, becamed callings, marble floors, 4 double beck, 3 keary boths in-clouding Hydrasgo. Fully expisped latches, large living room, 2 freefloans, karge dening room, terrace, views tea, securious, volvey, security system. Tel, enquiries London III-534-5614

LOS MONTEROS. Febulous 3-bed, 3-beth fully lumithed keary aportiment businessing from the 5-stor hotel lexisting, god, territis, reposts, reting & beach carb rights, LTP-5000. For calor portfolio of the & many others on the entole call Care Roden on III 836

6/01 or Fax II 839-2421.

MARRELLA LIDURY AFARTHAENT, Located on other park, Two badrooms, parting, View to the teo. Marble floor. Furnished. Full security. Price. 183125/000. Tel 3452-826548, Write to Slock, 2 A. Arisona, 2600 Merbella, Spoin

bells, Spain

MALLORCA - FINCA, 30 less to
Polino, 300,000 squn, with great old
vills, very good state, have building
permit for los. For sole in its entirely.
1480,000 plus 3% commission. Teless
Germany 249 668, POOD D. SWITZERLAND

BERNESE OBERLAND Only 10 minutes from the world famous resort of Interledien, we are offering prime quality 1% to 25-house openments with soles pennets for foreigners. Send for our 43-page color brockurs.

Coll or write now:

REAL ESTATE REAL ESTATE FOR SALE REAL ESTATE TO RENT/SHARE GREAT BRITAIN USA RESIDENTIAL SWITZERLAND CONDON. RATS AND HOUSES TO AMERICAN STANDARDS. Canada PR., For Chelenic Tel. (D) 332 8011. For Regunts Part. Tel. (D) 385 9802. For Holland Park Tel. (D) 785 9802. For IOHOON Learny Invested operationally fully serviced, choice of Microscot to Kennigton Publics. (250 bp. 1659) per veels. Secretario/Fox/Public foxibles. Microscot 3 enough. Tel. (D) 491 8924. HINTENDED N. HOLLES. Manurage, but KLOSTERS/ GRISONS PRINCETON, NEW JERSEY First class 1.3 bedroom operheals in the remember six most near Development in the remember six most near Development in the remember six modern pool, garage & operathetel facilities/services. Price range from Six. 200,000 in Six. 200,000. Altractives down payments & Swiss mortgages, approved for sole to foreigners.

HOOON UD, PG Sex. CH-815, Gloribrugs.

Tel: CH/91/810,45.54

The CH/91/810,55.53 PRINCETON, NEW JEISE!
New critisted designed Contempor
4,000 sq. ft., haurious living spool
most prestigious critis. Superio or
morning, positious rooms, high cale
morning propositions, foola
kitchen, rothschaler, very spet
bedroom stak, ware caller, 5 uc.
\$1.5 million.

PEYTON ASSOCIATES \$1.5 million.
PEYTON ASSOCIATES
343 Namou Street, Principlos, NJ 08540
Tel. (09-92)-1550 HUNTIPHEDON HOUSE, becamous best viced opportunits in Castrol London Tel. 01 373 4525. The 25293.

Wederfront Expe Ced. Occument estate with recognitions verses, \$2.9 m ion. Rivertront Estate. With dock. Professionally redecorated. Subchedablet, \$4.9 million. Lukariwant Property States. A MOUNTAIN (BSORIES)
Foreignars can own operheests/choics
in MONTREUX, CRANS-MONTANA,
VERBIER, GEHAMENTZ, VILLARA,
CHATEAU D'OBEZ/GSTAAD, LES
DIABLEREIS, LEYSIN, JURA, etc.
From SF: 150,000, drix crodit of 8 %3
EEVAC S.A.
52, Morthrillon, CH-1202 GENEVA
Tel 41,22/341540 Fox 341220 Tx 22030 lot, \$49 million. Latestweet Property. Searching contemporary surrounded on 3 sides by water. 4 bestrooms, 4 botts, 2 story conservatory. Parliest confess, \$1,3 million. Bester's Dream Hosse. Overlooking, Norsidets Sound. Protec-ted duck. \$50,000. Komendo & Associate, 765 West Man Street, Hyonra, MA 02001 USA \$08-775-1900

USA GENERAL MONTANA LAND USA/MEAMI, FLOREDA
11DOREY CONDO HS-RISE
2, 3, and 4 bedroom apartments fro
\$220,000. Superts permissus \$1.25 m

USA-COLORADO. Buying Power-You have it Bradesmidge, Co. Foredomes on entire 24 unit, slopeside building of top seek. Lenary properties, Bost worst half proc of \$5.4 million, Alorenquer on Plean III units, process shaked from \$160,000 to \$95,500. Please cell for a units brochure-88 Confider/Ichn Shotton at Moore and Company; in the US cell \$800,528,6492, other 303,453,2386.

Revere, MA 02751 USA
Desirable Bridgehampton, New
York, South of highway, Older Coloned 2 story, userier hell hone, Open
views of helds and hones groung.
Beyche to ocnon. Hedged 1 ocns with
pool, decks, 9 fooms, 3 boths.
\$495,000. D. Courtmay, 2 E. 48th, S.,
\$495,000. D. Courtmay, 2 E. 48th, S., BEAUTIFUE CATTLE FARM
VERGINA, MCUINTAINS
77 acres, steams, woods, 3 bedroom
house, 35 bits, to Washington, DC. 10
mist, to Appointment True, Skyline
Drue, 20 miss, to Rountles, \$225,000.
Colt. 703-992-6200 USA

RIVESTMENT POTENTIAL All Bed Es-tote. Highly desirable Forfield Courty, Commercial, Helen Barka, Rouler, Box 844, Westport, CT 08800 USA, Tel: 203-254-3423 NE ARK/PORT CHARLOTTE RA 32 pers [13 hs.] top to 80 x 125 hs.; S20,000/S600. Detail write covers S20,000/S600. Detail write covers S20,000/S600. Microile, TX 75/73 USA.

"NORTHERN CALIFORNIA" Wind development. Start 1989, Partial sale or partners desired. P.O. Box 6407 at partners. CA 90355 2001/578-9792 NYC-West 57th Street 3 Rooms CENTRAL PARK VIEWS Abdesto, CA 95355, 209/578-5372.

40 ACRE COUNTRY ESTATE in East Team stops to Houston and Dallot, Coll Berborn last, Rosk County Roolly, Tel. 214457-7574 or 214457-1020.

Additional Country County Roolly, Tel. 214457-7574 or 214457-1020.

TEXAS RANCH necr Dollos, House born 43 ocras \$85000 owner financed, Box 5100 See, 177 Tyler TX 75/12 USA NYC-East 40's 36's Rooms
WOMED CLASS CORNED
1,121 square foot custom condo. 11's
monthle baths, ferroca, foyer. Cell Mary
Reening of 212.835-1044 or 212-6638533 fhomel.
THE CORCORAN GROUP USA RESIDENTIAL **ESSEX HOUSE** Come home to New York's

SAN DIEGO-TUDOR STYLE HOME
Super celtons quality on 3.3 ccres.
Two golf courses nearby. Warm and
dry climats. SIS-67,000.
CENTURY 21 CASP PROPERIES
Call Carol Casey (619) 562-2131.

CHARMING CAPE COD 2-story home.
4 bedrooms, 2 boths, living room, den,
2 lichens, rop-creared deck, heefed 2,
cor gerope, 1/2 core londscene,
Private backyand, welk to beach, close
to chards, schools and shooth, close
to chards, schools, close
to chards, close
to c premier address and experience a world of luxury and confort. FULLY-FURNISHED HOTEL

CONDO APARTMENTS ...... From \$295,000 2-Bed ..... From \$495,000 A LEASING PROGRAM IS NEW YORK CITY APARTMENT Fort Ave, 3 bedrooms, separate living room/dising room, new kitchen, beauful fossily home. Asking \$775M. Miss Hedges 712-916-7680.

ALSO AVAILABLE FOR RENTALS from 1 MONTH TO MULTI-YEAR TERMS.
Rentals include:
"Delity ment service
"Unions and room supplies
"Union, glassware and flatware
"Private recapiling conclurge deak
"Use of hotel foolisies and services

For inferrection, contact: Fernanda Forman **ESSEX HOUSE** REAL ESTATE CORP.

212-484-5147 160 Central Park South New York, NY 10019

CALIFORNIA SANTA ROSA RANCH SANTA ROSA RANCH
400+ ccres. 7-ccre lehe recreitly cledgod, speak rolling hills, cock treat, posluras. 7-ccret modern mediale home on
foundation, newly restored steen house,
oil with heal & circ. Large pool as
gardere, 2 new deep wells, newlytenced, big old iscret, load & vertelsteed,
cortia chates, trailer scola plus. Recently
surveyed. 3-way soft obsect completed,
cortia chates, trailer scola plus. Recently
surveyed. 3-way soft obsect completed,
possibil 4-way. Visicaliture study completed. Approach 3 years ego for
\$1.BM. Advisorate seller coding \$1.51.
Tel. Mr. Willhalm, USA 707-523-2939.
Fox No. 707 523 2747

PEOPLE WHO LIVE IN **GLASS HOUSES ENJOY** BEAUTIFUL VIEWS!

Mograficant views from this exciting contemporary. Direct waterfront Long bland Sound. 4 bedrooms, 4 bedrooms, 4 bedrooms, 4 bedrooms, 4 bedrooms, 5 bedrooms, 5 bedrooms, 6 bedrooms, 6 bedrooms, 6 bedrooms, 7 b

N.C. OUTERRANCS. Homeste in ex-clusive Mosteroy Shores. Ideal for vocasion/retirement. Overlooks sound and pand; wolk to sea. First class private cub amenities included for US\$110,000. Write for photos & plats. Zatel Inc. Karyhowk, N.C. 17949

manufacturers.
But Mr. Shih thinks it is dangerous to

nies along the Pacific Rim, especially the South Koreans. So he is moving toward

a tenth of that. Last year, the company spent \$4.4 million to buy Counterpoint Computers. a Silicon Valley concern that found itself in need of a bailout after American Tele-

Mr. Shih is also thinking of producing

## INTERNATIONAL REAL ESTATE MARKETPLACE

| BELGIUM   | Não               |
|---|-------------------|
| BRUSSELS. In the most prestigious area of Ucde, luxury operation 380 sq.m. in superb park walk sumy lurraces on private garden. 3 cor garages. 8:72M, BIO 322.294.7274 or 32.2.358.36.52. | ges<br>rud<br>swi |
| CARIBBEAN   | -                 |
| DOMINICA 48-ROOM HOTE AI<br>promities. Newly resourced, \$1.3 Mil-<br>lion. Flemming Allomic Co., 445 West<br>45 Street, New York, NY 10036 USA,<br>Tel. 212-903-4040 Fox: 212-489-7155   | SOSEE             |
| CORSICA   | M<br>FF           |
| SAINT-PLORIENT<br>CORSICA   | EAS               |

CORSICA
19 acres (78,000 sq.st.) Beautiful land or sole, Construction permit for up to 8 willor southble.
Donbel, Postbax 4, 8-1990 Hoelaart, Belgium, Phone: +22 2 6577777 um. Phone: +32 2 657222. Fax: +32 2 6574430. FRENCH PROVINCES

120 KMS PARIS by Chartres culo-route, Former 18th cent, form, con-pletely restored, 300 sp.m, fiving space on 1 level, 73 sp.m. living space on 1 level, 73 sp.m. living, beams, fireplace, 9 main rooms, every cons-fort, outbuildings, ½ ha endosed land, heated swimming pool, F1,500,000, Possibility to buy 3 calculing ha. Tel. Paris 45 62 77 22.

NEAR

QUALITY

RESIDENCES

Geneva **FOR SALE** For the best of both worlds...an opportunity to acquire a quality home located in the peaceful French countryside overlooking a Golf course yet only minutes from the Swiss border, GENEVA and its international airport. The new International Business Park of Haute-Savoie is only a short drive away.

A small selection of 3 to 7 bed residences remain with prices starting from FF 1,800,000 early viewing recommended.

Please contact Chantal Cano/Liz Schwarz Societe des Maisons de Crevins

25 route de la Verdaz 74160 Bossey Tel: (50) 953211 Fax: (50) 436901

**8 Carlos Place** London W1Y5AE Tel: (1) 491 7707 Fax: (1) 499 1613

FLORIDA KEYS ISLAND HIDEAWAY. Tea Table Island, mm. 79.5

2-Story Luxury Home on its own 8-acre Private Island.

Beautiful 5 bedroom/ 4 bath residence on the Keys' only Atlantic-side, causeway-connected private island.

Secluded coconut palm island, minutes away from mainland restaurants, nightlife, airport, medical and other services. Located just halfway between Miami to

 Private causeway to mainland with electronic

80 x 100' natural pool with sandy beach. 90-ft. docking facilities. Two gazebos + maids' quarters.

Wrap-around terrace. Lighted helipad. Game room, marble jacuzzi and fireplace. Potential for development. Price: \$3,650,000

For details call: (305) 8565115 and/or write to: **RESPRO GROUP** 3225 Aviation Ave., Suite 315, Coconut Grove, FL 33133 - Lic. R.E. Broker

NICE

Two exclusive beautiful penthouses mic view. 2 pools, sauna, all luxuri-facilities. One perithouse with approx. 250 sq.m. For principal, second porthouse - same level - For principal or guests/children 150 sq.m. Terroce:

1,400 squa, with tropical garden. Unique opportunity. Price: SFr. 3.5 Million. RIZ Immobilien Oberanger 20, 0-8000 Morich 2, West Germany Face (0) 89/20 90 71, Tax 521 3772 rizze o

MONACO Monte Carlo -

Rare Opportunity
Luxuy operfuent on 2 levels
which meets the highest demands.
300 sq.m. living space, directly
othere he sea, with view over the
herbor and the Pedais Princier.
Own air-condition, manble bothrooms, filed cupbourds of precious
woods, as well as 2 separate
apartments for personnel and
guests, terrace, 4 cellar rooms, 7
parking lots, beated swimming
pool with samer in house. Available immediately.

DM 8.1 Million.

DM 8.1 Million. Güneter Immobilien BC, Murkt 10. \$300 Borm 1. Teb (0) 228/69 17 91. Fox (0) 228-601 795 West Germany

U.S.A. SOUTHERN CALIFORNIA -REAL ESTATE **PORTFOLIO** Beverly Hills Office Building n "Golden Triangle", 66,000 sq.ft. 100% leased. \$25 M. Prime Downtown Los Angeles on mojor retail street, 155,000 sq.ft. Office Building, 100% master leased, \$31 M.

entire City Block in Downt San Diego 600,000 grass sq.ft, 95% leased. \$59 M. PRINCIPALS ONLY. PLEASE WRITE TO: I.C. Consultants 649 S. Olive Street, #300, Los Angeles, CA 90014.

= LA JOLLA CALIFORNIA = "THE VILLA" Authensic mediterrancea wide on premuen tercounter are; knoll, secones surface was a few orders and tender with a few orders are the secones of the secones

LONDON RESIDENTIAL LETTING AGENTS



SPAIN - MARBELLA

NUEVA ANDALUCIA GOLF VALLEY opposite PUERTO BANUS Luxurious Duplex PENTHOUSE apartment, fully air-cond, 128 sq.m. +40 sq.m. terrace and 120 sq.m. ROOF GARDEN 3 bedrooms, 2 complete baths, completely fitted littchen, English TV channels and much much more. Located on the brand new but already farmous LA QUINTA Golf and Country Club 360 views of Sea, Golf courses and mountains, Termis, swimming pool.

US \$299.950 A. VAYDA 13 Rue du Simplon - 1006 Lausanne - Switzerland. Phone int. 41 (21) 26 29 23 Serious inquiries only

SPAIN MADRID -

RETIRO: TO LET Charming relutered.
Fee 200 sq.m. 3 bed, 2 best large living and dinting rooms Price: 200,000 Pas/moret. 

Jones Lang **Wootton** 

VBLAZQUEZ, 85, 7.º 28008 WADRID TBL: 522 85 6542 522 75 24 TX: 4250 LW MA CANADA

MONTREAL. CANADA Stately residence classic cruchitecture in exclusive residental area. 20 km from Montreal, Nested on 2 and on the professionnally land-scaped grounds, tenasd-an countral heat and our conditioning. Its rooms, 4 harplaces, 4 car garage and many more amenibles. Coloured video presentation avail-

Pierase address your inquery by lear to: Mantreal (514) 457-5975 or write to: Mrs. Gloria Bentez, P.O. Box 1178, Points-Clairs, Mantreal, Quebec, Claire, Montreal, Quebec Canada HSS 4KO.

LONDON BESIDENTIAL LETTING AGENTS

KENWOODS FURINISHED APTS/HOUSES LONDON/SUBURBS SHORT/LONG LETS TEL: (1) 402 2271 TLX: 25271: FAX: 01 262 3750 23 SPRING ST, LONDON W2 1,JA = MARBELLA =

INTERMEDIA

Monte Corto Tel: 93 50 66 84 Fox: 93 50 45 52 The 469477 MC

One of the finest villas in the area set in the peaceful hits with views of the sea and mountains, yet only 5 min-utes from Puerto Banus. 630 sq m covered space consist-ing: Large reception, 7 double beds, 5 baths, staff flat, beautiful garden of 1 acre and large pool. Luxurious

Price: £600,000 Details direct from owner: London Home: 01 602 5941 Office: 01 409 1343

**SWITZERLAND** 

dis JACQUES H BEATSIRE REGIE IMMOBILIERE S A

For sale in Montreux authorized to non Swiss nationals large apartments from 120 to 180 sq.m. plus balcony in small residence with magnificent view on the lake. For information:

> POLITE DE VICLAGE IN INOT BLONAY TELÉPHONE INCLINAS ALS MAC À VEVET ET ÉCHALLENS 021/943.31.53 943,40,34 45.21.76

GREAT BRITAIN **CHELSEA SW3** SUPERB UPPER MAISONETTE

Telex:

GREAT BRITAIN

One Acre City Centre
Executive Retreat or Corporate Headquarters

Executive Retreat or Corporate Headquarters immacutate and scape gardens including swimming pool, port, wastall, barbeaue, large greenhouse, deto, etc. Double garage and single garage, perking for 20 vehicles. Plus 3,000 sq.ft. of lucurious accommodation including maid queriers or annex, 5 bedrooms, 4 betrooms, games from with bar and full size snocker table. Within 5 minutes walk-private school, health cartle, recreation and perks, council offices. High Street and station, 5 minutes M25 10 minutes to Heethrow Airport. Completely and exquisitely lumished including all drapes, chandeless, carpets and garden equipment.

Offers on 2200,000 Land value 2500,000. Units Principals only, 1st (784) 52718 or write.

The Retreat, Pingwood Drive, Staines, Maddlesex, England TW18 208.

England Staines

With Ith in convened period house, particl condition. 2 large south facing sensors, 3 beds, 2 barrs, storing room, drang room-kitchen. Prime position SW3. £275,000. Ring Read Cunningham 01-730 0193.

INTERLAKEN

RESIDENCA AG CH-8001 Zurich, Tolecker 50 Tel: CH - 1 221 33 95 For: CH - 1 221 03 84

BLUE CHIP LOCATION

Vocant 5 story building for sole, kied for retail/showroum; for unique, and gallery, bistro, housique, 2400 sq fi hugies, commercial storm can highly trofficed black which enjoys a sphisticated and intermational chantele. For information call bruker:

Sheldan Stein

[212] 362-8330

[212] 722-7914

COLORADO Executive year-round townhouse near Brectenridge & other stic creas. Ado golf, tennis & fishing, 3 bedroores, 26 bedre with jet tub. \$160,000. Calt. 201-822-9652.

LUCURY on the boach, St. Petersbur Florida. 2-bedroom, 2-both cond \$163,000. US Tel. 813-360-7086.

USA COMMERCIAL & INDUSTRIAL

MANHATTAN

REAL ESTATE TO RENT/SHARE FRENCH PROVINCES SCUTH TOURAINE independent port 18th cart. caste, 3 betworns, 3 botts, equipped birchen, lorge reception, continue furnitum. Son highesty/troin. Gotf. husting, shooling, Delokuche, Antron, 85100 Chaellerault. GREAT BRITAIN

PAIRX LANE ESTATES London 629 (1743)
Breasithching river views of Tower
Bridge & Cary styline. Spocious 4-floor
brokes, bostening decorated & fornatived, bostenies on all floors, 3 beds,
3 recordions, both, 2 shower rooms.
Neff inchenil appliances. Central
heating. Alarm. Private parking
525-sex Let. Doy 01 353 4603 Ms.
Bellong Evening 01 237 9148.

ILDURY DECUTIVE APARTMENTS.
Knightshope / Onelecs. Fully Servicad. All modern conveniences.
Health club. Mismann stoy 22 days,
From E180/wis, NGH Apartments, Liel
healt Gwyn House, Slagne Ave. London SVIS-01 S891105, The 25811 G.

MAYS RENTAL PROPERTIES in LIK

procee cub communics included for LS\$1 (0,000. Write for photos & plob. Zotel Inc, Katyhrowk, Nr. 2798.

NEW YORK CITY 57 9, Pre-war 2. bestroom condo, lanuny renovolion, 2 morble boths, dising roost, much serve. Centrol locotion, would be the condoin, would be the condoin to the condoin, would be the condoin, would be the condoined and the condoined a

CWINER TO SHOWIDUAL to Verinet-te Pace, 185 sq.m. apartment, 5 rooms, character, fireplace, beams, belconies on Seine, Ohypopic swimming pool in the residence, near shape and art schools, 6 miss from SEP, 76,500 + F1,300 charges; feel 329,506,53.

6th, ST GERMANN DES PRES, fiving + bedracom, fireplace, beams, mis-zonne, colon, 76,300, Serge Koyter (1) 42,29,50,60. SWITZERLAND ING HOUSE OVERLOOKING GREAT BRITAIN

MAYFAIR

2 BEDS LAGO PER WEEK

Voxious leavey Role, interior clasgred, bors, birthers, hally serviced, TV, longshort less. Exailant volum.

PAIR LANE ESTATES London 620 0763

Breatletoiting river values of Tower
Bridge 8. Cry strine. Specious 4-floor
Breatletoiting river values of formatic, bottomics on all floors, 3 beds,
3 recordions, both, 2 shower recons.

Net listchuill oppliances. Central hosting to Proceed to Hasting etc.

For complete writer section only

December 15 April 15 \$46,000:

LARGE BEAUTIFULLY FURNISHEE operhaem, 140 sq.m., 2 hadrooms, 1 bothwoms, 2 terruns, primining pool sprage, new General infl organizations, Call marrings 022/33 33 11.

USA

INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE, FRIDAY, SEPTEMBER 30, 1988

## **Dollar Edges Ahead in Dull Trading**

Compiled by Our Staff From Dispatches NEW YORK -The dollar ended slightly higher, holding onto its povernight gains in the Far East, but trading was unusually dull ahead of the end of the calendar quarter,

un buil

totalis, R.

provide a

ttanı ilgə

मार दामह

allunt ck

mun'd bee

Colonia (C. Into.

And the Medical Medica

al can of be

at could . But

V BEST WHEN

nut der von hage

drink mis water

re. I was care

A weard lime !

ely the tirating

, a number come.

see it is no The V

teprina 1

save gone to hed can

candle in our m

before I had take t

cen." And half only

t if was time to gop

e. I would to to ze

i I believed was said a

out the andt of

Tupon what I had be-

fire Distriction a person

ed become what the best

the a Menny quarter in

ancers I and Charlest

DODO: Several season

though nothing should

at lay like some upon a

it from discount that

ger ht. There is would began

ibic, like the thought d

· After metemperchaus 🕾

dains bertibele and team me-

the fire and the lander

amazed to him educate

and to his over that pends

a seek eremet, who is bound's

teuntable dus mied.

K'HARD IK W (RD, 196

other languages are relative

and disserted at the NORTH COST CAN STONE TO MARKETS comprehension in a that

"In the mind of deliber Chough not no require to a both there must be some more ewerences that the alternation Second, and that Barel e -

profesional meteors to easy Fig. Rike to the other that lare are flowing more promined "Brutyes and them " We. trys. "and that he's a length

got aver to the the St bridge is not the orm, than a

\$ 1948 THE SOLES OF THE

class were designed

Mische, Square Programs

The National Museum of the

Art to 9.11 to the Picking, 1985,

Palezzo 523.16.50

ON THE CHILD

son deveted to

archeerioci; il Cyprus, Sicily

137 JSS (197)

may be well

who which me is

Ocelage Call Call mater atta agree pressive capacity, that that

Con State

other

dealers said. Talk in the market about an unscheduled meeting of the Soviet Communist Party Central Committee had boosted the dollar overnight, proving its status as a "safe-haven" currency at a time of corrency at a time of

uncertainty, they noted ; But this factor evaporated as dealers became uneasy about possi-ble central bank intervention.

"It's obvious that from the comments we've had from Berlin, the central banks are very committed to seeing the currency market re-main stable at least for the short term," said Valerie Walker, vice president and corporate foreign exchange manager with Harris Trust & Savings Bank.

The three-day joint annual meeting of the International Monetary Fund and the World Bank concluded Thursday in Berlin with statements that the world economy is on the right track and a reaffirmation of current strategies to reduce the \$1.2 trillion Third World debt.

The dollar rose to 1.8828 Deutsche marks at the close, from Wednesday's 1.8778, while it ad**London Dollar Rates** 1,8790 2,885,1 Source : Reuters

vanced to 134.425 yen from 134.075.

The U.S. currency also rose to 6.3930, while the British pound dipped to \$1.6820 from Wednesday's \$1.6900.

In London earlier, the dollar firmed, but dealers remained wary of possible central bank interven-

was detected in Europe, as the dollar moved in a narrow range. The Bundesbank sold \$13.8 million as as part of the Louve Accord the American currency was fixed smoong the leading industrial dehigher in Frankfurt at 1.8813 Deut-mocracies might have been adjusted downwards. These ranges have central bank since Monday central bank since Monday.

The dollar rose to 1.8822 DM at the close, from 1.8780 at Wednes-

day's close, while it crept up to 134.35 yen from 134.25. Against the Swiss franc, the dol-

lar advanced to 1.5935 from ed its ranges to take account of Wednesday's 1.5902, and it firmed to 6.4035 French francs from

slightly against the British pound, which dipped to \$1.6825 at the close from \$1.6855.

That the dollar merely built on gains made overnight on news of the Soviet meeting was a measure both of the market's duliness and the degree of support the dollar continues to attract, dealers said.

Although the IMF meeting ended without any official guidance over what sort of ranges the Group 1.5940 Swiss francs from 1.5913 of Seven industrialized countries and to 6.4055 French francs from judges acceptable for the dollar, dealers see the 1.89 DM area as Some contrasted recent interven-

tion around that level with a comment by the British chancellor of f possible central bank interven-ion. The first possible central bank interven-ion. The first possible central bank interven-before the meeting, that 1.86 DM was "bang in the Louvre range."

> never been disclosed. David Morrison, chief international economist at the U.S. securities house, Goldman, Sachs & Co.,

said it was conceivable that the

Group of Seven might have adjust-

inflation differentials.



## Taiwan Stocks Dive on Tax Change News

TAIPEI, Taiwan - As investors in Taipei watched in dismay, stock prices in Taiwan plunged on Thursday, the first day of trading after the government announced it would tax stock profits

Brokerage firms were flooded with orders to sell, but there were few buyers when the market opened after a four-day holiday for an autumn festival. The government said Saturday that stock sales of more than 3 million Taiwan dollars (\$105,000) a year would have to be reported on income tax returns and be taxed at up to a 50 percent rate.

The stock index fell 175.96 points to close at 8,613.62 points on what many traders called Black Thursday. The Saturday level was a record high. About 800 angry investors demonstrated outside the Finance Ministry to demand the govern-

ment postpone or withdraw its plan. Of the 151 issues listed on the market, 114 posted the maximum 3 percent daily loss allowed by the government. Three issues rose.

Volume totaled 280 million Taiwan dollars.

down from Saturday's 47.5 billion dollars. A previous tax had been lifted in 1976 when the country's economy slowed.

### IMF: Japan Takes Stand in Berlin

(Continued from first finance page)

ently from us. And we do want them to be an independent player," Gerhard Stoltenberg, the West German finance minister, said the policies of cooperation and coordination among the Group of Seven nations — the United States, Japap. West Germaoy, Britain. France, Italy and Canada - "does oot mean we can only act with the

He said that "we remain free to determine our positions." A senior French official said, "Japan has embarked on a strategy to have the international monetary system progressively become a multicurrency system and not a de

previous accord of the others."

facto dollar system." The official, who welcomed the change, said it was the natural result of the process of coordination and cooperation that began with the Plaza Accord among the indus-trial nations in September 1985.

"What we are registering now is the pormal consequence of the recognition that we have all begun to cooperate," he said, which implies that "you cannot ignore the consensus of others."

But, he added, "we all recognize that the United States will continue to exert a major influence."

■ Conable Defends Bank Mr. Conable, the head of the World Bank, said Thursday that demonstrators should not blame his institution for the poverty in the world." United Press International

reported from West Berlin. The final day of the annual meeting of the IMF and the World Bank was marred for by street protests, the fifth night of such demonstrations. Riot police clashed with about 1.000 demonstrators, detaining 131 in violent scuffles that lasted until the early hours of the

morning. Demonstrators broke windows in banks and shops and set two cars' on fire to protest the policies of the IMF and World Bank, which they claim institutionalize poverty in the Third World.

"I do not believe they should blame us that poverty exists in the world," Mr. Conable told report-

He also said that commercial banks, who hold 70 percent of the dcht of middle-income countries, have been too tough on Colombia. which he said is doing a good joh in-

on the other hand, he ruled out any further aid to Peru until its pays back the money it owes two lending organizations. Peru an-nounced Wednesday it had resumed talks with the IMF on resolving the problem of its \$15 billion external debt.

Mr. Conable said there was no conflict between the World Bank and the IMF over the bank's surprise \$1.25 billion lending package for Argentina.

## \*NISSAN: French Move to Curb U.K.-Made Nissan Cars Criticized by EC

(Continued from page 1)

to a Trade and Industry Department spokesman.

Nissan, Japan's second-largest car manufacturer, plans to begin exporting its British-built Bluebird to France, Italy and seven other Continental countries next week. But it appealed for last-minute help from London when France showed no sign of relaxing its stiff opposi-

"The French government cannot stop us," said Toshi Yasuda, spokesman for Nissan Motor Co. in Tokyo. "The Bluebird is an EC make, they've got to prove other-wise," he said. "We have more than 60 percent local content, which is what the British government had asked of us" when Nissan agreed terms to build the plant in February 1984.

There is no change to our plans mark until 1991. whatsoever to export to continental will export to France," Mr. Yasuda

Nissan is the only major Japa-nese auto group to have established a plant of its own in Europe. From percent European-content level has its Sunderland plant, near Newcastle in England's northeast, the violates the spirit of the 1992 deadgroup planned to export as many as line.

40,000 Bluebirds each year to continental Europe by 1992.

This year, the Sunderland plant is expected to produce 55,000 Bluebirds, of which 10,000 will be exported by year-end, said Mr. Yasuda.

Nices eleimed it has orbitated.

While Britain itself restricts Japanese and the said manufacturing operation should have taken place in a community country," a department spokesman said.

While Britain itself restricts Japanese are said.

Nissan claimed it has achieved

The only community regulation Lawson, a senior European auto affecting the issue is that the last

anese auto imports to 11 percent of 70 percent European content for its domestic market, it regards the the British-built Bluebirds, but said Sunderland-built cars sold by Nis-

"There is no change to our plans whatsoever to export to continental Europe beginning in October. We will export to France.

Toshi Yasuda, Nissan Motor Co. spokesman.

come from Japan. The British Trade and Industry Department asserted Thursday

that France's stipulation for a 80

it would not reach the 80 percent san as British and therefore Enro-

whatsoever to export to continental

The Bluebird engine and many

French Embassy officials in

Europe beginning in October. We of its major mechanical parts still

London were not available for French Embassy officials in Industry analysts in London said

that the government's rally to the principle of an open European market was not the only basis for Japanese on this one," said John overseas by the early 1990s.

curities of Japan, in London, "because the government had prom-ised implicitly that it would do so when it agreed terms for Nissan to set up its orginal plant in Sunder-"In that agreement," said Mr.

industry analyst with Nomura Se-

Lawson, "the government was providing a guarantee that those Nissan sedans would be viewed as British cars and would therefore be fully exportable to the rest of the European Community. Indeed, there is no Enropean law which will uphold what the French are doing with their 80 percent decree."

With the European-wide debate about dismanting trade barriers having gathered pace over the past two years, Mr. Lawson said, the governments of France, Italy and pain apparently have sought new avenues - including the local-content clause - to limit Japanese competition in the rump to 1992. Spain, for the time being, allows no Japanese imports into its fierce-

ly competitive home market. At the Paris Car Show on Wednesday, Yutaka Kume, the president of Nissan, said that his its defense of the Nissan case. company is planning to base 25
"Britain had to stand behind the percent of its total production

#### ADVERTISEMENT -INTERNATIONAL FUNDS (Quotations Supplied by Funds Listed) Net asset value quatations are supplied by the Fands listed with the exception of some quotes based on issue srice. Is indicate frequency of quotations supplied:(d1 -daily: (w) -weekly; (b) - bi-monthly; (r) - regularly; (1) - fwice weekly; (m) - mo

I W I Sopelus Funds S FF
(w) Sopelus Funds T ECU
SYENSKA MAMDELSBAHKEN S.A.
146 bd de lo Peirusse,1-730 Lusembo
(b) I SHB Bond Fund
(b) I SHB Bond Fund
SI W I Svemko Select. Fd Inti St.
w) Svemko Select. Fd Andrico Sh E
w) Svemko Select. Fd Andrico Sh E
w) Svemko Select. Fd Andrico Sh E
w) Svemko Select. Fd (Andrico Sh E
w) Svemko Select. Fd (Andrico Sh E
w) Svemko Select. FG (Andrico Sh E
w) Svemk AL-MAL GROUP DIT INVESTMENT FFM Winchester House, 77 Londo LDNDON EC2 Idl 92097971 W1 Finsbury Groud Ltd ... W1 Winchester Copini ... [W] EGUTTY 1017-50 1017-50 1017-50 1017-50 1017-50 1018-70 101 Nicholas-Applegate Aurelia, S 104.73 FR-BAER \_\_\_ 1 Int. Currency U.S.
I Int. Currency U.S.Markey's
I Int. Currency U.S.Markey's
I ITF Fd (Technology)
I D'Seos Fd IN, AMERICAI
M, 2 Bd. Royal LUXEMBDUR
I IDT. Eleachle Eved
Eff MULTICURRENCY wi The Global Access Fund. S
UBBERSEE BANK, ZURICH
Id I M-FUND
UNEDN BANK OF SWITZERLAND
(d I Bond-Invest. SF
(d I DM-Invest bonds. DM
Id I ESPAC Sponts sh. SF
(d I Forsis Swiss St. SF
(d I Forsis French St. SF
(d I Forsis French St. SF
(d I Simple Stock SF)
(d I SFr, Invest bonds. SF
(d I Simple Stock Price). SF
(d I Simple Stock Price). SF
(d I Simple Stock Price). SF
(d I SIMPLE STOCK STOCK ST W) Cash Fund W) F.S. Perseus W) F.S. Perseus FRANTAGE MGT. CAYMAN LTD. FRANTAGE MGT. CAYMAN LTD. FRANTAGE MGT. CAYMAN LTD. ) Methore Y 114,09 ) Pocific Horizon Invt. Fd \$ 146, C MGMT. LTD. INV. ADVISERS ourrence Pounty Hill, ECA. 01-623-4680 32.48 Part August 1 L. L. 1977, E. C. B1-621-44 Pp. 52-57.77 L. Currenze Pounty HUIL, E.C.A. B1-621-44 Pp. 52-57.79 Pp. 53-642 (w) F&C Altentic \$ 121.17 (w) F&C Driented \$ 12 RRILL LYHCH
) First Convertibly Sec. Fd \_\_ \$ UNIOM INYESTMENT Frankfert

(d | Unirento DM

13.0 | d | Unirento DM

12.0 | d | Unirent DM

9.02 | d | Unirent DM

9.03 | d | Unirent DM

9.04 | d | Unirent DM

9.05 | d | Unirent DM

9.06 | d | Unirent DM

9.06 | d | Unirent DM

9.07 | d | Unirent DM

9.08 | d | Unirent DM

9.08 | d | Unirent DM

9.09 | d | Unirent DM

9.00 | d | Unirent DM nds DM ... nds USS ... nds YEN . Other Funds Fidelity Poriant Fund \_\_\_\_\_\_ S Fidelity Pocific Fund \_\_\_\_\_ S Fidelity Soct Growth Fd. \_\_\_\_ S Fidelity World Fund \_\_\_\_\_ ELITY PERFORM PORTFOL I U.K. Portfolio DKUS BANK A.S. 472 428 553 1140.14
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
125.04
1 C.C. Common Deltar
 C.C. Common Deltar
 MAP ASS INTL HOLD DINGS LIM.
 S 455. Harsey 824 2729
 Bond: Deltar Madium Term.
 Bond: Ecu Multicurrancy. Eculty: United Kinschen
DIT Sullice. CSF Bonds (ISSUE PRICE
CSF Bonds Voter Swi
Sond Voter Swi
Sond Voter Swi
Sond Voter D-mork
Bond Voter Yen
Bond Voter Yen
Convert Voter Swi
Est Richard Swisses
Estrates Voter
Europe Voter
Europe Voter

or more economical to inal Herald Tribune.

Just call your toll-free number below and tell the operator which subscription period you prefer. You may pay by credit card or we will invoice you or your company.

If a toll-free number is not available in your country of residence or if you prefer to order by mail, just complete and mail the coupon below.

(Offer valid until December 2, 1988 for new subscribers only.)

| Country/Currency  Austria** A. Sch.  |       | TOLL-REE<br>TELEPHONE NUMBER | 12 months<br>+ 52 free issues | SAVINGS<br>3,608 | 6 months<br>(+26 free issues)<br>2,500 | 3 months<br>(+13 free issues)<br>1,350 |
|--|-------|------------------------------|-------------------------------|------------------|--|--|
|  |       | 0660 396                     | 4,400                         |                  |  |  |
| Belgium  | B.Fr. | (02) 218 45 43*              | 11,000                        | 7,200            | 6,000                                  | 3,300                                  |
| Denencrik <sup>ee</sup>  | D.Kr. | 0430 00 80                   | 2,700                         | 1,304            | 1,500                                  | . 830                                  |
| Finland**  | F.M.  | (90) 60 30 30*               | 1,760                         | 1,334            | 970                                    | 540                                    |
| France   | F.F.  | 05-436 436                   | 1,500                         | 1,230            | 830                                    | 455                                    |
| Germany**  | D.M.  | 0130 25 31                   | 580                           | 403              | 320                                    | 176                                    |
|  | £     |                              | 135                           | 83               | 74                                     | 45_                                    |
| Gr. Britain  | Dr.   | 691 02 42***                 | 23,500                        | 23,820           | 13,250                                 | 7,300                                  |
| Greece**   | Elri. |                              | 155                           | 118              | 85                                     | 47                                     |
| treland  | Lire  |                              | 360,000                       | 295,200          | 200,000                                | 110,000                                |
| italy  | LFr.  | 49 49 60                     | 11,000                        | 7,200            | 6,000                                  | 3,300                                  |
| Listembourg  | FL FL | 06-022 08 15                 | 600                           | 492              | 340                                    | 185                                    |
| Netherlands  | NKr.  | (02) 41 34 89*               | 2,000                         | 1,276            | 1,100                                  | 600                                    |
| Norway   | Esc.  | (01) <b>90</b> 71 23°        | 26,000                        | 26,780           | 14,300                                 | 7,900                                  |
| Portugal   | Plea  | (91) 401 29 00°              | 31,000                        | . 21,780         | 17,000                                 | 9,400                                  |
| Spain**  | S.Kr. | (08) 21 01 904               | 2,000                         | 1,276            | 1,100                                  | 600                                    |
| Swedenes   | S.Fr. | 046 05 68 00                 | 455                           | 455              | 255                                    | 141                                    |
| Switzerland  |       |                              |                               |                  |  |  |
| Rest of Europe, N. Africa,   |       |                              | 470                           | Varies           | 260                                    | 145                                    |
| form, Fr. Afr., Middle Bost \$  Rest of Afr., Gulf St. Asia \$  Central/Latin America \$ |       |                              | 620                           | ьу               | 340                                    | 190                                    |
|  |       |                              | 540                           | country          | 295                                    | 160                                    |

following countries, you will pay only the cost of a local call as a connecting drar ay, Portugal, Spain and Sweden. If or all other listed tall-fine numbers, the call is call your operator for details close hand delivery in these countries. is local number in Athens. (Not tall-fine.)

Herald Eribune. national Herald Tribune, 181 Avenue Charles-de-Gaulle, 92521 Neu Subscription Manager, In Tel.: (1) 46 37 93 61; telese 612832; frac 46 37 93 70.

Please charge my credit cord.

City/Code

5.00-11: 10

Per artist's al-MENNET 19831 4.

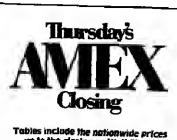
News 100 washing Branch Branch

within by Hoster 1 and Madrid Centro de Arto Roma int 487 5 Pates de Pagara MORE by See 197 197 19 MOTOR, SOLLOW

Neuman, Fluida Com Karratorusous (\*\* To Nov 20 The 17 क्रमा कारी है और <sup>पर</sup>

Carl Alegio, Dan

AND ANNUAL PROPERTY.



Plus 22 C.

25 18 9 21s

A luxurious, useful gift for executives on the move.

# The desk diary that picks up and goes with you

Half your life's story —or even more—is inscribed on the pages of your desk diary. Yet when you travel or go to meetings, most desk diaries are too cumbersome to take along.

That's why the International Herald Tribune—constantly alert to
the needs of busy executives—had this desk diary especially designed for its readers. Bound in luxurious silk-grain black leather, it's perfect on your desk, offering all the noting space of any standard desk diary. Yet pick it up and you'll find it weighs a mere 340 grams (12 oz.).

No voluminous data and statistics are included in this diary, but on the other hand a removable address book saves hours of re-copying from year to year. Diary measures 22 x 15 cm

(8.5 x 6 in.), fits easily into the slim-mest attaché case, and has gilt-metal corners, gold page-edges and French blue paper. Per-sonalized with gilt initials on the cover, it's a marvelous

gift for friends, business contacts and associates. (Note that quantity discounts are available.) Please allow 30 days for delivery.

ams (1202). Herald Cribune International Herald Tribune. Karen Diot. Special Projects Division, INITIALS up to 3 per diary

| 181 Avenue Charles-de   |                |                |                  | ,                                  |
|---|----------------|----------------|------------------|------------------------------------|
| Payment is by credit card only. All major cards accepted.  (Please note that French residents may pay by check    | Please send    | me             | 1989 IHT De      | sk Diaries.<br>age in Europe.      |
| in French francs, at the current exchange rate. We regret<br>that checks in other currencies cannot be accepted.) | 1-4<br>diaries | 5-9<br>diaries | (10-19<br>dianes | Address justige<br>outside Farrope |
| Please charge to my Access Visa Amex  | U.S. \$39 cash | U.S. \$37 each | US \$35 each     | U.S. \$7 each                      |
| credit card: Diners MasterCard  | Name           | 70             | <del></del>      |                                    |

| 30- |
|-----|
|     |

かけばし あんぱ の 野からいいとから 日本の 日本の とない とない ないのかい 20 614 2116 216 146 146 146 146 146 274 274 274 175 176 176 176 176 1.177 10.2 16 75 100 455 TONE STATE 150 +++ --- ++ --- --- 170 ----- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ----- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ----- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ----- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ----- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ----- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ----- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ----- 170 ---- 170 ---- 170 ----- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---- 170 ---45466 14466 5546 407760 32785 10 38766 22778877248677 514 AND STATE OF THE STATE OF T

AMEX Highs-Lows

27% PNG 25% 27% 27% 137% 12 6%

200 0 4425 KA 4425 KA

Floating-Rate Notes

|  | diare  | Fre S (Alleie)   | 7% 06-80 108-95108.95 |
|--|--|--|-----------------------|
| Issaer/Mart. Absker Finance Julii Affecto 99 Affecto 99 Affecto 99 Anna 700 Baseres 77 Anna 700 Balenn 97 Anna 700 Balenn 97 Bas Di Hassell 97 Bas Di Hassell 97 Bas Di Hassell 97 Bas Di Rasne Jurii Bas Di Rasne Sarrie Sarrie Sarrie 99 Bi Maser end 17 Bi Neve Scotie Bi Bi Scotienel Perp Bi Scotienel Perp Bil Gartel 19 Bil Int 2014 Ball Int 2014 Bill I | Cooper Next Bid Asked  LSC 17-01 99.77 99.77  296 13-17 18.00 90.75 99.77  296 13-17 18.00 90.75 99.77  296 13-17 18.00 90.75 99.77  296 13-17 199.77 99.78  297 13-17 199.77 99.78  297 13-17 199.77 99.78  297 13-17 199.77 99.78  297 13-17 199.77 99.78  298 27-17 199.77 99.78  298 27-17 199.77 99.78  298 27-17 199.77 99.78  298 27-17 199.77 99.78  298 27-17 199.77 99.78  298 27-10 18.00 99.78  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298 298  298 298 298 298  298 298 298 298  298 298 298 298  298 298 298 298  298 298 298 298  298 298 298 298  298 298 298 298  298 298 298  298 298 298 298  298 298 298 29 | Brie BS (AMhy) Ber Perfox Perp 2 Berclors Perp 2 Berclors Perp 2 Berclors Perp Ser 1 Berclors Perp Ser 2 Berclors Perp Ser 2 Berclors Perp Ser 3 Berclors Perp Ser 4 Berclors O/S 84 Belgium Juf6 Centrol F14 Belgium Juf6 Centrol F14 Centrol F15 Centrol Ceff Centrol F15 Centrol Ceff Centrol Centr | ■ 1                   |

#### Office for the Airports of Tunisia International invitation to tender

The Office for the Airports of Tanisia is issuing an international invitation to tender for the acquisition and installation of the following aerial navigation support aquipment:

- 2 Very high frequency omnirange (VOR)

- 1 Distance measuring equipment (DME)

- 2 Radio sets

- 1 Radio beacon

in the international airports of Tunis-Carthage, Monastir, Sfax and

Suppliers who can prove their qualification as manufacturers or their duly authorised representatives may pick up the specifications from the O.P.A.T. office at the international airport of Tunis-Carthage, Direction Approvisionnement et Gestion des Stocks (Supplies and Stocks Management Department), Bureau 233, on payment of 300 dinars.

Tenders will be submitted in double sealed envelopes. The outer envelope will bear only the words 'A ne pas ouvrir: Appel d'offres pour l'acquisition et l'installation d'équipments d'aide à la naviga-tion aérienne." (Not to be opened: invitation to tender for the sequisition and installation of aerial agrigation support equipment). This envelope will contain the following papers:

- A certificate confirming that the tenderer is in order

with the tax inspectorate.

- Confirmation of balance settled from the social security valid on the day when the envelopes are opened

(for Tunisian suppliers only)

A non-bankruptcy certificate or a preventive concor-

- A provisional bank guarantee for 1% of the overall value of the tender The inner envelope will bear the name of the tenderer and will

The specifications with each page dated and signed.

The tender and detailed estimates of prices, dated and signed.

Tenders must be despatched by post on 14/10/1988 at the latest and be registered for the attention of Mr. Le Président Directour Général de l'Office des Ports Aériens de Tunisie, EP 60 Aéroport International de Tunis Carthage.

Any tender not supported by the above-mentioned documentation will be rejected out of hand.

Pounds Sterling

Deutsche Marks

AMB (1.1 5 (1803)

PAINCTENET!

SC08:

ZEVICE.

112765-7896

112.705-7754 1.01:3021-148-9 ene

MIERFACES

CAGO

NEW YORK

LOS ANGELIS

19% 6% MCI 14% 3½ MDT Cp 46% 28½ ANC 1.90 4.1 16 6 MNX 15% 8 MSCGT 25% 134 MTS 28 1.4 21% 16% MocKT 24% 11½ MB 0 .80 33½ 274 ModGE 2.48 7.9 14% 34 MoomG 15% 6% MoonG 15% 6% MoonG 15% 6% MoonG 16% 7% MoIRS 5 16% 7% MoIRS 5 16% 7% MoIRS 6 16% 7% MoIRS 6 16% 7% MoIRS 6 12% 15% MoIRS 6 12% 15% MoIRS 6 12% 15% MoIRS 6 12% 15% MoIRS 6 139 MoonG

22½ 21¾ 22½ + ¼ 22¾ 21¼ 21½ — ¼ 4 4¼ 4 + 25½ 25¼ 25¼ 15 + ½ 64 55¼ 6¼ + ½ 21¾ 21 21½ — ¾ 21¾ 21 21½ — ¾ 20½ 19¾ 20½ + ½

1234 12 12½ +13a 1534 1434 1434 +13a 1534 1434 1434 +14 254 25 25½ 25½ +16 264 25 26½ 45½ +14 24 35½ 28 + ½ 1278 1274 1384 +14 15½ 16¼ 16½ 45½ 18½ 17½ 18 + ¼ 18½ 254 184 +14 1944 19 15¼ 154 +14 164 10½ 653 + ¼ 164 10½ 653 + ½ 164 10½ 653 + ½ 164 10½ 653 + ½ 164 10½ 973 10¼ + ½ 10½ 973 10¼ + ½

**ESCORTS & GUIDES** 

.VIENNA
Evelyn First Class Escort Service.
Tal: 37 56 70.

ZURICH SUSAN ESCORT SERVICE TEL 01/44 24 73

MILAN SACHA ESCOR SERVICE (37-2)7422169

22 1/2 22 1/4 2 3 1/2 + 3/4 1 1/4 1

421: 2010 YellowF .70 2.0 0545 3114 3074 3116 + 41

Div. Yid. PE 100s High Low 4 P.A. Chier High Low Stock

27's 33 22's + 36 103s 103s 103s + 3s 33's 33 27's + 1s 3's 23's 27's 53s 536 5's + 1s

52 2.3 276 34 2861

11977 1.12 4.0 574 134 436 400 14 576

Thursday's

feeting Is Called

component on Mr. 1 19,46 hrs. 1 Miles

As preparations with the big

he prenaments were finding assumers who had been added assumed the world returned to be a few assumers. A few and the same for the same

Infest Nations in Press of the property of the

Radio Menero quant and acceptance of fixed tier was known to have been been and then the time.

in as provide only that the name

A SECULIARIES SCITTING THE CASE

departments serving the Con-lons inities in Mercury and type of party organization, reald; sulved. He soid that incoming expensible for any crossing to surk of other serve backgrounds

But Mr. Kryssinser Alberta

mittee's estates in Te

y from excessive 11.

Mr. Krynchken

pested that the to be most attended to be most attended to be most attended to the matters. These matters of Agranda to the matters of Agranda to the matter Engineer Engineer

seces, and Transfer and the

I.S. Feelings  $\mathbb{G}_{T0p}$ 

"From thought we had been as the U.S. as across to be been as

temporary sure on the stage

This list, complied by the AP, consists at the 1,000 most traded securities in forms of dollar value. It is updated twice a vagr.

Via The Associated Press

Sis. Nel Div. Yid. PE 10tis High Low 4 P.M. Chiye AU AAW Bd

174 ABC 6

404 ASK

604 ASK

604 ASK

604 ASK

105 ACHOREN

107 ACHOREN

108 ACHOREN

108 ACHOREN

108 ACHOREN

109 ACHOREN

109 ACHOREN

109 ACHOREN

100 ARBSCD

101 ARBSCD

101 ARBSCD

102 ACHOREN

103 ACHOREN

104 ACHOREN

105 ACHOREN

105 ACHOREN

106 ARBSCD

107 ACHOREN

108 ACHOREN

109 ACHOREN

100 ACHOREN

100 ACHOREN

100 ACHOREN

101 ACHOREN

101 ACHOREN

102 ACHOREN

103 ACHOREN

104 ACHOREN

105 ACHOREN

106 ACHOREN

107 ACHOREN

108 ACHOREN

109 ACHOREN

100 ACHOREN

100

Daursday by many translents who the many and anti-flying a second properties from a detained of the state of the the Olympic Control of the The proteoner than it aity in north-1 and to descript thop on Social and to star . . yeutha thron faired time Southern . generality of CRAWIES in 1 of the Line.

> 20 1.0 648 
> .92 2.3 644 
> .93 2.4 
> .94 2.4 
> .95 2.4 
> .96 2.4 
> .97 2.7 
> .97 3.7 
> .97 3.7 
> .98 4.4 
> .98 4.5 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
>
> .98 4.7 
> .98 4.7 
> .98 4.7 
>
> .98 4.7 
> .98 4.7 
>
> .98 4.

NASDAQ prices as of 4 p.m. New York 7ime. 8½ ESSEF

134 Eosco
1124 E1Pos
11½ E1cole
131½ Excele
11½ Excele
11½ Excele ,151 .9

Pik G&K Sy Med
15% GWC
4% Geilor 9
5% GenPrb
8
6 Gabres
12% General
15% Genera

INTERNATIONAL CLASSIFIED **ESCORTS & GUIDES** INTERNATIONAL **ESCORTS & GUIDES ESCORT** SERVICE Head office in New York LONDON Pertman Escort Agency & Chibern Street Landon WI Tal: 486 3724 or 486 1158 All major credit conde accepted 212-765-7896 212-765-7754 MAJOR CREDIT CARDS AND CHECKS ACCEPTED LONDON

INTERFACES CHCAGO 312-372-3330 NEW YORK LOS ANGELES 212-954-7900

ONDOM
New German Sacri & Trevel Servi
Tel. 01-482 6250
VOVAGE SSCORT

(Continued from Back Page) **ESCORTS & GUIDES ESCORTS & GUIDES** MAYFAIR CLUB ESCORT SERVICE from 5 pm ROTTERDAM (0) 10-425-1155 Lendon Scort Service houldhan Street, London WI mojor Credit Cords Accepted (at 01-258 0090 (3 LINES) LONDON BELGRAVIA Escart Service. Tel: 734 5877

CAPRICE-NYC ESCORT SERVICE IN NEW YORK TEL 212-737 \$291. MULTEUNGUAL GUIDE AGENCY TEL TOKYO 5844674. ESCORT AND GUIDE AGENCY. The Friendly Service. LONDON DESIRES ESCORT Service, Telephone: London (1) TOKYO \*\*\* TOP ESCORT SERVICE Major credit cerds occupted. Tel: (03) 436-4598. GENEVA \*\* ROYAL \*\* GENEVA one VP + Excrt + Service one Tals (02 / 812 772 even

CHRISEA ESCORT SERVICE. 51 Broadway Place, London SW2. Tel: 01-584 6513/7249 (4-12pm) Tet 0271 - 340084

\*\* LONDON LATIN AMERICAN \*
Escrit Service. Open seven days o week. Tet 07 706 1973.

LONDON BRAZKIAN ESCORT Service. Open seven days o week. Multi-linguel. Tet 07 723 4666

ROME CLUB BURDPE ESCORT & Guide Service. Tet 06/389 2604 or 589 1146 [Free Apen to 9:30 pm] **ZURIĆH** ervice, Teli: 01/41 76 09 LONDON LOVELY MODEL Elegon7 eacor7 aervice, Talephone: 01-286 7303

SHADOWS\*\*\*\*
Excert Service, Telephone: Modrid 341-262-6536
FRANKFURT\*
NEW LADY ESCORT + TRAVEL SERVICE CALL 089/49 74 GT. Vienna young excert service \$33371 AMSTERDAM 2000 Stort Service. All profit contracted Phone: (3) 20-911030 or 06-52130912 CONDON BITE ESCORT SERVICE of major cradit conts accepted. Tele-phone 01-263/0309.

| The color | The 12 Month High Low Stock 2010 22 2017 + 14
2011 2017 - 17
2011 2017 - 2017 - 2017
2011 2017 - 2017 - 2017
2018 2017 - 2017 - 2017
2018 2017 2017 - 2017
2018 2018 2017 - 2017
2018 2018 2017 - 2017
2018 2018 2017 - 2017
2018 2018 2017 - 2017
2018 2018 2017 - 2017
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018 - 2018
2018 2018 - 2018
2018 2018 - 2018
2018 2018 - 2018
2018 2018 - 2018
2018 2018 - 2018
2018 2018 - 20 10% 5C1 5v5
10° 5E1
10° 5E1
11° 5E1
11° 5E1
11° 5E1
11° 5E1
13° 5E1
13 2 J DM1 Cp 47
4 A Oculing 3 1
11°: Oceoner 120°
8 %: Octel 20°
18 %: Octel 20°
18 %: Octel 20°
18 %: Octel 20°
18 Discourse 120°
18 A Di 41/2 13/34 41/4 197/4 45% 251/4 27/4 21/4 21/4 361/4 361/4 22/4 361/4 22/4 361/4 22/4 361/4 22/4

56 3.4 1160 1.0e 1.1 26 5 26 47 20 1.2 48 8.5 5 179 24 1.7 167 26 1.8 2188 1.5 5 179 24 1.7 167 26 1.8 2188 1.76 2.9 22 1.0e 4 2.7 2863 1.10 5.5 16 1.10 3.4 10693 1.10 1.0 341 1.10 3.0 11 1.10 3.0 11 1.10 3.0 11 1.10 3.0 11 1.10 3.0 12 1.10 2.7 2863 1.10 3.4 12 1.10 3. 10 3. 10 1.10 3. 10

U

716 346 USMX
29 18% UST Ca .52 2.8
13 47% UTL
2013 13 Uniboo .60 1,9
24% 11% Uniboo .60 1,1
24% 12% Uniboo .72 4.3
27% 18% USC .72 4.3
27% 18% US HITC .16 2.8
48% 20 US Tryl 1,16 2.9
31% 12 USloin .32 1,6
31% 124 Uniboo .32 1, 4'. 4'1 18'4 18'4 5'0 3'8 18'4 21'0 3'8 2'7' 2'1' 21'0 3'8' 2'1' 2'1' 14'0 14'0 4'1' 14'0 14'0 4'1' 14'0 16'0 4'1' 16'4 18'0 4'1' 6'1' 2'1' 4'1'

in the Trib. Get the latest word from



## **UICC CARES ABOUT LIFE**

UICC cares about life. Your life, and the life of your children.

As it leads the world-wide fight against cancer through research, education, diagnosis and treatment, UICC seeks to provide a life free from pain and suffering. UICC, The International Union Against

Cancer, is a global, non-profit, nongovernmental organisation, supported by donations, legacies and bequests. Its members are more than 250 cancer leagues and societies, cancer hospitals and research institutes in more than 80 countries.

INTERNATIONAL UNION AGAINST CANCER

3 RUE DU-CONSEIL-GENERAL, 1205 GENEVA, SWITZERLAND.



## Warning to Quarterbacks: NFL Rule May Cause Pain

By Neil H. Greenberger

Washington Pan Service
WASHINGTON — There seems in be a plin to knock off the quarterbacks of the National Football League. When all the suspects are gathered, the people whose main interest

it is to protect the key player nn each team are being fingered as the same ones responsible for so many NFL quarterbacks watching 1988 games from the sidelines.
"The rules makers have changed the game — and they burt the

game," said Sam Huff, B Hall of Fame linebacker, who thinks a recent rule change designed in protect the quarterback has had the

When affensive linemen are allowed in use their arms to push and shove, coaches start thinking they can take advantage of that by not keeping anyone in to block." Huff said. "They have made the game all speed and they don't think they need hig backs anymore.
The ones suffering are the quarterbacks.

Ernie Accorsi, Cleveland's executive vice president for football

operations, said: "Because of the development of the passing game, people are putting out formations with four wide receivers. Io turn, the defenses are hitzing on those situations. The smart-thinking quarterback can burn them in those situations."

This week, Chris Miller, who has given the Atlanta Falcnos their first semblance of a passing game in years, and Wade Wilson of the Minnesota Vikings will spend their first of several weeks no the sidelines. Miller suffered B severely sprained ankle when he was sacked Sunday by the Dallas Cowboys. Wilson separated his left (nonthrowing) shoulder when he dove into two Philadelphia Eagles defenders at the goal line.

They join Warren Moon of the Houstoo Oilers (separated shoulder), Bernie Kosar (strained throwing elbow) and Gary Danielson (broken leg) of the Cleveland Browns. Dave Krieg of the Seattle Seahawks (separated shoulder) and Jack Trudeau of the Colts

## Contrite, Japan's Oh Quits

TOKYO - Japan's legendary hnme run star, Sadaharu Oh. admitted Thursday what many American hallplayers discovered before him: Great hitters do not necessar-

ily make great managers. Looking solemn at B news confereoce here. Oh, 48, said he would resign as manager of Tokyo's Yomiuri Giants next week, after another dismal season for a once-

dominant team. The front office, which used the expiration of Oh's five-year con- man who hit 868 home ruos, far tract as a graceful moment to drop exceeding Henry Auton's 755.

him, appointed Motoji Fujita, 57, a former Giants pitcher, as manager,

"I had expected this to come." said Oh, whose team is in third place in the Central League. "Over the past five years I have not been able to meet expectations, and I accept that, But I assure everyone that I have done my best."

He added, that "in this world of professional sports, you have to win. That's the bottom line."

Oh is perhaps best knnwn as the

Payment is by credit card only. All major cards

are accepted. (Please note that French residents may pay

by check in French francs, at the current exchange rate. We regret that checks in other currencies cannot be

my credit card: Eurocard MasterCard Visa

Card no. \_\_\_\_\_ Exp. date \_\_\_\_

Please charge to \_\_Access \_\_\_Arnex

accepted.)

Signature \_

un for credit exect purchases)

## Blue Jays Win 1-0 to Frustrate Red Sox

BOSTON - With four days of play remaining in the regular season, four teams still held shreds of hope that they could catch Boston and win the American League East

**SPORTS** 

The Red Sox did not make it any easier for themselves Wednesday, Jimmy Key fired a two-hitter and

#### BASEBALL ROUNDUP

Kelly Gruber Infted an eighth-inning sacrifice fly to lift the Toronto Blue Jays to B 1-0 victory and three-

game series sweep.

Despite the loss, Boston had its magic number" for clinching the division lowered to two because New York lost

Joe Morgan, the Red Sox manager, said the outcome could came down in the Saturday or Suoday games in Cleveland, where Boston plays its final series. Key allowed Marty Barrett's

one-out single in the first inning and Larry Parrish's two-out single in the eighth.
Orioles 2, Yankees 9: In Baiti-

more, Boh Milacki scattered three hits and struck out 10 in his first major league complete game and Indians 4, Tigers 2: In Cleveland,

Dave Clark drove in two runs with bases-loaded single to highlight the Indians' three-run eighth in-

Athletics 5, Twins 2: In Minneapolis, Dave Parker collected three hits and Todd Burns allowed six hits over 73 innings, carrying Oakland to victory. Brewers 4, Angels 3: lo Milwau-

kee, Jim Gantner capped a fnur-ruo, seventh-inning rally with a run-scoring single to lift the Brewers over California. White Sox 3, Rangers 2: Io Chi-

cago, Jerry Reuss scattered five hits over seven innings, and Steve Lvons delivered a single that scored a tie-breaking run in the fourth inning, lifting Chicago over Texas, Padres 2. Dodgers 1: In the NB-

Hershiser of Los Angeles pitched The game drew only 5,678 fans, the 10 shutout innings in increase his smallest crowd of the seasoo Bt scoreless-innings streak to a major league record of 59. But pinch hitter Mark Pareot cracked a two-run home run with two out in the 16th in four runs, and Atlee Hammaker

in give San Diego the victory. Hershiser surpassed by one inning the 20-year-old record set by Don Drysdale, a former Dodger.

Phillies 9. Mets 3: In Philadelnhia. Ron Jones hit a home run and drove in three runs against New York's Dwight Gooden. Cardinals 2. Pirates 1: In Pius-

burgh. Joe Magrane lowered his earned-ruo average to 2.18, best in the major leagues, with a sevenhitter for St. Louis.

Cubs 3, Expos 1: In Montreal. Greg Maddux threw a seven-hitter

tinnal League, in San Diego, Orel for his 18th victory for Chicago.

Momentum put Boston's Marty Barrett beyond second base but he stole it anyway against Toronto.

Olympic Stadium. Giants 6, Reds 1: In San Francisco. Will Clark homered and drove

SCOREBOARD

Wednesday's Major League Line Scores

610 706 00x-2 10 7

BASEBALL

Guetterman, Allen (4). Pena 181 and Slought, Geren (8): Milacki and Tettlelon. Nichals (5), W—Milacki, 2-0. L.—Guetterman.

threw B six-hitter to beat Cincin-

Braves 4, Astros 3: In Atlanta. pinch hitter Andres Thomas sin- FIELD gled home Dion James from second with one out in the 17th inning for the Atlanta victory. (AP, UPI)

L—Hurst, 18-6.

600 100 201—2 0 1

600 100 03x—4 7 2

7 errofi. Hernandez 181 and Heath: Swindell, Janes 191 and Alloman. W—Swindell, 1814. L—Terrell, 7-16. Sv—Jones 125Oakland
Minneson

dell, Janes 197 ond Alloman. W—Swindell, 18-L. Terrell, 7-16. Sv.—Jones 1351. Oakland 010 049 008—5 0 0 Minnesarta 000 080 020—2 7 0 Burns, Honeycarti 101, Nelson (81, Eckersley 191 and Hassey, Shinhoch 121; Styleven and Laucher, W—Burns, 8-2, L—Blyleven, 10-17.

Texts: 600 200 664—2 5 0
Chichgo 260 100 661x—3 6 0
Hough and Kreuter; Reuss. Jones 101. Thispen 17) and Solas, W.-Reuss. 73-7. L.—Hough.
15-1a. Sv.—Thippen (34).

MEDALS

PINALS WOMEN'S 209 METERS

WOMEN'S 200 METERS

1. Florence Griffith Joyner. U.S., 31.34
IWorld record; old record 71.71, by Marita
Kach, Eosl Germany, Kort Mars Stodt, 1979.

2. Grace Jockson, Jomolco. 21.72, 1. Heike
Irechslar. Eosl Germany, 21.95, 4. Mariene
Orley, Jamaico. 71.99, 5. Silke Moeller. Eosl
Germany, 22.91, 6. Gwen Torrence, U.S., 22.11,

7. Molo Azorochvill, Soviel Union, 22.43,
WOMENES DISCUES
WOMENES DISCUES
WOMENES DISCUES

WOMEN'S DISCUS

1, Martina Helimann. East Germany. 237
teel. 2¼ Inches 172.30 meters! 1Diymaic record: ate record 230-16, by Ewilin Johl. East Germany. Mascaw, 1980; 2, Olana Gansky.
East Germany. 235-744. 1, Tryelanika Hristova, Bulgaria, 225-744. 2, Virelanika Hristova, Bulgaria, 225-747. 3, Virelanika Hristova, Bulgaria, 225-747. 3, Virelanika Hristova, Bulgaria, 225-747. parta, 226-70, S, Ellina Zvereva, Soviet Union

saria, 224-10, 5, Ellina Zvereva, Soviet Union. 226-2. A. Zdenka Silhava. Czechoslovakia, 226-24. 7, Gobriele Reinsch. East Germanv. 220-72. B. Hau Xuemel. China, 216-4. 9, Yu Haurun. China, 216-22. 18, Larissa Mikhalichenko. Soviet Union. 210-72. 11, Carol Cody, U. S., 208-34. WOMEN'S LONG JUMP

1. Jackle Jovner-Kersee, U. S., Seaul. 1988). 2. Halke Drechsler, East Germanv. 27-8. 3, Golino Tchallatova. Soviet Union. 23-374. 4. Elena Belevskoia, Soviet Union. 23-374. 4. Elena Belevskoia, Soviet Union. 23-374. 4. Elena Belevskoia, Soviet Union. 23-174. 4. Kina Boegman. Australie, 22-44. 6. Flona May, Bril. oii. 31-80-7. Ageta Korcumarek, Poland. 21-74. 8. Sobine John. East Germany. 21-54. 7. Xiong Olylna, China. 21-374. 10, Liu Shuzhen. vetz, Soviet Union, 21-214, 11, Liu Shuzhen Ing. 20-71%. 12. Lene Demsitz Denmark, 20

Milwoukee 000 908 403-4 7 0 Finley, Carbert (77), Clibure (71) and Boose; Nieves, Crim 171, Mirabello (8) and Surhoff, W-Crim, 7-6, L-Carbett, 2-1, Sv-Mirabello (14), HRS-Collifornia, Opening (25), Milwaukee, Schraeder (5). (Seattle at Kansas City, ccd., rain) FINAL DECATHLON TOTALS

1. Christian Schenk, East Germany, 8,488
points, 2. Torsten Voss, East Germany, 8,488
points, 2. Torsten Voss, East Germany, 8,399, 3.
DoveSteen, Conado, 8,278, 4, Doley Thompson,
B. Holm, 8,306, 5, Christian Plazziot, France,
8,272, 4, Ajorn Biendel, France, 8,268, 7, Tim
Briothi, U.S., 8,216, 8, Robert De Wit, Netherlands, 8,189, 9, David Johreson, U.S., 8,788, 10,
Pavel Tornovetski, Soviej Union, 8,161, 12, Beat
Gochwiler, Switzerlond, 8,114, 11, Dezso Szobo,
Humbar Y, 8,073, 14, Michael Smitth, Conada,
8,001, 75, Simon Snitter, Australia, 8,005, 16,
Stmon Poelmon, New Zeatand, 8,001, 17, Mi-FINAL RECATHLON TOTALS

000 BOD 40x-4 7 0

Kipper (9) and Prince, W-Mayrone, \$-9. L--Orabek, 15-7, HR-St, Laufs, Guerrera (9). Modelux and Berryhill Dasson, McGatti-gon 181 and Santovenia, W—Maddux, 18-8. L—

Gooden, West (6), Leach (7), McClure (8) and Sosser: K.Grass, Maddux (7) and Parrish, W-K.Grass. 12-14. L.-Gooden, 18-P. HRS-New York, Strawberry, 1371. McReyn-

8.062, 75, Simon Shirlory, Australia, 8.036, 16, Simon Poelmon, New Zeetand 8.037, 17, Mircel Olander, Sweet, 7.869, 18, Uwe Freimuin, East Germany, 7.861, 19, Lars Wormaing, Demark, 7.659, 26, Roman Hraban, Czechosovskia, 7.781, 19-METER HURDLES Heat 1—1, Petri Keskinsia, Finland, 4.25 seconics, 9.42 points, 2, Lars Wormina, Demorris, 14.49, 912, 2, Michael Smith, Canada, 4.70, 884, 4, Daley Thompson, Britain, 14.72, 884, 5, Roman Hraban, Czechoslovakia, 14.94, 857, A Dezza Szoba, Hungary, 14.98, 854, 7, Beat Gaehviller, Switzerland, 15.11, 856, 8, Milatel Anansa (to eaz pau and an et a e Kriepper, Meyer (7), Agosto (9), Darwin 111), Andular (14), Heathcock (15) and Bigelo, Ashby (9), Trevina (14); Glavine, Alvarez (8), Boever (11), Acker (13), Assemmocher (15), Puleo (16) and Virgit, Benedict (17), W—Pu-

Los Anais 800 006 006 006 1—1 6 1 San Diego 800 000 806 006 006 2—2 5 2 Hershtser, Oraca (11), Crews (12), Hawell Ita), Horion (15) and Sclascia, Demosey (11); Hawkins, Davis (11), McCullers (13); Leiper 161 and Santiaga, W.—Leiper, 3-4, L.—Horton, 11, MC—San Diego Report 141.

Major League Standings

15.44, 774.
Heat 4—1, Tim Bright, U.S., 14.37 seconds.
Y25 points. 2. David Johnson. U.S., 14.46, 891.3.
Pavel Tarnovetski. Soviet Union, 14.76, 877. 4.
Simon Postrann, New Zeslowi, 14.78, 878. 4.
Simon Postrann, New Zeslowi, 14.78, 878. 4.
Veroslov Volenta, Crechaslovokia, 15.18, 222.
Heat 5—1, Albert Millor, Fill Islands, 15.00
seconds, 850 noints, 2. Santhoso Melfodo, El
Satvador, 15.37, 803. 3. Carlos Il Connell, Irelond, 15.41, 777. 4. Gong Guckup, Chilao, 15.82,
744. 5. Lee Kwang-Ik. South Korea, 16.20, 710.4.
Dembor Kumwar, Neps., 17.65, 619.

BECATN LON. Discus
Graup 1—4, Christian Schenk, East Germo-AMERICAN LEAGUE Decart Lunwar, Neppl. 17.02, 617.
Decart Lon. DisCus
Group 1—1, Christian Schenk, East Germony. 161 feet. 8 inches 149.28 meters) 835 points.
2, Pavel Tarnovetski, Savial Union, 157-419,
89. 1, Uwe Freimuth, East Germany. 1534,
801. 4, Verasiay Valenta, Czechoslavakia. 158412. 784. 5. Roman Hraban, Czechoslavakia. 158412. 754. 5. Paley Thampson, Britain. 146114. 763. 7. Tarsten Vass, East Germany. 145442. 754. 8. Davs Steen, Canada, 143-24, 739. 19.
Simon Poelman. New Zedland, 141-54, 730. 10.
Christian Picziai, France, 147-31. 13. Tim Bright.
U.S. 136-424, 497. 15. Allain Blandet, France,
135-2, 689. 16. Dezso Szabo, Hungary, 127-842,
655. x-Qakland

NATIONAL LEAGUE

92 46 582 — 95 73 538 7 82 77 576 104; 01 77 573 11 80 78 506 12 53 183 340 38 1-Los Angeles 1-Los Aneques
Cincinnell 25
Son Francisco 22
Housian 01
Son Divego 80
Affanto 53
(x-clinched alvisia litie)

#### TRANSITION BASKETBALL

Nonel Basketball Association I-Signed Nate Johnston, guard-fat

Marc.

POOTBALL

National Football League

LEAGUE—Suspended Al "Bubba" Baker,
Minnestria defensive end, for one game for
powing Ran Heiler of Philadelphia in the eve
last Sunday.

ATLANTA—Wolved Aubrey Matthews,
wide receiver, Signed Roger Rusk, placekicker, la a series of one-year confracts.

DENVER—Pul Dennis Smith, sofety, on inlared reserve. Re-signed Steve Wilson, cornerback.

Jured reserve. Re-signed Steve Wilson, cornerbuck.

KANSAS CITY—Put Darrati Calbert, wide
receiver, and Bevon ingram, guard, on latured reserve. Walved David Halls, deternsive
back, and Rod Jones. Nght end, Staned Mike
Jones, wide receiver, and James Harvey,
quard.

INDIANAPOLIS—Signed Ran Soft, guard,
as a live-year contract. Walved Bob Braitzt,
aftensive tackle.

MIAMI—Signed Joe Cribbs, running back,
and Illa Jarosichuk. (Inebacker. Put Tom
Tath. auard, an higher of reserve. Walved Chris
Fisines. Ilmebacker.

NEW ENGLAND—Walved Art Plunkett, of
Jensive tackle.

lensive tackle.
N.Y.JE7S—Woived Steve Buillty, lineback. NOCKEY

Nettland Mackey Langue NEW JERSE's —Assigned Poul Yseboers, center, and Chris Terreri, goallender, to Uli-\*2. American Hockey Leagus. N.Y. RANGERS—Sisned Kelly Kielo, cen-er. Trases Chris Jensen, right wing, to Philo189-744, 662 6, Cartes O'Connell. Ire

Grass 2—1. Ceara Werthner, Austria, 211114. 844 points, 2. Dovid Johnson, U.S., 218-12353. 3. Dates Troomboon, Britain, 218-1, 179. 4.
Robert De Will, Netherlands, 206-84., 783. 5.
Torsian Vess. East Germann, 202-74., 761. 6.
Roman Hruben, Crechoslandkin, 198-5, 745. 75.
Simar, Poelman. New Zaarand, 187-7. 761. 6.
Detso Szoba, Humaary, 184-4, 641. 18, Christian Planiat.
France, 171-212. 621.
Group 3-1. Alibeat Olander, Sweden, 218-10.
97 points, 2. Dove Sieen, Camada, 216-54. 861.
2. Simon Shirley, Australia, 297-1112., 782. 4.
Tim Bright, U.S., 202-1, 762. 5. Christian Schenk, East Germany, 201-2, 783. 6. Uwe Frejmuth, East Germany, 197-6, 741. 7, Powel Tornovotski, Soviet Union, 195-142. 761. 6. Gong Goohus, Crimo, 1894, 785. 9. Alain Skandel, France, 1884, 700. 18. Varaslav Valentia, Crechoslavaku, 181-77. 621. 11. Santfoon Melloka, 181-73. 621. 13. Santfoon Melloka, 181-73. 45. 13. Lee Fu-an, Taiwan, 173-342. 631. 15. Lee Fu-an, Taiwan, 173-342. 631. 15. Lee Fu-an, Taiwan, 173-342. 631.

173-179- 630-16. LOTS WEITHER BEHAVE AND LOTS WEITHER AUSTRALIZED AND LOTS WEITHER AUSTRALIZED AND LOTS WEITHER AUSTRALIZED AND LOTS BEHAVE AN 4:326.731. § Antonio Pendiver, Spain, 3:226.727. 9, Alex Kruger, Britain, 4:37.84.694. 1); Dombar Kunwar, Nepol, 4:41.24.673. 1). Lee Fu-An, Taiwar, 4:65.77.646. 12, Dwe Fraimuth. East Germany, 4:48.04.643. 12, Albert Miller, Fill Islands, 4:53.72. 996. 14, Greg Richards. Britain, 4:53.85, 596. 15, Gane Goubra, Chand. 4:54.99, 389. 14, Veroslay Valenta, Czechosio-

stavakia. 5:06.68. 572. Ngot 2-1, Alain Blandel, France.4:16.64.835 us. 2. Beni Goshwiler, 5w)tzerland, 4:16.74 834. 3, Dezag Szobo, Humpary, 4:17.85, 826. 4. Dove Steen, Canada, 4:23.20, 790. 5. Robert De wif, Netherlands, 4:25.86, 772. 6. Simon Shirley, Australia.4: 27.48, 761. 7. Simon Poelman. New Zealand. 4: 28.54, 754, 8. Christian Schenk. East Germany, 4:28 95, 757. 9. Michael Smith, Cong Germany. 4: 28.95, 752. 9. Alichael Smith. Cond-da. 4: 28.97, 751. 10. David Johnson. U.S. 4: 278.42, 747, 11. Tarshen Vass, East Germany, 4: 33.02, 725, 12. Christian Piaziea, France. 4: 24.07, 718. 13. Daley Thompson. Britain. 4: 453.11, 468. 14. Tim Bright, U.S. 4: 51.20. 411. 15, Pavel Torna-vetski, Soviet Union. 4: 52.24. 605. 16. Petri Kes-htlale. Filnand. 4: 53.89, 584. 17. Alikaet Olander. Sweden. 5: 02.42. 544.

WOMEN'S 200 METERS

Semifinals

Top 4 to each heat advance to finals!

Heat 1—1, Florence Griffith Joyner, U.S. Heat 1—1, Florence Griffith Javner, U.S., 21.56 (World record; old record 21.71, by Marika Koch. East Germany. Karl Marx Stod), 1979, equalled by Koch in Polsdam, 1984; Helke Drechsler, East Germany. Jan. 1986, Drechsler, Stritjout, 1986, 2. Meriena Offely, Jamelca, 22.97, 3. Silke Moeller, East Germany, 22.15, 4. Maid Agarachvill, Soviet Union, 22.33, 5. Mary Onvoll, Niperia, 22.43, 6. Karlin Krabbe, East Germany, 22.97, 7, Pauline Devis, Baharnas, 22.67, 8. Andrea Thomas, West Germany, 22.91

Krobbe, Easi Germany. 427, 7, 1948.
Vis., Boharnes, 2267, 8, Andrea Thomas, West Garmany. 2271,
Heal 2-1, Groce Jockson, Jamaica. 22.11.2,
Heite Drechsler, East Germany. 22.27, 3,
Gwen 7ocrence, U.S., 22.53, 4, Gathan Malthousina, Soviel Union. 22.55, 5, Nackeda
Guescouleva, Bulgaria. 72.67, 5, Poute Butta,
Britain, 23.14, 7, Agniezika Siwak, Poland.
23.20, 8, Repuia Acbl. Switzerland, 23.33,
Agnetic Sana AssTERS MEN'S 1000 METERS

(Top 6 ks each heat plus next 3 fastest odvence to fipol)
Heat I—I, Dominoos Costra, Portugal, 13

Heat 1—1, Domingos Castra, Portugol, 13 minutes, 22.44 seconds, 2. Sydney Marce, U.S., 13;22.61, 2. Dister Boumans, West German, 13;22.71. 4, Pascal Thisbout, France, 13;22.71. 5, Yobes Ondieki, Kenvo, 13;22.85. 4, Honsifers Kurze, East Germany, 13;22.94. 7, Jack Buckner, Britain, 13;23.17. 8, Solvolore Anilba, Italy, 13;25.64. 9, Cyril Laventure, France, 13;29.92. 10, Charles Cherulyot, Kanva, 13;38.44.11, Aslandro Gemez, Sodin, 13;41.73. 12. Andrew Lloyd, Australia, 13;42.9, 13. Paul. Williams, Conodo, 13;44.57, 14. Marcas Bare. 12. Andrew Lloyd, Australia, 13:42.49, 13. Paul. Williams, Conode, 13:44.57, 14. Marcas Barrelo, Mexico, 13:53.93, 15. Eamon Cophlea, Ireland, 14:02.16.

Heat 2—1, Stofano Mel, Itoly: 13 minutes, 24:20 seconds, 2. John Nougi, Kenya, 13:74.43, J. Jose Ropolo. Portugal, 13:24.68. 4. Gary Stolnes, Britisto, 13:24.51.8, John Doherty, Ireland. 136. 6. Evgueni Ignatov, Bulgario, 13:24.79. Paul Arala, France, 13:24.25. 9. Earnons Martia, Britain, 13:26.26. 10, Mouricia Ganzalez, Mexico, 13:32.52. 11, Doug Padilla,

Gonzalez, Mexico, 13:32.52, 11, Doug Pod U.S., 13:37.11, 12, Abel Anjon, Spoin, 13:39.13. 13. Mikholi Dosko, Soviet Union, 13:4345, 14. Vincent Rousseau, Belolum, 14:43,74,15, Ter-ry Brohm, U.S., 14:64,72.

Finals Start List

1. John Doberty, Irekind, Z. Stelana Mei,
Italy, 3. John Noual, Kerrya, 4. Jock Buckner,
Briloin, S. Paycal Thiebout, France, 6. Jose
Readia, Portupal, 7. Sydney Marve, U.S. 8.

Rieter Baumann, West Garmany, 9, Yobes
Ondieki, Karrya, 10, Poul Arplat, France, 11.,
Hanslorer Kunte, East Germany, 12, Gary
Staines, Britain, 13, Jonny Danleisson, Swemy, 12. Gary den. 14. Domingos Costro, Portugol. 15. Ev-

WOMEN'S 1500 METERS

Goshwiter, Switzerland, 15.11, 836. 8. Mikotel Blander, Sweden, 14.06, 726. Heat 2—I, Christian Plaziot, France, 14.18 seconds, 931 points, 2. Robert De Wif, Netherlands, 14.24, 292. 3, 1016 Blandel, France, 14.80, 924. 4. Torsten Voss, East Germany, 14.46, 916. 5. Dave Steerh, Canada, 14.31, 873. 6. Christian Schank, East Germany, 15.13, 834. Heat 3—1, Lee Fu-an, Tafwan, 14.90 seconds, 854 points, 2. Antonio Pesariver, Spoint, 14.97, 833. 1, Severin Moser, Switzerland, 15.13, 834. 4. Christian Guslier, Switzerland, 15.13, 834. 4. Christian Guslier, Switzerland, 15.27, 222. 5. Ale4 Kruper, Britoln, 15.28, 804. 5. Simon Shirler, Australia, 15.44, 797. 7. Greg Richards, Britoln, 15.56, 783. 8, Georg Werthner, Austria, 15.44, 714. (Top 4 in each heat between with next,4 (Tip 4 in each heat between with the 2.4 fustest overall)
Heat 1—1. Dokub Ofelia Melline, Romanio, 4:06.27. 2, Deboroth Bowker, Canada, 4:07.96, 3. Tarland Samalenko, Soviet Union, 4:07.11, 4. Kim Gallooher, U.S., 4:07.22, S. Ellso Van huist, Natherkands. 4:87-30. 6. Kirsty Wade, Birthain.
4:08:37. 7. Lloubov Gurina. Soviet Union.
4:08:37. 8. Angelo Chaimers, Condod. 4:08:44. 9. Vera Michallek, West Germany. 4:10.05. 18. Cornella Buerki. Switzerkand. 4:10.05. 18. Cornella Buerki. 5:20.00. 12. Noh Hegsoon, South Korea. 4:26.05. 13. Donktrose Nyiromiva. New Gulinco. 4:26.07. 13. Donktrose Nyiromiva. New Gulinco. 4:26.07. 13. Andres Hohmann. East Germany. 4:10.26. 4. Lynn Williams. Canada. 4:06.20. 5. Shireen Balley. Britishms. Canada. 4:06.20. 5. Shireen Balley. Britishms. 4:06.20. 19. Hossiba Baulmerka. Alberia. 4:06.33. 10. Sussiba Baulmerka. 4:10.73. 17. Regina Jacobs. U.S. 4:18.89. 12. Lettita Vriesde, Surinan. Notherlands, 4:87.40, 6, Kirsty Wade, Brilain,

U.S., 4:18.09, 12, Letitiq Vriesde, Sc

11.5. 4:18.89. 12. Letitia Vriesde, Surinam, 4:19.58.13. Loverne Bryan, Anlieta, 4:39.73. 14. 19.19.13. 14. 19.19.13. 14. 19.19.13. 14. 19.19.13. 15. 19.19. 15. 19.19. 15. 19.19. 15. 19.19. 15. 19.1

MEN'S 1500 METERS

U.S. 136-84, 699, 14, Robert De Wil, Netherlands, 125-64, 691, 15, Alain Blandel, France, 135-2, 689, 16. Desso Sarbo, Hungary, 127-64, 665.
Groud 2—1, Mikoet Olander, Sweden, 166-24, 684 points, 2, Antonia Penatver, Spoin, 152-4, 794, 3, Gang Guohua, Chilna, 151-4, 791, 4, Alkichaei Smith, Canada, 163-119, 744, 5, Gree Richards, Britala, 138-18, 712, 6, Petri Keskilola, Filada, 137-4, 702, 7, Simon Shirley, Australia, 136-64, 679, 8, Lars Warming, Danmark, 132-64, 679, 8, Lars Warming, Danmark, 132-64, 679, 8, Lars Warming, Danmark, 132-64, 679, 12, Alax Kruger, Britain, 121-64, 641, 11, Albert Miller, Fili Islands, 127-46, 631, 11, Albert Miller, Fili Islands, 127-46, 631, 11, Albert Miller, Fili Islands, 127-46, 639, 13, Lee Fu-An, Taiwan, 124-104, 625, 14, Severin Masser, Switzer lond, 126-97-, 625, 15, Corlos D'Connell, Ireland, 126-84, 624, 15, Santipou Melioso, El Solvador, 123-1, 614, 17, Lee Kwang-Ik, South Kurea, 112-84, 625, 18, Dambor Kunwor, Nepol, 83-1044, 408.

DECATHLON, PDLE VAULT
Group I—1, Tim Bright, U.S. 18 leet, 84 inches 15,70 melers 11, 132 points, 2, Pavel Tarnovetski, Soviet Union, 17-4-2, 772, 5, Dove Steen, Canada, 17-4-2, 972, 2, Albin Blandel, France, 17-4-2, 972, 2, Albin Blandel, France, 17-4-2, 972, 5, Torsten Vess, Eust Germonv, 16-64, 491, 7, Dovid Johnson, U.S., 16-46, 890, 7, Christian Plaziol, France, 16-68, 890, 7, Doley Thompson, Brillain, 16-42, 890, 13, Petri Keskitoke, Finiond, 15-5, 819, 15, Christian Gugler, Switzerland, 15-1, 790, 5, Gantago Mellada, El Salvador, 15-1, 790, 5, Gantago Cucha, 16-17, 170, 18-24, 891, 11, Albichael Smith, Canada, 14-14, 792, 15, Lee Kwang-1k, South Korea, 13-44, 617, 17, Dombor Kunwor, Nesoi, 9-2, 309, DECATHLON, JAVELIN (Top 5 in each heat Plus Dext 6 fastest od  14, Modune II. A., Jonah, Sierra Leone. 3:53-15.

15. Mohamed SI M'Oute Khaver, Mouritania.

14:72-18.

Heat 3—1, Kipkoech Cherulyot, Kanva, 3 minutes, 39-5 seconds, 2, Mark Dody, U.S., 3:41-91.

3:41-91.

3:41-91.

3:40-91.

4. Solid Aculta, Marracco, 3:42-18.

5: Maria Silva, Portugat, 3:42-25.

5: Maria Silva, Portugat, 3:42-25.

5: Maria Silva, Portugat, 3:42-25.

6: Maria Silva, Portugat, 3:42-26.

7: Maria Maria Maria Silva, 3:42-26.

7: Maria Maria Maria Silva, 3:42-26.

7: Maria Maria Maria Maria Silva, 3:42-26.

7: Maria Silva, Portugat, 3:42-27.

7: Maria Maria Silva, Maria Maria Hack, 16-26.

7: Maria Silva, Maria Silva, Maria Maria Hack, 16-26.

7: Maria Silva, Maria Silva, Maria Silva, 16-26.

7: Maria Silva, 13-5%, 645. 16. Albert Miller, Fill Islands, 12-1%, 617. 17. Dombor Kumwer, Neon, 4-2 309. DECATHLON, JAVELIN Group I—I, Petri Keskinda, Fintand, 210 feet, 7% Inches (J. 825 colin), 2. Michoel Smith, Concol, 218, 3%, 827. 2. Bear Goehwiler, Swit-zerland, 216-0, 226. 4. Christian Gualer, Swit-zerland, 199-10%, 752. 5. Albert Miller, Fill Islands, 187-10%, 697. 6. Antonia Perchar, Souin, 182-8, 673. 7. Lee Kweng-19, South Ko-

(Continued on Page 19)





Herald Eribune.

Book Division, 181 Ave. Charles-de-Gaulle, 92521 Neuilly Cedex, France.

NEWS FROM THE ARCHIVES OF THE INTERNATIONAL

HERALD TRIBUNE, at U.S.\$45.00 each, plus postage: \$5 each in

Europe: \$14 each all other countries.

Address.

\_copies of A CENTURY OF

#### INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE, FRIDAY, SEPTEMBER 30, 1988

fizing that any strong colo as they would have tood to trive cuciffs of fast total instead of leaving the have been with him all da ang to do this for your visit the frank line

walkening cuthyn color noc, they discovered their in the earlishe that represent one nicluding musulante tjecture, bencutral of these al device, scientists evaluate Mesent possily a steme Il a gisters a reduced perconal in a laser beam.

white that technically allegal esticate Meaking with Zond a last maranted to admit regen cocktail - a drait nec and vitamine un! filled nur nevgen. Othern p ab re slowly from the stomach that oxiden while unumb edge We would even might e runners with over the a king-lasting supply

mids Server sports official s for two reasons There be nathletes bodies shortening eel that they can got the same ith psychological technique rs have trouble beaung Sur i they adopt their technique. iv the psychological method t that science has to offee has to be a funit on the athletes' boder Hhervite ill become a technological tic competition

ho has written widely on Say. gr, is president of the Russia which runs clinics in pedmours. He contributed the New York Tomes

## vnicism

times what the US one puts into community are: al desclopment program; depressed array his new isvivania: ainum tage sig do on the transportance re-.. two-thirds of what a pope shou, training coplete social services process and men's luture work force aut tax on the forms that he nerest payments in whitelidates condens who no deand the question is now their with the defenon papiele on hit des Armetes or They are were to rect rad they are gett in what Note.

## ill to Arm

street said. Not we do expect

The Baderic Class

ting this electric comment.

nty to look of the coward these, not only a them in-of marked without their breath Cilies for any constant of mine, erfongt er in te tret. homeless, many profile adjust whatever the end rengiere im big bei einen bif are statisted and a cheere Although states in the angel. gap between tub attent. the sentere the executive which gan shalled the tay had the wealthy to the hour, middle may be the business makes bling redained by the said KY, with foreign and took and how much the company Handered Land more Southly payment to home? rich are largers on while lastic recurrence of the for

ve been intend the case of I this meets to be meet I know when I is token !! is not the way in a distriter nation. No think to 2 the hindress are sugar to distract to their contract Chons of nonema these abrucut and the Parky C. CE 45 Bob Spages stores By, it takes rear controller. Pledge to divine America had America more talls I desc of Reserve out hope to the material he one in face charges name ath the process has and the dunie effort to check the N that is threatening his is-HERE THE STATE OF ANY AREA

Tin tem Some EARS AGO

al liberals We beschare

with to do. Rally touth the that the private particle.

black franch of with

lege like treasure Red

belongs to your and as

Be Signing in Music sich - De low party setting the Sales of the act inter declared a December Suddier areas to pe demalatele je ty: Report particular particular and second section to the section Christian and Christian Co. destroyed and the Link INCLUSIONAL WILLIAM TO A THE PARTY OF THE PA

e the experience arthur a c initialisms In a in detail by all military HENCH CHARLES IN to dial the Local mhile, a Prayue of ke and an Landon that the con-E SACTION IN THE PARTY OF THE P Bib in Civilization being the distance ( 4th is the state of the mainter the feat to be

Munch to with on he the Suderick and

## ite Em

**OLYMPIC RESULTS** RACK AND FIELD

(Continued from Page 18)

Abdelmolide Moncit, Marocco. S. Jengulm Crue, Brazil, 6. Peter Elliott, Artholo, 7. Remi Gooffray, France, Q. Peter Wirz, Switzerland, 9. Hon Kutker, Netherlands, 10, Mosens Gold-bers, Denmark, 11, Jeff Alkinson, U.S. 12, Steve Cram, Britoin, 13, Kiskoach Cherulyol,

Kanyo. Heat 2—1, Khalla Omer Khalifa, Sudan. 2, Heat 2—1, Kha Ita Omer Khalifa, Sudan. 2, Markus Hocksteiner, Switzerland. 3, Mhi-ganyi Thee. Bolswana. 4, Steve Scott, U.S. 5, Peter Rone, Kanyo. 6, Marcus Il Sullivan, Ire-Jand. 7, Gennara Di Napoli, Italy. 8, Morio Silva, Portusol. 9, Jens-Peter Herold, East Germany. 10, Steve Crobb, Arthain. 11, Aucrk Deady. U.S. 12, Massiof, Lackol, Morocca. 13, Sald Apulto. Morocco.

WOMEN'S TOP-METER HURDLES ROUND 1
ROUND 1
Round in each best salvance with next 4 bitest everall) Heat III, Natolia Grigorieva, Soviel Union,

Titet I -- I. Narolia Graarieva, Soviel Union, 12% seconds, 2. Kerstin Knobe, East Germa-ny, 1211, 3. LoVconno Mortin, U.S. 128, 4. Flarence Colla, Franca, 12, 2. Jane Flem-ming, Australia, 13, 5. d. Sondro Tovares, Mexica, 13, 61, 7, Sohniano Tukana, Fiji Islands,

Mexica. 13.81.7.Solniana Tukona, Fili Islands, 15.50.

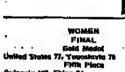
\*\*Heart 3--1. Gioria Sieberi, Eosi Germany, 12.65.2, Lioudmillo Narvillanka, Soviet Union, 12.65.2, Lioudmillo Narvillanka, Soviet Union, 12.76.1, Caudala Zocativiricz, West Germany, 13.00. 4, Jocaveline Humshrev, U.S., 13.24.5, Maria Usiria, Nioeria, 13.26.6, Illnah Yankey, Ghana. 13.44.

Heat 3--1. Marian Illysiager. Netherlands. 13.44. Heat 3--1. Marian Illysiager. Netherlands. 13.47. 1, Lesilev-Ann Skeete. Britain, 13.36.4, Rife Heagal. Switzerland. 13.72.5, Chen Wen-Ins. Talwan, 14.01.6, Aprishina Dela Cruz, Philippines, 14.36.

Heat 4--1, Cornello Oschkenat. East Germany, 12.72.2, Liu Hualin, Chinz, 13.13. 5, Gill Devers-Roberts. U.S., 13.18. 5, Wendy Jeal, Britain, 13.21. 4, Geretha Trana, Netherlands, 13.47. 7, Bong Sin-Hye, South Korea, 13.46.0, Philippines, 14.75.1, Jordanka Donkova, Bulgaria, 14.96.2, 13.46.1, Lechtynstein, 14.38. Nancy Vallectika, Ecuador, 13.97. 6, Manuela Manzer, Llechtynstein, 14.38. la Morxer, Liechtenstein, 14,38

ROUMTI 2
(Top 4 is each heat advance in finals with next 4 festest overall)
Heat 1—1, Jordanko Dankova. Bulgaria. 1247 10tymolc record; old record 1256, by Vera Komisovo, Saviet Union, Moscow. 1980. 1. Lioudm'lo Norallienko, Saviet Union. 1242. 3, Kerstin Knabe, East Germany, 1241. 4, Julie Rocheteou, Canada. 1250. 5. Florence Colls. France, 1306. 4. Joccaveline Humphrey, U.S., 1235. 7, Lesiay-Ann Steets. Britain. 1327. Heat 2—1, Cornello Oschkenot, East Germany, 1249. 2, Natolio Grigorieva, Saviet Union, 1329. 4. Monique Ewante-Epoe, France, 1316. Loviano Martin, U.S., 1326. 6. Wendy Jeol, Britain, 1327, 7, Du Juan, China, 1358. 5. Rita Heagal. 5 witzerfand. 1395.
Heat 3—1. Glaria Selbert, East Germany, 1274. 2, Claudia Zackiewicz, West Germany, 1274. 2, Claudia Zackiewicz, West Germany, 1274. 2, Saliv Gunnell, Britain, 1304. 4, Goll Devers-Roberts, U.S., 1322. 5, Greffen Trome, Netherlands, 1342. 6, Llu Huollo, China, 14,37, Semifinals Stert Lists
Heat 1—1, Lesiov-Ann 2teete, Britain, 2, Florence Colls. France, 2, Glorio Siebert, East Germany, 4, Karstin Knobe, East Germany, 5, Julie Rocheleuu, Conada, 4, Jordanka Donkov, Bulgaria, 7, Monique Ewante-Epoe, France, 8, LaVonna Martin, U.S., Heat ?—1, Jacquelline Humahrey, U.S., 2, Saliy Gunnell, Britain, 3, Notalia Grigorieva, 50-viet Union, 4, Connella Oschkenot, East Germany, 5, Lioudmillo Narolitenko, Soviet Union, 4, Claudia Zackiewicz, West Germany, 7, Goll Devers-Roberts, U.S., 8, Marian Otyslaper, Netherlands. (Top 4 is each heat advance to finals with

BASKETBALL



Gold Medai Game
UNITED STATES (77):
Teresa Edwards 8-16-2-2-18, Mary Ethridge
0-0-0-08, Cynthio Brown 6-12-0-12, Anne Donovan 2-4-2-2-4. Teresa Weatherspoon 2-4-0-4.
Gridgette Gordon 3-4-0-3-4. Victorio Ballett 1-2.
2-4. Advisor Med Line 1, 18-2. Kerten McClain 2-2 4. Andrea Lloyd 1-4 0-0 2. Katring McClab 3.5 2.4 R. Seconitar Gillom 0-0 0-0 Q. Cynthia

r 2-8 7-8 11. Suzunne McConnell 1-54-4 6 Cooper 2-8 7-8 11. Suzum Totals 29-46 19-27 77. YUGOOLAYIA (78): Stoles Vanaelovsko 0-2 0-00, Mara Lakic 0-1 2-2 2, Zana Lelas 0-0-00, Eleanora Wild 1-4-0-3, Karnet Va Kvesic 0-1 0-00, Danira Nakic 5-17 one Gelic 4-9 5-8 13, Polone Des

1, Razila Mujanovic 4-7 3-4 11. sa 0-00-0 0, Andleila Arbutina 2dk 5-6 1-1 11, Rozila Muje

. Three-point field goots—Yugaslovio (Wild 1-3. Arbuting 1-41. Pooled est—McClain. Total louis—United States 23; Yugaslavid 21. Re-90815--Uninga Status 25; Yugasiavia 27; wa beunda--United Status 35 | Brown 51; Yuga Blavio 37 | Golifc 101. Assists—United Status |Edwards, McConned 31; Yugasiavia 4 | Na kjc 31. A—) 1.000.

Brezze Medal
United States 78, Australia 47
Seventh Place—Puerto Rico 93, Spain 92.
Nisth Place—South Korne 89, Central African
Rep. 81. Eleventh Place—China 97, Egypt 75

AUSTRALIA (49): Denryl Pearce I-40-02, Robert Sibley 5-0-0-0 , Phillip Smyth 2-84-4 10, Lenry Sensitick I-2 0-12, Dentien Keeph I-7 I-2 4, Wayne Corroll 6-5-12 Dorman Londery 8-11-31 Andrew Gozz 7-13 0-0 I7, Mark Brodike 1-2 2-2 4, Brodies Dolton 6-1 0-9 G.Andrew Victor 1-3-9-2, Roy-mond Berner 3-5 1-1 7, Totals 17-49 9-15 49.

mond Borner 30 In 7, January DNITED STATES (781: ANICH Richmond 411 0-1 12, Churles E. Smith 8-3 2-2 2, Vernell Coles 2-4 1-1 5, Hersey Howkins 0.0-6 0, Jeff Groyer 3-50-0, Churles D. Smith 3-7 4-4 10, Willie Anderson Stacey Augmon 1-1 0-0 2. Dan Majer porton 1-1 0-0 2. Dan Majerie 4-9 4-4 Montaine 5-80-0 10, J.R. Reid 0-00-00, https://doi.org/10.100/10.100/10.

Three-point field seals—Australia 6-14 |Sanyth 2-4, Kaoph 1-1, Gaze 3-4, Peorce 0-1, Carrel 6-2); United States 0-3 | Richmond 0-1, CE-Smith 0-1, Anderson 0-1), Faultd ont— United States 32 IR Ichmond, Robinson 7). As-Mats—Australia 6 (Smyth 2): United States 7 IR Ichmond 2). Total fools—Australia 19: United States 24. A—12.000.

FENCING



MEN'S TEAM SABRE

FINAL
Sold Meddi—Hungary I Gyaray Nebald
Bence Saaba, Itare Suldesa, Itare Gedoevari.
Loszio Conogradii def. Soviet Union i Sergue
Mindinossov. Mikhail Bourtsev. Guarayi
Karinii tine). I-S.

kine), 8-8.
Breaze Medoi—Italy | Glovanni Scotto,
Merce Morie, Giorironco Dolla Barba, Ferdicando Megilo, Massimo Cavolleral del.
Pronce (Jeon-Froncois Lemour, Franch Ducheix, Philippe Defrieur, Pierre Guichat,
Herve Granger Veytoni, 8-8.

WEIGHTLIFTING



SUPER HEAVYWEIGHT 2NATCH

SUPER HEAVYWEIGHT 2NATCH
16ver 116 kg/22 pounds)
1. Alexansire Kourlevitch. Soviel Union,
2725 kilograms 1469k, pounds i Ilhymski record: old record 1958 kg by Suiton Raktmonov, Soviel Union, Mascow, 1901. 2.
Manfrad Neriliner, West Germany, 1903kp, 3.
Martin Zowielo, West Germany, 1903kp, 3.
Martin Zowielo, West Germany, 1925, 4. Rado
Elbatoty, Egypot, 1750 | body weight 173, 1249),
5. Petr Huddosik, Czechoslovski, 1750 | body
weight 128,81, 6. Mor lo Martinez, U.S., 1730
[body weight 138,451.

MIDDLEWEIGHT FINAL

FINAL
Gold Madel—Peter Selsenbocher, Austri
def, Vladimir Chesiden, Soviat Union, Yuse
Guchi, Broaze Madel—Ben Spillers, Nette
lands and Akinobu Osoko, Japan.

VOLLEYBALL

WOMER Fitth Place—East Germany 1. Brazil 1 115-9. 15-4, 11-15. IS-111. Seventh Place—United States 3. South Koreo 2 115-4, 72-15, 13-15, 15-9, 15-81.

HANDBALL

JUDO

South Koreo 21, Soviel Union 19 Norway 20, Yugoslovia 12 Gold-South Koreo 12-0-11, Silver-11-11, Bridate-Soviel Union 11 9-Soviet Union | 1-1-11 | Mate:

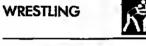
TENNIS



WOMEN'S SINGLES Gabriela Sabolini, Argentino, del. Manuelo Acteava, Bulgaria, 6-1, 6-1, 2tetti Grof, West Germany, def. Zino Garrison. U.S., 6-2. 6-0. MEN'S DOUBLES Emilio Sanchez and Sergid Casal, 2point del. Stefan Edberg and Anders Jarryd, Swe den. 6-4, 1-6, 6-3, 6-2,

Ken Floch and Robert Seguso, U.S. del

valia, 62 64 61.



FREESTYLE FINALS LIGHT FLYWEIGHT

LIGHT FLYWEIGHT
(48 killogrums/1854 pomeds)
Gold Medol—Tokushi Kobayushi, Japan,
dei, Ivan Tzonov, Buigar la, superjority (12-14).
Broazz Medol—Serousei Koromitrokov, Soviet Union, outoointed Tim Vosni, U.S., 3-1.
Fifth Place—Reiner Heusobel, West Germany, dei, Ilyos Sukruoniu, Turkey, pessivity,
while leading by 1-11 points.

FEATHERWEIGHT (42 Kilograms) Fight rise we left (as glogismus)
Gold Medd—John Smith, U.S., outpointed
Stepan Sorkisalan, Soviet Union, 3-0,
Briaze Medal—Stragon Chierev, Bulgaria,
outpointed Akbar Fa'tah, Iran, 3-1.
Fitta Placs—Jörg Hetmaach, Wast Germany, outpointed Avirmed Enine, Mongotia, 3-1.

LIGHT HEAVYWEIGHT 190 Kilograms) Gold Medal—Makharbek Khadartsav, Sovi-I Ualon, Pinned Akira Ota, Japan, 3;27, Branze Madal—Kim Too-Woo, Sovih Korea, utsointed Gobor Toth, Hungary, 3-8. Fifth Place—Jim Scherr, U.S., outpointed

BOXING



LIGHT FLYWEIGHT (4k kilograms/185.6 popuds) chael Carbalal, U.S., outpointed Rob legi, Hungary, 4-1; Ivalio Hristov, E I, outpointed Leonoldo Scrantes, Phi

garia, outpointed Leonoido Scrantes, Philip-pines, 54.

FLYWEIGHY (51 Mitograms)

Kim Kwang-Sun, South Korea, outpointed
Timplel Skribbin, Soviet Union, 54; Andreas
Tews, East Germany, outpointed Mario Gan-BANTAMWEIGHT 154 kilograms)

BANTAMWE 1994 1134 Llaysunds leanedy McKlaney, U.S., storped Phojul olson, Tholland, 2:32 first; Alexander stoy, Bulgaria, outpolited Jerce Julia Ra-, Colombia, 3-2. FEATHERWEIGHT (57 kilolyrums) project Purplement. Personale curpolated Daniel Dumitrescu. Romania, sutpointer Lee Joe-Hyuk, South Korea, 5-0; Glovann

LIGHTWEIGHT (& kilogroms) eorge Cramne, Sweden, outpointed Ner-Enkhool, Mongolia, 3-2; Andreas Zülow,

U.S., 5-0.
LIGHT WELTERWEIGHT (63 k Bograms)

LIGHT WELTERWEIGHT (& Klogroms)
Crohamie Cheney, Australia, outpointed
Lors Myrbers, Sweden, 5-9; Vlarichesley Janbyski, Saviel Union, knocked out Reiner Dies,
West Germany, 2:55 first.
WELTERWEIGHT (& kilogroms)
Robert Wangila, Kenya, del. Jan Dydak,
Polond, walkover; Laurent Boudoumi,
France, outpointed Kenneth Gould, U.S. 4-1.
AMPDLEWEIGHT (75 kilogroms)
Marche, Eret Germany, outpointed Henry Maske, East Germany, outpointed Chris Sande, Kenya, 5-0; Eperton Marcus, Conado, outpointed Hussain Shah Syed, Paki-

LIGHT HEAVYWEIGHT (81 Kilograms) Andrew Maynard, U.S., def, Henryk Refrich, oland, win by relirement, third; Nourmo-omed Chanavazov, Soviet Union. def. Damir , Yugoslavia, walkover. HEAVYWEIGHT 191 kilograms)

HEAVYWEIGHT 191 billograms; Bolk Hyun-Mari. South Korec. stopped Andrzel Golofo, Peland. 1:42 second; Rav Mercar, U.S., stopped Arnold Vanderlilde, Netherlands. 2:15 second. SUPER HEAVYWEIGHT lover 91,7 kg. Riddick Bowe. U.S., outpointed Alexandre Mirochnitichenka, Saviet Union. 5-0; Lennex Lends Coverds. def. Josups Zorenklewicz. Po-

**TABLE** 

**TENNIS** 

Quarterfloais Kim Ki-talk, South Korsa, def. Jan-Ove Valdner, Oweden, 17-21, 21-17, 29-22, 21-17, 21-Kim Ki-Kimi, South Korea, del. 27-77-77-78; Yao Naru-kyu, South Korea, del. Jorgen Periston, Sweden, 19-21, 21-14, 21-15, 21-9, Erik Lindh, Sweden, def. Jiong Jiollana, China, 16-21, 21-12, 21-13, 22-20; Thor Kiamper, China, 16-21, 21-12, 21-13, 21-20; Thor Kiamper, China, 16-21, 21-13, 21-20; Thor Kiamper, China, 16-21, 21-13, 21-20; Thor Kiamper, China, 16-21, 21-21, 2 ary, def, Chen Longcon, China, 21-19, 7-

21, 11-21, 21-19, 21-19. MEN'S DOUBLES Semifinals

Chen Lanscon and Wel Qingovena, China,
et, Ahn Joe-hyung and Yoo Ham-kyu, South Korea, 21-10, 21-14 i-14 zu and Zoren Primoroc, Yugo-n Ki-telk and Kim Won, South

slavia, def. Kim Ki-taik and Kim Wa Korea, 23-21, 19-21, 21-15. WOMEN'S SINGLES Quarter finals Li Huifen, China, def. Valentina Popava. So-viel Union. 21-13, 21-12, 21-19; Chen Jina. Chi-

Marie Hrochovo, Czechoslovakia, def. Bet-tine Vriesekooo, Nefberlands, 21-8, 21-15, 21-19: Jičo Zhimin, China, def. Hong Cho-ok, Korea, 12-9, 21-9, 21-11. WOMEN'S DOUBLES

Querterflants Josep Foxilic and Gordona Perkucin, Yugo-Josos Fostic and Gordand Perkusin, Yugo-siavia, def. Marie Hoschova and Benaria Ko-solova, Czecheslovakia, 21-19, 21-17; Chen Jing and Jiso Zhimin, China, det. Callia Se-toril and Edil Urbon, Hungary, 21-18, 21-14, Mika Heahina and Kilvani Ishida. Jopan, def. Filoura Beulatava and Elena Kovtoun, Soviet Union, 21-18, 21-11; Hyan Jung-hava and Yang Yaung-ta. South Karea, del. Mirlam Klappenburg and Bettine Vriesskopp, Meth

#### **OLYMPICS ON TV**

FRIDAY, SEPT. 28 Amiria—1:55 P.M.-4:00 P.M.-8:12 P.M.-4:15 P.M. 11:80 P.M.-midnioni 1Cn. 21. 8elelum—7:00 A.M.-7:30 P.M. (T 21). Brazil—10:00 P.M.-8:00 A.M. (TV Globol. Britain—midnighi Thursday-8:55 A.M., 9:05 M.-10:25 A.M., 11:05 A.M.-12:25 P.M. (BBC 1; 2:15 P.M.-3;50 P.M. 1BBC 21; 7:00 P.M.-

9:00 P.M. IBBC 11. Denmark-midnight Thursdov-noon, 12:15 P.M.-2:30 P.M.-2:50 P.M.-6:60 P.M.-9:30 P.M. 11:00 P.M. Fittland—1:20 A.M.-8:30 A.M.- 9:30 P.M.-11:00 P.M. Fintend—1:20 A.M.-8:30 A.M.- 9:30 P.M.11:00 P.M. CTV 11: 4:30 P.M.-8:30 P.M.- 11:30
P.M.-1:00 A.M. Saturday 1TV 2).
France—7:30 A.M.-7:30 A.M.; 2:30 P.M.5:10P.M. 2:05 P.M.-7:25 P.M. LAntenne 21:
1:80 P.M.-2:30 P.M. 6:00 P.M.-7:30 P.M. (FR

regramming on Antenne 2 and FR 3 yied by lournalist strike.] ICS—II:00 A.M.-3:00 P.M., 4:00 P.M.-P.M., 10:00 P.M.-midnight 1ET 11; 2:30 4:00 P.M., 4:30 P.M.-8:90 P.M. (ET 2). Hons Kons-6:55 A.M.-2:30 P.M. (Jadel.

India-7:40 A.M. 8:40 A.M. (TV 4), Indiaesia-3:30 P.M. 5:00 P.M. 5:30 P.M. 4:30 P.M. 9:30 P.M. 10:40 P.M. 4:30 P.M., 9:30 P.M.-10:30 P.M., 10:40 P.M., midnight 17 VI P.M., midnight 17 VI P.M., 10:40 P.M., 10:11 P.M., 10:40 P.M., 10:

2:35 P.M.-7:25 P.M.
Perforal—8:00 A.M.-11:00 A.M., 6:00 P.M.10:00 P.M., 10:30 P.M.-midnisht IRTP1,
Singupers—6:48 A.M.-1:50 P.M., 3:55 P.M.10:00 P.M. ISBC 12).
South Koreo—7:30 A.M.-4:80 P.M. (KBS 11;
9:30 A.M.-10:50 P.M. IKBS 21. Spain-midnight ITVE 21, Wadnesday-3:00 P.M.

Sweden -- midnight Thursday-7:30 A.M. 1TV 11; 7:30 A.M.-1:20 P.M. 9:30 P.M.-11:00 P.M. terland-3:35 A.M.-7:30 P.M.-8:55 A.M.-4:00 P.M., 5:50 P.M.-7:20 P.M. ITSRI; 12:20 A.M.-4:30 P.M., 6:30 P.M.-7:20 P.M. ISSRI. P.M.-5:15 P.M. 0:15 P.M.-9:45 P.M. 11:00

#### SATURDAY'S EVENTS

DAY US

IALL TIMES GMT)

Archery—0030 men's and warren's team
senificals; 0430 finols.
Boxhte—finals—2400 iFridayi—ilahi-finyweight i 48(a), bontomweight i54(a), lightweight (75(a), heavy-weight j91(a).
Canoelino—finois—2000 iFridayi men's
1,000-meter koyok singles; 2330 iFridayi
men's 1,000-meter koyok singles; 2330 iFridayi
men's 1,000-meter koyok pairs; 0130 men's
1,000-meter koyok fours;
Field Hocker—0300 Austratio vs. Netherlands, men's 3rd place motoh; 6512 Brition vs.
West Germany, men's finol.
Hemabail—(men's finoi round)—6000 Yugostavia vs. East Germany; 0730 South Korea
vs. Soviet Union.

Seccer—0100 Soviet Union vs. Brozil, finol, Synchronised Swimming—2336 [Friday] Table Tennis-0150, 1000 men's and women's sinoles semificols. Roots.
Teunis—0100 men's cloubles, women's sin-

Track and Field—2215 women's 4x100-me-ter relay, semifinals; 0235 final; 0225 women's shot, final; 0235 men's 4x100-meter relay, semifinals; 0235 men's 4x100-meter relay, semifinals; 0235 men's 1235 men's dis-semifinals; 0235 men's 1235 men's dis-Sentitions; 9415 finds; finds; -045 finds; 505 cus; 925 women's 1,500 meters; 0310 mete's 1,500 meters; 9330 men's 5,000 meters; 9435 women's 4x400-meter relay; 9500 men's 4x400-

matches (places 5-81. Wrestling -2400 | Friday | Frestly is prelim-linery bouts-bostumweight (57 kg/, light-linery bouts-bostumweight (52 kg), byny-

watcht (68 kg), middleweight (62 weight lover 130 kg), 8738 finat FIELD HOCKEY

MEN

WOMEN
Fifth Place—West Germany & Conock

CANOEING

MEN'S KAYAK SINGLES 1000 METERS Sinct 1—1, Grey Borton, U.S., 2 minutes. 40.96 seconds.2. Morten Lyorsen, Norwoo

40% seconds.2. Morten Iversen, Norvov.
3:4136. 3. Antito Scobo, Czechvskovallo,
2:43.4.4. Jose Gorcio, Parhupol, 3:44.01. 5.
Patrick Holmes, Ireland, 2:49.25.
Semiffind 3—1. Andre Wontlebe, East Gormany, 3:39.96. 2. Ferenc Calpes, Hungary,
2:49.17. 3. Philipse Boccara, France, 2:41.01. 4.
Alon Thompson, New Zealand, 2:45.30. 5. Carl
Beaumier, Conada, 2:55.96.
Semiffind 3—1. Gunnar Otson, Sweden,
2:38.82. 2. Dmitri Bankovski, Soviet Union,
3:42.14. 3. Grant Davies, Austrafia, 3:42.64. 4.
Ilirk Uloszawski, West Germany, 3:44.17. 5.
Jose Reyes Radriouz, Spain, 3:48.55.
MEYS KAYAK PAIRS
1880 METERS

Semifical 1—1, Daniel Stolen and Angelin Velex, Romania, 2:25.91, 2, Peter Foster and Kelvin Grohom, Australia, 2:25.07, 3, Nieta Eliwonger and Corstan Lömker, West Germany, 3:28.91, 4, Declan Burne and Peter Connor, Ireland, 2:28.92, 5, Bruno Dreasal and Alessandro Pieri, Iraly, 4:11.90, Semifical 2—1, Lon Fernanton and Paul Macnor. Ireland, 2:38,72 5. Bruno Dreessi and Alessandro Pieri, Indir, 4:11,90. Semificat 2—1, Ion Ferguson and Paul Mac-Donoid, New Zenfand, 3:22,13, 2, Tibor Helyl and Andres Reline, Hungary, 2:34,24, 3, Svein Egil Solvang and Horold Amundsen, Norway, 3:25,06, 4, Seryel Kalesnik, and Serguel Gollow, Soviet Union, 3:27,30, 5, Donoid Brisen and Col-in Show, Canada, 2:30,25, 6, Andrew Sherriti and Kevin Smith, Britain, 3:31,35. Semifinat 2—1. Gree Barrion and Norman Beilingham, U.S., 2:25,34,3, Guido Beillingham Torsten Krantz, East Germany, 3:27,19, 3, Ap-

Tersten Kruntz, East Germany, 3:27,19,3, Anders Ohlsen and Hans Otson. Swaden, 3:28.71, Anders Ohlsen and Hans Otson. Swaden, 3:28.71, Aplicts Kolebmannen and Olli Kolebmannen, Finland, 2:30.98. S. Xue Bing and Ma Futiang.

MEN'S KAYAK FOURS 1600 METERS Semifical 1—1, Hungary (Zsolf Grulay, Fe-renc Calpes, Sandor Hodest, Afrilo Abraham), 3:07.16. 2, Sweden (Per-Inge Bengtason, Larg-

onl. 3:10.11. 1 Holy |Be soni, 3;14,11. 3, 1001/ Isenkamina Bapani, Dankela Scarpa, Aleskandro Pieri, Francesco Mandraganai, 3;12,44, Semilikal 2—1. Soviet Union (Alexandre Mateuzenko. Sergel Kirsanov, 1gor Noposv, Victor Denissov). 3;09,07. 2, Pakend (Maciel

Victor Denissovi, 3:09.07, Petend IMecel Freimit, Wolciech Kurpiewski, Grzegorz Krowcew, Kozimierz Krzyzanski I. 3:1827, 2. France (Oldier Vovossuy, Christophe Peth-bout, Pierre Luboc, Daniel Legrost), 3:11.11. Semifinal 3—1. Fost Germany I Koy Blutan. Andre Wohllebe, Andreas Stachle, Hans-Jörg Bilesener), 3:06.80. 2, Australia | Bryan Thom-Allesener J. J. 10.80. Z. Austrolfe | Bryan Thora-ox, Steven Wood. Gront Kenny. Paul Gil-mour), 2:00.52. J. Wast Germany I Gilbert Schneider, Reiner Scholl, Dirk Joestel, Thora-ox Reines Careanian Singles MEN'S CARADIAN SINGLES

1806 METERS
Semified I—I. Aural Mocorency, Romanio.
4:07.9. 2. Jórg Schmidt. East Germany.
4:08.17. 3. Ivan Sobjan, Yvanskylo. 4:08.75. 4.
Bruce Metriff, U.S., 4:16.51. Semifical 2—1. Ivan Klementlev, Sovie Union,4:05.04.2 Nikolai Baukhalov, Bulgaria Union,4:05.08.2. Nicolai Bouthaloi, Bulgaria, 4:07.23.2. Imre Puiol, Hupgary, 4:10.79, 4, Francisco Losez, Spoin, 4:16.98, Semiliadi 3—1, Larry Call, Cangdo, 4:07.47. 2, Peter Poles, Czechoslovakio, 4:08.84.2. Eric Jomisson, Firitain, 4:13.44.

WOMEN'S KAYAK FOURS Semifical 1—1, W.Germony Ligado Item. Cioudio Cesterbeid, Andrea Agrifa, Ruth Dampaerpan), 1:42.09. 2, Poland (Bazena Yelmak, Jolonto Lukowewicz, Fizi Kotorzyna Weissi, 1:4255, 3. United



### OLYMPIC NOTEBOOK

Computed by Our Staff From Dispatches Israel was expelled for five years Thursday from the International Amateur Boxing Federation be-cause some of its fighters participated in a South African tournament earlier this year. That could keep Israeli boxers out of the next Olympics in 1992.

The Israeli fighters who went to South Africa were earlier banned for life from participating in any federation-sanctioned events. Two loraeli fighters participated in the Olympic Games: One withdrew rather than fight on Yom Kippur, the other made the quarterfinals before losing.

The state prosecutor, Yoo Sung Su, said Thursday that the two gold medal U.S. relay team swimmers, Troy Dalbey, 19, and Doug Gjertsen, 21, will not be prosecuted for allegedly steating an ornament from a Seoul hotel and would be allowed to return home as soon as they wished because authorities had decided nn1 to press charges. Yoo said the offense was considered minor and that the swammers

had publicly apologized. Police in Seoul said Thursday that U.S. 800-meter runner Johnny Gray, who had been arrested Tuesday for kicking a taxi, would not be charged. Gray had paid compensauon to the driver for damage to the taxi to avoid formal charge

## Johnson's Doctor Admits He Gave Sprinter Steroids

an Centre for Doping Control, said

been. The director of the Montreal

lah, Dr. Robert Dugal, is a member

Committed by Our Staff From Dispatches OTTAWA - The personal doctor of Canadian sprinter Ben Johnson has admitted that he gave the
athlete steroids, but oot those for
one of Johnson's business agents,
indicated that he was a "heavy user"
the Toronto Globe and Mail
Thursday that tests conducted on
newspaper reported Friday that
Johnson after the 100-meter race
to be hacking off its previously which he was stripped of his Olympic 100-meter gold medal and

barred from competition. Meanwhile, in Seonl, a spokeswoman for the British team said Friday that two of its athletes had ailed a preliminary drug test at the Olympics. The spokeswoman, Car-oline Searle, said the British Olym-pic Association had been notified of "adverse drug reports" on the two team members, whom she Jado-6706 Heavywelght, (over 95 kpl final.

would not identify. And in Canada and the United States, professional football teams were racing to lure the fallen Olympian Johnson into uniform.

first time his explanation of what had happened, to two reporters romen's 4x400-meter reloy; 0500 men's 4x400-from the West German weekly volterbult-2x45 (Friday), 0200 men's magazine Stern Michael Jürgs, water Polo-0330 final rounds (places 3-12); Stern's editor-in-chief, said he had an exclusive contract with Johnson

but declined to say how much the tor of the Montreal-based Canadia inquiry into the affair and that magazine would pay him.

Larry Heidebrecht, began negotiat- of steroids," He said Johnson's nat- harsh condemnation of the athlete. ing rights to the interview with the ural testosternne levels were 15 Hamburg-based publication only minutes after Johnson was stripped of his gold medal. Johnson's doctor, George Mario of the International Olympic Com-staphan, said on the Canadian mittee medical commission, which

Astaphan, said on the Canadian Broadcasting Corp. public affairs program, The Journal, that he had prescribed a "cortico-steroid" pain killer to treat bursitis in the athlete's ankle last May. "These are legitimate steroids," said Astaphan. Asked whether he

or anyone else had given Johnson the banned muscle-building anabolic steroid stanozolo, Astaphan replied, "Not to my knowledge."

Johnson lost his gold medal, won in world record time, oo Tuesday after testing positive for stanozolo.

Astaphan said the prescription

the second time in three months.

he moved back to his native St. Kitts in the Cambbean. The College of Physicians and Surgeons of Ontario, the provincial licensing authority, said Thursday it had begon a preliminary inquiry

into the reports that Astaphan had given steroids to Johnson. officials and Astaphan was expected next week. for cortico-steroids was made after the sprinter injured his left leg for

The Canadian government. In what was developing into a his home Wednesday night. They which has banned Johnson for life scramble by professional football came bearing gifts of Jamaican ba-

Johnson and his trainers and advi-"This government feels, and 1 times lower than they should have think Canadians share in the feel-

recommended that Johnson be stripped of his gold medal.

Astaphan had a general practice uiry will seek to do that." Public support seemed to be in Toronto till two years ago, when swelling for Johnson, A phone poll hy Torooto newspaper received 24 calls in support of Johnson for every one call of outrage. Canadian runner Mark McKoy

returned home Thursday from the Olympics because, according to team officials, he said he had been depressed by Johnson's disqualifi-

test upon his return to Canada.

Lions for the Canadian Football League playing rights to Johnson. Both teams telexed league headquarters nn Tuesday, the day Johnson was disgraced in Seoul, but the Tiger-Cats won first crack at the

runner based on a priority list filed at league headquarters. ing, that Ben Johnson may be a victim of sorts," said the sports minister, Jean Charest, "If that's "From just reading what's going on and stuff, he's going to need a joh somewhere," Roy Shivers, director of player personnel for the Lions said, "I think he'd draw fans the case, I think we would want to get to the bottom of that and an one way or another. They'd either

come to boo him or cheer him." In the United States, the Dallas Cowboys of the National Football League said they, too, were inter-"With the athletic ability that he

tainly have to have an interest in him, Boh Ackles, director of player development for the Cowboys, It said a meeting between college cation. McKoy told officials he said from Austin, Texas.

Two U.S. television reporters got

Two U.S. television reporters got to speak briefly to Johnson inside his home Wednesday night. They

has and the speed he has, you'd cer-

### the second time in three months. from representing the country in teams to sign Johnson, the Hamil-nanas and dried seaweed. Dr. Robert Masse, acting directions, has said it will open an ton Tiger-Cats beat out the B.C. (WP. AP. Reme (WP, AP, Rewers, AFP) Professionals at Play, or Crossing the Magic Line

By George Vecsey
New York Times Service SEOUL - There will barely be time for Cynthia Cooper to unpack her bags in Los Angeles before she has to leave for Italy. This is the bitter reality for the best female basketball players in the United States, where there is no place to play after college ball.

No time to visit friends, no time to display the gold medal she won when the U.S. beat Yugoslavia in the finals of the Summer

"I can average 40 points in Italy hut I never get the full joy from it." Cooper said. "In the States, I could be like Magic Johnson, not that I'm that good ..." Most of the American men, who lost to a deserving Soviet Union team in the semifi-

nals on Wednesday, will soon be attending their first professional training camp - the big time for them. But the 12 American women felt like Magic Johnson after he won a second atraight National Basketball Association title last June. This is what the Olympics are supposed to be — the biggest event in all the sports that were formerly called "amateur."

For better and for worse, that term so

beloved in the age of Avery Brundage has

lom, who plays in Bologna, Italy. "A couple

almost no usefulness in the era of Juan Antonio Samaranch. More than half the women on the U.S. team earn quite hvable salaries in Italy or Japan.
"It's easy money," admitted Jennifer Gil-

For these nomads, there are foreign leagues, and the world championships, and the 1990 Goodwill Games in Scattle, and the Summer Games every four years.

For canoers and kayakers, archers and conestrians, weight lifters and wrestlers, the Summer Games are it. They materialize into our consciousness once every four years, so skilled and so eager. But there is a level of athlete that already has other summits, bigger payoffs, deeper thrills. There is no easy way to define who

Court associate justice, Potter Stewart, is believed to have said about obscenity: "I know it when I see it." You could call it the Gretzky Gap. The Connors Chasm. The Valenzuela Valley. This week it was surely The Evert Edge. Nothing personal against Mrs. Johnson's son, but you could also call it The Magic

they are, except to say, as a former Supreme

There is a grade of professional for whom the Summer Games would be a cute diversion, an extra honor, perhaps a noblesse ohlige, perhaps a national responsibility, or just another business trip. That was what Chris Evert made it sound like this week when she was eliminated from the first gold-

medal Olympic tennis event since 1932.

Wimbledon, the U.S. Open, the French, to get 100 percent psyched up for the Olym-pics," Evert said. "There are no log

Evert's belated desire to be an Olympian

— or more likely her advisors telling her it would be good business — caused Elise Burgin, a respected but unspectacular professional, to be crudely humped from the team. For Burgin, the Games would have been a Although the networks would surely love

to have Wayne Gretzky and Larry Bird and Darryl Strawberry in the Olympics, it is important for big-buck sports to show some Socialist countries like the Soviet Union, the East Germany and the absent Cuba have developed state athletes for whom the Sum-

mer and Winter Games are the ultimate goal.

Wait until the Soviets get the hang of base ball in a decade or two. There is serious movement to open the Summer Games even more. Marginal pro hockey players carpethagged into the Winter Games last February.

And Wednesday, Borislav Stankovitz of Yugoslavia, general secretary of the world basketball federation, endorsed crossing the Magic Line. Stankovitz said the board would meet in April to consider accepting full-fledged pro-fessionals into world events. The Soviet

Union has proposed limiting the 1990 world

Stankovitz explained why he favors admit-There are no longer any basketball play-

ers who do not receive some money." began. "Also, we have over 200 million people playing baskethall around the world hut outside this large family there are only 300 players - the best players in the world. This is absurd. "And technically speaking, the profession-

al teams are stronger than ours, but we believe that all players should play against the best. If we admit professionals, once again the Americans will be the strongest.

But that gap will be reduced." Stankovitz makes good sense on all three points, but he overlooks the attitude of professionals, or soon-to-be professionals.

While John Thompson's selection and coaching must be questioned, the real prob-lem may have been that these 12 players had more important career tests ahead of them. For them, this may have been an interesting summer interlude, at best. Now they go on to see if they can handle Michael Jordan

in the NBA.

each category be the highest competition for all the players, not another whistle stop on a Chris Evert, one of the great competitors in sport, could not get up for the Summer

It's called The Magic Line.

The most respectful thing anybody could

do for the Olympic movement is to make

### player and you have great tournaments like of games a week, practice, lots of time." **Graf and Sabatini Gain Tennis Finals**

SEOUL - Steffi Graf of West Germany and Gabriela Sabatini of Argentina overwhelmed their opponents Thursday to move into the final of the women's tennis event. Graf, returning to her usual form after looking occasionally vulnerable during the tournament, beat

Sabatini outplayed Manuela Maleeva of Bulgaria in a game of long backcourt railies, 6-1, 6-1. Garrison and Maleeva will both be awarded bronze medals. Graf, who had started to voice

conerns about a possible loss after

Zina Garrison of the United States,

dropping a set to Larisa Savchenko of the Soviet Union in the quarterfinals, gave Garrison little chance. When the American broke her serve in the third game she broke back and gave away only five points in the rest of the set. "I never saw the ball," said Gar-

rison, who remains in the doubles

final with Pam Shriver and will still so home with two medals. All semifinal losers in the tournament receive a bronze. "She really killed me from the baseline," Garrison said. "When I

ping past me. Even balls that I thought were going long just fell into the corners."

Graf, who has been having massage treatment for aching leg muscles, said, "I have never had so many problems in a tournament as here. I am very happy today. When I got on the court I was more relaxed." Suddenly my backhand was

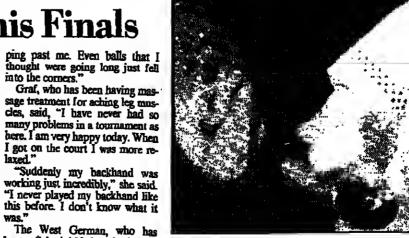
The West German, who has beaten Sabatini 10 times in their 12 meetings, said the hard surface

than Sabatim's," she said. "You have to run a lot." But Sabatini, the third seed,

made oumerous errors. After saving two break points in the fifth game, which went to dence six times, she hit a forehand long. A backhand into the net cost her came to the net everything was zip. the first set and she was unable to

could count in her favor in Saturday's final.
The court suits my game better

coped well with being made to run by Maleeva during a match made up of long railies. Maleeva tired more quickly and the final calmly.



"It's very difficult when you are a tennis championship teams to two professionals

Steffi Graf of West Germany had her eye on the ball and an Olympic title as she drubbed Zina Garrison of the United States, 6-2, 6-0. Graf now can add an Olympic gold medal to her Grand Slam of professional tournaments when she plays Gabriela Sabatini of Argentina in the final on Saturday.

than I was at the U.S. Open."

In men's doubles, Ken Flach and

reach a backhand volley from Sabatini on match point.

Sabatini is guaranteed the silver medal, which would be Argentina's first Olympic medal of any color since a rowing silver in Munich in 1972. She said she would go into

it." Sabatini said.

kia, 6-2, 6-4, 6-1. "It is a long time since Argentina could win a medal, so I am happy They will meet Emilio Sanchez that I am the one who is going to do and Sergio Casal of Spain, who defeated Stefan Edberg and An-

"Of course I feel a little nervous ders Jarryd of Sweden, 6-4, 1-6, 6-3, but not too much pressure," she 6-2. said. "I am much better physically Tim Mayotte and Mecir of

men's final Friday, meeting for the Robert Seguso advanced to the fifirst time in tournament play. nal by defeating Miloslav Mecir In the women's doubles final. and Milan Srejber of Czechoslovaalso Friday, Garrison and Shriver meet Helena Sukova and Jana No-votny of Czechoslovakia.

Czechoslovakia face off in the



## **Griffith Joyner Shatters** 200 World Mark Twice

By Frank Litsky

New York Times Service SEOUL — After six days of Olympic track and field, the leaders in women's gold medals were three of the world's great powers: Al Joyner's family, with 4; East Germany, with 3, and the Soviet Union, with 2.

Al Joyner, the 1984 Olympie champion in the triple jump, did not make the U.S. team this time. His wife and his sister did, and each has won two gold medals.

Thursday, his wife, Florence Griffith Joyner, won the 200-meter dash and twice in 100 minotes broke the world record, running 21.56 seconds and then 21.34. His sister, Jackie Joyner-Kersee, rallied to win the long jump at 24 feet, 31/2 inches (7.43-meters).

Thursday's only noo-Joyner-family gold medalists were East Germans: Christian Schenk in the decathlon with 8,488 points and Martina Hellmann in the women's discus at 237-2,

Schenk's teammate, Torsten Voss, got the silver with 8,399 points and Canadian Dave Steen got the bronze with 8,328.

Daley Thompson of Britain, the 1980 and 1984 decathlon champion, finished fourth with 8,306 points. missing a medal by 22. He injured a leg in the pole vault when his fiberglass pole snapped in midjump. Thompson, trying to become the first man to win the title in three

Olympics, said tearfully: "I was Tim Bright of the United States set a world decathlon record by pole-vanlting 18-91/2 and finished seventh with 8,216 points. The old record, 19-51/2, was held by Thierry

Vigneron of France.

nine years, the 21.71 set by Marita Koch of East Germany. Then she won the final by four meters. Never before had a sprinter, man or woman, destroyed world records with such abandon and apparent case.

Griffith Joyner seemed to he breezing in the semifinal. She said she ran all out in the final, but she all those muscles." did not seem to be. With 10 meters to go, that lovely smile appeared. Grace Jackson of Jamaica, a regu-

lar on the American indoor circuit, closed fast to win the 200-meter silver medal in 21.72.

Heike Drechsler of East Germany was blitzed from both sides. She was second to Joyner-Kersee in the long jump, at 23-814, with the world re-cord holder, Galina Chistyakova of the Soviet Union, third at 23-4. Then Drechsler won the bronze medal behind Griffith Joyner in the 200, timed in 21.95. She also was the bronze medalist Sunday when Griffith Joyner won the 100.

"They're very strong athletes," said Drechsler. "They deserve their medals."

Some skeptics say they do oot, Griffith Joyner is 5-6 and 130 pounds (59 kilograms), Joyner-Kersee 5-10 and 150. Both are trim, but they have the muscles of bodybuilders, and there have been rumors all week that one or the other has tested positive for drugs.

The International Olympic Committee and the U.S. Olympic Committee reported that both passed the drug tests they took af-ter their first gold medals. "I don't use drugs," said Joyner-

Kersee. "I have never used drugs," said Griffith Joyner.

Joaquim Cruz of Brazil, the men's Florence Griffith Joyner won her 800-meter gold medalist in 1984 and

guese shown on Brazilian television, he said of Griffith Joyner, "In 1934, you could see an extremely femin person, but today she looks more like a man than a woman." Of Joyner-Kersee, he said, "She looks like a gorilla. These people must be doing something not normal to gain

When Al Joyner heard of those remarks, he was angry. His father, Alfred Joyner, was livid. They went to the Olympic Village and found Cruz. After a discussion, Cruz and his coach, Luiz de Oliveira, drove to the desired and the control of the desired on the control of the desired on the desired on the control of the desired on the desi the downtown hotel where Joyner-Kersee and Griffith Joyner were staying. At the hotel, Cruz met with Alfred Joyner and Calvin Brown, who is an assistant to Bob Kersee, Joyner-Kersee's husband and coach. Cruz told them he had been mis-

quoted, not an easy feat because he was quoting himself.

Twn-time defending world champion Hellmann led a 1-2 East German finish in the women's discus. Diana Gansky won the silver at 235-10, both topping the Olympie record. Tzvetanka Hristova of Bulgaria won the bronze at 228-10.

In other events, Sydney Maree of the United States advanced to the men's 5,000-meter final, while teammates Steve Scott, Jeff Atkinson and Mark Deady gained the men's 1,500-meter semifinals; Mary Deck-er Slaney and Kim Gallagher moved into the women's 1,500-meter final; Gail Devers-Roberts made it to the women's 100-meter hurdles semifinals and Louise Ritter to the women's high jump final.

The hig names made it t the preliminary heats in the men's 1,500, including Morocco's Said Aouita, Britain's Peter Elliott and semifinal by four meters, wiping out silver medalist here, apparently dis- Steve Cram, and Cruz.

fighters who made the semifinal matches, with all of them assured of winning at least a bronze medal. Only two, Kenny Gould, a welterweight, and Romallis Ellis, a lightweight, lost.
Maynard and Bowe were ocarly

climinated Thursday night in their semifinal bouts, but both came back from knockdowns to score convincing victories. Maynard, a light heavyweight,

was knocked down by Henryk Petrich of Poland with five seconds left in the first round. But Maynard Robert Isaszegi of Hungary.

ended the fight at the end of the second round with one punch to the ribs of his opponent, who doubled over in pain. His corner stopped the fight.

6 American Boxers

Will Fight for Gold

Michael Wilbon

Washington Post Service SEOUL — There were days, Ken

Adams can now admit, when he

wondered if it was within reason to

put together a respectable U.S.

boxing team in time for the Olym-

changes forced by his own suspen-

sion and reinstatement and in-fighting among officials within the

amateur boxing hierarchy, people were saying that the team was pret-

ty much composed of a bunch of

course when a month ago it seemed

Andrew Maynard, who ad-

vanced to the light heavyweight fi-nal, said, "ft looked impossible, but

he mastered the situation and here

we are, half the team lighting for

The U.S. boxing team is accept-

The six are Michael Carbajal.

They were among eight U.S.

Kennedy McKinney, Roy Jones,

Andrew Maynard, Ray Mercer and

destined to sink.

Riddick Bowe,

Bowe, a superheavyweight, was in even more trouble. He had to take two standing eight counts from Alexander Hirochnitchenko of the Soviet Union late in the first round, as a result of body blows. One more standing eight would have ended the fight. Luckily for Bowe, only 15 seconds remained in the round.

ums, anyway.
So there sat Adams on Thursday Adams was furious as the round ended. "He went out there patting, throwing powder-puff stuff," Adnight, with six of his boxers in the gold medal round, the captain of a ship that got itself on the right punches like a heavyweight's supposed to throw. I was afraid he

wouldn't get out of the first round." Bowe returned to force the Soviet fighter into two standing eight counts in the third round and was awarded the unanimous decision. Roy Jones, a middleweight, out-pointed Richard Woodhall of Brit-

ain for a unanimous decision. The ing apologies. No other nation has three victories in the semifinals gave the United States a 32-6 record. In other matches, Grahame Che-

ney of Australia gave his country its best finish in 80 years when he assured himself of a silver by defeating Lars Myrberg of Sweden. Daniel Dumitrescu of Romania stopped Lee Jac Hyuk of South

The Ups and Downs of Boxing Korea: Park Si Hun of South Korean beat Raymond Downey of Canada and Vyacheslav Yanovski of Kenny Gould's father and coach, the Soviet Union stopped Reiner Gies of West Germany. Other winners included I aucent

Boudouani of France, who defeated Gould, and Andreas Zuclow of East Germany, who beat Ellis. Baik Hyun Man of South Korea stopped Andrzej Golota of Poland and Ivailo Hristov of Bulgaria defeated

## Kurlovich Sets Olympic Mark By Lifting 462.5 Kilograms

Compiled by Our Staff From Dispatches SEOUL — Alexander Kurlovich of the Soviet Union lifted more weight on Thursday than anyone in

Sladiana Golic of Yngoslavia, far left, and Victoria Bullett of the United States grappled for the basket-ball. Daley Thompson of Britain was

left hanging as his pole snapped and Florence Griffith Joyner was in a spin, at the hands of her husband, after winning the 200 meters.

> Weight on Immsday than anyone in Olympic history.
>
> He won the gold medal in the super-beavyweight class by hefting an Olympic record 212.5 kilograms (466% pounds) in the snatch and an Olympic record of 462.5 kilograms overall. The overall total was 10 kilograms short of his world record

Kurlovich, who was suspended from competition and fined four years ago for possession of anabo-lic steroids, said after winning the gold that "the use of drugs does not contribute to sport."

In 1984, he was fined \$450 in Canada for possessing the steroid dianobol. The drug was found in his luggage when he arrived for a

His total Thursday was 32.5 kilo-grams higher than the West Ger-man silver medalist, Manfred Nerlinger, and 47.5 kilograms higher than the bronze medalist, Martin Zawieja of West Germany.

Kurlovich's victory coincided with a call from an Olympic official to ban weight lifting from the Games because of the drug scandals at Seoul. Five of the eight athletes expelled from the Games were weight lifters. Two were Bulgarian gold medalists and one a silver medalist from Hungary.

Richard Pound of the United States, a member of the Interna-tional Olympic Committee's executive board, said, "I think we should take weight bitting out of the Olympics and only let them back in when In women's volleyball, the Soviet the Soviet Union, 21-19. Norway

Union came back from two games down to beat Peru, 10-15, 12-15. 15-13, 15-7, 17-15, as the height and power of the Soviet team proved too much for the agile Peru-

China, the 1984 Olympic champions, clinched the broaze by beat-

ing Japan, 15-13, 15-6, 15-6. Makharbek Khadartsev of the Soviet Union beat Akira Ota of Japan on a technical fall at 3:27 of their six-minute bout to win the gold medal at 90 kilograms in freestyle wrestling.
Ota won the silver. Kim Tae

Woo of South Korea defeated Ga-bor Toth of Hungary for the John Smith of the United States

shut out Stephan Sarkissian of the Soviet Union, 4-0, to win the gold medal at 62 kilograms. Sarkissian won the silver medal and Simeon Chterev of Bulgaria beat Akbar Fallah of Iran, 5-2, for the hronze. Takashi Kobayashi of Japan de-feated Ivan Tzonov of Bulgaria, 16-4, to win the gold medal at 48 kilograms. Sergei Karamatchakov of the Soviet Union stopped Tim Vanni of the United States, 3-1, to win the hronze

win the bronze. Hungary revived memories of its saber glory days by collecting the

The Hungarians, who won 46 successive Olympic matches in the event between 1928 and 1964, defeated the Soviet Union, 67-64, on the number of hits after they had finished tied at eight victories each. The bronze medal went to Italy, which edged France, 64-63, on hits. The South Korean womeo's handball team won the host coun-try's fourth sold medal by beating

beaten by Erik Lindh of Sweden, 16-21, 21-12, 21-13, 22-20; Waldner, ranked No. 2, lost to Kim Ki Taik of South Korea, 17-21, 21-

17, 20-22, 21-17, 21-18. Lindh said, "I was under no pressure at all. He is the world champion, the No. 1, so the pressure was all on him. Darrell Pace of the United

took the silver medal and the Sovi-

ets, champions in 1976 and 1980.

the bronze.

Hikari Sasaki of Japan won the gold medal in the 65.6 kilogram division of women's judo by defeating Brigitte Deydier of France.

Deydier received the silver med-

at in the demonstration event, and

Park Ji Young of South Korea and

Roswitha Hartl of Austria won

In the men's competition, Peter Seisenbacher of Austria captured

the gold medal in the 86-kilogram

division by beating Vladimir Ches-takov of the Soviet Union.

and Ben Spijkers of the Nether-lands and Akinobo Osako of Japan

each earned a bronze as semifinal-

Jiang Jialing of China and Jag Ove Waldner of Sweden were upset

Jiang, No. 1 in the world, was

Chestakov took the silver medal

the bronze.

bronze medals.

in table tennis.

States, a two-time gold medalist, came from behind and topped the list of 12 qualifiers in the men's individual archery event.

Denise Parker, the youngest American athlete at the Olympics, was eliminated from the singles competition. Parker, 14, bowed out saying, "It was just not my day. My hits in the 50-meter range just

With gale force winds whipping through the boxing team — from revolving coaches to the opening days disasters of Kelcie Banks getting knocked stiff as a starched

collar and Anthooy Hembrick

missing the bus — Adams and Co.

bave kept the wash on the line.

Eight of 12 U.S. boxers will win
medals. Six have a chance for gold.

"We shut everybody up," Adams

crowed. "Nobody can say nothing."
On Thursday, Carbajal, Kennedy

McKinney, Ray Mercer, Andrew

Maynard, Jones and Bowe all won.

McKinney, our contact with the spirit world, stopped Thailand's

Phajol Hooslan in round two, and later revealed he'd had a vision.

"Me and Coach Johnson were in "3

the dressing room warming up -

hitting the mitts - and I told him,

'I'm gonna knock this guy out in the first round. He asked me why.

and I told him it was because I

dreamed it, it's dejà vu."
Mercer had a short program, too.

training a big, soft and seemingly terrified Dutchman named Arnold "The Towering Tulip" Vanderlijde, and spinning him round and round like a windmall in the second round.

"We knew going in that he didn't have a heart, and I was going take what little heart he had," Mercer

said, all but picking the bones from

his teeth.

(Reuters, AFP, UPI, AP)

## It's 'Blood, Sweat and Cheers'

look like she isn't trying and set a

world record, why she is cutting

By Christine Brennan

Washington Post Service
SEOUL — Florence Griffith Joyner looked at the scoreboard at the Olympic Stadium and saw what she always expected to see, another world record. She fell to her knees. put her face to the track, mouthed a prayer of thanks, was lifted off the ground by her husband and spun several times and went off with her family to tell the world how and why she is as great as she is.

In this Olympics, in this week, Griffith Joyner, the greatest wom-an sprinter the world has ever seen, dropped 37/100ths of a second off the nine-year-old 200-meter world record in two races within two hours Thursday. Just as she had done with the

100-meter record at the U.S. trials in July. Griffith Joyner came almost out of nowhere to not simply slip under the record, but to smash

These things rarely happen in the numbered, ordered world of track and field, and when they do, some wonder why.

Griffith Joyner offers many reasons. A silver medalist in the 200 in 1984, she finally gained power through weight lifting to blast out of the starting blocks. Griffith Joyner is 5 feet, 6% inches (1.72 meters) and weighs 130 pounds (59 kilograms), but she is able to squat 320 pounds.

"If you think like running like a man, you have to train like a man, and weights are the main factor,"

Although she has been a worldclass athlete for oearly a decade, Griffith Joyner, 28, just now has begun to figure out how to run the race she won Thursday, the tricky 200, which is run first on a curve, then oo a straightaway.

"She told me after the semifinal 'I finally know how to run it," Jovuer said his wife told him between her two record runs.

She also has had the very best in coaching; first her brother-in-law, Bobby Kersee, oow her hushand Al. Kersee is one of the premier coaches in track and field; Joyner, the brother of Jackie Joyner-Kersee, a double gold medalist, won the 1984 gold medal in the triple jump and still races his wife.

"She bears me," Joyner said. "She has the family record in the 100: 10.49 seconds to my 10.50. 1

## Some have wondered if there is won the silver medal in Los Ange-not another reason why Griffith les because of it. Joyner has woo every race this

hundredths of seconds off timehonored records. In the wake of the disqualification of Ben Johnson for steroid use. Griffith Joyner's name has been thrown around with reckless abandon as one who might come turnbling down next. Griffith Joyner

was whisked from here to there and never answered the so-called drug question after winning her second Bot her husband and coach, Al Joyner, took it on several times.

There's a lot of envy and jealouwhen someooe does well, Joyner said, "All it is is hard work. It's a shame neople doo't believe in hard work anymore. But today, it's all blood, sweat and cheers." The rumors were particularly bad the night after Johnson was

stripped of his medal. "The rumors were sad," Joyner said, "It hurt Flo because I know how much it affected her parents and my parents." Her drug test from her 100-meter victory presumably was negative, and off she went to prove everyone wrong again.

The 200 meters always has been Griffith Joyner's race; she only recently came to and conquered the 100. Back when she was known exclusively for her long, curling fingernails, she ran one mean 200, and

Between Olympics, she thought summer with ease, why she can

about quitting. A year and a half ago, she was 15 pounds overweight and working as a customer service representative for a bank in Los Angeles. She finally decided to return to training and began to lower her times toward her rendezvous with the Olympics.
The only bad thing about what

Griffith Joyner does is that it happens so fast one can't savor it be fore it's over. She is so quick she doesn't look quick. In the semifi-nal, she ran her race in 21.56 seconds, .15 of a second better than the world record of 21.71 held by the East German, Marita Koch. In the final about 90 minutes later, she lowered the record to 21.34.

Joyner watched his wife run the semifical from the curve. He watched the final from the finish

"If I see the smile, I know I can relax because she is going to win the gold medal," Joyner said.

Did he ever see that smile. She

opened her mouth and yelped into the wind as she saw her time clicking to another world record on the "I think she can run much fast-

er," Kersee said. "When she imoved in the 100 meters, she put berself in a new realm in the 200 meters. She combines God-given talent with quarter-miler strength. She's not an overnight sensation. She's finally put speed, strength

## Joyner-Kersee Says Rumors Spread on Drug Use 'Hurt'

SEOUL — American track star Jackie Joyner-Kersee, reacting with emotion to rumors that she was taking drugs, said Thursday that they had nearly cost her her dramatic long-jump victory over

"I did not get to sleep until well after 2 in the morning today thinking about the rumors, and I could not eat any breakfast." the visibly upset Joyner-Kersee said after the gold medal ceremony. The rumors about Joyner-Kersee, 26, who won the heptathion title with a world record last week, swept the Athletes' Village following

the disqualification of Canadian sprinter Ben Johnson.

I haven t used drugs, "Joyner-Kersee said firmly. "The things I have accomplished over the years just take a lot of time and a lot of work."

The rumors, she said, "hurt me because I am trying to concentrate

meter dash, also has been the subject of drug rumors. "I don't know why people have been after us," said Joyner-Kersee. "I don't feel that every time an athlete breaks a world record their performance should be questioned," she said. "First you should allow the athlete to go through the drug testing procedure before you

Heike Drechsler of East Germany.

and people come up with these rumors." Her sister-in-law, Florence Griffith Joyner, who on Thursday

afternoon twice broke the world record as she won the women's 200-

By Tony Kornheiser SEOUL - Between rounds.

Nate, stands up and gives hand signals to his son. If Roy Jones Jr. is having a problem, he can seek counsel from his coach, a former professional boxer,

Roy Jones Sr. Michael Carbajal's coach is his older brother, Danny, who always has the same front-row seat at the

boxing venue.
At last count, Todd Foster's entourage was eight: coach, mother, father, sister, brother, uncle, fiancee, and future father-in-law, each one with an opinion.

Ken Adams, the official U.S. boxing coach — the one who's authority might be undermined by all these satellite coaches orbiting around his team - suspected Kelcie Banks' major problem was that he didn't have a personal coach with him.

Only in boxing do you have such a pack of foxes allowed near the chicken coop. Can you imagine John Thompson allowing fathers and brothers and hang-around guys into the U.S. team's basket-ball practice every day?

And how about that wild \$100-a-man "Quickest KO" pool that Rid-dick Bowe revealed? How do you think Bobby Knight would react if the Indiana basketball players each kicked in \$100 for a "Top Scorer" pool? Do you think he'd under-stand when they started gunning without any regard for the game plan? He'd throw a sofa at those

**GAMES ANALYSIS** Boxing is so wild, they ought to

pot it on a leash. The coaches don't want it that way but it's such an individual sport with a semifendal tradition of persocal management that it's unavoidable. "I don't want a guy looking into

the stands when we're working in the corner," Adams said. "But if a boxer has someone he can relate to,

With coaches like this, who needs biased judging?

well, that can belp. So I kind of welcome the help."

Help? Kenny Gould's father complained after Gould was outpointed by a Frenchman on Thursday: They put somebody not qualified in Kenny's corner. This is help? Todd Foster's coach, Kenny

Weldon, accused Adams of misun-derstanding Foster's talent and using the worst possible strategy when Foster was whacked around by an Australian. With coaches like this, who

needs biased judging? However, Hank Johnson, an assistant coach, bristled at the sug-gestion that discipline has been compromised by the unofficial

"We're the coaches, and everyone else knows where they stand."

he said, proudly adding, "our re-cord speaks for itself." And that's the amazing thing.

Maynard weathered a surprise knockdown in round one with Henryk Petrich, then pulverized the Pole's midsection, prompting his cornermen to throw in the towel before round three, But, as usual, Bowe's perfor-

mance was the showstopper. He didn't throw a punch at the Soviet superheavyweight, Alexander Mirochnitchenko, in round one - an interesting, but flawed strategy for a boxer — took two kneeling eight counts from the Soviet's body shots; a third would have been automatic outski.

Bowe then fought the next two rounds like the Soviet had killed his dog. "You know I think I'm the greatest," Bowe grandly said, "It was quite embarrassing. The Greatest on the canvas. When he knocked me down, I got flashbacks, I started seeing Brownsville: guys holding pistols, guys selling crack. I didn't want to go back to that So I had to get up and do

away with him." Bowe was feeling real good that he'd won, and so was Maynard. Questions were flying about the upcoming finals, and suddenly Bowe was imitating the Marvin Hagler commercial pronouncing rather in 1984. Britishly, "Tve got to get the gold.

(NYT, WP, AP) Anything less would be uncivilized."

## U.S. Women Defeat Yugoslavia, 77-70, to Win Basketball Gold

the gold medal.

SEOUL - There were no boycotts to diminish the victory, no home court advantage such as the U.S. women enjoyed in Los Angeles in 1984.

They became the Olympic gold medal winners in Seoul on Thursday because they were far and away the best women's basketball team in the world. The United States defeated Yugoslavia, 77-70, to win its second consecutive gold medal. The American men's team, meanwhile, playing for

less than Olympic gold for the first time, won the bronze medal with a 78-49 victory over Australia. Anne Donovan, a 6-foot-8-inch (2-meter) center, came off the bench to give the women's team a needed boost late in the first half, and Teresa Edwards scored

14 of her team-leading 18 points in the second half, staking the Americans to a 14-point lead. Coach Kay Yow had benched Donovan three games ago because she wanted to go with a quicker, smaller

But late in the first half, Razija Mujanovie and

Men Beat Australia, Settle for Bronze Medal

kept wearing out the U.S. in the low post.
Yow turned to Donovan and told her to join the lineup. She responded by sparking the team's best streak of the day. A turnaround jumper by Donovan tied the score at 32. Then she made two steals, the second leading to a fast hreak lay-up by Bridgette

Donovan then was fouled after getting an offensive rebound, and made the two free throws that put the United States ahead, 36-32. Moments later, her short baseline jumper gave the Americans a six-point lead. Edwards found her game when it became occessary, Her driving lay-up and 15-foot jumper increased the

U.S. lead to 56-44 midway through the second half. The U.S. women did what the American men couldn't: repeat as gold medalists. And the women did it without two players they all thought would be

Polona Dornik, Yugoslavia's hulking post players, available, Cheryl Miller and Clarissa Davis, who suffered knee injuries.

An 82-76 semifinal loss to the Soviet Union ended any dreams of a 10th gold medal for the men. In 88 Olympic games, the only U.S. losses have been the two to the Soviet Union. The Soviet Union and Yugoslavia meet Friday for

The trademark pressure defense of Coach John Thompson's teams, which was so effective in the six victories here before the Soviet loss, was back against Australia as the U.S. team forced 16 turnovers in the

first half and held the Australians to just 20 shots.

The same was extremely physical and it appeared a number of times that a fight might break out. But oo punches were exchange Mitch Richmond, Dan Majerle and David Robin-

son each scored 12 points for the United States, while Andrew Gaze led Australia with 17, The U.S. team led at halftime, 52-29, and the closest the Australians got in the secood half was 56-35 with 15:54 to play.

Coach John Thompson stormed the sideline, criticizing and encouraging and doing the things he normally does, which surprised many in attendance, "f purposely wanted to be extremely emotional." Thompson said. "These kids played hard and the played well. I told them the did not need to go out on

00 an empty note. "No matter how you look at it statistically, we made

one mistake. It was a big mistake." "The people who like you will symphathize with you," he said. Those people who don't like you will criticize you. I would never have accepted this responsibility if I didn't think I could handle it either way." The fourth-place finish was the best ever for Austra-

lia whose previous best was seventh in 1984.

Close Prev.

## **BOOKS**

HONEST GRAFT: Big Money and the American Political Process

By Brooks Jackson. 337 pages. \$18.95. Alfred A. Knopf, 201 East 50th Street, New York, N.Y.

Reviewed by Larry J. Sabato

cord

and Cuk

tying the

used on

withdra,

y of me

date to

ans

to curb +

gan adne Camboo with lead this year

for the p

iat the Si-

the  $m_{\text{CI}\zeta}$ 

ım Sıhanı

aden

d comme

hich was e

1,1 AT 1340 b

.Work

rench idea

strike that

hich salan

ed the state

4 Male teles

\* spread po-

in and left

une Odate

aer than 🙊

10get

\* 15/4.75.55 at

ign it quag.

and the e in items

No on Age !

aler billion

in this regist.

and the same

or in the Sec.

Arrive age. 5

in Mik

Bearing the

1000

4,400

2 W.S

..... i 991

 $\{ \frac{1}{2}, \frac{1}{2}, \frac{1}{2} \}$ 

Alle Pax

oposili

tion in W

المائدة المرادية

المراجعة ال المراجعة ال المراجعة ا

The state of the s

1,042

: 31:37

Company of the compan

 $\cdot, \, w^{abb}$ 

a verify

. . . .

ACROSS

1 Quick study?

7 Mother —. Kipling poem

18 Chaney and

20 Humpiy's big linish?

22 "Tho - Kir (Schuben an

25 Well-plumed heron

29 Baseball's

•30 Unrefined 32 Prejudiced

33 Morning moisture

38 Barn dance?

41 Chip-on-the-

-42 A hormone, for

45 Shortened road

47 Facts

48 Lucre 49 Artina "second banana"

64 "Un bei di" is

ee Crossant

.61 Moss or Gary

63 Part of B unw.

'64 Spread on br corpore sano

DOWN

2 Lettuce vanety

hand' Shek

4 Parks in Calif.

6 Over the hit, G I

and N.J.

style 7 Buddhism

a Being, in

9 De Gaulie

description

a "Stood Dido with

1 Topped, in a way

'38 Mideast money

shoulder word

24 Ol Kamak'e river

song)

13 Oared 15 Windmill sails

5 Minotaur's place

9 N M-ast colony -

Of all the words ever spoken about politics, none are more honest than those of Vito Marzullo, a longtime alderman in Mayor Daley's Chicago machine. who once explained his political goals this way: "I just want to help my friends and shaft my enemies."

And that is really the essence of Brooks Jackson's

new book about campaign finance. Political action committees, party chieftains and wealthy individuals are rewarding friends and punishing enemies with a common tool — money — and there is a great deal more of it in the political process with each year. Jackson, an accomplished reporter now with The

Wall Street Journal who has doggedly followed the political money trail for two decades, brings dry, musty federal Election Commission data to life primarily by locusing on the peripatetic activities of Democratic Iocusing on the peripatetic activities of Democratic Congressman Tony Coelho of California. At the time of Jackson's research, Coelho was the chairman of the Democratic Congressional Campaign Committee and was in hot pursuit of campaign cash for starving, and also some well-fed, House candidates. (Coelho now holds the post of majority whip, the payoff from grateful colleagues.) Coelho gave Jackson such complete and open access that the author professes to be "flabbergasted," although the generally sympathetic treatment Jackson accords Coelho in return made it a good bargain for both.

good bargain for both. The tour across America with Coelho is a journey whose roads always lead to influence on Capitol Hill. whose roads always lead to influence on Capitol Hill.

Some of Jackson's chapter titles reveal the flavor of the
money chase: "The Process Buys You Out," "Meat
Market." "Big Rip-Off," "Money Is What It's All
About," "We're Not Really Interested in Character,"

"And as presented in Character,"
The fascinating tales Jackson skillfully relates from the made intrigue that defeated recent campaign-

finance retorm legislation to the elaborate Democratic courting of business lobbyists — represent shrewd reportage, and they explode some myths. For instance, contrary to the carefully contrived cover story of incumbent congressmen, money is not simply thrust into their reluctant hands by nefarious interest groups; the cash is eagerly solicited at every opportunity and occasionally demanded by legislators who have become skilled shakedown artists. And both parties are equally guilty of the infractions. Republicans got a head start, but Democrats have been working overtime

to catch up. Having perceptively described the problems, Jackson turns, disappointingly briefly, to what ought to be done to remedy them. By and large, his agenda for reform is persuasive, if not original. He rightly opposes spending limits for congressional candidates because the ceilings would inevitably be set so low by the incumbents in Congress that challengers could not compete. His idea of a payroll check-off for the parties is an experially intrimine one though I suspect a lay

is an especially intriguing one, though I suspect a tax check-off or add-on is more practical.

Jackson's agenda isn't perfect, and there are a few truly awful suggestions. He would outlaw all gifts from people outside a candidate's state. This wrongly assumes that all congressmen are equal when in fact only a few congressmen on one or two committees often control what happens in a given policy area. Jackson gets carried away with harsh rhetoric about political action committees and demands that PAC contributions be banned outright. Not only is this probably unconstitutional, but it would just force PAC money into less accountable channels.

But more often than not Jackson's reforms are on target. He admits that "Washington insiders will find these suggestions hopelessly utopian and doomed to instant rejection." One cannot dispute this. Yet Jack-son proves convincingly that the insiders' money system is in many ways revolting and corrupt, structured to satisfy the unbounded selfishness and greed of the incumbent privileged and to deprive citizens of real choice in campaigns.

Larry J. Sabata, the author of "The Party's Just Begun: Shaping Political Parties for America's Future," wrote this for The Washington Post.

### **BRIDGE**

By Alan Truscott

UICK wits in the post-mortem have little impact on the score, but they can help cover up an error.

A player who can point out that a different layout would have vindicated his play can defend himself from an attacking partner. But there may be a counterattack. Consider the diagramed deal, a theoretical exercise offered by Dr. Max Wess of Covington, Tennessee, in the "Mid-South Bridge Forum." South lands in three no-trump, and success or failure hinges on whether he can make use of dummy's diamonds. Analytically minded readers should consider whether they would prefer to play or defend. West leads a spade, and South plays low from dummy and captures the nine with fails. South comes close by taking the the queen. He then cashes the diamond ace and leads the spade eight. the diamond king, and cashing the

low, and South is able to finesse the West then gives him chances, but ten successfully, clear diamonds and careful defense will prevail make his game. East immediately points out that West should have put

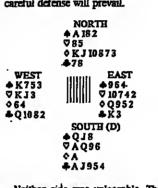
inp the spade king, an camy-sale play that defeats the contract.

"I thought of that," West says mendaciously, then quickly adds: "I was afraid you had doubleton jack
"K 753

"K 753 up the spade king, an entry-blocking

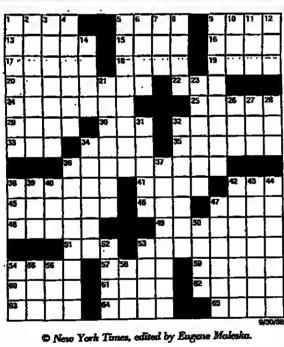
"Very funny," East snaps. "I \$64 would certainly play the four with \$Q1082 jack-four doubleton, so that wouldn't help you. And if I don't play the nine, I give away a trick when South has king-eight-small. And West seems to have run out of

excuses for not playing the spade king. He spends a sleepless night trying to find a way for South to succeed after the second-hand-high play, but fails. South comes close by taking the spade are throwing the spade is known West misses his chance by playing spade ten. Ducking the heart eight to



East Pass West Pass Pass Pass 2 ¢ 3 N.T. West led the spade three.

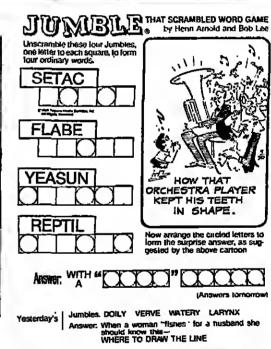
#### **World Stock Markets** 2.40 7.30 1.79 4.90 1.62 1.19 3.55 4.70 4.80 1.80 905 1770 781 835 5170 2480 1830 2880 1840 975 981 1110 845 1800 Mopeline Mittel Mopeline Mittel Mittel Mot Aust Bonk News Corp N Broken Hill Passidori QCT Resources Sonfas Thomas Nation Westpor Banking Westpor Banking Woodside Bongrain Bouygues BSN-GD Nikkei 225 : 27780,13 Previous : 27752,61 New Index : 2121,94 Previous : 2132,44 Via Agence France Presse Closing prices in local currencies, Sept. 29 Zurich Ameterdam 537.50 513 281 277.50 469 465 160.30 159 288 224 245.50 261.70 159.40 159.40 268.50 265.50 560 557.80 42.50 92.50 97.50 82.50 147.30 55.10 8.40 74.70 Allavisasi Bank Leu Brawn Boveri Ciba Gelgy Credi Surisa Glerry own Glerry own Glerry own Hallavisasi Jocob Suchard Jelmoli Londin Gyr Maevenpick Nealla Oerilkon B Porceso Holdin Sondoz Schnaler Sulzer Surveiliance Swissolr Swis Hachette Havas Imetal Latarge Learand All Ordinaries Index : 1541.80 Previous : 1545.40 Learand Lesieur Oreal IL') LVAM-I. Mairo Merilla Gerin Michellin Moulinax Occidentale Partices Permo-Ricord Permer Printenns (Au) Radiolectinique Redoue (Ld) Radiolectinique Redoue (Ld) Samul obtain Samul obtain Sakit Ressignal Nispan Oil Nispan Steel Nispan Steel Nispan Steel Nispan Steel Nispan Namura Sec Olympus Dalical Planeer Ricah Sanyo Etec Shara Shimesu Chem Sony Sumitama Chem Sumitama Chem Sumitama Chem Sumitama Chem Tolka Latin Tolka Marine Tolka Latin Tokyo Marine Tolka Latin Tokyo Marine Tolka Latin Toppan Prisilina ink index : 1544.26 1554.20 5640 1010 1920 1521 1420 1410 853 2640 2210 2310 1700 1700 2150 3886 3720 2754 Helsinki 157 24 6 22 147 198 113 110 SBC Index : \$41.50 Previous : \$39.80 Being Bk East Asio Cathov Pocific Cavendish Inifi Cavendish Inifi Cavendish Inifi Cavendish Inifi Creen Island Cern Inifi Green Island Cern Inifi Green Island Cern Inifi Green Island Cern Inifi Green Island Cern Inifi Creen Inifi Inif 14.90 14.50 14.50 12.50 15.50 15.60 15.50 15.60 15.50 15.60 15.50 15.60 15.50 15.60 15.50 +2063 Toronto Sept. 28 100 PanCort P 12561 Placer Dm 4800 Que 5 fur 0 i 1800 Rowack ( 1800 Rowa Canadian stocks via .4P High Low 2 P M. Cho 7344 Abril Prose 20588 Asericos 2058 ANP-CBS Gen'l Index : 272.36 Previous : 270.70 Bevespu Index : 13164 Previous : 13772 Arbed Bekoert Cockerill Cobepa Delhalze EB ES GB-Inno-GBL Gevoert Hoboken His Telecomm His Tv3 H Singapere 585 575 580 N.D. 740 7405 510 Sill 510 Sill 5140 459 1140 1140 157 122 450 440 1 F.T. 30 ladex : 1477,60 F.T.S.E. 10 Hang Song Index : 2439.39 Previous : 2449.75 Current Stock Index : \$235.10 Praylogs : \$225.36 Banco Santande Baneska CEPSA Dragados Expl. Rio Tinta Hidroelec. Esp. Iberduero Telefonico 1125 1100 7800 7700 5775 5700 5775 5700 5775 5700 5575 5400 5500 5200 5700 5550 2400 2400 710 250 590 580 3700 3550 1925 1875 2925 2800 1925 1875 2925 2800 1025 1825 1025 1125 10250 1000 AECI Altech Anglo Close Prev. Close 3.246.20 3.262.20 TSE 300 Index: Straits Times Ind. Previous ; 1038.36 1038.47 General Index : 277.75 Previous : 275.23 Montreal Sept. 29 Banco Comm Bastogi Cigohotets CIR Cred Ital Eridania Fiat Generali IFI Isakom BAW Commo Continu Delmin Deguss D1. Bot Aseo Asiro Allas Cooca Electrolux Electrolux Electrolux Esselle Handelsbanka Phormacla Norsk Hydro Soab-Scania Sandvik SCA Banken Skanska Int Skanska OKF Index : 1836 Desiche B Presidner B Presidner B Presidner B Presidner B Horchiel Horchiel Hoechst Hoechst Hoechst Hoechst Hoechst Hoechst Hoechst Hoechst Kall + Salz Karshodt Krill + Salz Karshodt Krill + Karshodt Krill + Salz Karshodt Karshodt Krill + Salz Karshodt IFI Idicem Idigas Italmobilio Mediobco Montedisor MBA Dilvetti Pireili RAS Rindscente Ringson Superi Superi Sme Snio Stondo Steri Toro Close 1,530,54 adustriois Index: 912,70 a; x100, All B inde Previous WORLD MARKETS IN REVIEW INTHE HIT PURIT MONDAY, WHEREY IREMEN OF WORLD STOCK FIS. ESSENTIAL READING FOR INMES ND PROFESSIONALS — WORLD WO ANZ BHP Boral Bougalm Coles My Comaico CRA CSR 3.76 3.55 10.30 4.10 8.28 4.56



WEATHER NORTH AMERICA ASIA AFRICA 31 88 15 59 fr - - 9 48 no 25 77 20 68 cl 30 84 10 73 0 26 79 9 48 cl 30 86 15 59 fr MIDDLE EAST partly cloudy; r-rain; FRIDAY'S FORECAST — CHAMMEL: Smooth, FRANKFURT; Showers, Tenno, 14—6 (57—41), LDN DON; Showers, Tenno, 15—7 (59—45), MADRID: Shormy, Tenna, 26—12 (79—44), NEW YDRK; Portly Cloudy, Tenna, 21—11 170—52), PARIS: Showers, Tenno, 16—10 (41—50), RDME; Foir, Tenna, 25—15 (77—59), TEL AVIV; Not Avoilable, ZURICH; Showers, Tenna, 15—6 (59—43), BANGKOK; Stormy, Tenna, 21—25 (58—77), HDNG, KDNG; Foir, Tenna, 26—21 (53—71), MANIAL; Shortmy, Tenna, 33—25 (91—77), SEOUL; Foir, Yenna, 25—13 (77—55), SINSAPORE; Stormy, Tenna, 31—42 (58—75); TOKYD; Rolmy, Tenna, 30—10 (73—64).

DENNIS THE MENACE

"LOOKS LIKE MR. WILSON IS ON RECESS."



11 Fronton shout 12 To be. in Barcelona 14 Dexterous - cauler operations 23 Cornedic ac from N.Y C 26 Q-U connection 27 Big Foot's width? 26 Gnd scores 32 "It is better to Stevenson BLONDIE 34 Of Roman 36 Mont's billing

37 Singing discipline 38 Beever's business 30 Displaced persons' gp. 40 Sgt ot opt 42 Discomfort 43 German bakery 44 Like J.F.K. at his nauguration 47 Obiter --so Linwrinkled 52 Galba 9 53 River on The Broads 54 Jumping spari 65 Aussie anima

16 Tree letter

21 U.S.A.F

31 Fuses

humor?

**PEANUTS** IT'S ALL RIGHT TO ASK SOMEBODY WHY THEY HATE YOU, WHY IS THAT? THINK PEPPERMINT PATTY AND MARCIE LIKE ME, BUT I HARDER BUT YOU SHOULD NEVER ASK QUESTION DON'T KNOW WHY .. I WISH SOMEBODY WHY THEY LIKE YOU. I COULD ASK THEM ... C



ANDY CAPP DAM ALCONOMINATION WILL THAT'S OKAY, ANDY WIZARD of ID





HE WAS...

HE JUST

DIDN'T LET

*6*0

BEETLE BAILEY SCHEDULES TODAY 55 Sultening from 42 Down 58 Actor Linden

SOUNDS SETTER THAN IT IS REALLY ON YOUR WAY THE TRUTH IS, I WENT INT THE BANK FIVE TIMES ; HOW'S YOUR ACTING CAREED COMING WOW .. I'LL KEEP









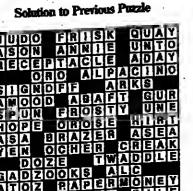




















### **POSTCARD**

## A Literary Landmark

By Paul Delaney New York Times Service

MADRID — As José Lopez de Brito remembers from his teen-age years, when Ernest Hemingway was a frequent patron of Gran Cafe de Gijon, the American writer insisted on one rule: Tourists were not to take pictures of him.

Lopez and his family, owners of
the cafe since 1913, talk of such recollections frequently these days as they plan to celebrate the 100th

anniversary of Gijón, the historic restaurant still in its original loca-tion at 21 Paseo de Recoletos bere. The celebration will be typically Spanish, a two-week party begin-ming Oct. 6. All the cafe's regulars, plus the royal family, are to receive hand-delivered invitations.

Gijón remains as it was, a gathering place for poets, writers, artists, politicians and intellectuals of all stripes, who cluster to swap stories over cognac.

American habitués in the past, besides Hemingway, included Tru-man Capote, Ava Gardner, Kirk Douglas and Vincent Price.

But Gijón is Spanish, and the regulars bolding forth in tertulias, or gatherings of like minded friends, included the poets Federico García Lorca and Rafael Alberti; Jose Ortega y Gasset, the philosopher; the playwrights Mi-guel Mihura and Enrique Jardiel Poncela; Guillermo Marin, the actor, and a host of artists, many of whom left drawings and etchings,

some of which decorate the walls Hemingway and Pablo Neruda. reate, remain the pride and joy of Giron which was considered the

#### Panel to Protect U.S. Film Classics

New York Times Service President Ronald Reagan has signed legislation establishing a national film commission.

The National Film Preservation as a meeting place for politicians. Act creates a 13-member panel that could name up to 25 movies a year to be included in a national registry as a setting for creativity. It was a of classic films.

If any of the designated movies were altered, by coloring or other technologies, they would be required to have labels indicating that they had "been altered without the recalled; "Many of the artists lived participation of the principal direc-tor, screenwriter or other creators." in small guest houses. It was warm-er in the cafe."

headquarters of two Spanish literary movements, in 1898 and 1927. The restaurant was also a favor-ite of bullfighters, including Antonio Ordonez, a friend of Heming-

As an institution, Gilon shows something of Spain's transition from the old to the new that is viewed by many as an encroachment on a way of life. The city's intellectual habits, tastes and inter-

ests have changed.

And so has Lopez's family; be, his sister Maria and a cousin run the business, and no younger mem-bers of the family seem to be interested in taking over, he said.

Gijon was founded by Gumersindo Garcla, who came from

northern Spain and named his restaurant after a city on the Bay of López's grandfather, Benigno López, a barber, bought it in 1913 and the café has been owned by the

family since.

WHEN Benigno died in 1922, his wife, Encarnación Fernández, ran it for 40 years. She asked family members to promise that they would never sell the restaurant

10 outsiders. But the pressure to sell builds as the offers become more generous, Lopez said.

In recent months, they have come from the owners of La Coupole, the Paris hrasserie, who hid \$5.5 million after a British concern. whose name was not revealed, bid

"We don't want to sell," López said recently over coffee. "My grandmother lived to 103 and passed it on to her kids, and they passed it on to us."

There are also husiness reasons, he added candidly. If the family sold the cafe, it would have to pay pensions for the 31 employees, and "the government would get 20 percent" of the profit, Lopez said.

Gijon's regulars recalled the café where conspiracies were hatched around its marble-top tables, and place of warmth, some of that quite literal.

One recent afternoon Alberti the poet, who at 85 is one of the last survivors of the 1927 movement,

## Africans Decolonize the Comics

By James Brooke New York Times Service T AGOS - Fresbout of an Afri-

Momo bursts into tears upon learning that her parents paid the school fees with a bride price secretly negotiated with "the noto-rious Chief Eza." In Havila, 7-year-old Shilla

disappears in the woods. Her dis-traught parents are convinced that she has been kidnapped for ritual murder. Faced with dramas like these,

Nigerian comic-book writers are learning to shout in chorus: It sounds like a job for Captain Af-With a map of Africa emblazoned on his green body suit and a solar-powered cape for "super

speed" flight, Captain Africa has a noble mission: To fight "all evil and dark forces that threaten Africa and the whole world." Captain Africa's arrival on Nigeria's publishing scene in 1987 is part of a trend across Africa to

decolonize comics. For years, Africans complained that the serialized stories of Tarzan and the Phantom revolved largely around the exploits of whites in Africa, with black Africans relegated to supporting

Now Tarzan seems to be on the wane, although the Phantom re-mains popular, and a new generation of African illustrators are starting to draw and distribute their own comic books. In a continent where literacy levels are low, the illustrated African sto-

ries are increasingly popular. Captain Africa is published hy African Comics Ltd. and its president, Mbadiwe Emelumba, said in an interview; "We have our own culture, our own heritage. It's important to defend against cultural colonialism."

Created by committee, Captain Africa hattles superstition and ignorance in dramatic situations familiar to modern African

"Take 'The Bride Price,' Emelumha said, speaking of Miss Momo's story, "It happens all the time in Africa, Parents sell their daughters off to any rich man who comes along."
The series on Captain Africa

battling a gang of ritual child murderers presented readers with a drama that could have been draws the imaginary superhero.



HE HAS A DOUBLE IDENTITY ....

IN ORDINARY LIFE HE'S KNOWN AS ROKKO ZULLU, BUT NOBODY KNOWS THAT CAPTAIN AFRICA AND ROKKO ARE THE SAME PERSON.



lifted from the tahloid newspapers of any African country.

Created as a role model for urban Africans, Captain Africa lives in an airbrushed Africa, a continent of comfortable villas, clean hospitals and vacations on

imaginary tropical islands. "Gone are the days of Africans wearing raffia skirts," said Andy Akman, the Ghanaian artist who



from people who become leaders We are living in modern houses. He must be a Superman, not a Tarzan

Unlike Superman, who is a newspaper reporter in everyday life, Captain Africa is a successful "Africans are suspicious of

people who are not comfortable,"
Mr. Africa explained, "In Africa, most of our problems have come

**EMPLOYMENT** 

MINERVE SEOKS for AMERICAN FRANS in PARIS: English, Belgian, Dutch or German secretaries, knowledge of Franch required, English shorthand, Bilingsoi beleasis, Write or phones 138 Avenue Vator Hopp, 75116 Paris, Franca Tel. (1; 67 27 31 69.

make it financially. Down the coast in French-speaking Gabon, Richard Amhas a less didactic role. Writing under the pen name Lourent Le-vigot, he explores the dilemmas of urbanized Africans.

"Village and city — that's my theme." said Amvane, who grew up in a thatched-roof hut, one of six children of a cocoa farmer. The first in his family to learn to read and write French, Amyane joined a stream of Gabonese flooding to Libreville, the capital, "We think of the village all the

time, but we only go back once a year." Amvane said. "We are torn. When we go back we find we are no longer used to the food We're used to the kind of food you buy in stores."

In his comics, serialized in Li-breville's daily newspaper L'Union, the urbanized African reader finds familiar characters: Tita Abessolo, an old peasant who comes to the city for the first time and is hoodwinked by city slickers; Ayo, the young village woman who comes to the city full of hope but becomes a rich man's

"We are in a city in mutation," the 32-year-old artist said. "A person who doesn't know how to live in the city, who has never seen a refrigerator, can be humorous." Amyane also draws on African superstitions. In one series, Wata, a beautiful river mermaid, lures a scheming Afri-can and his unscrupulous European partner to their deaths by

"Africans believe in Mamy Wata," he said, pointing to his sketches of the voluptuous mermaid. "They believe there are spirits in the river."

Separated by language and 1,000 miles (1,600 kilometers) of coastline, both artists say their independent attempts to create African comics have struck a chord among readers. Both report receiving hundreds of letters monthly.

"The man in the street likes to read African stories with pictures," Amvane said as he stood by a new South Korean television he had bought with his comicbook earnings.

## PEOPLE Step Forward for Jarre

chei Jarre has won conditional approval to stage two concerts on Oct. 8 and 9 in London's Docklands area bordering the River Thames. The Newham Borough Council has granted Jarre's new application after rejecting his origi-nal one for a show on Sept. 24. The council said having two smaller concerts overcame many of its concerns over public safety and traffic congestion. The approval was termed "conditional" because minor safety problems need to be re-

Leonard Bernstein was made an honorary citizen of Vienna during a ceremony that sent strains of themes from "West Side Story" through the 19th-century city hall. "Music is the heart of this city and this heart beats for you, dear Lenny Bernstein," said the mayor, Helmut Zilk. The city gave Bernstein a con-ductor's stool that is said to have been used by musicians in Vienna from the time of Johannes Brahms. Bernstein thanked a crowd that inciuded U.S. Ambassador Henry Granwald, Jewish community leaders and Austrian politicians "from the bottom of my heart."

Randy Newman has never been accused of having a sunny outlook on life, and his new album "Land of Dreams" is no bundle of joy. In the album's first single, "It's Money That Matters," a narrator asks people the meaning of life. They answer with the song's title. "We all should be smart enough to know that money doesn't make us hap-py," said Newman, 45.

Anthony Delon, 24, son of the French actor Alain Delon, ap-peared in court in Paris to answer charges of evading taxes. The French tax authority is demanding the payment of 800,000 francs (\$125,000) in arrears from the award for being the writer whose young Delon, who said he was liv- songs had the greatest number of ing off cash payments from his parents. But prosecution lawyers told the court that in 1985 Alain Delon Odds," "In the Air Tonight" and took his son to court for using his name and initials on a line of

The French composer Jean-Mi- the notice of tax investigators in

Shiriey Temple Black is upset over a commercial nonalcoholic concoction being promoted as "The Shirley Temple Soft Drink." The child actress of the 1930s and a former U.S. ambassador to Ghana has filed suit against the Soda Pop Mas rued sun against the Soda Pop Kids Co., and its owner, Bradley Weidman, a California entrepre-neur. Although nonalcoholic "Shir-ley Temples" have been served in bars for years. Black contends the firm went too far by naming a spar-kling soda "Shirley T" without her

The Duchess of York may have snapped at officials, but a girl in a wheelchair said the former Sarah Ferguson made her day. The Duke reguson mane her day. The bale and Duchess of York are on a bi-centennial tour of Australia. Pho-tographers covering the duchess's visit to the Australian Defense Academy in Canberra said she appeared short-tempered and abrupt, but Jane Hook, who waited outside the war memorial, said the duchess shook her hand.

David Broder of The Washington Post is to receive the National Press Club's Fourth Estate Award org, Nov. 29 in Washington Estab-lished in 1973 to recognize outstanding careers in journalism, some of the previous winners have included Watter Cronkite, James Reston, Herblock, Helen Thomas,

Art Buchwald, David Brinkley and Theodore White. Phil Collins has collected for the second year in a row Songwriter of the Year honors from the American

Society of Composers, Authors and Publishers. Collins received the "Invisible Touch." Linda Thompson and Betsy Cook were named clothes. The son was ordered to pay the Country Songwriters of the the father 60,000 francs and forbidden to use the AD mark. The prosecution said Anthony first came to Ronstadt and Emmylou Harris.

THE DIPLOMAT HOTEL

2 CHESHAM STREET BELGRAVIA, LONDON SWIX 8DT.

TEL: 01-235 1544 TELEX 926679 DIPLAT G FAX: 01-235 1544

FAX: 01-235 1544
In Exclusive Belgravia, within walking distance of Hornods, Provides unsurpassed apportunity for super accommodation and full English breakfast at exceptional value.

Single: £49.95 + VAT Double/Twin: £64.95 + VAT Extra Single: £19.95 + VAT

REAL ESTATE

WANTED/EXCHANGE

#### **TODAY'S**

### INTERNATIONAL REAL ESTATE MARKETPLACE

Appears on page 14

All you have to do is dial a number to be connected to on AT&T operator in the U.S.

**AUSTRALIA** 

0014-881-011

11-0010

BR. VIRGIN IS.

1-800-872-2881

DENMARK

0430-0010

RNLAND

9800-100-10

FRANCE

19\*-0011

GERMANY, FRG

0130-0010

HONG KONG

008-1111

Japan<sup>2</sup>

0039-111

NETHERLANDS

06\*-022-9111

NORWAY

050-12-011

SWEDEN

020-795-611

UNITED KINGDOM

0800-89-0011

ptor response.
While in the USA dict
1-800-874-4000 Ext. 344
for more information.

T&TA

LICENSED PSYCHOLOGIST, University of Paris. Psychotherapy in English. Tel-Paris, R. Bessis 42 87 82 13.

The right choice.

PERSONAL MESSAGES ANNOUNCEMENTS beer and us working for yout

SACKED HEART OF JESUS
and Soont Juda, thank you for your
help. RW USADIRECT CALLING THE STATES FROM OVERSEAS HAS NEVER BEEN EASIER WITH USADIRECT SERVICE

ANNOUNCEMENTS

TO OUR READERS VISITING FROM THE U.S.A.

THE IHT IS NOW **AVAILABLE IN KEY** U.S. CITIES ON DATE OF ISSUE

Now printed by satellite transmission in New York the International Herald Tribune offers same-day home or office delivery in Manhattan, most creas of Washington D.C. and Los Angeles, Sub-scription copies over also flow

In the U.S.A., call TOLL FREE 1-800-882-2884 in New York, call (212) 752-3890

or write International Herald Tribune 850 Third Avenue New York, N.Y. 10022 Teles: 427 175 Fax: [212] 755-8785

FRIENDSHIP EUROPEAN/USA introductions. Meet nice paople. Continental Club, Box 251111, San Francisco, CA 94128.

CONTEMPORARY

If heart and mind matter the most for you, I could love you, my profile AIR HOSTESS, 36 very prefty brunette, green eyes, soft, bving, dreamy and comade.

CLEO (1) 42.25.112.31

42, COMPANY DIRECTOR, Sup. de Co degree 1 85 m ultra seductrice, loves speciacles, jazz, guitar, competitio tennis offers 2001 Odyssey o

CLEO (1) 42.25.02.62 t tibbis,Champs-Bysées CLEC Paris 8th (1) 42.25.02.31

## ANNOUNCEMENTS

**EMPLOYMENT** 

OF PARIS ANGLO-FRENCH INTERNATIONAL BOARDING SCHOOL IN SWISS ALPS PART-TIME PROGRAM FOR ADULTS

· ART HISTORY
· INTERNATIONAL ECONOMICS Credit or auditor option, Register now, Classes begin October 4, Contact The American University of Paris, 34 are de New York, 75116 Yaris, Tel. 47204499

USTENING VOLUNTEERS NEEDED for SOS HELP, Paris-based English-speaking phone crisis line. 2-hour recrutment sessors Thurs. October 6th, Tues. October 1th, 6.30pm, at WICE, 20 Bid Montparnasse, Paris 14th, or write for appointment to: SOS HEP, BP 239 16, 75675 Paris Cadex 16.

THE AMERICAN UNIVERSITY

ALMOST A PANACEA FOR YOUR HEALTH PROBLEMS or the • CHRISTIANA CLINIC + Menzershwordestr. 32, 7822 S Sosien, W. Germany \* (07/672-48010 o

50% DISCOUNT. Learn or Improve your French in a Dordogne choteau. 7-day intensive residential cosmiss with French porticipants. Some places with createble this summer and fall. Tel. CLEL in France, 5391,4428. CLEL in France, 53.91.44.28

IF CORDON BIED Promenode en France Series, tooking demos in English. Wednesdays 6-8am Oct. 5, 12, 19 db. Nov. 2, 9, 16, 23. Tek 4856 6966, 8. rue Lean Defloative, 75015 Pars.

AARDVARK TICKETS, Phartom, Les Mis, all soli out shows, sporth, theolines, pag. Tel UK 01 408 1688 or 473 0427 FAX 625 0417 Now.

BRIONE. The finest hand-made surt, Largest selection in Switzerland or WEINEBRO the leading ment; store. 8chrofish: 13, Zurich, 01/211 27 50

ALCOHOLICS ANONYMOUS English specking meetings doily. Tek Paris 46, 34 57 65 or Some 678 0320.

THE LONDON CONNECTION Les

NE LONDON CONNECTION Les Ma, Phonton, all theatre : Nicles for all events. Cell UK 01 439 1763.

SISTER SOPHIA SPIRTILAI READER 8.
ADVISOR HEIPS IN ALL PROBLEMS
OF LIFE (512) 342-4391.

LONDON TRIPP Best sects. Phonton, Les Ma. Cots. Startight all indexts. ONDON TRIP? Best seats. Phanton Les Ms. Cats, Starlight all tucker available anytime on 01 388 1594

MOVING

MOVE Plus Head Office: World Trade Center Romendam. Tel: 31 (10) 405 2090

THE WORLD WITH ONE CALL Move All Over the World with

GLOBAL PARIS (1) 47.20.28.28 TELEFAX (1) 47.20.93.68 TELEX 648267 21 OFFICES AROUND THE WORLD Paris Personnel Fully Bilingual

MARTINE TECHNOTRANS - NICE / CANNES, Tal: 93.39.43.44. Oversess Moving - Storage - Packing - Air/Sea Shipping, Cor/Baggage, Clearance.

EMPLOYMENT EXECUTIVES AVAILABLE RNANCIAL ASSISTANT, organized, frendly, well-groomed, bilinguid Condition working the property of the condition would be supported in both Condition and American stack markets. Working papers, Free to travel. Please contact Jack, telephone France; 60 69 47 67.

BUSH LADY, 30, BA, MSc snels challenging position in Parts. Background in research, design, consultancy, administration + publishing good French, crysting considered. Reph Box 62/18. Hardel Tribune, 92521 Newlly Cedex, France.

## **EMPLOYMENT**

GENERAL POSITIONS AVAILABLE EDUCATIONAL. HOSTESS. Serious women, 18-30 with good education, active, good looking, required to supervise organization of diners and pomer in magnifiger flot in Paris residential area. Fort-time job. Independent flot provided. Fight wages. Write with CV, phane + photo (necessary), Box 0122, LH.T., 92521 Newly Codes, France.

WE'RE LOOKING for local tolent soots & creative music or fits people. A C D - Management, Tel: Germany ID 6103-63804, from Mondary.

requires a moture, active senior HOUSEMASTER able to teach sports or fine arts or music or languages.

Apply to Mr. Benoir HERIQUE College BEAU-SOLEIL 'CH-1884 VILLARS/OLLON SEEK ESI. TEACHERS mather tongue, experienced, business knowledge, volid papers, Reply to: Box 0236, Herold Tribune, 9252! Neully Cedex, France.

GENERAL POSITIONS ENGLISH SPEAKING TELEXIST, re-quired near Champs-Bysess district. Tel. Paris, 47:20.90.50.

ATTENTION EXECUTIVES

ATTENTION EXECUTIVES
Publish your business message in the International Heradd Inbuse, where more than a third of a million readers worldwide, most of whom are in 
business and industry, will read it. Just tales as [Paris 613595] before 10 a.m., ensuring that we can tales you 
back, indicate which major 
reads tard you wish to charge 
it to, the number and expiration date, and your message 
on appear within 48 hour. 
Please also include your address and talephone number 
for our files.

BUSINESS **OPPORTUNITIES** 

EXPAND IN ITALY

If your objective is to be present in buly by the year 1992, please contact

HOVERCRAFT

Late model, new candition. Fully fixed with fighting and medical facilities, high speed with scannory. Now offered at fraction of new cost. Comprehensive details and personal attention to genuine injectivities. These Halland 31.10.4200522. Fox 31.19.4349525.

HOTEL/RESTAURANT right on becun-ful Casta Donado beach, 50 miles South of Bartelone, 12 rooms expandable to 22, 50 m beach fron-togs, total land cran 3792 sg.m., res-lourant seats 250. Present price 1550,000. Ken Gristmane, 1et, 3477, 239431 34738-25737. Fox (777)237100

SWEDEN SPONSORS/PARTNERS

worled for projecting new small casty vecation have an interfect of Sweden, in magnificant nature, marry for rained geople. Write to Mrs. X. Jorsson, POB 25/46, 5-79/25 Upsacla, Sweden or for + 46/16/22/23/2.

AGRO-INDUSTRIAL INVESTMENTS,

a South American booming country. Writin to: Roger Berndson USI SR. Saltos del Guora 512 Ext. Espono-Peru, Asuncian Paraguay.

INFORMATION ON IMMIGRATION. 3rd edition. 32 countries manyed. Details: WMA Sude 564, 45 lyndrusst Terroce, Hong Kong, Teles: 1935, Fax: 5-8541675

BORROWERS WITH BANK Guer ontnes need genzine lencers. Sonics private lenders please contact Scipro of Singapore Fair: 65-3368037

VERY EARLY RETIRES 1441, presently

**BUSINESS SERVICES** 

OFFICE IN GENEVA Complete business and secretarial services, toilored to your needs, in English, German and French.

Tel: (4122) 43 54 54 Telex: 42] 349 (nce) Fex: [4122] 43 11 79

**BODYGUARDS** 

DOMESTIC POSITIONS AVAILABLE **GENERAL POSITIONS** 

FOR COUNTRY PROPERTY need to

responsible adults, complete horse senate membranes required, driving facines, Frankly of 2 a house 3 months per year. Send resume, inferences & photo to Hovas Media Regions Manaca 2162.

International Business Message Center FINANCIAL INVESTMENTS

> SWISS PRODUCTION COMPANY setting investors for the development of large modern fan studio complex. Switzerland. For further informatic contact MEDIACAST SA, 1837 Chaneau d'Oex, Switzerland. SOPHIA ANTIPOLIS, FRANCE, rain or shore 10% assured return on new commercial buildings. Finance available. For full details call: Keith Meredith on 93.75.31.07

DIAMONDS DIAMONDS YOUR BEST BUY

Fre ultimate bodycucid & residentical ecurity service ex British ironas person tel. Close Protection Specialists Ltd. Tel-UK 0836 528060 TLX 35363 CPS G LONDON ADDRESS BOND STREET, Moil, Phone, Fee, Teles, Conference room, Call 01-479-9192, 7x 262-670 CAPITAL WANTED

MAJOR LENDERS WANTED Growing American Co. seeks \$10 million local. Interested lenders please send in-graries for The Beverly Corporation, PO Sor 948, Morblehead. Massodiusens 01945 USA OFFICE SERVICES Your office in Germany
we are At Your Service
Complete office survices of two
preshop addresses
hilly equipped affices for the short
term of the long term
Internationally trained office and
professional staff at your disposal
Can be legally used as your carparate damate for Germany/Europe
Your business operation can starf
Your business operation can starf

FINANCIAL SERVICES PORTFOLIO MANAGEMENT PIDUCIARY DEPOSITS
and many other options we offer to
you, our read customer.
We are a SWISS COMPANY speculand worldwide in financial operations.
Please contact usfax No 991/23 44 09 / 23 44 10

OUTSTANDING DEBTS IN EUROPE? KREDITA-ANSTALT Bornholstrase 13, PCB 257, FL-9490 Vaduz, Tel: 075/79262 i-o 075/26965 FINANCIAL

INVESTMENTS INVESTORS/ BROKERS y your money 5 to 7D hm Yes Decide! RESOURCE INT'L Bourest 8, 01-6300, Zug Tel: 41/42 213345/fm; 41/42 221602 Tel: 865 697 ALLICH

ZURICH-ZURICH-ZURICH
BANN-HOFSTRASS: \$2
YOUZ OFFICE AWAY FROM HOME
Office AWAY FROM HOME
Company Formations
Company Formations
How to do Business m/or/
FROM SWITZERLAND
Business Supplies YOUR ADDRESS BY GERMANY - Independs English Fresh German - Export randing KDR - POB 11 15 06, 500 Fresh III. West Germany, Iel (69) 52 70 68.

Loirco Business Services GmbH Latro-Hous om Holzhausengark Justinerstrasse 23 6000 Frankfur om Mean Germany Tek 69-59 00 61 Tolehou 69-59 70 Teless; 414561

Tel: (29) - 52 ft 68.

YOUR ADDRESS near Champs Byses
1S.P. (and 1957). 5 ftel d'Arton,
15008 Form Mail phane, offices. Tel:
4559 4704 Till 642504 For 4256 2835

ANSWERING SERVICE IN FARIS.
Teles, Fox, secretary, errands, mail
box, five, 2441 DAY, 20 YEARS EXPERIENCE PAT. 1.46099595 To 270560 Imprimé par Offprint, 73 rue de l'Evangile, 75018 Paris.

## INTERNATIONAL CLASSIFIED

**EMPLOYMENT** 

DOMESTIC POSITIONS AVAILABLE

EEKS FAMILY NURSE FOR 1 CHILD

Experience, excellent references, good background. Chance to travel between Geneva and Los Angeles, Tet: Geneva 022/35 97 30 other 7pm

AUTOMOBILES

LOW COST FLIGHTS

Automobile Registration Services, ex-pired plates O.K. Call RAM: 34-52 78427; 34-52 788655 (FAX) Spoin **AUTO SHIPPING** TRANSCAR 17 ov de Friedland, 75008 Paris, Tel 42256444, Nice 9321 3550. Antwerp 233 9985, Cornes 9339 4344

AUTOMOBILES

NANNY POSITION obroad in English specking ski resort looking other 4 year old twin boys, Contact 373 6454 to cromage for interview week of Oc-tober 3rd in UK. AUTOS TAX FREE TRANSCO

ENGLISH NANNES & mothers' helps IIK license. Nash Acency, 53 Church Rd, Have, Sussex UK (403) 711436 itively priced. [No RHD or US Speci].

Ask for our multi-color catalog. **AUTO RENTALS** 

TRANSCO NV, 95 Noorderlaan, 2030 ANTWERP, BELGRUM 1 323/542 6240 Tx 35207 Trans Fox: 323/542 5897 PARIS LONDON
Ford Fiests F1875pw £109.25pw
Fard Exort F2250pw £132.25pw
Ford Serre F2250pw £132.25pw
All inclusive - todring more to poy
Rotes include unlimited loss, insurance,
collision domoge woiver + too;
Daily rates & other models available.
CENTRAL RENT-A-CAR
De Goulle Airport (1) 39.92.83.89
Paris Office (1) 42.05.920
Heathrow (07842) 53396
London Queensway (0717 727 7812/9479 TRASCO GERMANY. Mercodes Berz grimored cars & stratched limousines from stock, Steindamm 38, D-2820 Brumon, The 246624, Fase 421630205. Tel: (0) 421 633044. **AUTO SERVICES** 

LICENSE PLATES expired flost solutions. Purebon, PO 2/47, 6501 Lagrano Switzerland, Tel (71)/23/086. Ex (71)/23/247 Tx 84/4/24. We also insure any cur. AVIATION AIRCRAFT registration worldwide, too-free. Purshon, Box 2477, 6901 Lugono, Switzerland. Fx 91-237247 Tx 844024.

corn a Teaching English as a Foreign Language (IEFL) Certificate Erym she Wouses is testible for Continuing Education of the American University in Paris. Courses begin October 10th, Foreign Continuing and Education of European Engineering Continuing Section 11 (1988) 1888 (1988) 1 FRENCH LADY, sophisticated, affers French lessons in exchange for English lessons. Cloud, Paris 47.40.61.43, 9pm

LEGAL SERVICES

U.S., DIVORCE Bt 21 DAYS. No need to knowl, with or without consent of spouse. Dreimer Legal Associates, p/a 12 Weteringdwarsstroot 54/54A, NI. 1017 TP Aussterdom, Holland. Tet 3120.840226 or 823058. Free 823058 GUAN USA DIVORCE Fest. Bolfs sign, no travel, free Book, Afformy Don Purimeton, Box BK Agong, Guorn. Ph. (671) 477-7537 or (671) 477-7594.

TAX FREE SHOPPING

BUY TAX FREE, We deliver Swiss workchet, Dutch cigors, French crystols and anany other fine acticles to private persons to only part of the world. Write for free full color cutalog to: Chancell Inc., P.O. Box 231, 1860 AE Bergan/Holand, Tolera 57415 - Free +31.7263.3606.

EDUCATION

REAL ESTATE WANTED/EXCHANGE France-summer rental of 3-bedraces house or oportunent for July 15-Aug. 15, 1799. Send description and photos to: Arr. Padraic Spence, PO Box 538, Sockbridge, MA 01262 USA or coll. 413-296-864.

FAMILY OF 4 (2 grown children, 13 & 11) seels loury fernated oportment in Poris Dec. 23-lon, 2. Mourice Hoffmon, Box 1700, Bridgeport, CT 06601 USA, Tel. 203-966-7118. PRENCH MADE EASY to St. Germai dus Pres. Small groups, communica ion stats. 1st lesson free. 43:35:38.23 EXCHANGE quaint live-in artist's studio Baston for some Paris Jan-Moy. \$525/ month. 43.25,78.33 / 617-547 1864

Page 17 FOR MORE **REAL ESTATE** 

HOTELS

TRANCE

#### HOLIDAYS & TRAVEL

| LOW COST FLIGHTS | HOLIDAYS & TRAVEL



SCHEDULED AND CHARTER FLIGHTS, worldwide from all German airports of reduced roles. Spares seats. Atlantica Playmens Carbit, Fresposs 32, 6000 Fronkfurt 1, (0,69/273097-99)
WORLDWIDE FLIGHTI USA carytime, \$160, west coart; \$269, APF, 103 rue La Boeke, Paris Sth to frew yords from Ch. Bysees, Tel. (1) 42,89,10,51. HOLIDAYS & TRAVEL

SEA OF GALILEE TIMBLESS BEAUTY
Stay of Not Gineser Hotel, 650 ft.
helow see level, where lead, woder
and sur meet.
Enloy our fre-filled, worry-free
swirpoment. An actesive park, private
bacch, variety of woder sports and
Klobutz tours. A facet of delight,
MCG GINOSAR HOTEL,
Klobutz Not Gineser level
Tid. 972-67-42161. The 6668 265 / night Kensington, soles sleeping up to 4. Privacy & constant, dealy resid service, private tel., bitchenette. Tel 01 244 \$409. Fox 01 373 6455. The 295441. 5, Empores Gote, London SW7 4181

HOTELS FRANCE NICE, HOTEL IA MALMAISON, +++ NN Best Western, 48 Bid Victor Hugo, 06000 Nica. Tel: 93 87 62 54. Telies 470410F. 46 rooms, of conforts, Color TV by satellife (USA, UK, W. Germany, Italy), mor the sea. Ist class restourced, conference rooms.

BOTSWANA

12 days acclusive Sofaribus, including Vistoria Folk, Claranga Delta. 4 d persons by Lond Rover 110 Storica Wogen, \$2,375 per person, fell board and lodging, geausylons, guesports stc. DB Safan, The Hogue, Holland, 1et 31-70-607599 or fax: 31-70-644482. PARIS - Missa Mirabeau \*\*\*NN, TO Ave. E. Zolo, 1-23 room Rots, both, bitches, fridge. Tek (f) 45 77 72 00 DEGRES DE NOTRE DAME Charming hotel, restored, colm. Lofin Overter, F300. Tek 43:25.98.38 Paris. PHILIPPINES ADMIRAL HOTE, Romes Blvd, Monile, Tel: \$210711 Th: 74240408 ADHOTE! PM. Offer 5222018. First class 110 rooms facing Monile Bay. DRISCOLL HOUSE HOTEL 200 single rooms, £100 per week, partief board. Apply 172 New Kent Road, London SEI AYT, Tel. 01 703 4175. ITALY ROME, HOTEL VICTORIA \*\*\*
moderale roles, restources, cantral,
opposite Villa Bonghese park, garage,
Tel 6-47931, Tr. 10212, Fox 679319
ROME - SOLE AL FANTHEON \*\*\* SWITZERLAND . UCENE GRAND HOTEL BURGHE. THE FRENDLY FLACE, Free Posting Tel- (04) 30 11 11, The 866 657 CH.

CRUISES

Sun Line Cruises STELLA SOLARIS STELLA OCEANIS STELLA MARIS **LUXURY CRUISES** 3, 4, 7, 14 DAY CRUISES from Piroeus to the

ISRAEL and TURKEY (1) 42658036/7 Afhens (1) 4523417 (1) 7291929 Zurich (1) 3913655 London Geneva (10) 28591 Munich (89) 398871 New York (212) 3976400 Anything else is a Compromise

GREEK ISLANDS, EGYPT,

Live the life of a lord at Ireland's two legendary castle hotels. For reservations, see your travel agent or call: Ashford Dromoland (092) 46003 (061) 71144

HOTEL

